



<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	<p><b>Evropský parlament</b>  <b>ZASEDÁDÍ 2008–2009</b>            Dílčí zasedání od 11. do 13. března 2008  <b>PŘIJATÉ TEXTY</b>  <i>Zápis z tohoto zasedání byl zveřejněn v Úř. věst. C 113 E, 8.5.2008.</i></p>	
	I <i>Usnesení, doporučení a stanoviska</i>	
	USNESENÍ	
	<p><b>Evropský parlament</b>  <b>Úterý 11. března 2008</b></p>	
(2009/C 66 E/01)	Evropská politika udržitelné dopravy Usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 o evropské politice udržitelné dopravy s přihlédnutím k evropské politice v oblasti energetiky a životního prostředí (2007/2147(INI)) .....	1
(2009/C 66 E/02)	Včasné varování při mimořádných událostech Prohlášení Evropského parlamentu o včasném varování občanů při závažných mimořádných událostech .....	6
	<p><b>Středa 12. března 2008</b></p>	
(2009/C 66 E/03)	Kontrola stavu SZP Usnesení Evropského parlamentu ze dne 12. března 2008 o kontrole stavu SZP (2007/2195(INI)) .....	9
(2009/C 66 E/04)	Situace žen ve venkovských oblastech Evropské unie Usnesení Evropského parlamentu ze dne 12. března 2008 o situaci žen ve venkovských oblastech EU (2007/2117(INI)) .....	23
(2009/C 66 E/05)	Udržitelné zemědělství a bioplyn: přezkum právních předpisů EU Usnesení Evropského parlamentu ze dne 12. března 2008 o udržitelném zemědělství a bioplynu: potřeba přezkumu právních předpisů EU (2007/2107(INI)) .....	29

**Čtvrtek 13. března 2008**

(2009/C 66 E/06)	Globální fond pro energetickou účinnost a obnovitelnou energii Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. března 2008 o Globálním fondu pro energetickou účinnost a obnovitelnou energii (2007/2188(INI)) .....	35
(2009/C 66 E/07)	Výzva, kterou představuje pro nové členské státy politika rozvojové spolupráce EU Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. března 2008 o výzvě, kterou politika rozvojové spolupráce EU představuje pro nové členské státy (2007/2140(INI)) .....	38
(2009/C 66 E/08)	Kodex chování EU pro vývoz zbraní Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. března 2008 o Kodexu chování EU pro vývoz zbraní – nepřijetí společného postoje Radou a nedosažení právní závaznosti kodexu .....	48
(2009/C 66 E/09)	Specifická situace žen ve věznicích a dopad uvěznění rodičů na společenský a rodinný život Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. března 2008 o specifické situaci žen ve věznicích a dopadu uvěznění rodičů na společenský a rodinný život (2007/2116(INI)) .....	49
(2009/C 66 E/10)	Rovnost žen a mužů a posílení postavení žen v rámci rozvojové spolupráce Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. března 2008 o rovnosti žen a mužů a posílení postavení žen v rámci rozvojové spolupráce (2007/2182(INI)) .....	57
(2009/C 66 E/11)	Arménie Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. března 2008 o Arménii .....	67
(2009/C 66 E/12)	Zadržení účastníků manifestace po prezidentských volbách v Rusku Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. března 2008 o Rusku .....	69
(2009/C 66 E/13)	Případ afgánského novináře Perweze Kambachše Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. března 2008 o případu afghánského novináře Parweze Kambakhsha	71
(2009/C 66 E/14)	Případ iránského občana Seyeda Mehdího Kázemího Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. března 2008 o případu iránského občana Seyeda Mehdího Kázemího	73

## DOPORUČENÍ

**Evropský parlament****Čtvrtek 13. března 2008**

(2009/C 66 E/15)	Úloha Evropské unie v Iráku Doporučení Evropského parlamentu Radě ze dne 13. března 2008 o úloze Evropské unie v Iráku (2007/2181(INI))	75
------------------	--	----



## II Sdělení

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

**Evropský parlament****Středa 12. března 2008**

(2009/C 66 E/16)	Zbavení imunity Hanse-Petera Martina Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 12. března 2008 o žádosti o zbavení poslanecké imunity, které požívá Hans-Peter Martin (2007/2215(IMM)) .....	82
------------------	---	----

## III Přípravné akty

**Evropský parlament****Úterý 11. března 2008**

(2009/C 66 E/17)	Správa majetku ESUO a Výzkumného fondu pro uhlí a ocel * Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 k návrhu rozhodnutí Rady, kterým se mění rozhodnutí 2003/77/ES, kterým se stanoví víceleté finanční základní směry pro správu aktiv ESUO v likvidaci a po dokončení likvidace pro správu majetku Výzkumného fondu pro uhlí a ocel (KOM(2007)0435 – C6-0276/2007 – 2007/0150(CNS)) .....	83
(2009/C 66 E/18)	Dohoda mezi ES a Spojenými arabskými emiráty o některých aspektech leteckých služeb * Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Spojenými arabskými emiráty o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2007)0134 – C6-0472/2007 – 2007/0052(CNS)) .....	84
(2009/C 66 E/19)	Společná organizace zemědělských trhů (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) * Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) (KOM(2007)0854 – C6-0033/2008 – 2007/0290(CNS)) .....	84
(2009/C 66 E/20)	Společná organizace zemědělských trhů (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) * Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) (KOM(2008)0027 – C6-0061/2008 – 2008/0011(CNS)) .....	85



<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
(2009/C 66 E/21)	Statistická klasifikace ekonomických činností v ES (kodifikované znění) ***I Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o statistické klasifikaci ekonomických činností v Evropském společenství (kodifikované znění) (KOM(2007)0755 – C6-0437/2007 – 2007/0256(COD)) .....	86
(2009/C 66 E/22)	Identifikace a evidování prasat (kodifikované znění) * Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 o návrhu směrnice Rady o identifikaci a evidování prasat (kodifikované znění) (KOM(2007)0829 – C6-0037/2008 – 2007/0294(CNS)) .....	86
(2009/C 66 E/23)	Uvádění sadby zeleniny na trh (kodifikované znění) * Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 o návrhu směrnice Rady o uvádění sadby a rozmnožovacího materiálu zeleniny mimo osivo na trh (kodifikované znění) (KOM(2007)0852 – C6-0038/2008 – 2007/0296(CNS)) .....	87
(2009/C 66 E/24)	Společná pravidla v oblasti bezpečnosti civilního letectví ***III Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 o společném návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o společných pravidlech v oblasti ochrany civilního letectví před protiprávními činy a o zrušení nařízení (ES) č. 2320/2002, který schválil dohodovací výbor (PE-CONS 3601/2008 – C6-0029/2008 – 2005/0191(COD)) .....	88
(2009/C 66 E/25)	Evropský inovační a technologický institut ***II Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje Evropský inovační a technologický institut (15647/1/2007 – C6-0035/2008 – 2006/0197(COD)) .....	89
(2009/C 66 E/26)	Uvolnění prostředků z Fondu solidarity Evropské unie Usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Fondu solidarity EU podle bodu 26 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (KOM(2008)0014 – C6-0036/2008 – 2008/2019(ACI)) .....	89
(2009/C 66 E/27)	Opravný rozpočet č. 1/2008 Pozměňovací návrh k návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 1/2008 na rozpočtový rok 2008 (7259/2008 – C6-0124/2008 – 2008/2017(BUD)) .....	91
(2009/C 66 E/28)	Opravný rozpočet č. 1/2008 Usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 1/2008 na rozpočtový rok 2008, Oddíl III – Komise (7259/2008 – C6-0124/2008 – 2008/2017(BUD)) .....	92
(2009/C 66 E/29)	Dohoda mezi ES a Guinea-Bissau o parterství v odvětví rybolovu * Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 o návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau o parterství v odvětví rybolovu (KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS)) .....	93
(2009/C 66 E/30)	Dohoda o partnerství v odvětví rybolovu mezi ES a Pobřežím slonoviny * Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 o návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Pobřežím slonoviny na straně druhé (KOM(2007)0648 – C6-0429/2007 – 2007/0226(CNS)) .....	95



**Středa 12. března 2008**

(2009/C 66 E/31)	Energetická statistika ***I Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 12. března 2008 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o energetické statistice (KOM(2006)0850 – C6-0035/2007 – 2007/0002(COD)) ..... 97	97
	P6_TC1-COD(2007)0002 Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 12. března 2008 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2008 o energetické statistice ..... 97	97
(2009/C 66 E/32)	Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o statistice přípravků na ochranu rostlin ***I Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 12. března 2008 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o statistice přípravků na ochranu rostlin (KOM(2006)0778 – C6-0457/2006 – 2006/0258(COD)) ..... 98	98
	P6_TC1-COD(2006)0258 Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 12. března 2008 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2008 o statistice pesticidů (Text s významem pro EHP) ..... 98	98
(2009/C 66 E/33)	Společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) * Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 12. března 2008 o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1234/2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů), pokud se jedná o vnitrostátní kvóty pro mléko (KOM(2007)0802 – C6-0015/2008 – 2007/0281(CNS)) ..... 124	124
<b>Čtvrtek 13. března 2008</b>		
(2009/C 66 E/34)	Zlepšení kvality života seniorů ***I Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. března 2008 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o účasti Společenství v programu výzkumu a vývoje pro zvyšování kvality života starších občanů prostřednictvím využití nových informačních a komunikačních technologií (IKT), prováděném několika členskými státy (KOM(2007)0329 – C6-0178/2007 – 2007/0116(COD)) ..... 128	128
	P6_TC1-COD(2007)0116 Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 13. března 2008 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. .../2008/ES o účasti Společenství v programu výzkumu a vývoje pro zvyšování kvality života starších občanů prostřednictvím využití nových informačních a komunikačních technologií (IKT), prováděném několika členskými státy ..... 128	128
(2009/C 66 E/35)	Zdanění bezolovnatého benzínu a plynového oleje * Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. března 2008 o návrhu směrnice Rady, kterou se mění směrnice 2003/96/ES, pokud jde o úpravu zvláštního režimu zdanění plynového oleje používaného jako pohonná hmota k obchodním účelům a o koordinaci zdanění bezolovnatého benzínu a plynového oleje používaných jako pohonné hmoty (KOM(2007)0052 – C6-0109/2007 – 2007/0023(CNS)) ..... 129	129



**Vysvětlivky k použitým symbolům**

- \* Konzultace
- \*\*I Spolupráce: první čtení
- \*\*II Spolupráce: druhé čtení
- \*\*\* Postup souhlasu
- \*\*\*I Spolurozhodování: první čtení
- \*\*\*II Spolurozhodování: druhé čtení
- \*\*\*III Spolurozhodování: třetí čtení

(Druh postupu se určuje právním základem navrženým Komisí)

Politické pozměňující návrhy: nový text či text nahrazující původní znění je označen tučně a kurzivou; vypuštění textu je označeno symbolem ■.

Technické opravy a úpravy ze strany příslušných oddělení: nový text či text nahrazující původní znění je označen kurzivou; vypuštění textu je označeno symbolem ||.



Úterý 11. března 2008

## I

*(Usnesení, doporučení a stanoviska)*

## USNESENÍ

## EVROPSKÝ PARLAMENT

**Evropská politika udržitelné dopravy**

P6\_TA(2008)0087

**Usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 o evropské politice udržitelné dopravy s přihlédnutím k evropské politice v oblasti energetiky a životního prostředí (2007/2147(INI))**

(2009/C 66 E/01)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na závěry předsednictví Evropské rady ze dne 8. a 9. března 2007, jež se týkaly „Akčního plánu Evropské rady na období 2007–2009 – energetické politiky pro Evropu“ (7224/1/07), který přijala Evropská rada,
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Sdělení o evropské přístavní politice“ (KOM(2007)0616),
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Směrem k železniční síti zaměřené na nákladní dopravu“ (KOM(2007)0608),
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Akční plán pro logistiku nákladní dopravy“ (KOM(2007)0607),
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Program nákladní dopravy EU: Zvýšení účinnosti, integrace a udržitelnosti nákladní dopravy v Evropě“ (KOM(2007)0606),
- s ohledem na zelenou knihu Komise nazvanou „Na cestě k nové kultuře městské mobility“ (KOM(2007)0551),
- s ohledem na zelenou knihu Komise o tržních nástrojích pro účely v oblasti životního prostředí a v souvisejících politikách (KOM(2007)0140),
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Rámec právní úpravy pro konkurenceschopnost automobilového průmyslu ve 21. století – Postoj Komise k závěrečné zprávě skupiny na vysoké úrovni CARS 21 – Příspěvek ke strategii EU pro růst a zaměstnanost“ (KOM(2007)0022),
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Výsledky přezkumu strategie Společenství na snižování emisí CO<sub>2</sub> z osobních automobilů a lehkých užitkových vozidel“ (KOM(2007)0019),
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Omezení celosvětové změny klimatu na dva stupně Celsia – Postup do roku 2020 a na další období“ (KOM(2007)0002),
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Energetická politika pro Evropu“ (KOM(2007)0001),

## Úterý 11. března 2008

- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Pracovní plán pro obnovitelné zdroje energie – Obnovitelné zdroje energie v 21. století: cesta k udržitelnější budoucnosti“ (KOM(2006)0848),
  - s ohledem na sdělení Komise nazvané „Hodnotící zpráva o dosaženém pokroku v oblasti biopaliv – Zpráva o dosaženém pokroku ve využívání biopaliv a jiných obnovitelných pohonných hmot v členských státech Evropské unie“ (KOM(2006)0845),
  - s ohledem na sdělení Komise nazvané „Akční plán pro energetickou účinnost: využití možností“ (KOM(2006)0545),
  - s ohledem na sdělení Komise nazvané „Evropa v pohybu – Udržitelná mobilita pro náš kontinent – Přezkum Bílé knihy Evropské komise o dopravě z roku 2001 v polovině období“ (KOM (2006) 0314),
  - s ohledem na své usnesení ze dne 24. října 2007 o strategii Společenství na snižování emisí CO<sub>2</sub> z osobních automobilů a lehkých užitkových vozidel <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 5. září 2007 o logistice nákladní dopravy v Evropě – klíči k udržitelné mobilitě <sup>(2)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 12. července 2007 o sdělení „Evropa v pohybu – Udržitelná mobilita pro náš kontinent“ <sup>(3)</sup>,
  - s ohledem na svůj postoj při prvním čtení návrhu směrnice Rady o daních v oblasti osobních vozidel dne 5. září 2006 <sup>(4)</sup>,
  - s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 1999/62/ES ze dne 17. června 1999 o výběru poplatků za užívání určitých pozemních komunikací těžkými nákladními vozidly (směrnice o evropské silniční známce) <sup>(5)</sup>,
  - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch a stanoviska Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0014/2008),
- A. vzhledem k tomu, že udržitelný rozvoj – průřezový cíl EU – je zaměřen na neustálé zlepšování kvality života a blahobytu naší planety pro nynější a budoucí generace,
- B. vzhledem k tomu, že přibližně jedna třetina celkové spotřeby energie v EU 25 je spojena s odvětvím dopravy, s vyloučením dopravy námořní a dálkových potrubí, a že silniční doprava, jejíž podíl činí 83 %, je druhem dopravy spotřebovávajícím největší množství energie,
- C. vzhledem k tomu, že odvětví dopravy se v rámci EU 25 podílí 70 % na poptávce po ropě; že toto odvětví je z 97 % závislé na fosilních palivech a že pouze zbývající 2 % jsou zajišťována elektrickou energií (přičemž její větší část je vyrobena v jaderných elektrárnách) a 1 % zajišťují biopaliva,
- D. vzhledem k tomu, že energetická účinnost jednotlivých druhů dopravy se v průběhu posledních let značně zvýšila a že to umožnilo výrazně snížit příslušné emise CO<sub>2</sub> na km; nicméně vzhledem k tomu, že důsledky neustálého nárůstu poptávky v odvětví dopravy mají na uvedená zlepšení neutralizující vliv,
- E. vzhledem k tomu, že úhrnem proto objem emisí v odvětví dopravy neustále roste: jen v roce 2005 se toto odvětví v rámci 27 zemí EU podílelo 24,1 % na celkových emisích skleníkových plynů (CO<sub>2</sub>, CH<sub>4</sub>, N<sub>2</sub>O) a podle odhadů Komise se poptávka po energii v daném odvětví zvýší od současné doby do roku 2030 nejméně o 30 %,

<sup>(1)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2007)0469.

<sup>(2)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2007)0375.

<sup>(3)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2007)0345.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. C 305 E, 14.12.2006, s. 85.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 187, 20.7.1999, s. 42. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2006/103/ES (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 344).



Úterý 11. března 2008

- F. vzhledem k tomu, že díky technologickým inovacím a úsilí, které vyvinul automobilový průmysl, se objem škodlivých emisí produkovaných silniční dopravou snížil; konkrétně se tak stalo díky zavedení katalyzátorů, filtrů pevných částic a dalších technologií, jež za posledních patnáct let přispěly ke snížení emisí NO<sub>x</sub> a znečišťujících částic o 30–40 %; vzhledem k tomu, že přes uvedená zlepšení bylo cílů týkajících se snížení emisí CO<sub>2</sub>, které vyplývaly z nezávazné dohody mezi výrobci automobilů, dosaženo pouze částečně,
- G. vzhledem k tomu, že v městské dopravě vzniká 40 % emisí CO<sub>2</sub> a 70 % emisí jiných znečišťujících látek produkovaných automobily a že dopravní neprůjezdnost, k níž dochází především v městských aglomeracích, zatěžuje HDP EU přibližně 1 %,
- H. vzhledem k tomu, že se 70 % prioritních transevropských dopravních projektů schválených v roce 2004 týká železniční a lodní dopravy, které jsou považovány za nejméně znečišťující druhy dopravy,
- I. vzhledem k tomu, že ve výše uvedených závěrech předsednictví Evropské rady se EU rezolutně a jednostranně zavázala snížit do roku 2020 emise skleníkových plynů přinejmenším o 20 % oproti hodnotám z roku 1990,
1. domnívá se, že mobilita byla jedním z největších výdobytků a jednou z největších výzev 20. století a že udržitelná doprava by měla nastolit spravedlivou rovnováhu mezi různými a často protichůdnými zájmy a pokusit se o sladění základního práva občanů na mobilitu, důležitosti dopravy z hlediska ekonomického a z hlediska zaměstnanosti, odpovědnosti za místní a globální životní prostředí a práva občanů na bezpečnost, kvalitu života a zdraví;
  2. zdůrazňuje, že také odvětví dopravy musí být v souladu s cíli EU spojenými se snížením spotřeby ropy a snížením emisí skleníkových plynů do roku 2020 o minimálně 20 % v porovnání s rokem 1990;
  3. zdůrazňuje význam odvětví dopravy pro zaměstnanost, růst a inovace a domnívá se, že zaručená, bezpečná a dostupná mobilita je základním předpokladem našeho životního stylu; domnívá se, že – s ohledem na prioritní požadavky na udržitelnou mobilitu z environmentálního hlediska – lze očekávat, že by občané přijali opatření, která dlouhodobě zajistí jejich mobilitu <sup>(1)</sup>;
  4. je toho názoru, že má-li být dosaženo cíle evropské udržitelné dopravy z hlediska energetického a environmentálního, bude zapotřebí kombinovat různé politiky, které se vzájemně podporují a vyvažují, a zapojovat do nich stále větší počet zainteresovaných stran z odvětví dopravy, veřejné správy a z řad občanů; je skutečně přesvědčen, že pouze vhodná kombinace různých opatření může zmírnit negativní důsledky jednotlivých opatření a pomoci přesvědčit občany, aby je přijali;
  5. domnívá se, že tato kombinace politik by se měla zaměřit zejména na:
    - a) technologický rozvoj (opatření ke zvýšení energetické účinnosti; nové standardy/normy pro motory a paliva; používání nových technologií a alternativních paliv);
    - b) tržní nástroje (daně/poplatky založené na environmentálním dopadu nebo zabraňující dopravní neprůjezdnosti, daňové pobídky, systém pro obchodování s povolenkami na emise (ETS) zohledňující specifické rysy různých druhů dopravy); a
    - c) doprovodná opatření, jejichž cílem je optimalizace využívání dopravních prostředků a infrastruktur a podporování změn obvyklého chování podniků a občanů;
  6. zdůrazňuje, že EU a členské státy musí soustředit své úsilí na klíčové prvky tohoto systému, zejména na:
    - a) dopravně přetížené velkoměstské a městské aglomerace, v nichž dochází k největšímu pohybu vozidel;

(<sup>1</sup>) Viz „Attitudes on issues related to EU Transport Policy“, Eurobarometer Flash No. 206b, EU Transport Policy. 1.

## Úterý 11. března 2008

- b) hlavní evropské meziměstské koridory, v nichž je soustředěn největší objem obchodních činností v rámci EU a mezinárodního obchodu; a
- c) oblasti citlivé z environmentálního hlediska (region Alp, Baltského moře atd.);
7. zdůrazňuje význam podpisu protokolu o dopravě k Alpské úmluvě Radou v prosinci 2006; zdůrazňuje, že prostřednictvím ratifikace tohoto protokolu musí Komise neprodleně iniciovat konkrétní prováděcí opatření na podporu udržitelné dopravy v citlivých horských oblastech a hustě osídlených oblastech;
8. zdůrazňuje v této souvislosti, že k prosazování vozidel s nízkou spotřebou paliva a s nízkými emisemi je rovněž důležité využívat tržní nástroje, např. osvobození od daní, reformu daní z motorových vozidel na základě emisí znečišťujících látek a účinnosti spotřeby paliva, pobídky k likvidaci vozidel, které nejvíce znečišťují životní prostředí, a ke koupi nového vozidla s nízkou úrovní emisí; jde o významná opatření, která by rovněž pomohla výrobcům automobilů vynahradit si ztráty spojené se splněním ustanovení nového legislativního rámce;
9. naléhavě proto vyzývá Radu a členské státy, aby prokázaly stejné odhodlání, které projevily při příležitosti konání Evropské rady ve dnech 8. a 9. března 2007, tím, že:
- a) příjmu výše zmíněný návrh směrnice o daních v oblasti osobních vozidel, aby zdanění motorových vozidel mělo vazbu na emise znečišťujících látek a na účinnost vozidel z hlediska spotřeby paliva; a
- b) bez prodlení provedou takové změny ve svých daňových systémech, aby poskytly vyšší pobídky na vozidla, která méně znečišťují životní prostředí.
10. souhlasí s otázkou, kterou nastolila Komise ve výše zmíněné zelené knize o tržních nástrojích pro účely v oblasti životního prostředí a v souvisejících politikách, pokud jde o možnost využívání koordinovaných postupů a výměny zkušeností a osvědčených postupů s cílem podporovat a zároveň aktivněji monitorovat reformy výběru poplatků v oblasti dopravy a reformy ekologických fiskálních opatření na vnitrostátní úrovni; vyzývá Komisi, aby v tomto směru učinila nezbytné kroky;
11. žádá Radu a členské státy, aby zintenzivnily investice do infrastruktur a do inteligentních dopravních systémů (ITS), a to zejména se zaměřením na:
- a) co nejrychlejší dokončení prioritních projektů transevropských sítí, které mají prvořadý význam pro logistiku dopravy zboží a pro politiku udržitelné evropské dopravy;
- b) řešení dopravní neprůjezdnosti v městských aglomeracích a v koridorech v citlivých oblastech; a
- c) zlepšení intermodality;
12. naléhavě žádá Komisi, aby nejpozději do června roku 2008 předložila všeobecně použitelný, transparentní a srozumitelný model pro hodnocení externích nákladů u všech druhů dopravy, který bude sloužit jako základ pro budoucí výpočty poplatků za používání dopravní infrastruktury; poznamenává, že podle směrnice o eurozámce musí být k tomuto modelu připojena analýza dopadů internalizace externích nákladů u všech druhů dopravy a strategie zavádění tohoto modelu pro všechny druhy dopravy; očekává, že souběžně s touto iniciativou Komise připraví legislativní návrhy, přičemž nejprve předloží návrh na revizi směrnice o eurozámce;
13. je přesvědčen, že problém dopravní neprůjezdnosti měst, jenž se podílí 40 % na emisích CO<sub>2</sub> a 70 % na dalších emisích znečišťujících látek, které produkují automobily, by měl být řešen – při dodržení zásady subsidiarity – ambiciózněji, a to na základě strategie zaměřené na spolupráci a koordinaci na celoevropské úrovni;
14. vyzývá Komisi a členské státy, aby analyzovaly způsoby, kterými dopravní infrastruktura a poplatky, jež s ní souvisejí, ovlivňují rozvoj měst a budoucí poptávku po dopravních službách;

Úterý 11. března 2008

15. v tomto ohledu zastává názor, že politika účinné městské mobility by měla zohledňovat skutečnost, že osobní i nákladní doprava musí z těchto důvodů vycházet z co nejvíce integrovaného přístupu, jenž by umožnil soustředit nejhodnější řešení každého z jednotlivých problémů; je pevně přesvědčen, že městské oblasti mají dostatečný ekonomický potenciál, který umožní provádění politik zaměřených na přechod k jiným formám dopravy, tj. veřejné dopravě, chůzi a jízdě na kole, a nový přístup k městské logistice; v této souvislosti považuje za zásadní zaměřit se na technologické inovace (větší míru používání inteligentních dopravních systémů, ITS), lepší využívání stávající dopravní infrastruktury – zejména prostřednictvím opatření k řízení poptávky (zavedení poplatků – poplatky za vjezd do center měst nebo poplatky za používání silnic, tzv. *congestion charges*, popř. *road pricing*) a na inovační řešení, pokud jde o optimální integraci toků nákladní dopravy ve městech; a konečně na podporu nových alternativ pro optimalizaci používání soukromých automobilů, jako např. spolujízda (*car-sharing*), zvýšení obsazenosti automobilů (*carpooling*) a opatření pro práci z domova;

16. upozorňuje na nutnost přijetí právně nevynutitelných opatření s cílem zajistit udržitelnější dopravu a považuje za důležité, aby se mohli občané informovaně rozhodovat ohledně dopravního prostředku a způsobu jízdy; požaduje, aby spotřebitelé byli lépe informováni a aby byly rozšířeny osvětové kampaně a kampaně propagující nové přístupy k udržitelnějším dopravním prostředkům nebo modelům dopravy;

17. je toho názoru, že železniční doprava – jakožto druh dopravy s nižší spotřebou energie a nižšími emisemi CO<sub>2</sub> – má významný potenciál, jenž je možno rozvíjet, a to nejen pokud jde o logistiku dopravy zboží, ale také o přepravu cestujících na krátké až střední vzdálenosti;

18. vyzývá Komisi, členské státy a odvětví železniční dopravy, aby:

- a) co nejdříve dobudovaly jednotný evropský železniční prostor čili jednotný evropský železniční trh;
- b) za tímto účelem odbouraly technické překážky a přistoupily k vytvoření jednotného evropského systému řízení železničního provozu (ERTMS) a k interoperabilním řešením; a
- c) zlepšily služby a jejich kvalitu v oblasti nákladní dopravy i přepravy cestujících;

19. domnívá se, že i když letecké společnosti snížily v posledních 10 letech spotřebu paliva na cestujících a kilometr o 1–2 % a značně se snížily i emise hluku dopad civilního letectví na životní prostředí v celosvětovém měřítku větší v důsledku značného nárůstu objemu dopravy; požaduje proto:

- a) začlenění letecké dopravy do systému pro obchodování s povolenkami na emise a větší rozsah využívání evropského systému nové generace pro řízení letového provozu (SESAR);
- b) diferenciaci nákladů na odlety a přistání na letištích v závislosti na emisích;
- c) vytvoření společné technologické iniciativy „Clean Sky“, jež se zaměří na snížení emisí CO<sub>2</sub> a NO<sub>x</sub> a také na snížení hlučnosti;
- d) ukončení roztržitosti evropského vzdušného prostoru, a to rychlým vytvořením skutečně jednotného evropského leteckého prostoru;
- e) přijetí konkrétních opatření ke zmírnění přetíženosti letišť; a
- f) zajištění lepší integrace letišť, pokud jde o různé druhy dopravy a logistiky, což usnadní jejich přístup k železnicím;

20. konstatuje, že skutečné náklady v letecké dopravě a průhlednost cen letenek jsou důležité pro zájem cestujících a pro rovné podmínky hospodářské soutěže v odvětví dopravy, a proto podporuje Komisi, aby v této oblasti přijala další iniciativy;

21. konstatuje, že dochází k neustálému zvyšování emisí v oblasti námořní dopravy, a doporučuje zejména:

- a) snížit emise CO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub>, oxidu dusíku a další emise, které pocházejí z plavidel;
- b) zavést a prosazovat používání obnovitelných zdrojů energie, jako je např. energie sluneční a větrná;

Úterý 11. března 2008

- c) doplňovat zásoby paliv u plavidel v kotvišti z pevniny;
- d) považovat využívání systému obchodování s emisemi za možnost, kterou je zapotřebí pozorně zvážit, aniž by to negativně postihlo tento způsob dopravy, který je (společně s vnitrozemskými vodními cestami) nejšetrnější k životnímu prostředí, nebo zvýhodnilo jiné způsoby přepravy, jež více zatěžují životní prostředí; a
- e) dohodnout se na integrované evropské říční politice, a proto schvaluje takové iniciativy, jako je např. NAIADES (integrovaný evropský akční program pro vnitrozemskou vodní dopravu), které přispějí k dalšímu zdokonalení vnitrozemské vodní dopravy a ke zlepšení úrovně ochrany životního prostředí u tohoto druhu dopravy;

22. vyzývá Komisi a členské státy, aby investovaly do modernizace přístavních zařízení, a to jak v námořních přístavech Evropské unie, tak v těch, které leží na vnitrozemských vodních cestách, aby se umožnila rychlá přeprava zboží a cestujících mezi jednotlivými dopravními systémy, čímž se v oblasti dopravy otevře prostor pro snížení spotřeby energie;

23. domnívá se, že je nutné zlepšit logistiku, faktory zatížení u dopravy zboží a intermodalitu; doporučuje proto úplné dobudování vnitřního trhu v oblasti dopravy a vyzývá Komisi, aby co nejdříve připravila svůj výše uvedený akční plán týkající se logistiky nákladní dopravy v Evropě, jenž bude klást důraz především na rozvoj koncepce „zelených koridorů“;

24. vyzývá Komisi a členské státy, aby investovaly více prostředků do výzkumu v oblasti dopravy a umožnily tak vývoj technologií, které jsou energeticky účinnější a přispívají ke snížení emisí CO<sub>2</sub>; žádá Komisi, aby v roce 2009 v rámci přezkumu víceletého finančního rámce zásadně zvýšila celkový objem finančních prostředků, jež jsou určeny na výzkum a vývoj, pokud jde o oblast životního prostředí, energetiky a dopravy;

25. podporuje Komisi v iniciativách, které lépe propojují udržitelnou dopravu a cestovní ruch, jako je používání ekologičtějších dopravních prostředků, například kombinace používání veřejných dopravních prostředků a jízdních kol;

26. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal Radě a Komisi a vládám a parlamentům členských států.

---

## Včasně varování při mimořádných událostech

P6\_TA(2008)0088

### Prohlášení Evropského parlamentu o včasném varování občanů při závažných mimořádných událostech

(2009/C 66 E/02)

*Evropský parlament,*

— s ohledem na článek 116 jednacího řádu,

- A. vzhledem k tomu, že je důležité mít účinné včasné varování občanů v případě bezprostředně hrozících nebo šířících se závažných mimořádných událostí s cílem snížit utrpení a ztráty na lidských životech,
- B. vzhledem k tomu, že zřízení systémů včasného varování a včasné výměny informací, které je stanoveno v několika stávajících a nových legislativních aktech,
- C. vzhledem k tomu, že v rámci systémů včasného varování jsou úřady varovány prostřednictvím regionálních sítí ochrany podle toho, o jaký druh ohrožení se jedná (přírodní, technologické, sociální), a občané jsou informováni prostřednictvím telekomunikační sítě (rozhlas, televize, sirény, mobilní telefony, atd.),

Úterý 11. března 2008

- D. vzhledem k tomu, že EU postrádá všeobecný, vícejazyčný, zjednodušený a účinný systém varování občanů před bezprostředně hrozícími nebo šířícími se mimořádnými událostmi a vzhledem k tomu, že uvedení takového systému do praxe se přímo týká několika politik EU (telekomunikace, životní prostředí, zdraví, vnitřní bezpečnost a civilní ochrana) a také ovlivňuje další politiky (doprava, energetika a cestovní ruch),
- E. vzhledem k tomu, že by EU měla zavést takový systém, který by spolu s vhodnými informačními a školicími kampaněmi podpořil životy zachraňující chování u občanů v ohrožení,
1. vyzývá členské státy a Komisi, aby uvedly do praxe nezbytné postupy a zdroje pro vypracování účinného systému včasného varování občanů v případě bezprostředně hrozících nebo šířících se závažných mimořádných událostí v celé EU;
  2. vyzývá Komisi, aby předložila příslušné legislativní návrhy v této oblasti a zohlednila veškerá související rizika a politiky;
  3. pověřuje svého předsedu, aby toto prohlášení spolu se jmény jeho signatářů předal Radě a Komisi.

### Seznam signatářů

Adamos Adamou, Vittorio Agnoletto, Vincenzo Aita, Gabriele Albertini, Alexander Alvaro, Jan Andersson, Georgs Andrejevs, Alfonso Andria, Laima Liucija Andrikiene, Roberta Angelilli, Alfredo Antoniozzi, Kader Arif, Stavros Arnaoutakis, Francisco Assis, Alexandru Athanasiu, Marie-Hélène Aubert, Jean-Pierre Audy, Margrete Aukén, Liam Aylward, Peter Baco, Mariela Velichkova Baeva, Etelka Barsi-Pataky, Alessandro Battilocchio, Edit Bauer, Jean Marie Beaupuy, Christopher Beazley, Zsolt László Becsey, Angelika Beer, Ivo Belet, Irena Belohorská, Monika Beňová, Thijs Berman, Slavi Binev, Sebastian Valentin Bodu, Guy Bono, Mario Borghezio, Josep Borrell Fontelles, Umberto Bossi, Victor Boștinaru, Costas Botopoulos, Bernadette Bourzai, John Bowis, Sharon Bowles, Iles Braghetto, Hiltrud Breyer, Jan Březina, André Brie, Renato Brunetta, Kathalijne Maria Buitenweg, Wolfgang Bulfon, Udo Bullmann, Nicodim Bulzesc, Ieke van den Burg, Niels Busk, Cristian Silviu Bușoi, Philippe Busquin, Simon Busuttil, Jerzy Buzek, Marco Cappato, Marie-Arlette Carlotti, David Casa, Paulo Casaca, Michael Cashman, Carlo Casini, Françoise Castex, Giuseppe Castiglione, Pilar del Castillo Vera, Jorgo Chatzimakakis, Giulietto Chiesa, Ole Christensen, Silvia Ciornei, Luigi Cocilovo, Carlos Coelho, Richard Corbett, Dorette Corbey, Giovanna Corda, Jean Louis Cottigny, Michael Cramer, Brian Crowley, Magor Imre Csibi, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daniel Dăianu, Joseph Daul, Dragoș Florin David, Bairbre de Brún, Arūnas Degutis, Véronique De Keyser, Gianni De Michelis, Gérard Deprez, Marie-Hélène Descamps, Harlem Désir, Nirj Deva, Christine De Veyrac, Mía De Vits, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Giorgos Dimitrakopoulos, Valdis Dombrovskis, Beniamino Donnici, Bert Doorn, Brigitte Douay, Den Dover, Mojca Drčar Murko, Constantin Dumitriu, Michl Ebner, Edite Estrela, Harald Ettl, Göran Färm, Carlo Fatuzzo, Emanuel Jardim Fernandes, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Ilda Figueiredo, Věra Flasarová, Hélène Flautre, Alessandro Foglietta, Hanna Foltyn-Kubicka, Nicole Fontaine, Glyn Ford, Janelly Fourtou, Armando França, Ingo Friedrich, Sorin Frunzăverde, Urszula Gacek, Kinga Gál, Milan Gaľa, Iratxe García Pérez, Giuseppe Gargani, Patrick Gaubert, Jean-Paul Gauzès, Jas Gawronski, Evelyne Gebhardt, Eugenijus Gentvilas, Georgios Georgiou, Bronisław Geremek, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Claire Gibault, Adam Gierek, Ioannis Gklavakis, Bogdan Golik, Bruno Gollnisch, Ana Maria Gomes, Donata Gottardi, Genowefa Grabowska, Louis Grech, Nathalie Griesbeck, Elly de Groen-Kouwenhoven, Mathieu Grosch, Françoise Grossetête, Lilli Gruber, Ignasi Guardans Cambó, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro, Umberto Guidoni, Cristina Gutiérrez-Cortines, Fiona Hall, David Hammerstein, Benoît Hamon, Gábor Harangozó, Marian Harkin, Rebecca Harms, Satu Hassi, Adeline Hazan, Anna Hedh, Erna Hennicot-Schoepges, Edit Herczog, Esther Herranz García, Jim Higgins, Ian Hudghton, Stephen Hughes, Alain Hutchinson, Jana Hybášková, Filiz Hakaeva Hyusmenova, Monica Maria Iacob-Ridzi, Mikel Irujo Amezaga, Marie Anne Isler Béguin, Lily Jacobs, Mieczysław Edmund Janowski, Livia Járóka, Rumiana Jeleva, Anne E. Jensen, Pierre Jonckheer, Romana Jordan Cizelj, Madeleine Jouye de Grandmaison, Jelko Kacin, Filip Kaczmarek, Gisela Kallenbach, Sajjad Karim, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Piia-Noora Kauppi, Metin Kazak, Tunne Kelam, Glenys Kinnock, Evgeni Kirilov, Ewa Klamt, Wolf Klinz, Dieter-Lebrecht Koch, Jaromír Kohlíček, Maria Eleni Koppa, Magda Kósáné Kovács, Miloš Koterec, Sergej Kozlík, Guntars Krasts, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Ģirts Valdis Kristovskis, Wiesław Stefan Kuc, Jan Jerzy Kułakowski, Sepp Kusstatscher, André Laignel, Alain Lamassoure, Jean Lambert, Stavros Lambrinidis, Vytautas Landsbergis, Anne Laperrouze, Romano Maria La Russa, Stéphane Le Foll, Roselyne Lefrançois, Bernard Lehideux, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Janusz Lewandowski, Bogusław Liberadzki, Marie-Noëlle Lienemann, Kartika Tamara Liotard, Alain Lipietz, Pia Elda Locatelli, Andrea Losco, Caroline Lucas, Sarah Ludford, Elizabeth Lynne, Marusya Ivanova Lyubcheva, Mary Lou McDonald, Edward McMillan-Scott, Jamila Madeira, Ramona Nicole Mănescu, Vladimír Maňka, Thomas Mann,

## Úterý 11. března 2008

Mario Mantovani, Marian-Jean Marinescu, Helmuth Markov, David Martin, Maria Matsouka, Mario Mauro, Manolis Mavrommatis, Manuel Medina Ortega, Erik Meijer, Íñigo Méndez de Vigo, Emilio Menéndez del Valle, Willy Meyer Pleite, Rosa Miguélez Ramos, Miroslav Mikolášik, Gay Mitchell, Nickolay Mladenov, Viktória Mohácsi, Javier Moreno Sánchez, Luisa Morgantini, Philippe Morillon, Elisabeth Morin, Roberto Musacchio, Cristiana Muscardini, Francesco Musotto, Alessandra Mussolini, Pasqualina Napoletano, Robert Navarro, Cătălin-Ioan Nechifor, Catherine Neris, Bill Newton Dunn, James Nicholson, Rareș-Lucian Niculescu, Ljudmila Novak, Raimon Obiols i Germà, Vural Öger, Cem Özdemir, Seán Ó Neachtain, Gérard Onesta, Janusz Onyszkiewicz, Dumitru Oprea, Josu Ortuondo Larrea, Csaba Óry, Siiri Oviir, Justas Vincas Paleckis, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Marco Pannella, Dimitrios Papadimoulis, Atanas Papanizov, Georgios Papastamkos, Neil Parish, Ioan Mircea Pașcu, Vincent Peillon, Alojz Peterle, Maria Petre, Tobias Pflüger, Willi Piecyk, Rihards Pīks, João de Deus Pinheiro, Józef Pinior, Gianni Pittella, Zita Pleštinová, Rovana Plumb, Guido Podestà, Anni Podimata, Zdzisław Zbigniew Podkański, Bernard Poignant, Adriana Poli Bortone, José Javier Pomés Ruiz, Mihaela Popa, Nicolae Vlad Popa, Bernd Posselt, Christa Prets, Pierre Pribetich, Vittorio Prodi, Jacek Protasiewicz, Luís Queiró, Bilyana Ilieva Raeva, Miloslav Ransdorf, Poul Nyrup Rasmussen, Vladimír Remek, Karin Resetarits, José Ribeiro e Castro, Teresa Riera Madurell, Frédérique Ries, Karin Riis-Jørgensen, Giovanni Rivera, Michel Rocard, Bogusław Rogalski, Luca Romagnoli, Raül Romeva i Rueda, Wojciech Roszkowski, Dagmar Roth-Behrendt, Libor Rouček, Martine Roure, Christian Rovsing, Heide Rühle, Leopold Józef Rutowicz, Eoin Ryan, Tokia Saïfi, Aloyzas Sakalas, Katrin Saks, María Isabel Salinas García, Antolín Sánchez Presedo, Manuel António dos Santos, Amalia Sartori, Jacek Saryusz-Wolski, Gilles Savary, Toomas Savi, Pierre Schapira, Margaritis Schinas, Olle Schmidt, Pál Schmitt, György Schöpflin, Inger Segelström, Adrian Severin, Brian Simpson, Kathy Sinnott, Csaba Sógor, Bogusław Sonik, Bart Staes, Grażyna Staniszevska, Margarita Starkevičiūtė, Petya Stavreva, Dirk Sterckx, Theodor Dumitru Stolojan, Dimitar Stoyanov, Daniel Stroj, Alexander Stubb, Margie Sudre, László Surján, Gianluca Susta, Hannes Swoboda, József Szájer, Andrzej Jan Szejna, István Szent-Iványi, Antonio Tajani, Hannu Takkula, Andres Tarand, Salvatore Tatarella, Britta Thomsen, Marianne Thyssen, Radu Țirle, Gary Titley, Patrizia Toia, László Tőkés, Ewa Tomaszewska, Jacques Toubon, Antonios Trakatellis, Catherine Trautmann, Kyriacos Triantaphyllides, Claude Turmes, Evangelia Tzampazi, Felekna Uca, Vladimir Urutchev, Inese Vaidere, Nikolaos Vakalis, Adina-Ioana Vălean, Johan Van Hecke, Anne Van Lancker, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Ioannis Varvitsiotis, Ari Vatanen, Yannick Vaugrenard, Armando Veneto, Riccardo Ventre, Donato Tommaso Veraldi, Bernadette Vergnaud, Marcello Vernola, Alejo Vidal-Quadras, Kristian Vigenin, Cornelis Visser, Oldřich Vlasák, Dominique Vlasto, Johannes Voggenhuber, Sahra Wagenknecht, Diana Wallis, Henri Weber, Anders Wijkman, Iuliu Winkler, Janusz Wojciechowski, Corien Wortmann-Kool, Francis Wurtz, Anna Záborská, Zbigniew Zaleski, Stefano Zappalà, Tomáš Zatloukal, Tatjana Ždanoka, Dushana Zdravkova, Josef Zieleniec, Roberts Zīle, Gabriele Zimmer, Marian Złotea, Jaroslav Zvěřina, Tadeusz Zwiefka

---

Středa 12. března 2008

**Kontrola stavu SZP**

P6\_TA(2008)0093

**Usnesení Evropského parlamentu ze dne 12. března 2008 o kontrole stavu SZP (2007/2195(INI))**

(2009/C 66 E/03)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu ze dne 20. listopadu 2007 o přípravě na kontrolu stavu společné zemědělské politiky (KOM(2007)0722),
- s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1782/2003 <sup>(1)</sup> ze dne 29. září 2003, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce,
- s ohledem na své legislativní usnesení ze dne 11. prosince 2007 k návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1782/2003 a nařízení (ES) č. 1698/2005 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) <sup>(2)</sup>,
- s ohledem na své usnesení ze dne 25. října 2007 o rostoucích cenách krmiv a potravin <sup>(3)</sup>,
- s ohledem na své legislativní usnesení ze dne 26. září 2007 k návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví odchylka od nařízení (ES) č. 1782/2003 o půdě vyňaté z produkce na rok 2008 <sup>(4)</sup>,
- s ohledem na své legislativní usnesení ze dne 14. února 2007 k návrhu nařízení Rady o stanovení pravidel pro dobrovolné odlišení přímých plateb podle nařízení (ES) č. 1782/2003 a o změně nařízení (ES) č. 1290/2005 <sup>(5)</sup>,
- s ohledem na své usnesení ze dne 8. června 2005 k politickým výzvám a rozpočtovým prostředkům rozšířené Unie v letech 2007–2013 <sup>(6)</sup>,
- s ohledem na interinstitucionální dohodu mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí ze dne 17. května 2006 o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení <sup>(7)</sup> a zejména na její přílohy I a III a prohlášení č. 3 a 9,
- s ohledem na Akt o podmínkách přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky a o úpravách smluv, na nichž je založena Evropská unie <sup>(8)</sup>,
- s ohledem na rozhodnutí Rady ze dne 22. března 2004, kterým se po reformě společné zemědělské politiky upravuje akt o podmínkách přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky a o úpravách smluv, na nichž je založena Evropská unie <sup>(9)</sup>,
- s ohledem na pověření, které udělila Evropská rada Evropské komisi pro vyjednávání v oblasti zemědělství, jak je uvedeno v „návrhu postupu Evropského společenství při vyjednávání WTO o zemědělství“ ze dne 26. října 1999,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 146/2008 (Úř. věst. L 46, 21.2.2008, s. 1).

<sup>(2)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2007)0598.

<sup>(3)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2007)0480.

<sup>(4)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2007)0411.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. C 287 E, 29.11.2007, s. 341.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. C 124 E, 25.5.2006, s. 373.

<sup>(7)</sup> Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>(8)</sup> Úř. věst. L 236, 23.9.2003, s. 33.

<sup>(9)</sup> Úř. věst. L 93, 30.3.2004, s. 1.

**Středa 12. března 2008**

- s ohledem na čl. 33 odst. 2 Smlouvy o ES, který byl v nezměněné podobě převzat do Lisabonské smlouvy,
  - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova a stanovisko Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0047/2008),
- A. vzhledem k tomu, že zemědělství společně s navazujícím potravinářským průmyslem dosud představuje jedno z největších hospodářských odvětví v EU, že má rozhodující význam z hlediska zajišťování potravin v EU a že se v čím dál tím větším rozsahu podílí na zabezpečení energie v EU,
- B. vzhledem k tomu, že společná zemědělská politika (SZP) EU sledující ekonomický, ekologický a sociální evropský model zemědělství, který zaručuje udržitelnost a bezpečnost potravin, bude potřebná i v budoucnu, nicméně je nutno pokračovat v úspěšném reformním směru, včetně dalšího posilování rozvoje venkova,
- C. vzhledem k tomu, že do budoucna bude muset být cílem SZP zrušení překážek, na které v současnosti narážejí mladí lidé při přístupu k zemědělské činnosti, a to tím, že učiní přenos z jedné generace na druhou jednou ze svých priorit,
- D. vzhledem k tomu, že omezování byrokracie v odvětví zemědělství vyžaduje transparentní, jednodušší a méně těžkopádné předpisy, stejně jako nižší náklady pro zemědělské podniky a výrobce a nižší správní náklady,
- E. vzhledem k tomu, že se SZP musí naučit reagovat na velké rozdíly v zemědělské a regionální struktuře a současně nalézt odpovědi na nové výzvy, jako jsou změna klimatu, ochrana půdy a vody, zesílené otevření světovému trhu nebo zajišťování biomasy, surovin a obnovitelné energie, vzhledem k tomu, že musí mít k dispozici dostatečné prostředky a hájit původní cíle SZP, které byly nedávno potvrzeny v Lisabonské smlouvě a které se dají shrnout jako produkce zdravých a vysoce kvalitních potravin, jimiž se zaručí zásobování všech Evropanů za rozumnou cenu a umožní zachovat úroveň příjmů zemědělců,
- F. vzhledem k tomu, že by veškeré budoucí změny ve společné zemědělské politice měly zohledňovat specifickou situaci rozvojových zemí, zejména nejméně rozvinutých zemí, a neměly by ohrožovat výrobu a obchodní využití zemědělských produktů v těchto zemích,
- G. vzhledem k tomu, že systém přímých plateb byl od roku 1992 třikrát reformován a všechny podstatné organizace trhu, s výjimkou odvětví produkce mléka, byly od roku 2004 s úspěchem zásadně a dalekosáhle reformovány,
- H. vzhledem k tomu, že všechny rozvinuté země mají zemědělskou politiku a že nové situace, jako je nárůst obyvatelstva na světě, změna klimatu, rostoucí spotřeba energie, odstraňování cenových podpor a silnější otevření světovému trhu jsou vyrovnávány na jedné straně vyššími tržními cenami zemědělských produktů v EU a na druhé straně zřetelně výraznějším kolísáním zisků a většími cenovými výkyvy, takže zachování společné zemědělské politiky je nezbytné jako ještě nikdy,
- I. vzhledem k tomu, že zajišťování potravin (ve smyslu kvantitativním i kvalitativním) bude i nadále jedním ze základních cílů SZP, společně se zásadou zachování ekosystémů, bez které není možná zdravá a trvalá produkce, a se zásadou optimalizace využívání půdy v celé Unii,
- J. vzhledem k tomu, že EU vynaložila značné úsilí na snížení výdajů v oblasti zemědělství v poměru k celkovému rozpočtu, takže jejich podíl na něm poklesl z téměř 80 % v sedmdesátých letech dvacátého století na 33 % na konci stávajícího finančního výhledu, zatímco celková zemědělská plocha se zvýšila o 37 % ve srovnání s rokem 2003 z důvodu přistoupení nových členských států,



Středa 12. března 2008

- K. vzhledem k tomu, že vedoucí představitelé států a vlád učinili na summitu v Berlíně závazky, pokud jde o záruku celkových výdajů na SZP v rámci prvního pilíře do roku 2013,
- L. vzhledem k tomu, že akt o přistoupení z roku 2004 stanoví odchylky od uplatňování některých pravidel SZP na nové členské státy ve snaze vyrovnat nižší úroveň přímých plateb,
- M. vzhledem k tomu, že v některých regionech neexistují alternativy k určitým tradičním formám zemědělské výroby, které často představují hlavní zemědělskou činnost těchto regionů a které je třeba za každou cenu zachovat a podporovat z naléhavých důvodů týkajících se životního prostředí a regionální politiky a pro zachování hospodářské a sociální struktury, zejména s ohledem na úlohu, kterou hraje SZP v tzv. konvergenčních regionech, ve kterých jsou pěstování zemědělských plodin a chov hospodářských zvířat tradičně velmi důležitými nástroji hospodářského rozvoje a tvorby pracovních míst,
- N. vzhledem k tomu, že evropští zemědělci musí mít záruku stability, aby nebyli poškozeni ve svých očekáváních a investicích, a že regulační systémy v některých odvětvích musí umožnit střednědobé a dlouhodobé prognózy,
- O. vzhledem k tomu, že evropský zákonodárce musí zamezit diskriminaci evropských zemědělců a chovatelů v rámci samotné EU i vůči jejich konkurentům ze třetích zemí nebo pomocí vhodných nástrojů vytvořit pro evropské zemědělce a chovatele rovné příležitosti (level-playing-field) a že by se zvláště mělo zajistit, aby normy týkající se kvality, zdraví, životního prostředí, dobrých životních podmínek zvířat atd., které jsou závazné pro zemědělce v EU, byly rovněž dodržovány subjekty, které vyvážejí zemědělské produkty do EU,
- P. vzhledem k tomu, že cíle SZP, které jsou formulovány v článku 33 Smlouvy o ES, a vzhledem k tomu, že ke všem podstatným právním a rozpočtovým rozhodnutím ohledně SZP bude v případě plné ratifikace Lisabonské smlouvy třeba souhlas Evropského parlamentu,
- Q. vzhledem k tomu, že zajištění zásobování občanů EU je prioritou, a vzhledem k tomu, že jí lze nejlépe dosáhnout podporováním produkce potravin v EU a současným podporováním dovozů v rámci pravidel WTO; toto zajišťování potravin závisí rovněž na přispívání EU k vytváření světových zásob (které jsou dnes dramaticky nízké), což EU umožňuje nejen chránit samu sebe před nedostatkem potravin, ale také převzít odpovědnost, pokud jde o zajištění zásobování potravinami na celém světě,
- R. vzhledem k tomu, že je potřeba vypracovat hlubší analýzu vývoje trhů a jeho dopadů na vnitřní trh při zohlednění mezinárodního kontextu, pokud jde o cenovou hladinu a produkci surovin,

## Úvod

1. trvá na obhajobě modelu udržitelného, konkurenceschopného a multifunkčního zemědělství, které zachovává zvláštnosti každého odvětví a každé oblasti produkce a jehož základním cílem je zásobování obyvatelstva zdravými a bezpečnými potravinami v dostatečném množství a za cenu přijatelnou pro spotřebitele;
2. domnívá se, že reforma SZP z roku 2003 byla v klíčových aspektech velmi úspěšná, neboť zřetelně zvýšila transparentnost a účinnost SZP i vlastní odpovědnost zemědělců a jejich orientaci na trh, a zastává názor, že tento proces musí pokračovat, aby byly dodrženy závazky přijaté vedoucími představiteli států a vlád v prosinci 2002 týkající se nedotknutelnosti prostředků pro zemědělství v rámci prvního pilíře do roku 2013; poukazuje na to, že na druhé straně je nutno dále výrazně zjednodušit řízení SZP a mnohé směrnice a nařízení EU, které mají na zemědělce dopad, aby se snížila jejich zátěž, aniž by toto zjednodušení vedlo na druhé straně k renacionalizaci SZP a ještě výraznějšímu omezení podpor, jejichž příjemci jsou zemědělci v EU;

**Středa 12. března 2008**

3. domnívá se, že upuštění od veškeré formy regulace společné organizace trhu není politicky žádoucí, protože, jak ukazuje současná situace, evropské a světové zásoby jsou na nebezpečně nízké úrovni, což má nepříznivý dopad na kupní sílu spotřebitelů i na příjmy zemědělců a současně to podporuje spekulace; zdůrazňuje, že ostatně je potřeba mít k dispozici nástroje pro případ, že dojde ke zvrácení růstu, nebo proti rizikům hygienických nehod nebo důsledkům přírodních katastrof, ke kterým vzhledem k poruchám klimatu dochází stále častěji;
4. vítá proto technické úpravy, které mohou vyplynout ze sdělení Komise o kontrole stavu zemědělské politiky, jejichž cílem je dosáhnout funkčnosti reformy z roku 2003, a žádá Komisi, aby zaručila základní hospodářskou zásadu stability SZP;
5. žádá Komisi, aby s ohledem na budoucí reformy vypracovala hodnotící studii ohledně nákladů a přínosů SZP, pokud jde o zajišťování potravin, soběstačnost a ochranu venkovského obyvatelstva; žádá Komisi, aby provedla analýzu nákladů, které pro spotřebitele může způsobit zdražení potravin v důsledku zvýšení světové poptávky, ve srovnání s dnešními náklady zemědělské politiky pro občana Unie;
6. domnívá se, že výzvou pro EU, pokud jde o jednání v rámci WTO, je nastavit veškerá budoucí omezení tak, aby maximalizovala domácí blahobyť; zdůrazňuje, že úkolem EU je co nejlépe využít dostupnou flexibilitu např. v případě „citlivých výrobků“; zdůrazňuje však, že podmínkou pro jakoukoli dohodu v rámci WTO o zemědělství je dosažení dohody o duševním vlastnictví vztahující se na zeměpisná označení a uznání neobchodních zájmů jako dovozního kritéria;
7. žádá Komisi, aby v souvislosti s probíhajícími jednáními ve WTO zohlednila zvláštnosti zemědělské produkce jako odvětví výroby potravin a strukturujícího prvku územní rovnováhy, ochrany životního prostředí a zachování přiměřené úrovně bezpečnosti potravin, jak z hlediska kvality, tak z hlediska množství;
8. domnívá se však, že Evropská unie musí mít i v budoucnosti dostatek nástrojů, aby mohla činit opatření proti krizím trhu a zásobování v odvětví zemědělství a zdravotnictví;
9. zdůrazňuje nutnost účinnými a přiměřenými – finančními i jinými – prostředky uznat produktivní a environmentální funkci a funkci v oblasti venkova, které zemědělství plní;
10. v zásadě podporuje začlenění všeobecných cílů do SZP, zejména cílů zajišťování potravin, územní soudržnosti, ochrany spotřebitelů, životního prostředí, klimatu, zvířat, obnovitelných energií a biologické rozmanitosti; poukazuje však na to, že to musí být v rámci politiky udržitelného rozvoje, která spojuje hospodářský výkon, zachování životního prostředí a zdrojů, místní rozvoj a sociální spravedlnost; připomíná nicméně, že hlavy států a vlád schválily cíle SZP, přičemž zachovaly obsah článku 33 Smlouvy o ES v Lisabonské smlouvě podepsané dne 13. prosince 2007;
11. zdůrazňuje, že začlenění obecných cílů do SZP nesmí ohrozit produkci zemědělských výrobků a produktů živočišné výroby v horských, znevýhodněných, odlehlých a ostrovních oblastech Evropské unie, ve kterých je uplatňován systém extenzivní produkce a jejichž produkce je určena z velké části pro místní trh, avšak jejichž zemědělské produkty a produkty živočišné výroby se prodávají také na vnitrostátním trhu členských států;
12. domnívá se, že ukládá-li EU zvýšené požadavky svým zemědělcům a producentům, musí také dbát na respektování těchto požadavků subjekty, které vyvážejí své zemědělské produkty do EU, a že Evropská unie musí na jednáních v rámci WTO vyvíjet tlak na zapojení uvedených všeobecných cílů;

Středa 12. března 2008

13. odmítá snižování celkového rozpočtu prvního pilíře pro období do roku 2013 a poukazuje na to, že zemědělci jsou ve fázi rychlých změn zemědělských a chovatelských trhů a v půli období probíhajících reforem nutně závislí na spolehlivosti, bezpečnosti a zejména na dodržování rozhodnutí přijatých v roce 2003;
14. odmítá jakoukoli diskriminaci při přímých platbách na základě velikosti podniku a jeho právní formy, ale zároveň uznává, že veškeré přerozdělování podpor v rámci prvního pilíře se musí zakládat na celostním hodnocení jeho dopadů na sociální a regionální soudržnost, zaměstnanost, konkurenceschopnost a inovaci;
15. požaduje, aby byla podpora poskytována pouze zemědělcům, kteří aktivně hospodaří v oblasti zemědělství;
16. poukazuje na to, že sdělení Komise věnuje málo prostoru problémům, potřebám a výzvám, před kterými stojí odvětví zemědělství nových členských států, a naléhavě žádá, aby to bylo v nadcházejících reformách zohledněno a aby bylo rovněž zvaženo další cílené financování restrukturalizace a modernizace;

### **Přímé platby**

17. pokládá přímé platby za bezpodmínečně nutné i v budoucnosti jakožto základní zajištění příjmů nejenom v případě selhání trhu, ale také proto, že zemědělci poskytují společné statky, a jako vyrovnání za evropskou úroveň životního prostředí, bezpečnosti potravin a jejich zajišťování, sledovatelnosti, životních podmínek zvířat a sociálních norem, která je v mezinárodním srovnání velmi vysoká;
18. připomíná však, že úroveň plateb se nezdá být vždy v rovnováze s úsilím dotčených zemědělců o přizpůsobení se předpisům, neboť platby stále ještě ve velké míře závisejí na historických výdajích;
19. vyzývá proto Komisi, aby vypracovala zprávu, která by posoudila zvláštní výdaje, se kterými se zemědělci potýkají z důvodu jejich přizpůsobení obecným normám v oblasti životního prostředí, dobrých životních podmínek zvířat a zajišťování potravin ve srovnání s jejich hlavními konkurenty na světovém trhu; zpráva by měla dále porovnat tyto náklady se stávající výší přímých plateb, které zemědělci obdrželi; zpráva by se měla dostatečně podrobně zabývat různými druhy zemědělců v jednotlivých členských státech; zpráva by také měla být zveřejněna před začátkem rozhodovacích postupů pro společnou zemědělskou politiku po roce 2013;
20. vítá návrh Komise ponechat členským státům na dobrovolném základě více volnosti pro přechod na systém přímých plateb oddělených od historických referenčních hodnot a na paušální systém a vyzývá Komisi, aby společně s legislativním návrhem objasnila, zda by byl vzhledem k dobrým zkušenostem v členských státech možný urychlený dobrovolný přechod členských států k plošné regionální či vnitrostátní jednotné platbě v rámci oddělených plateb do roku 2013; členské státy s plným (nebo částečným) oddělením plateb od produkce založeným na historických platbách však mohou takto zavedený systém zachovat až do roku 2013; vyzývá Komisi, aby vypracovala studii možného dopadu plošné platby, zejména s ohledem na zemědělské podniky s vysokou koncentrací hospodářských zvířat na relativně malé rozloze zemědělského podniku;
21. zdůrazňuje, že při volbě přechodu na regionální modely bude potřeba zohlednit problémy spojené se zvláštnostmi specifické právní úpravy chovu hospodářských zvířat, tedy že někteří chovatelé hospodářských zvířat nedisponují žádnou, nebo jen malou zemědělskou plochou, a také skutečností, že extenzivní chov spočívá v mnoha oblastech EU na kolektivním využívání společných pastvin, které patří obcím, společenstvím nebo státním subjektům;
22. domnívá se, že vzhledem ke stále vyššímu počtu odvětví, na které se vztahuje režim jednotné platby, a vzhledem ke zkušenosti s uplatňováním režimu jednotné platby, se jeví některá rozhodnutí a prováděcí pravidla jako zbytečně rigidní a složitá, a že se rovněž jeví jako nezbytné nové stanovení norem a rámce pro provádění a administrativní řízení, které usnadní jejich uplatňování ve členských státech a odvětvích, které si to přejí;

**Středa 12. března 2008**

23. domnívá se, že oddělení přímých plateb od produkce obecně vedlo k úspěšné orientaci evropského zemědělství na trh s ohledem na větší účinek, který má na příjmy, a na větší svobodu rozhodování zemědělců i na související zjednodušení SZP; vyzývá Komisi, aby politiku oddělení urychlila, pokud to v určitých regionech, zejména v nejvíce znevýhodněných regionech, nebude mít značně nepříznivý sociálně ekonomický anebo environmentální dopad; poznamenává ovšem, že je třeba vypracovat další hodnocení dopadu, aby byly komplexně vyhodnoceny účinky oddělení plateb na určité regiony, na produkci a trh s pozemky;

24. je přesvědčen, že obecně může oddělení přímé podpory od zemědělské produkce v dlouhodobém výhledu přispět ke snížení nepříznivých environmentálních dopadů evropského zemědělství za předpokladu, že bude zároveň posílena podpora udržitelných postupů pro rozvoj venkova;

25. zdůrazňuje, že veškeré další oddělování plateb by mělo být provedeno pouze po pečlivém zvážení možných dopadů, včetně, ale nikoli pouze, rovnováhy mezi různými zemědělskými odvětvími, zvýšeného nebezpečí monokultur a ohrožení pro zemědělská odvětví náročná na pracovní sílu;

26. uznává, že situace v případě plateb za počet chovaných hospodářských zvířat, včetně plateb za produkci mléka, je zcela odlišná vzhledem k závažným narušením trhu, mj. z důvodu nárůstu cen krmiv, který výrazně ovlivňuje některé systémy živočišné výroby uplatňované v EU;

27. domnívá se, že při úplném oddělení plateb za počet chovaných hospodářských zvířat mohou v určitých regionech, např. v horských regionech a dalších regionech se specifickými problémy (ostrovy, suché nebo vlhké oblasti, nevzdálenější regiony apod.), v nichž neexistují alternativy k chovu zvířat, který je poměrně náročný na pracovní sílu, hrozit vzhledem ke změně cen vstupů značná sociální, ekonomická a environmentální znevýhodnění, jež nelze uvést v soulad s cíli Smlouvy; vyzývá, aby byly v případě (částečného) oddělení plateb od produkce jako základ pro posouzení platebních nároků využívány přesné referenční údaje;

28. je si vědom klíčového významu chovu hospodářských zvířat pro evropské zemědělství, zejména pak v některých zemích a regionech s velkochovy zvířat, a proto pokládá za vhodné prozatím zčásti zachovat spojené platby za chov hospodářských zvířat; uznává, že tyto velmi úspěšné zemědělské podniky mají velký význam pro regionální hospodářství; připomíná, že články 47 až 50 nařízení (ES) č. 1782/2003 obsahují řešení pro podniky zabývající se intenzivním chovem hospodářských zvířat, které by mělo být dále zkoumáno pro období po roce 2013;

29. domnívá se však, že to nebude postačující; vítá proto jako první krok správným směrem ohlášenou změnu článku 69 nařízení (ES) č. 1782/2003 (dále článek 69); upozorňuje však, že by tento nástroj neměl být využíván jako způsob, jak zakrýt zavedení dobrovolného odlišení a dvojího posílení druhého pilíře; mimoto by tento nástroj neměl vést k renacionalizaci SZP a členské státy by měly mít pokud možno stejné podmínky;

30. žádá, aby byly prostředky uvolněné podle článku 69 přednostně použity na opatření teritoriální soudržnosti a posílení jednotlivých odvětví, zejména na opatření, která zamezí zastavení zemědělské výroby, a zejména v oblastech, v nichž by to vedlo k závažnému negativnímu dopadu na přírodu, krajinu nebo regionální rozvoj (zejména horské oblasti, mokřady nebo oblasti s nedostatkem vody, jiné zvláště znevýhodněné oblasti a pastviny v extrémních oblastech), dále na opatření, která slouží restrukturalizaci a posílení klíčových zemědělských oblastí (např. produkce mléka, skot a ovce), na plošná opatření chránící životní prostředí (např. ekologické zemědělství), která doposud nebyla zahrnuta do druhého pilíře, a na opatření pro řízení rizik;

31. domnívá se, že prostředky vyčleněné na revidovaný článek 69, by v případě, že výsledky hodnocení dopadu budou dle očekávání a na dobrovolném základě, mohly pokrýt až 12 % přímých plateb na každý členský stát;

32. vyzývá Komisi, aby předložila návrhy na stanovení společných pravidel týkajících se použití článku 69 členskými státy, aby se v co největší míře zamezilo překážkám obchodu a narušování hospodářské soutěže, a požaduje, aby byl tento návrh v případě potřeby začleněn do rámce společné organizace trhu; žádá mimoto, aby všechna opatření týkající se používání článku 69 byla sdělena Komisi; ukládá konečně Komisi, aby provedla analýzu dopadů, která bude do jejího legislativního návrhu zahrnuta;

Středa 12. března 2008

33. domnívá se, že opatření na posílení jednotlivých odvětví se musí z dlouhodobého hlediska financovat zásadně z prvního pilíře; dále je proto toho názoru, že Komise musí při přípravě reformy po roce 2013 důkladně vyhodnotit uplatňování revidovaného článku 69;

34. vyzývá dále Komisi, aby do 30. června 2010 předložila zprávu, v níž bude podrobně vysvětleno, jak lze dlouhodobě zajistit ochranu výroby rostlinných produktů ve Společenství, stejně jako zajištění dodávek pro chov hospodářských zvířat v Evropě s ohledem na různé systémy živočišné výroby v EU, multifunkčnost a regionální aspekty (např. horské, znevýhodněné nebo malé ostrovní oblasti); domnívá se, že zpráva by měla odpovědět také na otázku, jak lze také s ohledem na udržitelný rozvoj a sociální aspekty pomocí oddělených, nepřímých podpor, např. premií za extenzivní louky či pastviny, prostřednictvím zvláštních plateb za produkci mléka a masa, plateb za stáje, které jsou postaveny a vybaveny v souladu s obecnými normami dobrých životních podmínek zvířat a životního prostředí, nebo pomocí zvláštních nástrojů pro krizové řízení účinněji a cíleněji dosáhnout cílů SZP; zdůrazňuje, že zpráva musí odpovědět na otázku, zda a do jaké míry budou spojené platby za chov hospodářských zvířat nebo řešení blízka článkům 47 až 50 nařízení (ES) č. 1782/2003 potřebná i po roce 2013, vzhledem ke zvláštním potřebám oblastí s podniky zabývajících se intenzivním chovem hospodářských zvířat;

35. doporučuje, aby nové členské státy, které si to přejí, mohly do roku 2013 využívat režimu jednotné platby na plochu (SAPS), a vyzývá Komisi, aby přezkoumala, zda je možné uplatňování SAPS ještě více zjednodušit změnou pravidel o půdě způsobilé pro získání podpory;

36. domnívá se, že by všechny rozpočtové prostředky určené na provádění SZP, které byly ušetřeny nebo nebyly využity, měly být vynaloženy v rámci SZP;

37. domnívá se, že přímé platby budou potřebné i po roce 2013, ale měly by se zakládat na nových objektivních kritériích, zejména na přímé tvorbě pracovních míst v zemědělských podnicích, nebo by se měly rozvíjet zřetelněji do podoby odměn zemědělcům za správu půdy nebo odškodnění za určité účinné služby obecného zájmu nebo zvláštní normy, včetně norem pro dobré životní podmínky zvířat, přičemž by bylo následně nutné přehodnotit značné rozdíly v regionálních platbách na plochu v Evropě a rozdílné prostředky vyčleněné na druhý pilíř; vyzývá Komisi, aby navrhla vhodná opatření, která zajistí, že plná částka přímých plateb bude vyplácena pouze osobám a podnikům, které skutečně vyvíjejí zemědělskou činnost;

#### ***Zjednodušení, dodržení ostatních závazků (podmíněnost) a orientace na trh***

38. podporuje postupné začlenění platebních systémů založených na produkci, které jsou menší, a proto se obtížně spravují (suché krmivo, konopí, len, bramborový škrob), do systému jednotných plateb po přiměřeně dlouhém období pro postupné ukončení, pokud by to nevedlo k závažným sociálně hospodářským anebo environmentálním znevýhodněním v některých oblastech; pokud je to z regionálně-politických důvodů nutné, měla by se naplánovat doprovodná opatření podle článku 69; žádá Komisi o analýzu hospodářských a regionálních dopadů v jednotlivých případech, která prokáže, že toto je vhodné řešení a stanoví nezbytný časový rámec pro jeho provedení; zdůrazňuje, že oddělení plateb by nemělo ohrozit samotnou existenci příslušných druhů produkce;

39. podporuje okamžité zrušení povinnosti vynětí půdy z produkce, která jakožto nástroj řízení množství ztratila v systému oddělených přímých plateb smysl a navíc je extrémně nákladná z hlediska řízení, a přeměnu nároků na vynětí půdy na běžné nároky;

40. domnívá se, že v souvislosti se snižováním objemu ploch vyňatých z produkce v důsledku zvyšování poptávky po zemědělských produktech lze případných výhod pro životní prostředí získaných vynětím půdy z produkce, jako je např. opylování rostlin včelami, dosáhnout lépe a cíleněji pomocí opatření druhého pilíře a změnou definice udržování půdy v dobrém zemědělském a ekologickém stavu umožňujícího rozvoj biologické rozmanitosti živočichů a jejich stanovišť;

**Středa 12. března 2008**

41. žádá postupné zrušení prémie za energetické plodiny v průběhu období pro postupné ukončení, neboť prémie za energetické plodiny jsou velmi nákladné z hlediska řízení a mají malé či nemají žádné výhody pro energetickou politiku v současném tržním prostředí;
42. žádá, aby byly prostředky ušetřené zrušením prémie za energetické plodiny cíleně poskytnuty, mimo jiné, na doprovodná opatření v rámci organizace trhu s mlékem, zejména v horských oblastech a dalších oblastech se specifickými problémy;
43. vyzývá Komisi, aby nevyužité prostředky zemědělského rozpočtu, které byly vyčleněny na opatření na organizaci trhu, jako např. intervence, vývozní dotace nebo skladování, vynaložila přednostně na základě článku 69 na posílení hospodářství ve venkovských oblastech, zejména v zemědělských podnicích, v souladu s rozvojovými cíli pro venkov;
44. domnívá se, že již nelze odůvodnit přímé platby bez podmíněnosti (cross-compliance); zdůrazňuje v tomto ohledu, že EU musí novým členským státům v průběhu přechodného období pomoci s uplatňováním pravidel podmíněnosti;
45. vzhledem ke snížení přímých plateb odmítá rozšíření oblasti uplatnění podmíněnosti, dokud členské státy a Komise neučiní podstatný pokrok při zjednodušování a harmonizaci kontrolních předpisů a dokud Komise nepředloží přehled nákladů souvisejících s podmíněností zemědělcům; poukazuje v této souvislosti na své stanovisko ze dne 11. prosince 2007;
46. domnívá se, že podmíněnost by se měla omezit na kontrolu podstatných norem evropského modelu produkce a takových norem, které lze systematickým a harmonizovaným způsobem kontrolovat v různých členských státech;
47. žádá vyšší účinnost podmíněnosti ve vztahu k jejím cílům a větší vzájemnou sladěnost při jejím uplatňování v členských státech; vyzývá Komisi, aby vypracovala jasnější pokyny s cílem pomoci členským státům při jejím uplatňování;
48. požaduje, aby se ukončilo neúměrné zatěžování chovu hospodářských zvířat způsobené podmíněností; požaduje v této souvislosti zejména kritické přezkoumání hygienických norem a norem pro označování (např. ušní značky);
49. mohl by souhlasit s umírněným přizpůsobením požadavků s cílem zachovat udržitelné zemědělství s ohledem na změnu podmínek životního prostředí a produkce (změna klimatu, biomasa), jestliže se zajistí srovnatelné provádění těchto nových požadavků v Evropě;
50. domnívá se, že členské státy uplatňující zjednodušený režim jednotné platby na plochu (SAPS), musí mít možnost uplatnit zásadu podmíněnosti rozloženě tak, aby mohly řádně připravit nezbytné systémy kontroly a přesvědčit zemědělce o zásadním významu dodržování stanovených norem;
51. vyzývá Komisi, aby dále pokračovala ve zjednodušování společné zemědělské politiky a přezkoumávala pravidelně legislativu, pokud jde o nezbytnost a účelnost konkrétní úpravy; v této souvislosti by měla navrhnout další opatření, jako např. zjednodušená pravidla pro přenášení platebních nároků při neuplatnění, sloučení nejmenších platebních nároků, zavedení jednotné prémie u malých příjemců, zjednodušení pravidel pro vnitrostátní rezervu nebo její snížení či zrušení v závislosti na přechodu k regionálně/vnitrostátně jednotné platbě na plochu, zřeknutí se propadání platebních nároků při neuplatnění, zrušení ručně psaného registru skotu a jiných hospodářských zvířat;
52. vyzývá členské státy, aby zajistily včasné platby, a Komisi, aby povolila poskytování předběžných plateb zemědělcům;
53. žádá Komisi, aby zavedla mechanismy nezbytné k tomu, aby byl dovoz ze třetích zemí uveden do souladu se stejnými normami jako produkce Společenství v oblasti podmíněnosti, bezpečnosti potravin atd.;

Středa 12. března 2008

**Bezpečnostní síť**

54. domnívá se, že vzhledem k očekávanému nárůstu hrozeb pro životní prostředí a klima a rizika velkých epidemií a také velkých výkyvů cen na zemědělských trzích, je třeba bezpečnostní síť ve formě dalších preventivních opatření;
55. poukazuje na to, že důležitými způsoby, jakými se zemědělci mohou chránit před riziky, jsou produkce orientované na trh, patřičný oševní postup, diverzifikace, nástroje finančního trhu, smlouvy s dodavatelským řetězcem a pojištění, a že odpovědnost za přiměřenou prevenci rizik mají v zásadě zemědělci;
56. domnívá se, že by systém intervencí měl zůstat zachován pro řešení případů selhání trhu, že by měl být reformován do podoby přísné bezpečnostní sítě určené pro výjimečné situace a jeho pravidla by měla být založena na trendech světového trhu;
57. podporuje proto návrh Komise snížit intervenční úrovně v oblasti trhu s plodinami na nulu a pouze pro pšenici případně zachovat možnost snížené intervence;
58. domnívá se, že vzhledem k nárůstu rizik je naléhavě nutné vybudovat soukromohospodářské nebo smíšené preventivní systémy, jako je pojištění více rizik; je si vědom skutečnosti, že se to nemůže podařit bez veřejných zdrojů financování; zdůrazňuje skutečnost, že zavedení těchto systémů nesmí za žádných okolností ohrozit rovnost podmínek pro všechny členské státy; žádá Komisi, aby do budoucna zvažila zavedení nebo podporu zajišťovacího režimu pro celé Společenství, který umožní řešit problémy způsobené klimatickými a ekologickými katastrofami;
59. poukazuje na to, že prakticky všechny příslušné třetí státy provozují takovéto státem podporované systémy;
60. domnívá se, že jako první krok je tedy třeba vytvořit možnosti financování vnitrostátní či regionální podpory systémů prevence rizik od roku 2009, které zohlední nejrůznější rizikové potenciály v Evropě; Komise by měla prověřit, do jaké míry lze do systémů zapojit organizace výrobců, odvětvová či meziodvětvová sdružení a soukromé pojišťovny;
61. domnívá se, že vzhledem ke zcela odlišným podmínkám v jednotlivých odvětvích je pravděpodobně lepší upřednostnit diferencovaná odvětvová řešení (podobná řešením v oblasti ovoce a zeleniny) před horizontálními přístupy;
62. domnívá se, že na podporu těchto opatření by se měly částečně použít prostředky prvního pilíře na základě článku 69, neboť se jedná o opatření spadající do oblasti tržní politiky;
63. žádá Komisi, aby zvažila zavedení nástroje pro řešení krizí na trhu a klimatických krizí, určených organizacím producentů a družstvům, ve snaze pomoci jim vyrovnat se s náklady spojenými s poklesem produkce jejich členů;
64. domnívá se, že opatření na řízení rizik a jejich předcházení nesmí vést k opětovnému zavedení výrobně podmíněných podpůrných opatření;
65. domnívá se proto, že Komise musí vytvořit společný rámec na financování systémů řízení rizik členskými státy, jímž nebudou dotčeny stávající systémy, které by se využívaly i nadále a kterými se již svého času Komise zabývala, aby se co nejvíce vyloučily účinky narušující hospodářskou soutěž a obchod, a to popř. vytvořením společných pravidel v rámci jednotné organizace trhu;
66. žádá Komisi, aby do 30. června 2010 předložila důkladnou analýzu stávajících systémů řízení rizik a možností jejich dalšího rozvoje na úrovni Společenství po roce 2013;

Středa 12. března 2008

**Odlišení/limitní hranice/snižování/minimální prahy**

67. poukazuje na to, že klesající horní hranice, odlišení a rozpočtová disciplína mohou mít při provádění návrhů Komise v některých regionech významné přerozdělovací účinky;

68. domnívá se, že na jakékoliv změně prostředků určených na rozvoj venkova, která se neslučuje se schválenými dílčími stropy přílohy III interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006, se musí dohodnout všechny tři strany, které dohodu podepsaly;

69. poukazuje na to, že dosud nebylo předloženo posouzení dopadů dalšího odlišení, snižování a minimálních prahů na trh práce ve venkovských oblastech a regionální soudržnost; proto je nutné provést hodnocení prvního pilíře;

70. zdůrazňuje, že dolní hranice navržené Komisí by mohly mít nezanedbatelný dopad v některých členských státech a mohly by ovlivnit rozdělování plateb SZP mezi členské státy, vzhledem k tomu, že horní hranice zahrnuje převod asi 500 milionů *eur* z prvního do druhého pilíře; připomíná, že přetrvávají vážné obavy, pokud jde o stávající rentabilitu opatření druhého pilíře; domnívá se proto, že by úspory vytvořené případným uplatněním tohoto opatření měly zůstat v rámci prvního pilíře;

71. odmítá stávající podobu návrhu Komise na snižování (až 45 % snížení), neboť v něm neexistuje jasná souvislost mezi velikostí a majetkem zemědělského podniku a návrh nebere v úvahu pracovní sílu potřebnou pro obhospodařování velkého zemědělského podniku; návrh Komise by velké zemědělské podniky a sdružení bezdůvodně znevýhodnil, vedl by k omezování pracovních sil a rozpadu rozvinutých, konkurenceschopných struktur a přinesl by s sebou roztržštění podniků pouze z důvodu nedostatku podpory, což by v některých evropských regionech způsobilo narušení struktury;

72. domnívá se, že se snižováním nebo stanovením horních hranic lze souhlasit pouze na základě rozsáhlého posouzení dopadů na trh práce a regionální politiku a pouze v případě, že bude vytvořena možnost zohlednit určitý počet zaměstnanců na plný úvazek, kteří mají povinnost platit sociální pojištění, určité podnikové struktury (podniky více rodin, družstevní organizace aj.) nebo celkové náklady na pracovní sílu podniku a zmírnit v těchto případech snižování; žádá Komisi, aby dbala na to, aby nebyly znevýhodněny menší zemědělské podniky, které vytvářejí sdružení pod hlavičkou jediného právního subjektu s cílem dosáhnout úspor z rozsahu a větší konkurenceschopnosti;

73. žádá, aby prostředky případně uvolněné snižováním zůstávaly na úrovni regionů nebo příslušného členského státu a byly tam použity např. na opatření podle článku 69 nebo v rámci druhého pilíře; vyzývá, aby tyto prostředky byly určeny přímo zemědělcům;

74. vzhledem k výroční zprávě Evropského účetního dvora za rok 2006 podporuje také navrhované zvýšení minimálních prahů, které by mohly spočívat na jednom ha, resp. odpovídajících 250 *eur*, ve spojení se zavedením jednotné prémie nebo minimální sazby u malých příjemců; domnívá se však, že v řádně odůvodněných případech, ve kterých budou konstatovány velké rozdíly v zemědělských strukturách, bude potřeba ponechat členským státům možnost stanovit minimální prahy;

75. nicméně podporuje úsilí Komise o přiměřené financování udržitelné politiky pro venkovské oblasti ve druhém pilíři společné zemědělské politiky, ačkoli se domnívá, že by tohoto cíle nemělo být dosaženo na úkor prvního pilíře;

76. poukazuje na to, že vzhledem k radikálním snížením jednotlivých plateb nelze souhlasit s dalším snížením přímých plateb o 8 %, aniž by bylo předloženo posouzení dopadů;



Středa 12. března 2008

77. domnívá se, že vzhledem k široce rozšířeným požadavkům na snížení vysokých plateb na základě dosavadních poznatků a posouzení rizik, které zohledňuje strukturu zemědělských podniků (sdružení apod.), pracovní sílu podniků anebo náklady na pracovní sílu a zvláštní druhy produkce v rámci různých systémů přímých plateb by mohlo být přijatelné progresivní odlišení (např. specifické problémy zemědělských podniků a regionů s vysokou koncentrací hospodářských zvířat na relativně malou plochu).

Prostředky z progresivního odlišení je třeba rozdělit podle obecně platných pravidel pro prostředky uvolněné odlišením, přičemž zůstávají v regionech nebo členských státech, v nichž vznikly;

Evropský parlament by progresivní odlišení mohl pojmout takto:

10 000–100 000 eur přímé platby	– 1 % (pro celkové období 2009–2013),
100 000–200 000 eur přímé platby	– 2 % (pro celkové období 2009–2013),
200 000–300 000 eur přímé platby	– 3 % (pro celkové období 2009–2013),
nad 300 000 eur přímé platby	– 4 % (pro celkové období 2009–2013);

78. žádá, aby dobrovolné odlišení bylo nahrazeno povinným odlišením;

79. domnívá se, že prostředky uvolněné odlišením by měly být přednostně poskytnuty metodou LEADER na opatření pro boj proti ztrátě biologické rozmanitosti, prevenci rizik, přizpůsobování se změně klimatu, opatření na udržitelné používání biomasy, doprovodná opatření při strukturálních reformách (např. organizace trhu s mlékem), zajištění produkce v horských či malých ostrovních a jiných srovnatelně znevýhodněných oblastech, zajištění jakosti včetně opatření na zajištění dobrých životních podmínek zvířat, ekologické zemědělství, odbytová opatření a přizpůsobení se technickému pokroku; vyzývá, aby všechna tato opatření byla zaměřena přímo na zemědělce;

### **Organizace trhu s mlékem**

80. je si vědom skutečnosti, že dosavadní systém mléčných kvót ve své stávající podobě po roce 2015 pravděpodobně přestane existovat a vyzývá Komisi, aby důkladně prověřila možnosti organizace trhu s mlékem v budoucnosti; vyzývá Komisi, aby pro období po roce 2015 předložila reálnou koncepci pro odvětví mléka, která zajistí pokračování produkce mléka v Evropě, a to i v horských, odlehlých a dalších oblastech se specifickými problémy;

81. odkazuje Komisi na své rozhodnutí <sup>(1)</sup> v rámci „mléčného minibalíčku“ týkající se tržních opatření a mléčného fondu;

82. vyzývá všechny zúčastněné strany, aby využily období do roku 2015 ke stabilizaci nebo posílení pozic na trhu a aby zajistily evropskému odvětví mléka „hladké přistání“, a to nejlépe strukturálním zvýšením kvót;

83. žádá, aby se mléčná kvóta při změnách poptávky na světových trzích přiměřeně upravila; domnívá se, že národní kvóty jednotlivých členských států by se měly pro hospodářský rok pro mléko 2008/2009 na dobrovolném základě zvýšit o 2 %; vyzývá Komisi, aby nárůst začlenila do vnitrostátní rezervy; žádá roční revizi kvót;

84. dále žádá podstatné snížení doplňkové dávky pro hospodářský rok pro mléko 2009/2010 a poté další snížení v následujících letech, které bude působit proti nárůstu cen za kvótu a saldování ex-post na úrovni celé EU, které umožní lepší využití kvót;

85. žádá zvláštní doprovodná opatření, která zabrání rezignaci na odvětví mléka v horských oblastech a jiných oblastech se specifickými problémy, pokud tam neexistují alternativy k tradičnímu mléčnému hospodářství nebo by opuštění zemědělství vedlo ke ztrátě významných přírodních lokalit;

<sup>(1)</sup> Přijaté texty dne 5. září 2007, P6\_TA(2007)0371, P6\_TA(2007)0372 et P6\_TA(2007)0373.

**Středa 12. března 2008**

86. domnívá se, že bude nutno především prostřednictvím článku 69 poskytnout dostatek prostředků na zachování odvětví mléka, zejména v horských, v nejdlejších oblastech (např. na Azorských ostrovech) nebo jiných oblastech se srovnatelnými problémy, např. formou navýšení plateb na plochu (podobně jako u opatření v odvětví cukru), formou premií za dojnice, pastviny nebo extenzivní pasení, zvláštního mléčného fondu nebo regionálních zvláštních programů na posílení či restrukturalizaci odvětví a na podporu některých jakostních produktů;

87. domnívá se, že posílení sdružení výrobců, odvětvových a meziodvětvových svazů by mohlo být dalším prvkem revidovaného článku 69;

88. žádá Komisi a členské státy, aby zvážily nelineární zvýšení vnitrostátních kvót s cílem zavést pro členské státy, ve kterých jsou kvóty na produkci tradičně schodkové, dodatečné zvýšení kvót;

89. domnívá se, že by pro financování těchto opatření měl být vytvořen zvláštní fond (mléčný fond), který by mohl být financován částečně z úspor vytvořených reformou odvětví;

**Ostatní**

90. poukazuje na to, že síla a budoucnost evropského zemědělství spočívá v oblasti uznávaných jakostních regionálních, tradičních a jiných kategorií produktů a zpracovaných produktů;

91. žádá proto Komisi, aby zavedla „evropskou známku“, která by umožnila určit kvalitu zemědělské produkce a produkce potravin na evropském trhu i na mezinárodních trzích a určovala by přísné normy, které je třeba dodržovat při výrobě, pokud jde o životní prostředí, dobré životní podmínky zvířat a bezpečnost potravin;

92. vyzývá proto Komisi, aby předložila rozsáhlou koncepci, jejímž cílem bude zlepšit uplatnění evropských jakostních produktů na vnitřním a zahraničním trhu, např. vedením informačních a propagačních kampaní, podporou organizací výrobců při plánování a rozvoji jejich činností nebo dalších forem organizací v odvětví a zavedením cíleného označování, které bude zahrnovat zejména údaj o původu použitých zemědělských surovin a které bude jasnější a transparentnější pro spotřebitele;

93. vyzývá Komisi, aby v rámci řádného rozpočtu navýšila finanční prostředky na informační a propagační kampaně na vnitřním i vnějším trhu;

94. vyzývá Komisi, aby se zabývala nutností opravdové politiky komunikace, pokud jde o SZP, která by sloužila ke sblížení zemědělského prostředí a společnosti a která by nefungovala výlučně jako mechanismus propagace a reklamy;

95. domnívá se, že je nutno posílit a ještě více podporovat organizace výrobců a mezioborové organizace, zejména v členských státech, ve kterých jsou málo početné, aby zemědělci získali lepší postavení vůči obchodu a maloobchodu, a současně by měly být podporovány systémy zajištění jakosti v řetězci potravinové produkce, včetně alternativ k dosavadním výrobním postupům;

96. vyzývá Komisi a členské státy, aby přijaly nezbytná opatření pro zamezení spekulacím, ovládnutí trhu s potravinami a vytváření kartelů potravinářskými podniky, které využívají chybějící legislativy, neexistence kontrol a vhodné infrastruktury či nedostatečné organizovanosti producentů a spotřebitelů ve výlučné snaze zvýšit svůj zisk, snížit platby producentům a uvalit vysoké ceny na spotřebitele;

97. vyslovuje politování nad tím, že Komise nevyužila příležitosti k tomu, aby širším způsobem řešila problémy související s nárůstem dovozu potravin a krmiv, které nesplňují normy EU a mohou tak ohrozit úspěchy, jichž již Evropská unie dosáhla v podmiňování veřejné podpory dodržováním předpisů týkajících se životního prostředí, životních podmínek zvířat a sociální oblasti; vyzývá Komisi, aby co nejdříve navrhla opatření k nápravě této situace a zajistila dodržování právních předpisů Společenství týkajících se životního prostředí a zdravotnictví;

Středa 12. března 2008

98. žádá Komisi, aby neprodleně vytvořila komplexní koncepci k prosazení evropských neobchodních zájmů v diskusích o celosvětovém obchodě, zejména otázky uznávání a ochrany označení původu, životních podmínek zvířat a zdravotní nezávadnosti dovážených živočišných a rostlinných produktů atd., aby se zajistila rovná hospodářská soutěž pro evropské výrobce a zabránilo se přenášení problémů životních podmínek zvířat a životního prostředí na třetí země; vyzývá Komisi, aby koncepci kvalifikovaného přístupu trhu k podpoře standardů udržitelného rozvoje v zemědělství aktivně prosazovala na jednání WTO;

99. poukazuje na to, že se evropské zemědělství neobejde bez vhodné vnější ochrany ani v budoucnosti; žádá proto, aby na produkty pocházející ze třetích zemí byla uplatňována stejná kritéria jakosti a bezpečnosti, jako na produkty EU;

100. domnívá se, že zrušení vývozních dotací musí být doplněno organizováním propagačních akcí ve třetích zemích;

101. připomíná, že v souvislosti se změnou klimatu vyvstávají pro zemědělskou politiku dvě výzvy: snížení emisí skleníkových plynů odpovědných za změnu klimatu a přizpůsobení se dopadům změny klimatu; zdůrazňuje, že to znamená, že zemědělství čelí dvojí výzvě: omezení svých vlastních emisí a přizpůsobení se očekávaným dopadům globálního oteplování;

102. zdůrazňuje, že změna klimatu není pouze environmentálním, ale také sociálně-ekonomickým problémem, a že by proto environmentální problémy a úsilí v odvětví zemědělství, které je jedním z nejzranitelnějších odvětví, jenž přímo závisí na klimatických faktorech, měly zohlednit potřebu zajistit hospodářskou a sociální životaschopnost venkovských oblastí;

103. připomíná, že příspěvek zemědělství ke skleníkovému efektu (jako zdroj dvou významných skleníkových plynů: metanu a oxidu dusného) je omezený a v EU se snižuje díky provádění opatření, která již byla zavedena v rámci SZP, jako je podmíněnost, agroenvironmentální režimy a jiná opatření pro rozvoj venkova;

104. vyzývá Komisi, aby přezkoumala, do jaké míry lze tyto dosažené úspěchy ještě zvýšit zapojením zemědělství do kjótských mechanismů;

105. domnívá se, že dopad zajišťování obnovitelných energií ze zemědělství nesmí probíhat jednostranně v neprospěch chovu hospodářských zvířat a zajišťování potravin pro obyvatelstvo v Evropě a ve světě, udržitelnosti a biologické rozmanitosti; vyzývá proto Komisi, aby prověřila únosnost podpory obnovitelných energií s ohledem na zajišťování potravin a životní prostředí; žádá přiměřené financování výzkumu a zavedení příslušných nových a účinných energetických technologií, které zhodnotí veškerou biomasu (např. biopaliva druhé generace); důrazně připomíná, že zařízení na výrobu bioplynu z živočišných zbytků mají krátkodobě největší a neudržitelnější potenciál zvýšení, pokud jde o výrobu další energie z biomasy;

106. poukazuje na významnou souvislost mezi zemědělskou činností a kvalitou a množstvím vody a zdůrazňuje, že tlak zemědělství na vodní prostředí je zapotřebí zvládat udržitelným způsobem; domnívá se, že udržitelného vodního hospodářství a životního prostředí lze účinně dosáhnout při dodržení právních předpisů týkajících se životního prostředí a zásady „znečišťovatel platí“;

107. domnívá se, že systém zemědělských plateb je nutno dále rozvíjet i po roce 2013, a vyzývá proto Komisi, aby do 30. června 2010, také vzhledem ke skutečnosti, že evropsí zemědělci potřebují dlouhodobou jistotu plánování, předložila rozsáhlou analýzu jeho případných nových podob, zejména stanovením strategických cílů, které by uvedly rozvoj evropského zemědělství do perspektivy, která uznává inovaci, zhodnocování půdy, kvalitu produkce, příjem zemědělců, ochranu životního prostředí a zajišťování potravin; vyzývá Komisi, aby provedla analýzu zásadního zjednodušení administrativy, zejména pokud jde o roční výplatu premii do výše 20 000 eur na každého příjemce;

**Středa 12. března 2008**

108. zdůrazňuje, že zemědělství současně ovlivňuje, vytváří i ohrožuje biologickou rozmanitost; domnívá se, že je zapotřebí vyvinout úsilí na celosvětové, místní a evropské úrovni zaměřené na ochranu cenných funkcí ekosystémů, které biologická rozmanitost zajišťuje, zejména čištění vody a vzduchu, opylení plodin a ochranu před erozí;

109. zdůrazňuje, že ve stávajícím programovém období 2007–2013 má rozvoj venkova (a jeho finanční nástroj EZFRV) jako druhý pilíř SZP významné regionální dopady; naléhavě žádá Komisi, aby u programů v oblasti regionální politiky (strukturálních fondů) využila možnosti pro jejich soudržnější provádění, jež umožní uplatnění integrovaného přístupu v oblastech, kde lze docílit synergie;

110. domnívá se, že není možný rozvoj venkova bez zemědělské činnosti a že cílem musí být zaručit hospodářskou životaschopnost venkovských oblastí a zlepšit kvalitu života jejich obyvatel;

111. naléhá na Komisi, aby předložila soudržný soubor návrhů s cílem zachovat a rozvinout udržitelnou zemědělskou činnost především ve znevýhodněných oblastech, včetně přírodně znevýhodněných oblastí, neboť ty mají pro biologickou rozmanitost a zachování ekosystémů zásadní význam;

112. vyzývá Komisi, aby v zájmu udržitelného rozvoje urychlila opatření na přenos výzkumu a technologií, zejména za účelem podpory výrobních postupů šetrnějších k životnímu prostředí a ekosystémům;

113. upozorňuje na úspěšné projekty v EU, kde spolupráce na místní a regionální úrovni mezi zemědělci, ekologickými skupinami a úřady zdárně snížila environmentální dopady zemědělství;

114. zejména se domnívá, že se budoucí systém musí více soustředit na aspekty sociální, hospodářské a územní soudržnosti a integrovaného rozvoje venkova a také příměstských oblastí, posílení zemědělských klíčových odvětví, platby za výkon či odškodnění za zvláštní zatížení a řízení rizik; zastává názor, že proto musí být zcela nově určen vztah mezi prvním a druhým pilířem;

115. domnívá se, že evropské zemědělství může nabídnout ekologická řešení nejnaléhavějších problémů naší urbanizované společnosti také v příměstských oblastech a tím přispět k plnění cílů lisabonské i göteborgské agendy;

116. upozorňuje na zvláštní úlohu, kterou hrají zemědělci v příměstských oblastech; zemědělci a subjekty hospodařící s půdou v příměstských oblastech mohou prosazovat řešení, která splňují jak lisabonské cíle (znalosti, výzkum, inovace), tak i ty göteborgské (udržitelnost);

\*

\* \*

117. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

---

Středa 12. března 2008

**Situace žen ve venkovských oblastech Evropské unie**

P6\_TA(2008)0094

**Usnesení Evropského parlamentu ze dne 12. března 2008 o situaci žen ve venkovských oblastech EU (2007/2117(INI))**

(2009/C 66 E/04)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na Smlouvu o ES a zejména na její články 3 a 13,
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2006/144/ES ze dne 20. února 2006 o strategických směrech Společenství pro rozvoj venkova (programové období 2007–2013) <sup>(1)</sup>,
- s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1698/2005 ze dne 20. září 2005 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) <sup>(2)</sup>,
- s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1974/2006 ze dne 15. prosince 2006, kterým se stanoví podrobná pravidla pro použití nařízení Rady (ES) č. 1698/2005 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) <sup>(3)</sup>,
- s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1290/2005 ze dne 21. června 2005 o financování společné zemědělské politiky <sup>(4)</sup>,
- s ohledem na směrnici Rady 86/613/EHS ze dne 11. prosince 1986 o provádění zásady rovného zacházení mezi muži a ženami vykonávajícími samostatně výdělečnou činnost včetně zemědělské činnosti a o ochraně samostatně výdělečně činných žen během těhotenství a v mateřství <sup>(5)</sup>,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2006/54/ES ze dne 5. července 2006 o zavedení zásady rovných příležitostí a rovného zacházení pro muže a ženy v oblasti zaměstnání a povolání <sup>(6)</sup>,
- s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1260/1999 ze dne 21. června 1999 o obecných ustanoveních o strukturálních fondech <sup>(7)</sup>,
- s ohledem na usnesení Rady ze dne 2. prosince 1996 o začlenění problematiky rovných příležitostí pro muže a ženy do evropských strukturálních fondů <sup>(8)</sup>,
- s ohledem na své usnesení ze dne 13. března 2003 o cílech rovných příležitostí pro ženy a muže při využívání strukturálních fondů <sup>(9)</sup>,
- s ohledem na závěry Rady ze dne 22. července 2003 o zaměstnanosti ve venkovských oblastech podle evropské strategie zaměstnanosti <sup>(10)</sup>,
- s ohledem na „Hodnocení strategie udržitelného rozvoje EU (EU SDS) – obnovená strategie“ <sup>(11)</sup>,
- s ohledem na sdělení Komise jarnímu zasedání Evropské rady nazvané „Společně k růstu a zaměstnanosti. Nový začátek Lisabonské strategie“ (KOM(2005)0024),

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 55, 25.2.2006, s. 20.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 277, 21.10.2005, s. 1.<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 368, 23.12.2006, s. 15.<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 209, 11.8.2005, s. 1.<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 359, 19.12.1986, s. 56.<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 204, 26.7.2006, s. 23.<sup>(7)</sup> Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 1.<sup>(8)</sup> Úř. věst. C 386, 20.12.1996, s. 1.<sup>(9)</sup> Úř. věst. C 61 E, 10.3.2004, s. 370.<sup>(10)</sup> Úř. věst. C 186, 6.8.2003, s. 3.<sup>(11)</sup> Dokument Rady 10117/06 ze dne 9.6.2006.

## Středa 12. března 2008

- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Boj proti rozdíům v odměňování žen a mužů“ (KOM(2007)0424,
  - s ohledem na sdělení Komise nazvané „Zaměstnanost ve venkovských oblastech: překonání rozdílů v pracovních příležitostech“ (KOM(2006)0857) a doprovodný pracovní dokument zaměstnanců Komise (SEK(2006)1772),
  - s ohledem na publikaci „Ženy aktivní v rozvoji venkova: zajištění budoucnosti evropského venkova“ <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na studii SERA nazvanou „Studie zaměstnanosti ve venkovských oblastech v roce 2006“,
  - s ohledem na zprávu z roku 2006 nazvanou „Rozvoj venkova v Evropské unii – statistické a hospodářské informace“,
  - s ohledem na závěry zasedání Evropské rady ze dne 23. a 24. března 2000, které se konalo v Lisabonu, o Lisabonské strategii pro zaměstnanost a růst,
  - s ohledem na závěry Druhé evropské konference o rozvoji venkova v Salcburku „Nové myšlenky pro budoucnost venkova – perspektivy politiky rozvoje venkova v rozšířené Evropě“, která se konala od 12. do 14. listopadu 2003,
  - s ohledem na zprávy Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek (Eurofound) o „Prvním evropském průzkumu kvality života: rozdíly mezi městem a venkovem“, „Sociálním kapitálu a vytváření pracovních míst na evropském venkově“ a „Podnikání žen ve venkovských oblastech“,
  - s ohledem na rozhodnutí Rady 2005/600/ES ze dne 12. července 2005 o hlavních směrech politik zaměstnanosti členských států <sup>(2)</sup>,
  - s ohledem na společnou zprávu o sociální ochraně a sociálním začlenění na rok 2007 <sup>(3)</sup>,
  - s ohledem na Evropský pakt pro rovnost žen a mužů, který přijala Evropská rada dne 23.–24. března 2006 v Bruselu,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 25. června 1993 o hodnocení neplacené práce žen <sup>(4)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 3. července 2003 o ženách ve venkovských regionech Unie v souvislosti se společnou zemědělskou politikou <sup>(5)</sup> a na usnesení ze dne 13. března 2007 o plánu pro dosažení rovného postavení žen a mužů 2006–2010 <sup>(6)</sup>,
  - s ohledem článek 45 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0031/2008),
- A. vzhledem k tomu, že z evropského pohledu se venkovskými oblastmi <sup>(7)</sup> zabývá společná zemědělská politika (SZP), vzhledem k tomu, že současné usnesení se zabývá druhým pilířem SZP, tj. rozvojem venkova, a vzhledem k tomu, že se však musí brát v úvahu i sociální a hospodářská politika,

<sup>(1)</sup> Generální ředitelství pro zemědělství, Evropská komise 2000.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 205, 6.8.2005, s. 21.

<sup>(3)</sup> Dokument Rady 6694/07 ze dne 23.2.2007.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. C 194, 19.7.1993, s. 389.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. C 74 E, 24.3.2004, s. 882.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. C 301 E, 13.12.2007, s. 56.

<sup>(7)</sup> Tato definice venkovských oblastí byla přijata v souvislosti s rozhodnutím 2006/144/ES. Komise důsledně používá metodologii OECD. Metodologie OECD je založena na hustotě obyvatelstva (OECD, Vytváření ukazatelů venkova pro formulaci územní politiky, Paříž, 1994). Je založena na dvojstupňovém přístupu: Zaprvé, místní jednotky (tj. obce) jsou definovány jako venkovské, pokud je počet jejich obyvatel menší než 150 obyvatel na km<sup>2</sup>. Regiony (tj. NUTS 3 nebo NUTS 2) jsou klasifikovány do jedné ze tří kategorií:

— Pevázně venkovské regiony: jestliže ve venkovských obcích (s méně než 150 obyvateli na km<sup>2</sup>) žije více než 50 % obyvatel regionu.

— Střední regiony: jestliže ve venkovských místních jednotkách žije 15–50 % obyvatel regionu.

— Pevázně městské regiony: jestliže ve venkovských místních jednotkách žije méně než 15 % obyvatel regionu.

1 284 regionů NUTS 3 EU-27 je rovnoměrně rozděleno do tří venkovských a městských kategorií. Komise v současné době pracuje na alternativních definicích, které budou lépe odrážet rozmanitost významných venkovských oblastí včetně předměstských oblastí.

Středa 12. března 2008

- B. vzhledem k tomu, že hlavními cíli politiky Evropské unie v oblasti rozvoje venkova je zvýšení kvality života ve venkovských oblastech a podpora diverzifikace hospodářských činností,
- C. vzhledem k tomu, že pro zvýšení přitažlivosti venkovských oblastí je nutná podpora udržitelného a integrovaného rozvoje a vytvoření nových pracovních příležitostí, zejména pro ženy a mladé lidi, stejně jako zajištění kvalitních sociálních a zdravotnických služeb,
- D. vzhledem k tomu, že hospodářské a sociální změny, jimiž venkovské oblasti procházejí, neovlivňují všechny ženy stejně, protože některé z nich přinášejí nové příležitosti a pro jiné znamenají vážné problémy,
- E. vzhledem k tomu, že lisabonských cílů v oblasti růstu a podpory sociálního tržního hospodářství lze dosáhnout pouze plným využitím významného potenciálu žen na trhu práce ve venkovských i městských oblastech,
- F. vzhledem k tomu, že práce žen je často považována za neomezený přírodní zdroj, který lze využívat, a vzhledem k tomu, že nespravedlivé rozdělení trhu práce se stává stále méně pružným,
- G. vzhledem k tomu, že míra zaměstnanosti mužů i žen je ve venkovských oblastech nižší, kromě toho mnoho žen nikdy nevstoupí na trh práce, a nejsou proto ani zaregistrovány jako nezaměstnané ani se neobjeví ve statistikách nezaměstnanosti, a vzhledem k tomu, že ve venkovských oblastech je silný nedostatek vysoce kvalitních pracovních míst,
- H. vzhledem k tomu, že provádění směrnice 86/613/EHS nebylo účinné nebo nesplnilo původní cíle směrnice, zejména cíl zlepšit postavení pomáhajících manželů a manželek,
- I. vzhledem k tomu, že mnoho žen ve venkovských oblastech je činných v zaměstnáních, která jsou srovnatelná s profesionální činností, ale nejsou uznávána, chráněna ani odpovídajícím způsobem placena,
- J. vzhledem k tomu, že jen málo žen je vlastníkem zemědělského hospodářství – jedná se typicky o malé hospodářské činnosti s nízkými výnosy – a většina žen ve venkovských oblastech pracuje po boku svých mužských partnerů (otců, bratrů nebo manželů), kteří mají k příslušným zemědělským podnikům (které pěstují plodiny nebo chovají dobytek) výlučná vlastnická práva,
- K. vzhledem k tomu, že ve venkovských oblastech v různých členských státech i v rámci jednoho členského státu existuje mnoho rozmanitých situací, a vzhledem k tomu, že je tedy třeba poskytnout venkovským oblastem s odlišným rozvojovým potenciálem i lidem, kteří v nich žijí, odpovídající podporu,
- L. vzhledem k tomu, že venkovské oblasti mohou nabídnout vysokou kvalitu života pro rodiny s dětmi a pro starší lidi, ale stále ještě mají před sebou celou řadu problémů, jako je nedostatek vzdělávací infrastruktury na všech stupních, nedostatečné sítě sociálních služeb, které postrádají např. dostačující a vhodná zařízení pro péči o děti, služby sociální péče o starší nebo nemocné občany nebo zdravotně postižené občany, a také čelí tlaku probíhající restrukturalizace zemědělství a opatření na ochranu životního prostředí,
- M. vzhledem k tomu, že významný příspěvek žen do místního rozvoje a rozvoje obcí se nedostatečně odráží v jejich účasti na významných rozhodovacích procesech,
- N. vzhledem k tomu, že ženy většinou vykonávají dobrovolnou práci v rámci rodiny a v souvislosti s ní, a že rodina je základní společenskou jednotkou,
- O. vzhledem k tomu, že venkovské oblasti jsou obzvláště postiženy stárnutím obyvatelstva, nízkou hustotou osídlení a vysídlováním některých oblastí,
- P. vzhledem k tomu, že odchod žen v ekonomicky aktivním věku má i nadále za následek „maskulinizaci“ venkovských oblastí s negativními důsledky pro kvalitu života obce a demografický vývoj,

**Středa 12. března 2008**

- Q. vzhledem k tomu, že ženy ve venkovských oblastech stráví mnoho času obzvláště tím, že vozí děti a ostatní členy rodiny k lékaři, do školy a na sportovní aktivity, a že mladí lidé jsou znevýhodněni chybějící místní veřejnou dopravou a mají proto méně příležitostí nalézt odbornou přípravu a práci,
- R. vzhledem k tomu, že překážky přístupu k informačním a komunikačním technologiím jsou větší na venkově, zejména pro ženy,
- S. vzhledem k tomu, že venkovské oblasti nabízejí skutečné příležitosti ve smyslu svého potenciálu růstu v nových odvětvích, řemeslných činnostech, nabídkách cestovního ruchu a venkovských zařízeních občanské vybavenosti, které většinou provozují ženy, a že tento potenciál je významným hospodářským faktorem pro málo rozvinuté oblasti, které jsou však zajímavé z hlediska krajiny,
- T. vzhledem k tomu, že by se mělo věnovat více pozornosti sestavování rozpočtů s ohledem na rovnost pohlaví s cílem účinně řídit programy rozvoje venkova a zejména lépe zaměřovat finanční prostředky na zvláštní potřeby žen v těchto oblastech,
- U. vzhledem k tomu, že odstranění nerovností a podpora rovných příležitostí pro muže a ženy jsou primárními cíli nařízení Rady (ES) č. 1260/1999,
1. je přesvědčen, že začlenění hlediska pohlaví do sektoru venkova je klíčovou strategií nejen pro podporu rovnosti mezi ženami a muži, ale také pro hospodářský růst a udržitelný rozvoj venkova;
  2. vyzývá Komisi, aby zlepšila statistické údaje a informace týkající se tohoto jevu a aby analyzovala typy, hlavní důvody a důsledky odchodu z venkovských oblastí v EU; vyzývá členské státy, aby vytvořily strategie zaměřené na omezení odchodu žen z venkovských oblastí, zejména žen s vysokoškolským vzděláním;
  3. vyzývá členské státy, aby ve spolupráci s regionálními a místními orgány veřejné správy a podniky vytvořily pobídky pro zlepšení úrovně vzdělání a odborné přípravy žen a pro podporu jejich zapojení do pracovního procesu, zejména odstraněním diskriminace žen na trhu práce, s cílem zabývat se problémem chudoby a sociálního vyloučení ve venkovských oblastech; konstatuje, že chudoba je ve venkovských komunitách značně rozšířena, zejména v nových členských státech;
  4. vyzývá členské státy, aby přijaly vhodná opatření pro samostatně výdělečně činné ženy s ohledem na mateřskou a nemocenskou dovolenou;
  5. vyzývá Komisi, aby poskytla statistické údaje o chudobě a sociálním vyloučení rozčleněné nejen podle pohlaví a věku, ale také se zohledněním městských a venkovských oblastí;
  6. vyzývá členské státy k podpoře přechodu od zemědělsky založených venkovských oblastí k širě hospodářsky založeným venkovským oblastem;
  7. vyzývá členské státy, aby prováděly politiky vedoucí ke zlepšení obecných životních podmínek žen ve venkovských oblastech, se zvláštním zřetelem ke zdravotně postiženým ženám, ženám, které se staly oběťmi násilí páchaného na ženách, přistěhovalým ženám, ženám náležejícím k etnickým menšinám a ženám, které jsou nějakým způsobem diskriminovány, a k zabezpečení budoucnosti venkovských oblastí nabídkou přístupných venkovských služeb, tj. poštovních služeb, širokopásmových služeb a nových aplikovaných technologií, kulturních a sportovních středisek, požárních sborů a obecných veřejných služeb;
  8. vyzývá orgány Evropské unie, členské státy a regionální a místní orgány, aby usnadnily přístup k informačním a komunikačním technologiím ve venkovském prostředí a podporovaly rovné příležitosti v souvislosti s tímto přístupem prostřednictvím politik a činností zaměřených na ženy na venkově;



Středa 12. března 2008

9. vyzývá členské státy, aby podporovaly podnikání žen, vytváření sítí podniků vedených ženami, jakož i tutorování/koučování nebo sdružení podnikatelek, a aby navrhly iniciativy zaměřené na zlepšení podnikatelských postojů, dovedností a schopností žen ve venkovských oblastech a na podporu začleňování žen do řídicích struktur společností a sdružení;
10. vyzývá orgány Evropské unie, členské státy a regionální a místní orgány, aby podporovaly projekty zaměřené na podporu a poradenství při zakládání inovačních podniků v oblasti primární zemědělské produkce na venkově, které mohou poskytovat nová pracovní místa zejména ženám, přičemž hlavní oblastí jejich působnosti by bylo využívání nadbytečných nebo málo využívaných produktů, zhodnocování zemědělských produktů a hledání odbytišť pro ně, využívání nových technologií, podpora hospodářské diverzifikace regionu a poskytování služeb umožňujících sladění práce a rodinného života;
11. vyzývá Radu, Komisi a členské státy, aby zvýšily finanční podporu inovativních opatření pro ženy ve venkovských oblastech; vyzývá Komisi, aby zavedla projekty vytvářené sítí LEADER pro výměnu zkušeností a osvědčených postupů;
12. zdůrazňuje, že je důležité v co nejvyšší míře zhodnotit práci žen, a to včetně přistěhovalkyň, které nepatří do rodiny vlastníci hospodářství, jsou zdrojem pracovních sil pro práci na polích a jsou obzvláště ohroženy problémy vyplývajícími z postavení ženy v zemědělství;
13. vyzývá členské státy a Komisi, aby zohlednily podstatnou skupinu partnerů – obvykle žen – pomáhajících v zemědělství a v malých a středních podnicích, kteří v mnoha členských státech trpí chybějícím právním postavením, což vede ke specifickým finančním a právním problémům týkajícím se práva na mateřskou a nemocenskou dovolenou, nabývání důchodových práv a přístupu k sociálnímu zabezpečení a k problémům v případě rozvodu;
14. vyzývá členské státy, aby podporovaly ustavení společného vlastnictví jako právního pojmu za účelem plného uznání práv žen v zemědělském odvětví, dosažení přiměřené ochrany v oblasti sociálního zabezpečení a uznání jejich práce;
15. vyzývá členské státy, aby morálně a finančně podporovaly neplacenou a dobrovolnou práci; zdůrazňuje význam sociální práce, kterou v tomto ohledu vykonávají sdružení žen; vyzývá nicméně ke změně struktur, aby byl ženám umožněn větší přístup k placenému aktivnímu zaměstnání;
16. zdůrazňuje, že vzhledem k modelům tradiční úlohy žen a slabému vybavení mnohých oblastí vhodnou infrastrukturou, jako jsou zařízení pro péči o děti, jsou ženy ve venkovských oblastech relativně více dotčeny skrytou nezaměstnaností než muži;
17. vyzývá členské státy, aby ve spolupráci s regionálními orgány prosazovaly zřízení středisek správy zdrojů pro ženy, především ve věku mezi 25 a 60 lety, jež jsou nezaměstnané, a aby prostřednictvím konzultací na nejvyšší úrovni a vyhodnocení potřeb podporovaly jejich úsilí o samostatnou výdělečnou činnost nebo rozvíjení služeb v rámci vlastních komunit;
18. vyzývá členské státy, aby zlepšily vzdělávací a školicí zařízení, podporovaly rozvoj sítí sociálních služeb péče o děti a o starší, nemocné a zdravotně postižené osoby, které umožňují sladit práci, rodinný a osobní život mužů a žen na venkově; vyzývá je také, aby zlepšily zdravotnické služby, zejména dostupnost primární zdravotní péče; vyzývá členské státy, aby ve venkovských oblastech zajistily poskytování služeb středního zdravotního personálu a pohotovostních zdravotnických služeb;
19. upozorňuje na silnou tabuizaci sexuálního nebo domácího násilí na ženách a dívkách ve venkovských oblastech, vyzývá členské státy, aby přijaly vhodná opatření k zajištění lepší ochrany a podpory obětí a těch, kterým hrozí, že se stanou oběťmi takového násilí;

**Středa 12. března 2008**

20. naléhá na členské státy, aby řešily nedostatek dobré dopravní infrastruktury ve venkovských oblastech a vypracovaly pozitivní politiky pro zlepšení přístupu k dopravě pro všechny a zejména pro zdravotně postižené osoby, jelikož doprava zůstává nadále faktorem, který upevňuje sociální vyloučení a nerovnost ve společnosti a týká se především žen;
21. žádá Komisi, aby v rámci revize programů rozvoje venkova pozorně sledovala začlenění hlediska rovnosti pohlaví do programů rozvoje venkova předkládaných členskými státy;
22. vítá v této souvislosti projekty ESF/EQUAL, jejichž cílem je upozornit na postavení žen v zemědělství a venkovských oblastech a zlepšit je; vyzývá Komisi a členské státy, aby podporovaly tyto projekty v rámci Evropské unie;
23. vyzývá členské státy, aby podpořily společnosti, které investují ve venkovských oblastech a nabízejí ženám kvalitní pracovní místa;
24. vyzývá orgány EU, členské státy a regionální a místní orgány k podpoře konání fór na výměnu znalostí nebo podobných činností, jak na vnitrostátní, tak na mezinárodní úrovni, se zvláštním zřetelem k situaci žen na venkově;
25. poukazuje na skutečnost, že ženy jsou nedostatečně zastoupeny ve formálních venkovských nebo regionálních vedoucích pozicích, přestože hrají důležitou roli v „neformální“ komunitě, kde ženy často hrají podstatnou společenskou úlohu, neboť svým zapojením do neformálních místních sítí (např. v rámci dobrovolnické komunitní práce nebo různých tematických sdružení) ovlivňují vývoj sociálního kapitálu;
26. vyzývá příslušné celostátní, regionální a místní orgány, aby podpořily účast žen v místních akčních skupinách a rozvoj místního partnerství v rámci osy Leader a aby zajistily ve správních radách vyváženou účast z hlediska pohlaví;
27. lituje, že Komise neodpověděla na výše uvedené usnesení Parlamentu ze dne 3. července 2003 provedením radikální revize směrnice 86/613/EHS, přestože Komise sama uznala, že uplatňování směrnice bylo dosud neúčinné a že v souvislosti s uznáváním práce manželů a manželek pomáhajících samostatně výdělečně činným osobám nebo osobám provádějícím zemědělskou činnost a s poskytováním přiměřené ochrany těmto pomáhajícím manželům a manželkám byl v členských státech učiněn pouze minimální pokrok; znovu vyzývá Komisi, aby do konce roku 2008 předložila revidovanou směrnici poskytující ženám pomáhajícím v zemědělských hospodářstvích samostatná sociální a důchodová práva;
28. mimo to hluboce lituje skutečnosti, že Komise dosud prakticky neodpověděla na předchozí usnesení Parlamentu o situaci manželů a manželek pomáhajících osobám zapojeným do samostatné výdělečné činnosti, které obsahuje výzvy k:
- povinné registraci pomáhajících manželů a manželek, aby již nadále nebyli neviditelnými pracovníky;
  - povinnosti členských států přijmout opatření nezbytná k zajištění toho, aby pomáhající manželé a manželky mohli využívat dávky ze zdravotního pojištění, důchody, dávky v mateřství a náhradní služby a dávky v pracovní neschopnosti;
29. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru, Výboru regionů a výkonným a voleným orgánům odpovědným za rovné příležitosti na místní, regionální a celostátní úrovni v členských státech.
-

Středa 12. března 2008

**Udržitelné zemědělství a bioplyn: přezkum právních předpisů EU**

P6\_TA(2008)0095

**Usnesení Evropského parlamentu ze dne 12. března 2008 o udržitelném zemědělství a bioplynu: potřeba přezkumu právních předpisů EU (2007/2107(INI))**

(2009/C 66 E/05)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na sdělení Komise ze dne 7. prosince 2005 nazvané „Akční plán pro biomasu“ (KOM(2005)0628),
- s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu ze dne 10. ledna 2007 nazvané „Pracovní plán pro obnovitelné zdroje energie – Obnovitelné zdroje energie v 21. století: cesta k udržitelnější budoucnosti“ (KOM(2006)0848),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 26. listopadu 1997 nazvané „Energie pro budoucnost: obnovitelné zdroje energie – Bílá kniha o strategii a akčním plánu Společenství“ (KOM(1997)0599),
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/77/ES ze dne 27. září 2001 o podpoře elektřiny vyrobené z obnovitelných zdrojů energie na vnitřním trhu s elektřinou <sup>(1)</sup>,
- s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu ze dne 26. května 2004 nazvané „Podíl obnovitelných zdrojů energie v EU - Zpráva Komise v souladu s článkem 3 směrnice 2001/77/ES, vyhodnocení účinku legislativních nástrojů a ostatních politik Společenství na rozvoj příspěvku zdrojů obnovitelné energie v EU a návrhy konkrétních opatření“ (KOM(2004)0366),
- s ohledem na rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1230/2003/ES ze dne 26. června 2003, kterým se přijímá víceletý program činnosti v oblasti energie: Inteligentní energie – Evropa (2003–2006) <sup>(2)</sup> a na sdělení Komise ze dne 8. února 2006 nazvané „Strategie Evropské unie pro biopaliva“ (KOM(2006)0034),
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2003/30/ES ze dne 8. května 2003 o podpoře užívání biopaliv nebo jiných obnovitelných pohonných hmot v dopravě <sup>(3)</sup>,
- s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1782/2003 <sup>(4)</sup> ze dne 29. září 2003, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce, a na nařízení Rady (ES) č. 1698/2005 ze dne 20. září 2005 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) <sup>(5)</sup>,
- s ohledem na rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 280/2004/ES ze dne 11. února 2004 o mechanismu monitorování emisí skleníkových plynů ve Společenství a provádění Kjótského protokolu <sup>(6)</sup>,
- s ohledem na směrnici Rady 2003/96/ES ze dne 27. října 2003, kterou se mění struktura rámcových předpisů Společenství o zdanění energetických produktů a elektřiny <sup>(7)</sup>,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 283, 27.10.2001, s. 33. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2006/108/ES (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 414).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 176, 15.7.2003, s. 29. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím č. 787/2004/ES (Úř. věst. L 138, 30.4.2004, s. 12).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 123, 17.5.2003, s. 42.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 146/2008 (Úř. věst. L 46, 21.2.2008, s. 1).

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 277, 21.10.2005, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 146/2008.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 49, 19.2.2004, s. 1.

<sup>(7)</sup> Úř. věst. L 283, 31.10.2003, s. 51. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2004/75/ES (Úř. věst. L 157, 30.4.2004, s. 100).

**Středa 12. března 2008**

- s ohledem na své usnesení ze dne 29. září 2005 o podílu obnovitelných zdrojů energie v EU a návrzích konkrétních opatření <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 23. března 2006 o podpoře pěstování zemědělských rostlin pro jiné než potravinářské účely <sup>(2)</sup>,
  - s ohledem článek 45 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova a na stanoviska Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0034/2008),
- A. vzhledem k tomu, že výše uvedené sdělení Komise ze dne 26. listopadu 1997 stanoví cíl zvýšit podíl energie z obnovitelných zdrojů z 6 % v roce 1995 na 12 % do roku 2010,
- B. vzhledem k tomu, že Komise ve svém výše uvedeném sdělení ze dne 7. prosince 2005 uvedla, že k dosažení tohoto cíle je nezbytné, aby se množství energie z biomasy více než zdvojnásobilo,
- C. vzhledem k tomu, že zemědělství a lesnictví v EU významně přispívají ke zmírňování dopadů změny klimatu, o čemž svědčí snížení emisí skleníkových plynů ze zemědělství v období mezi lety 1990 a 2004 o 10 % v zemích EU-15, a o 14 % v zemích EU-25; vzhledem k tomu, že se očekává, že do roku 2010 bude množství emisí ze zemědělství EU o 16 % nižší než v roce 1990,
- D. vzhledem k tomu, že existuje významný potenciál pro velký nárůst výroby bioplynu, zejména s ohledem na potenciální příspěvek ze strany živočišné výroby (chlévká mrva), kalů, odpadů a rostlin nevhodných pro výrobu potravin a krmiv coby preferovaných materiálů pro výrobu bioplynu; vzhledem k tomu, že je ovšem nutno zohlednit dopady energetického využívání statkových hnojiv na půdní strukturu a půdní život,
- E. vzhledem k tomu, že se dosud s využitím chlévké mrvy, energetických rostlin, kalů a organického odpadu vyrobí jen 50 PJ bioplynu ročně, přičemž jen z chlévké mrvy může být vyrobeno až 827 PJ,
- F. vzhledem k tomu, že je rozmístění výroby bioplynu a bioplynových stanic v EU nerovnoměrné, což dále dokládá, že potenciál bioplynu není využíván v plné míře,
- G. vzhledem k tomu, že bioplyn může být využíván mnoha užitečnými způsoby, včetně výroby energie, topení, chlazení, pohonu motorových vozidel atd.,
- H. vzhledem k tomu, že využívání bioplynu k výrobě elektrické energie může přispět ke snížení emisí skleníkových plynů a je považováno za jeden z nejlevnějších zdrojů energie pro vytápění,
- I. vzhledem k tomu, že rozvoj bioplynových stanic využívajících energetických rostlin se výrazně zpomalil, a to z důvodu rychlého růstu cen obilí, dodávek potravin a obav v oblasti životního prostředí,
- J. vzhledem k tomu, že obavy ohledně souvislosti mezi výrobou bioenergie (především bioethanolu a bionafty) a rostoucími cenami obilí a potravin na světovém trhu nejsou pro výrobu bioplynu z chlévké mrvy, kalu, organického odpadu a rostlinných vedlejších produktů nevhodných pro výrobu potravin a krmiv, tedy materiálů, jejichž bezpečné zpracování je nezbytné, relevantní,
- K. vzhledem k tomu, že chlévká mrva v nových členských státech má nejčastěji smíšené složení s 20 % nebo větším podílem slámy a mezi jeho produkcí a odstraněním může být velký časový odstup, což nevyhovuje žádné z forem fermentace,

**Bioplyn jako životně důležitý zdroj**

1. uznává, že bioplyn je životně důležitým zdrojem energie, jenž přispívá k udržitelnému hospodářskému a zemědělskému rozvoji i rozvoji venkova a k ochraně životního prostředí;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 227 E, 21.9.2006, s. 599.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 292 E, 1.12.2006, s. 140.

Středa 12. března 2008

2. zdůrazňuje, že bioplyn může přispět ke snížení energetické závislosti EU;
3. zdůrazňuje, že výroba bioplynu z chlévské mrvy, kalu a městského, zvířecího a organického odpadu přispívá k diverzifikaci energetických zdrojů a tím může ve stále větší míře přispět nejen k bezpečnosti, konkurenceschopnosti a trvalé udržitelnosti zásobování energiemi, ale zemědělcům může také poskytnout nové možnosti příjmu;
4. domnívá se, že používání bioplynu pro výrobu tepla a elektřiny by mohlo významně přispět k dosažení závazného cíle, podle něž mají v roce 2020 obnovitelné energie představovat 20 % celkové energetické spotřeby EU;
5. zdůrazňuje, že díky intenzivnějšímu úsilí ve výzkumu se z dlouhodobého hlediska může prostřednictvím obnovitelných zdrojů energie, jako je bioplyn a biopaliva – v kombinaci se sluneční a větrnou energií, dosáhnout značné nezávislosti na fosilních zdrojích energie;
6. vybízí EU i členské státy, aby obrovský potenciál bioplynu využívaly tím, že pro něj vytvoří příznivé prostředí a budou udržovat a rozvíjet podpůrné programy s cílem povzbudit investice do bioplynových stanic i na jejich údržbu;

#### ***Životní prostředí, energetická účinnost a udržitelnost***

7. zdůrazňuje, že výroba bioplynu z chlévské mrvy má četné výhody pro životní prostředí, jako je snížení emisí metanu a CO<sub>2</sub>, snížení emisí pevných částic a oxidu dusného, mnohem méně nepříjemný zápach, hygienizace kejdy a větší hnojivý potenciál dusíku ve zpracovaném hnoji, což znamená, že je třeba méně dusíku k dosažení stejného hnojivého účinku;
8. zdůrazňuje, že výroba agropaliv z odpadu by se neměla stát sama o sobě cílem; poznamenává, že v politikách životního prostředí EU a členských států by mělo být i nadále upřednostňováno omezování odpadů;
9. žádá, aby kejda byla ve větší míře používána jako vstupní surovina pro výrobu bioplynu, neboť toto využití skýtá ještě velké možnosti, a aby byla podporována také decentralizace bioplynových stanic jako zařízení pro výrobu energie; konstatuje, že zvýšeným využíváním kejdy k tomuto účelu lze podstatně snížit uvolňování metanu při skladování kejdy;
10. zdůrazňuje, že chlévská mrva, komunální odpadní voda a odpad ze zemědělské produkce mohou obsahovat látky (bakterie, viry, parazity, těžké kovy či škodlivé organické sloučeniny), které představují potenciální nebezpečí pro veřejné zdraví a životní prostředí; důrazně žádá Komisi, aby zajistila, že budou přijata náležitá opatření proti znečištění těmito látkami, jejich šíření a nemocem, které způsobují;
11. konstatuje, že využívání kalu a živočišného nebo organického odpadu zlepší účinnost bioplynových stanic; dále konstatuje, že hygienické problémy spojené s používáním živočišného odpadu lze ve většině případů mít poměrně snadno pod kontrolou;
12. žádá, aby se jako biomasa v bioplynových stanicích používaly také výrobky 1. řady zpracování jako např. slupky z brambor nebo dužnina;
13. zdůrazňuje, že se v blízké budoucnosti očekává další vývoj v oblasti technologie a řízení, což dále zvýší environmentální a zdravotní přínos zařízení na výrobu bioplynu využívajících chlévskou mrvu, kejdu a organický odpad;
14. domnívá se, že má-li environmentální přínos vést rovněž k větší toleranci hospodářství s chovem zvířat, jež se nyní potýkají s velkým množstvím problémů kvůli rostoucímu počtu stížností ze strany sousedů a z řad veřejnosti, je pro bioplynové stanice i pro hospodářství s chovem zvířat nezbytná udržitelnost a velikost, která je přizpůsobená danému regionu;
15. upozorňuje, že bioplynové stanice vyrábějící bioplyn z chlévské mrvy, kalu nebo organického odpadu mohou být příčinou uvolňování většího množství amoniaku; je však toho názoru, že tento vedlejší účinek je možné poměrně snadno omezit a že by do vnitrostátních právních předpisů i podpor v oblasti bioplynových stanic měla být začleněna příslušná preventivní opatření;
16. naléhavě žádá členské státy a Komisi, aby zajistily, že bioplynové stanice nebudou uvolňovat metan, protože by tím mohl být narušován pozitivní vliv na globální oteplování;

Středa 12. března 2008

### **Hospodářská životaschopnost a režimy podpory**

17. znovu opakuje, že veškerá finanční podpora bioplynových stanic by měla být založena na účinnosti, technickém vývoji, kladné bilanci skleníkových plynů, vytváření přínosu pro zemědělské podniky a venkovské regiony a na dalších ekonomických a environmentálních výhodách daných stanic; zdůrazňuje, že zajištění zásobování obyvatelstva potravinami nesmí být ohroženo;
18. konstatuje se značným znepokojením, že v řadě členských států roste u některých zemědělských produktů, jako je kukuřice, boj o to, zda budou tyto produkty využity pro energetické zpracování, či v potravinovém řetězci; zdůrazňuje, že tato hospodářská soutěž vedla k výraznému nárůstu cen krmiv;
19. vyzývá Komisi a členské státy, aby v příštích návrzích na regulaci odvětví bioplynu nezkoumaly pouze hlediska životního prostředí, ale aby se zabývaly také vlivy na vysoce kvalitní a udržitelnou výrobu potravin;
20. zdůrazňuje, že výroba bioplynu z chlévské mrvy, kalu a živočišného a organického odpadu by se měla stát prioritou, neboť udržitelnost těchto postupů i jejich přínos pro životní prostředí jsou nesporné;
21. konstatuje, že optimální velikost zařízení na výrobu bioplynu závisí na různých okolnostech určujících úspory z rozsahu, které je třeba pečlivě studovat; domnívá se, že kromě ekonomického hodnocení a bilance skleníkových plynů je především nutno posoudit, jak velikost stanice ovlivňuje okolní krajinu, pokud jde o rozšíření monokulturního pěstování některých polních plodin;
22. zdůrazňuje, že pro provozovatele zařízení na výrobu bioplynu by jak z environmentálního, tak z ekonomického hlediska bylo nejlepší, aby kombinovali a využívali všechny dostupné organické látky;
23. je toho názoru, že mladé a inovační odvětví bioplynu sice potřebuje na začátku podporu, ale že by tyto systémy podpory měly zaniknout poté, kdy se pozice odvětví na trhu upevní;
24. je toho názoru, že je třeba pokračovat ve financování bioplynových stanic zpracovávajících pouze rostliny, přičemž je nutné je pečlivě monitorovat a opětovně se zaměřit na ty nejvyspělejší a nejefektivnější stanice či systémy s cílem zajistit ekonomický a technický náskok EU v této oblasti a prozkoumat možnosti pro budoucnost;
25. žádá Komisi, aby předložila zprávu o tom, jakým způsobem mohou být zavedena kritéria pro ekonomickou a environmentální účinnost a udržitelnost energetických plodin, což by vedlo k větší šetrnosti této relativně nové technologie vůči životnímu prostředí a zajistilo řádné zohlednění obav týkajících se produkce a dodávek potravin;
26. žádá, aby se věnovalo zvýšené úsilí výzkumu a propagaci nových technologií pro bioplyn, zejména při jeho zpracování na biomasu (2. generace bioplynu), při jeho využití jako biopaliva a ke zvýšení rentability zařízení na výrobu bioplynu z rostlin, které jsou z hlediska životního prostředí nejprospěšnější, protože účinnost zařízení na výrobu bioplynu lze podstatně zvýšit pouze využitím inovačních technologií jako např. technikou na rekuperaci plynu;
27. připomíná členským státům a Komisi, že další pokrok v oblasti bioplynu není možný, pokud nebudou-li poskytnuty další finanční prostředky; připomíná, že finanční prostředky je třeba poskytnout na výzkum a vývoj, využití výsledků specifických projektů, na stanice a na větší podporu „zelené elektřiny“ a „zeleného plynu“;
28. připomíná, že ty členské státy, které poskytují zvláštní pobídky v oblasti „zelené“ energie prostřednictvím adekvátního dotování cen nebo jiných opatření, slaví rovněž největší úspěchy v oblasti prosazování bioplynu;
29. domnívá se, že výroba „zeleného plynu“ by měla být dotována stejným způsobem jako výroba „zelené elektřiny“;
30. naléhavě žádá Komisi a členské státy, aby zajistily, že finanční prostředky z programů EU a vnitrostátních programů budou směřovat do neúčinnějších a neudržitelnějších stanic, zejména stanic vyrábějících elektrickou energii a teplo, a na instalaci zařízení a rozvodných sítí pro úpravu a dodávky bioplynu do sítí se zemním plynem;

Středa 12. března 2008

31. zdůrazňuje v této souvislosti, že dodávky elektrického proudu, tepla a zemního plynu do sítí musí být nediskriminační a požaduje, aby byl bioplyn postaven na stejnou úroveň jako zemní plyn, aby se po jeho odeslání do sítě se zemním plynem mohlo plně využít jeho potenciálu;
32. domnívá se, že zjednodušení postupů pro obchodování s emisemi CO<sub>2</sub> může významně přispět k hospodářské životaschopnosti a udržitelnosti zařízení na výrobu bioplynu;
33. zdůrazňuje, že bioplynové stanice mohou zemědělcům, kteří dosud nemají dostatečné kapacity na uskladnění chlévské mrvy, pomoci tento problém vyřešit ekonomicky udržitelným způsobem;
34. žádá Komisi a členské státy, aby zajistily, že zřízení zařízení na výrobu bioplynu i udělování povolení k využití organického odpadu a kalů nebude komplikováno zbytečně zdlouhavými správními postupy a předpisy;
35. poukazuje na značné rozdíly v délce a obsahu vnitrostátních postupů týkajících se schvalování bioplynových stanic a vyzývá členské státy, aby zajistily, že vnitrostátní požadavky v souvislosti s územním plánováním, vydáváním licencí a schvalováním nebudou vytvářet zbytečné překážky;
36. žádá, aby bylo pro výstavbu bioplynových stanic zavedeno zjednodušené stavební řízení;
37. vyzývá Komisi, aby vytvořila společný pozitivní seznam výrobků, které je povoleno využívat v bioplynových stanicích, aby měli zemědělci v jednotlivých členských státech stejné podmínky;
38. vybízí zemědělce, aby spolupracovali na zřizování a provozu zařízení na výrobu bioplynu;

#### **Potřeba přezkumu právních předpisů EU**

39. naléhavě žádá Komisi a členské státy, aby vytvořily soudržnou politiku v oblasti bioplynu; žádá Komisi, aby předložila zvláštní zprávu o bioplynu a jeho propagaci v EU, ve které nastíní nezbytné změny v právních předpisech Společenství a ve vnitrostátních právních předpisech, které usnadní další expanzi odvětví bioplynu, upozorní na nejefektivnější způsoby využití evropských fondů a programů a poskytne příklady osvědčených postupů; požaduje v této souvislosti také posouzení dopadů různých způsobů výroby bioplynu na klima, ekologii krajiny, příjmy venkova a celosvětové zajištění potravy;
40. navrhuje, aby byla podpora bioplynu plně zahrnuta do rámce navržené směrnice o podpoře využívání energie z obnovitelných zdrojů (KOM(2008)0019), se zvláštním důrazem na:
  - a) výroční statistické údaje a zprávy o výrobě bioplynu v zemědělství, aby bylo možno sledovat stanovené cíle,
  - b) opatření na výstavbu a podporu bioplynových stanic, která vycházejí z hodnocení dopadu na vnitrostátní a regionální úrovni a podporují ta zařízení, jež jsou v daném státě nebo regionu pro životní prostředí nejprůmyslnější a jsou ekonomicky udržitelná; opatření na šíření a podporu výsledků získaných z předchozích zkušeností nebo vzorových projektů musejí být zahrnuty do všech plánů; pokud předpisy pro regionální rozvoj a rozvoj venkova neumožňují financování těchto opatření, musejí být změněny,
  - c) ustanovení, která by povzbudila členské státy nebo by od nich vyžadovala, aby se zapojily do národních a regionálních plánů s cílem omezit právní a správní překážky, např. zemní plyn nebo jiná fosilní paliva by neměla být upřednostňována v oblastech, kde lze prodávat teplo získané z bioplynu místním poskytovatelům tepla,
41. důrazně žádá Komisi, aby co nejdříve předložila návrh směrnice o biologických odpadech, která bude zahrnovat jakostní normy; vyzývá Komisi, aby se zabývala možností společné směrnice pro bioplyn a biologické odpady;
42. žádá Komisi, aby předložila návrhy právních předpisů pro využívání zbytků z bioplynových stanic; žádá Komisi, aby zajistila, že v bioplynových stanicích bude povoleno používat pouze takový organický materiál, který umožňuje využívání zbytků, aniž by bylo ohroženo životní prostředí; žádá Komisi, aby zvažila zákaz stimulačního růstu obsahujících těžké kovy v krmivech, pokud by se ukázalo, že představují v EU problém pro následné využití zbytků bioplynu na polích;

## Středa 12. března 2008

43. žádá Komisi, aby zajistila účinné provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/1/ES ze dne 15. ledna 2008 o integrované prevenci a omezování znečištění <sup>(1)</sup>, směrnice o dusičnanech <sup>(2)</sup>, směrnice o kalech z čistíren odpadních vod <sup>(3)</sup>, rámcové směrnice o vodách <sup>(4)</sup>, směrnice o ptácích <sup>(5)</sup>, směrnice o ochraně stanovišť živočišných druhů <sup>(6)</sup> a právních předpisů o těžkých kovech ve všech členských státech a regionech, a tím zvýšila atraktivnost bioplynových stanic, které vyrábějí bioplyn z chlévské mrvy a kalů;
44. naléhavě žádá Komisi, aby co nejdříve předložila strategii začlenění bioplynových stanic do kjótského mechanismu, například pomocí „zelených osvědčení“, zvláštních prémie nebo daňových úlev na elektrickou energii a teplo z bioplynových stanic nebo pomocí jiných opatření; zdůrazňuje, že by se tak zvýšila rentabilita bioplynových stanic a současně by úsilí vynaložené v boji proti změnám klimatu v oblasti zemědělství bylo transparentnější;
45. požaduje, aby se ověřilo, není-li směrnice o dusičnanech nadbytečná, až bude plně provedena rámcová směrnice o vodách;
46. opět zdůrazňuje, že využívání umělých hnojiv by nemělo být v právních předpisech EU upřednostňováno před využíváním chlévské mrvy a vedlejších produktů bioplynových stanic; naléhavě tudíž žádá o prvořadý přezkum definice pojmu „statkové hnojivo“ ve směrnici o dusičnanech;
47. vyzývá Komisi, aby doporučením nebo směrnicí podpořila dodávání bioplynu do sítí se zemním plynem;
48. vyzývá Komisi, aby co nejdříve předložila návrhy na zlepšení využívání vedlejších produktů živočišného původu a ze zemědělských plodin na výrobu bioplynu, jak bylo oznámeno ve výše zmíněném sdělení Komise ze dne 7. prosince 2005;
49. naléhavě žádá členské státy, které do svých stávajících rozvojových programů nezačlenily žádná nebo dostatečná opatření pro bioplyn, aby zahrnuly taková opatření do svých hodnocení (týkajících se stávajících programů rozvoje venkova a regionálního rozvoje) uskutečněných v polovině období a aby navrhly opatření, která hodlají v budoucnu učinit;
50. vyzývá Komisi, aby zajistila, že členské státy, včetně těch, které v současné době nemají žádná zařízení na výrobu bioplynu nebo jich mají málo, budou v této oblasti postupovat koordinovaně a že mezi nimi bude probíhat spolupráce, tak aby mohlo docházet k výměně osvědčených postupů, které se těchto zařízení týkají, prostřednictvím sdílení znalostí a technologií;
51. žádá Komisi, aby nejpozději do 15. prosince 2008 předložila Parlamentu komplexní zprávu o výrobě bioplynu v EU a jejích budoucích vyhlídkách, včetně posouzení dopadů, která bude zohledňovat výše uvedené návrhy a informace o dosaženém pokroku;
52. vyzývá současná a budoucí předsednictví Rady Evropské unie, aby pokračovala v diskusích ohledně způsobů podpory udržitelné výroby bioplynu; připomíná, že udržitelná podpora zařízení na výrobu bioplynu by měla v této souvislosti zahrnovat i kombinovanou výrobu tepla a elektřiny;
- \*
- \*   \*
53. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2008, s. 8.

<sup>(2)</sup> Směrnice Rady 91/676/EHS ze dne 12. prosince 1991 o ochraně vod před znečištěním dusičnany ze zemědělských zdrojů (Úř. věst. L 375, 31.12.1991, s. 1). Směrnice ve znění nařízení (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

<sup>(3)</sup> Směrnice Rady 86/278/EHS ze dne 12. června 1986 o ochraně životního prostředí a zejména půdy při používání kalů z čistíren odpadních vod v zemědělství (Úř. věst. L 181, 4.7.1986, s. 6). Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 807/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 36).

<sup>(4)</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/60/ES ze dne 23. října 2000, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti vodní politiky (Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 1). Směrnice ve znění rozhodnutí č. 2455/2001/ES (Úř. věst. L 331, 15.12.2001, s. 1).

<sup>(5)</sup> Směrnice Rady 79/409/EHS ze dne 2. dubna 1979 o ochraně volně žijících ptáků (Úř. věst. L 103, 25.4.1979, s. 1). Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2006/105/ES (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 368).

<sup>(6)</sup> Směrnice Rady 92/43/EHS ze dne 21. května 1992 o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin (Úř. věst. L 206, 22.7.1992, s. 7). Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2006/105/ES.



## Globální fond pro energetickou účinnost a obnovitelnou energii

P6\_TA(2008)0096

### Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. března 2008 o Globálním fondu pro energetickou účinnost a obnovitelnou energii (2007/2188(INI))

(2009/C 66 E/06)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na sdělení Komise nazvané Mobilizace veřejných a soukromých financí pro celosvětový přístup k finančně dostupným energetickým službám šetrným ke klimatu: Globální fond pro energetickou účinnost a obnovitelnou energii (KOM(2006)0583),
  - s ohledem na závěry předsednictví ze zasedání Evropské rady v Bruselu konaného ve dnech 8. a 9. března 2007,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 25. září 2007 o pracovním plánu pro obnovitelné zdroje energie v Evropě <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 1. června 2006 o energetické účinnosti aneb méně znamená více – zelená kniha <sup>(2)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 14. prosince 2006 o strategii pro biomasu a biopaliva <sup>(3)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 29. září 2005 o podílu obnovitelných zdrojů energie v EU a návrzích konkrétních opatření <sup>(4)</sup>,
  - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a stanoviska Výboru pro rozvoj a Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0006/2008),
- A. vzhledem k tomu, že v rámci omezení zvýšení průměrné celosvětové teploty o maximálně 2 °C je nutné zvýšit využívání obnovitelných zdrojů energie a energetickou účinnost, aby se emise na celém světě začaly po dosažení maximálních hodnot v roce 2015 snižovat,
- B. vzhledem k tomu, že Sternova zpráva o ekonomických aspektech klimatických změn (říjen 2006) a zprávy mezivládní komise o změně klimatu ukazují, že důsledky změny klimatu budou nejdříve a nejvíce postiženi nejchudší země a nejchudší lidé;
- C. vzhledem k tomu, že obnovitelné zdroje energie a energetické úspory jsou klíčovými prvky udržitelného přístupu k energetickým službám a přispívají ke:
- a) snížení emisí CO<sub>2</sub> a dalších skleníkových plynů,
  - b) zvýšení nezávislosti na dodávkách energie,
  - c) vývoji nových inovačních technologií,
  - d) tvorbě pracovních příležitostí a příležitostí pro regionální rozvoj,
  - e) ke snížení deficitu platební bilance,
  - f) obchodním příležitostem pro malé a střední podniky,
  - g) úsporám nákladů,

<sup>(1)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2007)0406.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 298 E, 8.12.2006, s. 273.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 317 E, 23.12.2006, s. 890.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. C 227 E, 21. 9. 2006, s. 599.

## Čtvrtek 13. března 2008

- D. vzhledem k tomu, že se vedoucí představitelé na světovém summitu o udržitelném rozvoji v roce 2002 dohodli snížit o polovinu počet lidí bez přístupu k základním energetickým službám, jichž je v současné době 1,6 miliardy; vzhledem k tomu, že při zachování současného trendu nebude tohoto cíle nikdy dosaženo,
- E. vzhledem k tomu, že udržitelného řešení energetických problémů rozvojových zemí by se mělo dosáhnout větším využíváním obnovitelných zdrojů energie, výraznějšími zlepšeními energetické účinnosti a energetickými úsporami,
- F. vzhledem k tomu, že průhlednost a odpovědnost vůči veřejným a soukromým investorům bude mít klíčový význam pro posuzování a možná i pro další zvyšování podpory nabízené Globálním fondem pro energetickou účinnost a obnovitelnou energii, a vzhledem k tomu, že kontrola bude intenzivní, a to zejména v prvních letech po zavedení tohoto fondu,
1. vítá návrh Komise na zřízení Globálního fondu pro energetickou účinnost a obnovitelnou energii (GEEREF);
  2. domnívá se, že udržitelného rozvoje, zejména v rozvojových zemích a v nově se rozvíjejících ekonomikách, který zahrnuje nízké emise skleníkových plynů, čisté ovzduší a zabezpečení dodávek udržitelné energie, může být dosaženo pouze zajištěním používání obnovitelných technologií s využitím místních zdrojů energie a zlepšením přístupu k energii tím, že se upřednostní investice do dodávek ze vzdálených a decentralizovaných zdrojů;
  3. domnívá se, že hlavními cíli fondu by měla být podpora energetické účinnosti, úspor energie a obnovitelných zdrojů energie, snížení emisí skleníkových plynů a omezení dalších rizik, zlepšení přístupu k energetickým službám v nejhudších zemích a diverzifikace energetických zdrojů v rozvojovém světě;
  4. vítá zejména zaměření fondu na získávání soukromých investic poskytováním rizikového kapitálu, protože to bude z dlouhodobého hlediska mimořádně důležité pro úspěšný rozvoj udržitelných energetických projektů v rozvojovém světě;
  5. vyzývá Komisi, aby zajistila, že poskytování veškeré podpory projektům a výběr technologie budou podmíněny plněním komplexních kritérií udržitelnosti a přínosem k udržitelnému rozvoji, stejně jako zeměpisnými rysy a dostupnými zdroji v regionu;
  6. vyzývá Komisi, aby se při využívání prostředků z fondu soustředila především na malé projekty, pro něž se nejobtížněji získávají investice ze soukromého sektoru; je přesvědčen o tom, že by Komise měla pravidelně přezkoumávat horní hranici pro investice ve výši 10 milionů eur pro jednotlivé projekty a minimálně jednu třetinu prostředků, které jsou k dispozici, vyčlenit na malé projekty, které vyžadují méně než 1 milion eur;
  7. vyzývá Komisi, aby zajistila, že podpora všech projektů týkajících se biomasy v rozvojových zemích, včetně projektů týkajících se úpravy vody a čištění odpadních vod, bude podmíněna plněním přísných kritérií udržitelnosti, které zajistí, že budou podporovány jen ty nejudržitelnější technologie, přičemž bude zohledněn dopad celého životního cyklu biomasy na emise skleníkových plynů, kvalitu ovzduší, ochranu venkova, společensko-hospodářské podmínky a biologickou rozmanitost, včetně ochrany přirozených lesních porostů a zajištění dodávek potravin pro všechny na základě zlepšování osvědčených postupů v místním zemědělství;
  8. vyzývá Komisi, aby zajistila, že GEEREF bude podporovat projekty fotovoltaické energie, a vyzývá ji, aby podporovala rozvoj vyspělých technologií rozvodných sítí; vybízí zejména k investicím vhodným pro chudé venkovské obyvatelstvo, jako jsou např. elektrifikace za využití obnovitelné energie (včetně vodní, sluneční a větrné energie a biomasy), solární ohřívače, solární pasterizátory, solární vařiče, větrná čerpadla a kvalitnější kamna na vaření, stejně jako k podpoře programů poskytování mikroúvěrů s cílem dosáhnout vyšší míry zapojení místního obyvatelstva do energetických projektů;

Čtvrtek 13. března 2008

9. trvá na tom, že GEEREF nesmí podporovat rozsáhlé projekty pro běžné zdroje energie, které vyžadují více než 1 milion eur, a projekty pro kombinované spalování biomasy ve stávajících nebo nových uhelných elektrárnách, využívání fosilních paliv v malém rozsahu (například v dieselových generátorech) nebo rozsáhlou produkci biopaliv; naléhavě vyzývá Komisi, aby zajistila, že investice z dílčích fondů podporovaných fondem GEEREF nebudou na tyto typy technologií používány; vyzývá proto Komisi, aby zajistila, že příslušné smlouvy o správě a kritéria pro výběr projektů budou výběr těchto projektů vylučovat;
10. domnívá se, že podpora by se měla pokud možno soustředit na projekty, které kombinují technologie obnovitelné energie se zvýšenou energetickou účinností, například projekty na zlepšení již existujících budov, osvětlení a chladících zařízení;
11. vyzývá k plné koordinaci mezi GEEREF a budoucí prací v rámci platformy mezinárodní spolupráce v oblasti energetické účinnosti navržené Komisí, aby došlo ke zlepšení spolupráce v oblasti výzkumu a vývoje a standardizace;
12. vyzývá Komisi, aby zajistila, že fond bude podporovat rozvoj místních trhů, výroby a kapacit v rozvojovém světě, například podporou místních malých a středních podniků, aby na sebe mohly vzít odpovědnost za prodej nových technologií na trzích v konkrétním regionu;
13. domnívá se, že by fond měl být rovněž využit k vytváření příležitostí zejména pro malé a střední podniky z členských států, aby mohly svým technickým know-how přispět k rozvoji a používání technologií udržitelné energie v rozvojových zemích;
14. vyzývá Komisi, aby zajistila, že fond bude v souladu s rozvojovou politikou ostatních členských států a EU a s jejich energetickými iniciativami zaměřenými na rozvojové země a bude je doplňovat;
15. vyzývá Komisi, aby zajistila, že fond bude účinně působit spolu s mnoha jinými mezinárodními iniciativami a fondy, které v současné době podporují projekty udržitelné energie v rozvojovém světě, včetně projektů řízených Světovou bankou a regionálními rozvojovými bankami a projektů vyhlášených na světovém summitu o udržitelném rozvoji v roce 2002, a že je bude doplňovat;
16. vyzývá Komisi, aby zajistila, aby fond přispěl k omezení překážek, jež v určitých zemích, zejména v těch v nejméně rozvinutých, znemožňují používat mechanismus čistého rozvoje (CDM), a aby dále podporovala ty projekty využívající mechanismus čistého rozvoje, které jsou skutečně přínosné, mají příznivý dopad na udržitelný rozvoj a splňují kritéria zlatého standardu;
17. vyzývá Komisi, aby hledala způsoby rozšíření fondu s ohledem na budoucí režim po roce 2012 podle Rámcové úmluvy OSN o změně klimatu a přihlédla k tomu, že pro dosažení cíle této úmluvy bude zásadním faktorem udržitelná energie v rozvojových zemích;
18. vyjadřuje politování nad skutečností, že navrhovaný minimální cíl financování ve výši 100 milionů eur – přičemž v letech 2007 a 2008 bude uvolněno pouze po 15 milionech eur – je jako příspěvek z GEEREF žalostně nedostatečný, je-li cílem „zvýšit počet projektů zaměřených na energetickou účinnost a energii z obnovitelných zdrojů a významně přispět k trvale udržitelnému rozvoji“, stejně jako nad tím, že na fondu se dosud rozhodlo finančně podílet jen několik zemí; naléhá proto na Komisi, aby svůj příspěvek zvýšila, a zároveň vyzývá členské státy a vícestranné finanční instituce, aby spojily síly a velikost fondu výrazně navýšily; vyzývá k tomu, aby finanční podporu nabídlo mnohem více členských států;

**Čtvrtek 13. března 2008**

19. je toho názoru, že jedním z hlavních cílů v prvních letech existence GEEREF, který je fondem na dobu neurčitou, by mělo být vytvoření dobrých příkladů, které by mohly inspirovat k dalším příspěvkům, a tím zvýšit příliv investic do obnovitelných energií a energetické účinnosti v rozvojových zemích a v ekonomikách procházejících transformací a zbavit energetické chudoby mnohem více lidí než předpokládané 1–3 miliony;
20. zdůrazňuje, že GEEREF musí přednostně řešit specifické potřeby nejméně rozvinutých zemí a provádět zásahy, které mají průkazně úzkou souvislost se snižováním chudoby; konstatuje, že v působnosti GEEREF je podpora regionálních dílčích fondů pro subsaharskou Afriku, karibské a tichomořské ostrovní státy, partnerské země evropské politiky sousedství (včetně severní Afriky a východoevropských zemí, které nejsou členy EU), Latinskou Ameriku a Asii; požaduje však, aby byl zvláštní důraz kladen na uspokojování potřeb zemí Afriky, Karibiku a Tichomoří; vyzývá Komisi, aby zajistila, že při rozdělování položek nebudou finanční prostředky přidělovány pouze do jednoho nebo dvou dílčích fondů; důrazně doporučuje, aby žádný z dílčích fondů pro Čínu a Rusko, pokud budou do portfolia zařazeny, neodčerpaly všechny dostupné zdroje, a aby tyto fondy byly jakožto pilotní projekty předmětem zvláštního zájmu;
21. uznává však, že v takto navržené podobě může být pro GEEREF obtížné splnit kritéria Výboru pro rozvojovou pomoc OECD týkající se oficiální rozvojové pomoci, neboť investice budou motivovány spíše vyhlídkami na finanční návratnost než rozvojovými potřebami; uznává nebezpečí, že snížení chudoby, které je výslovně zmiňováno jako jeden z cílů GEEREF, se může stát pouhou druhořadou prioritou fondu; zdůrazňuje proto, že kromě stanovení jednoznačných rozvojových kritérií pro výběr projektů, na jejichž provádění bude možno čerpat prostředky z GEEREF, musí Komise rovněž výrazně navýšit grantovou rozvojovou pomoc, a zajistit tak trvale udržitelné energetické služby pro nejchudší obyvatelstvo;
22. vyzývá Komisi, aby pravidelně podávala zprávy o pokroku ve využívání prostředků fondu a o podporovaných projektech, a aby Parlamentu konkrétně poskytovala výroční zprávu o pokroku;
23. vyzývá Komisi, aby navrhla způsoby usnadnění intenzivní komunikace a výměny zkušeností týkajících se jednotlivých projektů, jejich specifických výsledků a jejich příspěvku k udržitelnému rozvoji;
24. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

---

**Výzva, kterou představuje pro nové členské státy politika rozvojové spolupráce EU**

P6\_TA(2008)0097

**Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. března 2008 o výzvě, kterou politika rozvojové spolupráce EU představuje pro nové členské státy (2007/2140(INI))**

(2009/C 66 E/07)

*Evropský parlament,*

Právní předpisy pro rozvojovou spolupráci

- s ohledem na články 177 až 181 Smlouvy o ES,
- s ohledem na Dohodu o partnerství mezi členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, podepsanou v Cotonou dne 23. června 2000 <sup>(1)</sup>, ve znění dohody, kterou se mění Dohoda o partnerství, podepsané v Lucemburku dne 25. června 2005 <sup>(2)</sup> (dále jen „Dohoda z Cotonou“),

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 3. Dohoda naposledy pozměněná rozhodnutím Rady ministrů AKT-ES č. 1/2006 (Úř. věst. L 247, 9.9.2006, s. 22).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 209, 11.8.2005, s. 27.

Čtvrtek 13. března 2008

- s ohledem na Deklaraci tisíciletí schválenou Organizací spojených národů v roce 2000, zprávu OSN z roku 2005 nazvanou „Investice do rozvoje“ a rozvojové cíle tisíciletí,
- s ohledem na Pařížské prohlášení o účinnosti pomoci přijaté dne 2. března 2005,
- s ohledem na Konsenzus z Monterrey o financování rozvoje přijatý v roce 2002,
- s ohledem na společné prohlášení Rady a zástupců vlád členských států zasedajících v Radě, Evropského parlamentu a Komise o rozvojové politice Evropské unie: „Evropský konsenzus“ (evropský konsenzus o rozvoji) <sup>(1)</sup>,
- s ohledem na společné prohlášení Rady a zástupců vlád členských států zasedajících v Radě, Evropského parlamentu a Komise: „Evropský konsenzus o humanitární pomoci“ <sup>(2)</sup>,
- s ohledem na závěry Rady a zástupců vlád členských států zasedajících v Radě ze dne 15. května 2007 o kodexu chování EU týkající se doplňkovosti a dělby práce v rozvojové politice,
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Soudržnost politik v zájmu rozvoje: jak urychlit pokrok směrem k dosažení rozvojových cílů tisíciletí“ (KOM(2005)0134),
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Urychlení pokroku směřujícího k dosažení rozvojových cílů tisíciletí – financování rozvoje a účinnost pomoci“ (KOM(2005)0133),
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Pomoc EU: Poskytovat více pomoci rychleji a lépe“ (KOM(2006)0087) a na závěry Rady pro všeobecné záležitosti a vnější vztahy ze dne 11. dubna 2006, které se na něm zakládají,
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Výroční zpráva za rok 2006 o rozvojové politice Evropského společenství a o provádění vnější pomoci v roce 2005“ (KOM(2006)0326),
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 ze dne 18. prosince 2006, kterým se zřizuje finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci <sup>(3)</sup>,
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Správa věcí veřejných v evropském konsenzu o rozvojové politice: na cestě k harmonizovanému přístupu uvnitř Evropské unie“ (KOM(2006)0421),
- s ohledem na politiku mezinárodní rozvojové spolupráce České republiky, včetně plánu pro bilaterální rozvojovou spolupráci z roku 2007 a strategických dokumentů o zemích pro Angolu a Zambii,
- s ohledem na politiku mezinárodní rozvojové spolupráce Maďarska,
- s ohledem na program Lotyšska v oblasti politiky rozvojové spolupráce na období 2006–2010,
- s ohledem na politiku rozvojové spolupráce Litvy na období 2006–2010,
- s ohledem na strategii rozvojové spolupráce a humanitární pomoci Estonska na období 2006–2010,
- s ohledem na strategii Polska pro rozvojovou spolupráci z roku 2003 a program pomoci Polska z roku 2007,
- s ohledem na národní strategii mezinárodní rozvojové spolupráce Rumunska,
- s ohledem na střednědobou strategii Slovenska pro oficiální rozvojovou pomoc (ODA) na léta 2003–2008 a národní program Slovenska pro oficiální rozvojovou pomoc z roku 2006,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 46, 24.2.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Prohlášení o Evropském konsenzu o humanitární pomoci bylo schváleno Radou dne 19. listopadu 2007 a Evropským parlamentem dne 29. listopadu 2007 a bylo podepsáno předsedy Komise, Rady a Evropského parlamentu dne 18. prosince 2007.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 378, 27.12.2006, s. 41.

## Čtvrtek 13. března 2008

- s ohledem na rozvojovou spolupráci Slovinska v letech 2002–2004,
- s ohledem na zprávu nevládní organizace Aid Watch nazvanou „Ještě netleskejte! Hrozí, že vlády EU poruší sliby týkající se pomoci“, kterou vypracovala Evropská konfederace nevládních organizací pro pomoc a rozvoj (CONCORD) v roce 2007 a která obsahuje hodnocení výsledků jednotlivých členských států v oblasti oficiální rozvojové pomoci provedené nevládními organizacemi,
- s ohledem na strategii EU pro střední Asii (Strategie pro nové partnerství) na období 2007–2013,
- s ohledem na „Evropský konsenzus o rozvoji: přínos rozvojového vzdělávání a zvyšování informovanosti“, strategický rámec vypracovaný zástupci orgánů EU, členských států, občanské společnosti a dalších zúčastněných stran a představený na Evropských dnech rozvojové pomoci v Lisabonu v listopadu 2007,
- s ohledem na evropský konsenzus o sdělení nevládních organizací, který se konal ve dnech 7. až 9. listopadu 2006,
- s ohledem na usnesení Rady ministrů EU pro rozvoj ze dne 8. listopadu 2001 o rozvojovém vzdělávání (2001),
- s ohledem na Maastrichtské prohlášení o rámci evropské strategie pro zlepšení a posílení globálního vzdělávání v Evropě do roku 2015, která byla vypracována na celoevropské konferenci o globálním vzdělávání za účasti zákonodárců, místních a regionálních orgánů a organizací občanské společnosti ze členských států Rady Evropy ve dnech 15.–17. listopadu 2002,
- s ohledem na Palermský protokol z roku 2003, kterým byl zahájen proces s cílem vytvořit neformální fórum, v jehož rámci by mohli účastníci diskutovat o zásadních rozvojových otázkách v oblasti evropské rozvojové pomoci a tímto způsobem by neformálně doplňovali oficiální konzultace Komise,
- s ohledem na evropskou konferenci o zvyšování povědomí a rozvojovém vzdělávání v otázce solidarity Severu a Jihu, která se konala v Bruselu ve dnech 19. a 20. května 2005,
- s ohledem na konferenci v Helsinkách o evropském rozvojovém vzdělávání, která se konala 3. a 4. července 2006,
- s ohledem na osmnáctiměsíční program pro rozvojovou politiku na období německého, portugalského a slovinského předsednictví EU,
- s ohledem na článek 49 Smlouvy o EU,
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Širší Evropa – Sousedství: nový rámec pro vztahy s našimi východními a jižními sousedy“ (KOM(2003)0104) a usnesení Parlamentu ze dne 20. listopadu 2003 na téma „Širší Evropa – Sousedství: nový rámec pro vztahy s našimi východními a jižními sousedy“<sup>(1)</sup>,
- s ohledem na dokument nazvaný „Bezpečná Evropa v lepším světě: evropská bezpečnostní strategie“ schválený Evropskou radou v Bruselu dne 12. prosince 2003,
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Evropská politika sousedství – strategický dokument“ (KOM(2004)0373),
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „K návrhům Komise ohledně akčních plánů v rámci evropské politiky sousedství (EPS)“ (KOM(2004)0795),
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Evropská politika sousedství – doporučení pro Arménii, Ázerbájdžán, Gruzii a pro Egypt a Libanon“ (KOM(2005)0072),
- s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu nazvané „O posílení evropské politiky sousedství“ (KOM(2006)0726),
- s ohledem na akční plán pro jižní Kavkaz (Arménii, Ázerbájdžán, Gruzii) přijatý Komisí dne 14. listopadu 2006,

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 87 E, 7.4.2004, s. 506.

Čtvrtek 13. března 2008

- s ohledem na doprovodný pracovní dokument útvarů Komise k výše uvedenému sdělení nazvanému „O posílení evropské politiky sousedství“ (SEK(2006)1504),
- s ohledem na pracovní dokument útvarů Komise (SEK(2007)0840) připojený ke sdělení nazvanému „Výroční zpráva za rok 2007 o rozvojové politice Evropského společenství a o provádění vnější pomoci v roce 2006“ (KOM(2007)0349),
- s ohledem na zprávy o pokroku EPS na Ukrajině (SEK(2006)1505) a v Moldavsku (SEK(2006)1506),
- s ohledem na publikaci Komise nazvanou „Evropská politika sousedství: Rok pokroku“ (IP/05/1467) ze dne 24. listopadu 2005,
- s ohledem na sdělení komisařky Ferrero-Waldner sboru komisařů nazvané „Provádění a podpora evropské politiky sousedství“ (SEK(2005)1521),
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 ze dne 24. října 2006 o obecných ustanoveních o zřízení evropského nástroje sousedství a partnerství <sup>(1)</sup> (ENPI),
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2006/62/ES ze dne 23. ledna 2006, kterým se zemím zahrnutým do evropské politiky sousedství, jakož i Rusku, umožňuje využívat program pro technickou pomoc a výměnu informací (TAIEX) <sup>(2)</sup>,
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2005/47/ES ze dne 22. prosince 2004, kterým se mění rozhodnutí 2000/24/ES s ohledem na rozšíření Evropské unie a na evropskou sousedskou politiku <sup>(3)</sup>,
- s ohledem na zprávu nazvanou „Nástroj evropského sousedství a partnerství Bělorusko/Moldavsko/Ukrajina/Arménie/Ázerbájdžán/Gruzie (samostatně): strategické dokumenty jednotlivých zemí na léta 2007–2013 a národní orientační program na léta 2007–2010“,
- s ohledem na východní regionální strategický dokument ES-ENPI na období 2007–2013, který doplňuje strategické dokumenty jednotlivých zemí přijaté Komisí,
- s ohledem na východní regionální orientační program ENPI na léta 2007–2010, který podrobnějším způsobem definuje zaměření podpory nového ENPI v souladu s východním regionálním finančním rámcem,
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Černomořská synergie – nová iniciativa pro regionální spolupráci“ (KOM(2007)0160),
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „O obecném přístupu, který umožní účast partnerských zemí EPS v agenturách a programech Společenství“ (KOM(2006)0724),
- s ohledem na dokument z června 2006 nazvaný „Evropská politika sousedství: ekonomický přehled zemí EPS“, který je příležitostnou publikací generálního ředitelství pro hospodářské a finanční záležitosti,
- s ohledem na program na budování kapacit II poskytující podporu novým členským státům a kandidátským zemím v oblasti rozvojové spolupráce, zahájený Komisí v červenci 2007,
- s ohledem na své usnesení ze dne 19. ledna 2006 o evropské politice sousedství <sup>(4)</sup>,
- s ohledem na dohody o partnerství a spolupráci,
- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro rozvoj (A6-0036/2008),

### Obecné připomínky

- A. vzhledem k tomu, že v roce 2006 EU poskytla oficiální rozvojovou pomoc (ODA) ve výši 47 524 milionů *eur*, což představuje 57 % celosvětové oficiální rozvojové pomoci, a tato částka se má do roku 2010 zvýšit na 78 626 milionů *eur*,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 310, 9.11.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 32, 4.2.2006, s. 80.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 21, 25.1.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. C 287 E, 24.11.2006, s. 312.

**Čtvrtek 13. března 2008**

- B. vzhledem k tomu, že se nové členské státy zavázaly, že do roku 2010 dosáhnou cíle oficiální rozvojové pomoci, kterým je 0,17 % hrubého národního důchodu (HND) a do roku 2015 pak 0,33 %, a že v budoucnu přispějí k posílení role EU v oblasti mezinárodní rozvojové spolupráce,
- C. vzhledem k tomu, že rozvojová pomoc nových členských států se týká evropské politiky rozvojové spolupráce a evropské politiky sousedství,
- D. vzhledem k tomu, že prioritními zeměmi, na které se při rozvojové spolupráci nové členské státy zaměřují, jsou země Společenství nezávislých států (SNS), západního Balkánu a několik zemí, které jsou členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států (AKT),
- E. vzhledem k tomu, že jednou z nejdůležitějších výzev účinné rozvojové spolupráce pro nové členské státy zůstává institucionální rámec,
- F. vzhledem k tomu, že mezi největší problémy, kterým nové členské státy čelí, patří získání podpory pro rozvojovou spolupráci, včetně podpory pro nejméně rozvinuté země světa, napříč politickými stranami a u široké veřejnosti,
- G. vzhledem k tomu, že informovanost o tématech rozvojové spolupráce vyžaduje další zlepšení ve většině členských států,
- H. vzhledem k tomu, že právo členských států provádět rozvojové strategie tak, jak byly pozměněny jejich vnitrostátně stanovenými prioritami, je zcela legitimním vyjádřením jejich suverenity a jako takové by mělo být vždy uznáváno a respektováno,

**Prioritní země nových členských států**

- I. vzhledem k tomu, že velká část bilaterální oficiální rozvojové pomoci Estonska a Lotyšska je zaměřena na země SNS, zejména na Gruzii, Moldávii, Ukrajinu, a na Afghánistán; vzhledem k tomu, že výdaje Estonska na oficiální rozvojovou pomoc v roce 2005 činily 0,08 % a výdaje Lotyšska činily 0,07 %,
- J. vzhledem k tomu, že velká část bilaterální oficiální rozvojové pomoci Litvy je zaměřena na Bělorusko, Ukrajinu, Moldávii, země jižního Kavkazu, Afghánistán (provincie Ghor) a Irák a na Mauritánii jako jedinou ze zemí AKT a že v roce 2005 činily výdaje Litvy na oficiální rozvojovou pomoc 0,06 %,
- K. vzhledem k tomu, že velká část bilaterální oficiální rozvojové pomoci Polska je zaměřena na Bělorusko, Ukrajinu, Moldávii a Gruzii a že oficiální rozvojová pomoc Polska dosáhla v roce 2005 0,07 %,
- L. vzhledem k tomu, že velká část bilaterální oficiální rozvojové pomoci Maďarska je zaměřena na západní Balkán (Černou Horu, Srbsko, Bosnu a Hercegovinu) a že oficiální rozvojová pomoc Maďarska dosáhla v roce 2005 0,11 %,
- M. vzhledem k tomu, že velká část bilaterální rozvojové pomoci Rumunska je zaměřena na Moldávii, Srbsko a Gruzii a že oficiální rozvojová pomoc Rumunska dosáhla v roce 2006 0,04 %,
- N. vzhledem k tomu, že velká část bilaterální oficiální rozvojové pomoci Slovinska je zaměřena na západní Balkán (Bosnu a Hercegovinu, Černou Horu, Srbsko, Bývalou jugoslávskou republiku Makedonii, Albánii) a Moldávii a že oficiální rozvojová pomoc Slovinska dosáhla v roce 2005 0,11 %,
- O. vzhledem k tomu, že velká část bilaterální oficiální rozvojové pomoci Slovenska je zaměřena na Černou Horu, Srbsko, Kyrgyzstán, Kazachstán, Ukrajinu a Bělorusko a že oficiální rozvojová pomoc Slovenska dosáhla v roce 2005 0,12 %,
- P. vzhledem k tomu, že velká část bilaterální oficiální rozvojové pomoci České republiky je zaměřena na Bosnu a Hercegovinu, Moldávii, Mongolsko, Srbsko, Černou Horu a Vietnam a že oficiální rozvojová pomoc České republiky dosáhla v roce 2005 0,11 %,
- Q. vzhledem k tomu, že Bulharsko přijalo svou národní strategii pro rozvojovou spolupráci až koncem roku 2007 a jeho prioritními zeměmi jsou Albánie, FYROM, Bosna a Hercegovina, Ukrajina a Moldavsko, a jeho výdaje na rozvojovou pomoc za rok 2005 se odhadují přibližně na 0,04 %, což se rovná příspěvku Bulharska do multilaterálních institucí,



**Vztahy mezi novými členskými státy a zeměmi AKT**

- R. vzhledem k tomu, že Estonsko, Lotyšsko ani Rumunsko se v rámci evropské politiky rozvojové spolupráce nezaměřují na žádnou ze zemí AKT, i když Estonsko nevyloučilo, že v budoucnu naváže bilaterální spolupráci s jedním z nejméně rozvinutých států subsaharské Afriky,
- S. vzhledem k tomu, že Bulharsko má v úmyslu zaměřit se na africké země, se kterými mělo bilaterální dohody před rokem 1989, jako je například Ghana,
- T. vzhledem k tomu, že Česká republika se zaměřuje na Angolu a Zambii, přičemž Angola dostává 8 % vyčleněných finančních prostředků (v roce 2007 částka 956 000 eur) a Zambie 4 % (v roce 2007 částka 775 000 eur); vzhledem k tomu, že v Angole poskytuje finanční prostředky na programy v oblasti zemědělství a rozvoje venkova, vzdělávání a průřezové programy např. k odstraňování nášlapných min, posilování kapacity veřejného sektoru a na podporu občanské společnosti, rovnosti mezi muži a ženami a životního prostředí; vzhledem k tomu, že v Zambii poskytuje finanční prostředky na programy ve zdravotnictví za účelem dosažení rozvojových cílů tisíciletí, jako jsou snížení dětské úmrtnosti, zlepšení zdraví matek a boj proti HIV/AIDS a dalším nemocem, a zaměřuje se na západní provincii Zambie, v níž jsou mimořádně nepříznivé přírodní podmínky,
- U. vzhledem k tomu, že Maďarsko se zaměřuje na Etiopii a Polsko zejména na Angolu a Tanzanii,
- V. vzhledem k tomu, že Slovensko se zaměřuje na Keňu, Súdán a Mozambik, na odvětví obchodu a zdravotnictví v Keni a podporuje využívání obnovitelných zdrojů; vzhledem k tomu, že rozvojová spolupráce se Súdánem zahrnuje i otázku snižování zadluženosti a zaměřuje se na technickou infrastrukturu, jako je vodohospodářství, a na sociální oblast, zejména na podporu základního vzdělávání a základní zdravotní péče,
- W. vzhledem k tomu, že Slovinsko má v úmyslu se zaměřit prostřednictvím nevládních rozvojových organizací na Madagaskar, Niger, Mali, Burkina Faso, Ugandu a Malawi a pomáhat místním komunitám v oblastech, jako je infrastruktura, vzdělávání, vodohospodářství, hygiena a udržitelné zásobování energií,
- X. vzhledem k tomu, že Litva zahájila v roce 2006 svůj první bilaterální projekt v Mauritánii (pomoc při péči o přírodní zdroje),
- Y. vzhledem k tomu, že ve všech nových členských státech je významný podíl rozvojové pomoci poskytované prostřednictvím mnohostranných kanálů včetně EU, a že tak všechny tyto země nepřímou přispívají k rozvoji zemí AKT,

**Vztahy mezi novými členskými státy a jejich sousedy**

- Z. vzhledem k tomu, že evropská politika sousedství je jednou z hlavních priorit vnějších vztahů EU, jejímž cílem je podporovat řádnou správu a hospodářský rozvoj ve svém nejbližším sousedství, a tím snižovat politické, hospodářské a sociální rozdíly mezi členskými státy a jejich sousedy,
- AA. vzhledem k tomu, že akční plány EPS pro tři státy jižního Kavkazu (Gruzii, Arménii a Ázerbájdžán) byly zveřejněny dne 14. listopadu 2006, přestože v jedné z poznámek pod čarou ve výše uvedeném sdělení Komise o rozšíření Evropy bylo původně zahrnuté země jižního Kavkazu do EPS odmítnuto,
- AB. vzhledem k tomu, že akční plány mají být přizpůsobeny situaci každé jednotlivé země,
- AC. vzhledem k tomu, že EU ve svých vnějších vztazích tradičně upřednostňuje regionální přístup,
- AD. vzhledem k tomu, že gruzínská vláda vyjádřila naději, že bude stejně jako Ukrajina a Moldávie zahrnuta spíše do černomořského regionu než do oblasti jižního Kavkazu, o čemž se také hovoří v akčním plánu,
- AE. vzhledem k tomu, že podle akčního plánu EU – Gruzie je EU připravena nabídnout Gruzii o něco větší politickou podporu v oblasti řešení konfliktů, což až dosud odmítala,

**Čtvrtek 13. března 2008**

- AF. vzhledem k tomu, že nové členské státy se zapojily do vytváření EPS již před svým vstupem do EU,
- AG. vzhledem k tomu, že nové členské státy neměly před svým vstupem do EU žádný vliv na akční plány a ani se nepodílely na rozhodování a postupu,
- AH. vzhledem k tomu, že aby mohly být sousední země zahrnuty do EPS, musí mít platný smluvní vztah, jako je dohoda o partnerství a spolupráci nebo dohoda o přidružení; proto jsou z EPS vyloučeny Bělorusko, Libye a Sýrie, nemají totiž s EU platný smluvní vztah,
- AI. vzhledem k tomu, že cílem EU je vyvážený bilaterální a regionální přístup ke střední Asii,
- AJ. vzhledem k tomu, že vztahy mezi Kazachstánem, Kyrgyzstánem, Ruskou federací, Tádžikistánem, Turkmenistánem, Uzbekistánem a EU jsou založeny na dohodách o partnerství a spolupráci a na rámcích spolupráce, jako je iniciativa BAKU, a řadě různých nástrojů společné zahraniční a bezpečnostní politiky,
- AK. vzhledem k tomu, že všichni sousedé EU, bez ohledu na otázku jejich možného členství, mají stejnou příležitost navázat v souladu se svými vlastními cíli privilegovaný vztah s EU, který je založen na společných zájmech i společných hodnotách,
- AL. vzhledem k tomu, že hlavním přínosem akčního plánu je pomoc dané zemi při určování priorit a směřování pomoci EU k podpoře jejího úsilí,
- AM. vzhledem k tomu, že Bulharsko a Rumunsko jsou již zahrnuty do přeshraniční spolupráce s příslušnými partnery EPS,
- AN. vzhledem k tomu, že nové členské státy poskytnou své zkušenosti z přechodného období, a přispějí tak k odborným znalostem „starých“ členských států prostřednictvím programu TAIEX a twinningových programů,

**Zvyšování veřejné informovanosti**

- AO. vzhledem k tomu, že výdaje na zvyšování veřejné informovanosti o otázkách rozvoje činí v současnosti ve většině zemí Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD) dohromady přibližně 190 milionů eur, tedy 0,25 % celkové oficiální rozvojové pomoci,
- AP. vzhledem k tomu, že s výjimkou Polska a Malty vnímají všechny nové členské státy rozvojové vzdělávání jako prioritu v rámci vnitrostátních platforem nevládních rozvojových organizací,
- AQ. vzhledem k tomu, že žádný z nových členských států dosud nemá národní strategii pro rozvojové vzdělávání,
- AR. vzhledem k tomu, že pouhých 12 % občanů zemí OECD slyšelo o rozvojových cílech tisíciletí, přičemž 62 % z nich netuší, co rozvojové cíle tisíciletí znamenají, a 17 % Evropanů neví, zda má rozvojová pomoc vzhledem ke korupci nějaký význam, a má pocit, že chudí lidé nemají z této pomoci žádný prospěch (tento podíl dosahuje v Portugalsku 34 %, v Itálii 24 %, v Irsku 23 % a ve Španělsku 22 %),
- AS. vzhledem k tomu, že pouhých 29 % Evropanů se domnívá, že do roku 2015 bude dosaženo snížení extrémní chudoby a hladu, přičemž nejčastěji uváděnou překážkou je nedostatek peněz či zdrojů (18 %), nedostatek vůle (18 %) a náročnost tohoto úkolu (14 %),
- AT. vzhledem k tomu, že zpráva Rozvojového programu OSN (UNDP) obsahovala návrh, aby si Komise a členské státy stanovily částku odpovídající 3 % oficiální rozvojové pomoci jako minimální cíl výdajů na zvyšování veřejné informovanosti a rozvojové vzdělávání,

1 zdůrazňuje, že rozvojová politika je nedílnou součástí *acquis communautaire*, a připomíná mezinárodní závazky nových členských států v této oblasti; zdůrazňuje, že by Evropská unie měla novým členským státům v integraci *acquis communautaire* pomoci;

Čtvrtek 13. března 2008

2. bere v úvahu, že deset nových členských států podepsalo evropský konsenzus o rozvoji v roce jejich přistoupení, a souhlasily tak s prováděním ambiciózního rozvojového paradigmatu a s tím, že budou v daném časovém rámci pracovat na dosažení rozvojových cílů tisíciletí;
3. vyjadřuje znepokojení nad tím, že mnohé nové členské státy nesměřují ke splnění cíle vynakládat do roku 2010 0,17 % HND na oficiální rozvojovou pomoc, ale některé naopak s ohledem na potřebu snížit veřejné zadlužení vnímají oficiální rozvojovou pomoc jako oblast možných rozpočtových škrťů;
4. zdůrazňuje zkušenosti nových členských států, zejména z období přechodu k demokracii, a domnívá se, že řádná správa a podpora demokracie musí být v oblasti rozvojové spolupráce prioritami EU; vyzývá orgány EU, aby pro obohacení své rozvojové politiky využívaly zkušenosti, které v této oblasti získaly nové členské státy;
5. domnívá se, že díky politice aktivní spolupráce nové členské státy přispějí k prosazování základních práv a solidarity s novými generacemi ve třetích zemích spadajících do působnosti evropské politiky sousedství;
6. zdůrazňuje konkrétní prospěch nových členských států z účasti na politice rozvojové spolupráce, zejména v oblasti hospodářského rozvoje a obchodu;
7. vítá nový přístup Komise spočívající v překročení rámce tradičních rozvojových politik a ve vytvoření nových partnerských vztahů s rozvojovými zeměmi;
8. vítá skutečnost, že v případě humanitární tísne je mezinárodní společenství ochotno přijmout zásadu „společné odpovědnosti“;
9. zdůrazňuje, že nové a staré členské státy by měly společně v rámci EU pracovat pro-aktivněji, aby zajistily, že situace v konkrétních zemích zapojených do EPS je průběžně monitorována, aby EU mohla ve své politice vůči těmto zemím reagovat pružněji;
10. zdůrazňuje souvislost mezi rozvojem a migrací, která je velkou výzvou pro většinu nových členských států, jejichž hranice tvoří vnější hranice EU;
11. uznává pokrok dosažený novými členskými státy v jejich vývoji ze zemí, které jsou příjemci pomoci, v země, které pomoc poskytují, a uvědomuje si výzvy, kterým bude třeba čelit;
12. konstatuje, že nové členské státy si po uplynutí přechodného období volí prioritní oblasti na základě historických vztahů a těmito oblastmi jsou jejich bezprostřední sousedé a že velká část rozpočtu rozvojové spolupráce nových členských států míří k těmto bezprostředním sousedům a do zemí SNS; vyzývá Evropskou unii, aby využila přistoupení těchto nových států k posílení své strategické přítomnosti ve východní Evropě, střední Asii a na Kavkaze, což jsou oblasti, kterých se dosud evropská pomoc týkala méně, avšak které čelí mnohým rozvojovým výzám;
13. zdůrazňuje, že účinné kroky v oblasti prosazování demokracie a právního státu, což jsou klíčové oblasti intervence nových členských států, jsou rovněž prostředkem dlouhodobého usilování o snížení chudoby, které je prioritním cílem rozvojové politiky EU stanovené nástrojem pro rozvojovou spolupráci;
14. připomíná „východní dimenzi“ vnějších vztahů EU a domnívá se, že by na základě historické zkušenosti mohlo být vybudováno nové shromáždění EU a sousedních zemí (podobné Smíšenému parlamentnímu shromáždění AKT-EU, Evropsko-středomořskému partnerství (Euromed) a Evropsko-latinskoamerickému parlamentnímu shromáždění (Eurolat)), které by posílilo přínos nových členských států do politiky EU a pomáhalo při společném vytváření EPS a informování sousedních zemí o nových politických oblastech;

**Čtvrtek 13. března 2008**

15. je si vědom, že většina členských států má v rámci svých ministerstev zahraničních věcí oddělení, jež se zabývají přímo rozvojovou spoluprací, nicméně doporučuje, aby tyto státy posílily koordinační činnost jak na svých vlastních ministerstvech, tak mezi sebou navzájem a ve vztahu k dalším členským státům v rozsahu schváleném národními parlamenty a místními orgány v rozhodovacím procesu;
16. uznává, že budování příslušných institucí a provádění politiky je časově náročné;
17. uvědomuje si, že v nadcházejících letech budou největšími výzvami pro nové členské státy navýšení rozpočtu pro tuto oblast a činnosti spojené se zvyšováním veřejné informovanosti;
18. vítá výše zmíněný strategický rámec „Evropský konsenzus o rozvoji: přínos rozvojového vzdělávání a zvyšování informovanosti“ a zdůrazňuje, že Parlament musí hrát důležitou roli při zdůrazňování současné a potenciální role rozvojového vzdělávání a informovanosti ve formálním i neformálním vzdělávání v nových členských státech;
19. domnívá se, že v rámci celosvětového procesu vymýcení chudoby jsou nanejvýš užitečné dlouhodobé projekty, které se zaměřují na partnery a oblasti, u nichž mají nové členské státy komparativní výhodu a mohou předávat své zkušenosti;
20. žádá o rozdělení práce mezi členské státy z hlediska velikosti přínosu každého subjektu v zájmu dosažení účinné spolupráce;
21. domnívá se, že většina nových členských států by mohla učinit svou rozvojovou politiku větší prioritou a zajistit rovněž koordinovanější přístup k strategickému plánování na vnitrostátní úrovni (s výjimkou Litvy, kde je ministerstvo zahraničních věcí hlavním ministerstvem pro plánování a řízení oficiální rozvojové pomoci);
22. prohlašuje, že ve vztahu k novým členským státům není záměrem EU pouze využít jejich zkušeností, ale také těmto státům pomoci při posílení jejich nové role poskytovatelů pomoci; vybízí proto staré i nové členské státy, aby společně vytvořily realistický časový plán s cílem sladit činnost nových členských států s evropskými cíli rozvojové pomoci s přihlédnutím k potenciálu i mezím partnerství mezi starými a novými členskými státy;
23. zdůrazňuje, že je třeba, aby se nové členské státy plně zapojily do sdílení zkušeností a specifického vzdělávání v oblastech spojených s plánováním, prováděním a vyhodnocováním politiky rozvojové spolupráce; připomíná různé zkušenosti s programem na budování kapacit a požaduje další zlepšení (například zastavení fluktuace státních úředníků);
24. připomíná význam neustálého dialogu s činiteli, kteří jsou odpovědní za nové členské státy a přístupující či kandidátské země; zdůrazňuje význam technické pomoci úřadu EuropeAid při organizaci odborného vzdělávání, seminářů a konferencí a technické pomoci zaměřené přímo na uspokojení potřeb těchto zemí; zdůrazňuje v tomto ohledu význam činností financovaných Generálním ředitelstvím Komise pro rozvoj;
25. vyjadřuje politování nad tím, že zvláštní pracovní skupina pro budování kapacit nových členských států se v roce 2007 již nesešla, přestože je v oblasti spolupráce a rozvoje stále naléhavá potřeba rozšířit kapacity nových členských států a proces rozšiřování EU stále probíhá;
26. žádá obnovení činnosti této pracovní skupiny s tím, že by jednak měla ke své činnosti přizvat zástupce Výboru pro rozvoj či jeho sekretariátu a zástupce projektu TRIALOG, který úzce spolupracuje s evropskými nevládními organizacemi zabývajícími se rozvojem, a jednak by její mandát měl být rozšířen tak, aby se zabývala specifickými problémy nových členských států v oblasti rozvojové spolupráce;

Čtvrtek 13. března 2008

27. zdůrazňuje význam projektů v oblasti twinningových partnerství při školení pracovníků nových členských států prostřednictvím kvalitní technické pomoci – o finanční prostředky na tyto projekty požádaly jen Maďarsko a Slovensko;
28. vyzývá k tomu, aby se každých šest měsíců konala meziparlamentní setkání Parlamentu a parlamentů nových členských států, která se budou zabývat otázkami rozvoje a spolupráce, a aby se v této souvislosti vytvořila zvláštní síť;
29. je přesvědčen, že by účast nových členských států ve výboru Evropského rozvojového fondu vnesla do debat novou dimenzi a dále by napomáhala v budování jejich technických kapacit;
30. upozorňuje na to, že se v některých nových členských státech prioritám rozvojové spolupráce nedostává dostatečného veřejného uznání, a vyzývá k vytvoření komplexní komunikační a vzdělávací strategie, jež by tento nedostatek napravila; zdůrazňuje význam rozšiřování informací o problematice rozvoje ve školních osnovách a úlohu médií při informování veřejnosti a rozvíjení tradice mezinárodního dobrovolnictví;
31. pokládá za důležité vypracovat zprávu o zvyšování informovanosti o rozvojovém vzdělávání a jeho roli při provádění evropského konsenzu o rozvoji a zdůrazňuje současnou a potenciální roli rozvojového vzdělávání a zvyšování informovanosti ve formálním i neformálním vzdělávání v Evropě, a to zejména v nových členských státech;
32. domnívá se, že obyvatelstvo nových členských států již má povědomí o otázkách humanitární pomoci, což prokázalo jeho rozsáhlé zapojení se do pomoci v případě tsunami v roce 2004, a z toho je třeba vycházet, má-li obyvatelstvo získat povědomí o potřebě zapojení se do účinné rozvojové politiky v konkrétních případech i v dlouhodobém horizontu;
33. vyzývá Komisi, aby za účelem zvýšení veřejné informovanosti zahájila specifickou kampaň, která se zaměří na komparativní výhody a přínos nových členských států, pokud jde o otázky spolupráce a rozvoje;
34. vyzývá k větší koordinaci příslušných zúčastněných stran na úrovni členských států a k patřičnému zapojení nevládních organizací a místních orgánů do procesu vytváření národní politiky;
35. vyzývá Komisi, aby do přípravy a sjednávání akčních plánů a do sledování jejich provádění aktivně zapojila nové členské státy;
36. poznamenává, že by nové členské státy mohly být svým úplným uvolněním rozvojové pomoci kladným příkladem pro všechny členské státy;
37. poznamenává, že by všechny členské státy měly stanovit lhůty pro uvolnění své rozvojové pomoci, neboť dlouhodobě vázaná rozvojová pomoc neumožňuje ani řádnou správu, ani účinné rozdělování zdrojů, a nepřispívá ani k plnění cílů rozvojové spolupráce;
38. připomíná, že vazby mezi soukromým sektorem a rozvojovou spoluprací představují slibnou novou cestu pro nové členské státy a že by aktivnější účast soukromých podniků z těchto zemí při zadávání projektů rozvojové spolupráce na úrovni EU mohla zvýšit informovanost o rozvojové spolupráci;

\*

\* \*

39. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.
-

Čtvrtek 13. března 2008

## Kodex chování EU pro vývoz zbraní

P6\_TA(2008)0101

### Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. března 2008 o Kodexu chování EU pro vývoz zbraní – nepřijetí společného postoje Radou a nedosažení právní závaznosti kodexu

(2009/C 66 E/08)

*Evropský parlament,*

— s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,

- A. vzhledem k tomu, že v roce 2008 oslavíme desáté výročí přijetí Kodexu chování Evropské unie pro vývoz zbraní (dále jen „kodex“),
- B. vzhledem k tomu, že před více než dvěma lety dne 30. června 2005 Výbor stálých zástupců (COREPER) souhlasil na technické úrovni se zněním společného postoje, který byl výsledkem intenzivního procesu revize kodexu, jehož cílem bylo proměnit kodex v účinný nástroj sloužící kontrole vývozu zbraní z území EU a společnostmi EU,
- C. vzhledem k tomu, že přijetím tohoto společného postoje se kodex chování stane právně závazným nástrojem kontroly vývozu zbraní pro všechny členské státy,
- D. vzhledem k tomu, že Parlament tento společný postoj při několika příležitostech vřele přivítal, mimo jiné ve svém usnesení ze dne 18. ledna 2007 o sedmé a osmé výroční zprávě Rady podle operativního ustanovení č. 8 Kodexu chování Evropské unie pro vývoz zbraní <sup>(1)</sup>,
- E. vzhledem k tomu, že se nicméně Radě od roku 2005 nepodařilo schválit tento společný postoj na politické úrovni,
- F. vzhledem k tomu, že důvody neschválení nebyly nikdy oficiálně vysvětleny, ale zjevně souvisejí s přáním některých členských států zrušit stávající embargo EU na vývoz zbraní do Čínské lidové republiky,
- G. vzhledem k tomu, že tato otázka získala znovu na naléhavosti s ohledem na tyto skutečnosti:
  - i) podepsání Lisabonské smlouvy, která EU zavazuje k tomu, aby jednala jako celosvětově zodpovědný činitel,
  - ii) rozvíjející se Evropskou bezpečnostní a obrannou politikou (EBOP), v jejímž rámci rozmisťuje EU stále větší počet zahraničních vojenských a civilních misí, při nichž mohou být pracovníci EU ohrožováni zbraněmi, jež předtím dodaly členské státy,
  - iii) nedávná oznámení členských států, v nichž vyjádřily své odhodlání zvýšit vývoz zbraní na podporu svých hospodářských zájmů,
  - iv) několik iniciativ na harmonizaci vnitrostátních politik zadávání zbrojních zakázek i transferů a prodeje zbraní uvnitř Společenství,
- H. vzhledem k tomu, že přes pozitivní úsilí pracovní skupiny COARM (pracovní skupiny Rady pro kontrolu vývozu zbraní) o další zkvalitnění kodexu a jeho uplatňování je tato práce znevažována vývozem zbraní z členských států do zemí, v nichž probíhá konflikt, které jsou nestabilní nebo nerespektují lidská práva, a podle kodexu jsou tedy považovány za „nespolehlivá“ místa určení,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 244 E, 18.10.2007, s. 210.

Čtvrtek 13. března 2008

- I. vzhledem k tomu, že nedostatek politické vůle prosadit kodex ve formě společného postoje je v rozporu s vedoucí úlohou, kterou má Evropské unie a členské státy při podpoře právních nástrojů zaměřených na kontrolu všech mezinárodních veřejnoprávních i soukromoprávních převodů zbraní, zejména smlouvy o obchodu se zbraněmi,
  1. s ohledem na desáté výročí přijetí kodexu vyjadřuje politování nad stávající politicky bezvýhodnou situací ve věci přijetí tohoto společného postoje;
  2. vyzývá slovinské předsednictví, aby přijetí tohoto společného postoje trvale zařadilo na pořad jednání všech schůzí Rady pro všeobecné záležitosti, dokud nebude tato otázka vyřešena;
  3. naléhá na členské státy, které se stavějí proti právní závaznosti kodexu, aby svůj postoj přehodnotily;
  4. domnívá se, že přínos EU k mezinárodně závazné smlouvě o obchodu se zbraněmi bude důvěryhodnější, jakmile se její vlastní režim kontroly zbraní stane právně závazným;
  5. je rovněž přesvědčen, že současně s přijetím společného postoje by měly být učiněny mimo jiné tyto kroky:
    - a) předcházet nezodpovědným transferům zbraní přísným uplatňováním kritérií kodexu na společnosti i na národní ozbrojené síly;
    - b) zkvalitnit a uplatňovat kontroly zprostředkování a zabránit nezákonnému pašování zbraní pomocí letadel a lodí;
    - c) zajistit urychlené vyšetření nedávných obvinění z porušení embarg na vývoz zbraní;
    - d) předcházet prodeji zbraní nashromážděných během operací v rámci EBOP, reformy bezpečnostního sektoru (SSR) a jiných iniciativ EU soukromým zprostředkovatelům a následnému transferu těchto zbraní;
    - e) zvýšit transparentnost a kvalitu údajů předkládaných členskými státy v souvislosti s výroční zprávou o kodexu;
  6. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.

---

## **Specifická situace žen ve věznicích a dopad uvěznění rodičů na společenský a rodinný život**

P6\_TA(2008)0102

### **Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. března 2008 o specifické situaci žen ve věznicích a dopadu uvěznění rodičů na společenský a rodinný život (2007/2116(INI))**

(2009/C 66 E/09)

*Evropský parlament,*

— s ohledem na články 6 a 7 Smlouvy o EU a článek 4 nové Listiny základních práv Evropské unie, podepsané dne 12. prosince 2007 <sup>(1)</sup>, které se týkají ochrany lidských práv,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 303, 14.12.2007, s. 1.

## Čtvrtek 13. března 2008

- s ohledem na Všeobecnou deklaraci lidských práv, zejména na článek 5, Mezinárodní pakt o občanských a politických právech, zejména na článek 7 tohoto paktu, Evropskou úmluvu z roku 1987 o zabránění mučení a krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání (Evropská úmluva o zabránění mučení z roku 1987) a její opční protokol, který vytváří systém pravidelných návštěv ve vazebních věznicích, jež byly vypracovány nezávislými mezinárodními a národními orgány,
- s ohledem na článek 3 Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod, na její protokoly a na jurisdikci Evropského soudu pro lidská práva,
- s ohledem na Evropskou úmluvu o zabránění mučení, která zřídila Evropský výbor pro zabránění mučení a nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání působící při Radě Evropy, a rovněž s ohledem na zprávy tohoto výboru,
- s ohledem na minimální pravidla Organizace spojených národů pro zacházení s vězni z roku 1957 a na prohlášení a zásady v této oblasti, přijaté Valným shromážděním Organizace spojených národů,
- s ohledem na úmluvu Organizace spojených národů o právech dítěte ze dne 20. listopadu 1989,
- s ohledem na rezoluci a doporučení přijaté Radou ministrů Rady Evropy, zejména rezoluci (73)5 o standardních minimálních pravidlech pro zacházení s vězni, doporučení R(87)3 a R(2006)2 k Evropským vězeňským pravidlům,
- s ohledem na doporučení přijatá Parlamentním shromážděním Rady Evropy, a zejména doporučení R(2006)1747 o sepsání evropské vězeňské charty a doporučení R(2000)1469 o matkách a dětech ve věznicích,
- s ohledem na své usnesení ze dne 26. května 1989 o ženách a dětech ve věznicích <sup>(1)</sup>, své usnesení ze dne 18. ledna 1996 o špatných podmínkách ve věznicích Evropské unie <sup>(2)</sup>, své usnesení ze dne 17. prosince 1998 o vězeňských podmínkách v Evropské unii: zlepšení a alternativní tresty <sup>(3)</sup> a své doporučení Radě ze dne 9. března 2004 k právním vězňů v Evropské unii <sup>(4)</sup>,
- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0033/2008),
- A. vzhledem k tomu, že v souladu s mezinárodními <sup>(5)</sup> a evropskými úmluvami musí být se všemi vězněnými osobami zacházeno v souladu s lidskými právy a že podmínky ve věznicích musí odpovídat zásadám lidské důstojnosti, nediskriminace a respektu vůči soukromému a rodinnému životu a musí být pravidelně hodnoceny nezávislými subjekty,
- B. vzhledem k tomu, že specifické potřeby a situace vězněných žen musí být zohledněny v soudních rozhodnutích, v trestním právu a rovněž je musí zohledňovat nápravná zařízení členských států,
- C. vzhledem k tomu, že je třeba zavést konkrétní opatření přizpůsobená zvláštním potřebám žen, zejména používání alternativních trestů,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 158, 26.6.1989, s. 511.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 32, 5.2.1996, s. 102.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 98, 9.4.1999, s. 299.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. C 102 E, 28.4.2004, s. 154.

<sup>(5)</sup> Články 1, 3, 5 a 12 Všeobecné deklarace lidských práv a článek 1 Základních zásad pro zacházení s vězni přijatých Valným shromážděním Organizace spojených národů v příloze k rezoluci 45/111 ze dne 14. prosince 1990.



## Čtvrtek 13. března 2008

- D. vzhledem k tomu, že těhotné ženy ve vězení musí mít možnost využít podpory, informací a základních podmínek pro bezproblémový průběh jejich těhotenství a mateřství, a zejména mít k dispozici vyváženou stravu, vhodné hygienické podmínky, čerstvý vzduch, tělesný pohyb a prenatální i postnatální péči,
- E. vzhledem k tomu, že všem vězňům – jak mužům, tak ženám – musí být zajištěn rovný přístup ke zdravotnické péči, přičemž vězeňská politika musí věnovat náležitou pozornost prevenci, kontrole a léčení fyzických i psychických zdravotních problémů, jež jsou specifické pro ženy,
- F. vzhledem k tomu, že duševní a tělesné zdraví matky má být spjata se zdravím dítěte,
- G. vzhledem k tomu, že mnoho vězňůžek je nebo bylo závislých na drogách či jiných látkách, což může být příčinou psychických problémů či problémů s chováním, a tyto ženy proto vyžadují nejen lékařskou péči, ale také vhodnou sociální a psychologickou podporu v rámci vězeňské zdravotní politiky globálního rázu,
- H. vzhledem k tomu, že v současnosti je známo, že značný podíl vězňůžek byl obětí násilí nebo sexuálního či jiného zneužívání v rodině nebo v partnerském vztahu a že mnoho z nich je finančně i psychicky velmi závislých; vzhledem k tomu, že všechny tyto aspekty přímo souvisí s jejich trestnou minulostí a s fyzickými a psychickými následky, např. posttraumatického stresu,
- I. vzhledem k tomu, že zaměstnanci věznic musí být dostatečně vyškoleni a také dostatečně vnímaví k aspektu rovnosti žen a mužů a ke specifickým potřebám a situaci vězňůžek; vzhledem k tomu, že nejzranitelnějším z nich je třeba věnovat zvláštní pozornost, tj. nezletilým dívkám a ženám se zdravotním postižením,
- J. vzhledem k tomu, že udržování rodinných vazeb je zásadním nástrojem prevence recidivy a prostředkem pro znovuzачlenění do společnosti a že na ně mají právo všichni vězni, jejich děti a ostatní rodinní příslušníci, a vzhledem k tomu, že uplatňování tohoto práva je pro ženy obzvláště složité vzhledem k malému počtu věznic pro ženy a tím i jejich geografické vzdálenosti,
- K. vzhledem k tomu, že při rozhodování o tom, zda bude dítě od vězňůžky rodiče odloučeno, nebo zda s ním zůstane, je třeba vždy v první řadě přihlídnout k zájmu dítěte, přičemž je třeba ve všech případech postupovat tak, aby druhý rodič mohl vykonávat svou rodičovskou úlohu, a aby byly zavedeny postupy umožňující zachování citových pout s původní rodinou (sourozenci, prarodiče a ostatní členové rodiny),
- L. vzhledem k tomu, že podepsáním výše uvedené úmluvy o právech dítěte (jako ostatně i dalších mezinárodních úmluv) se zúčastněné státy zavázaly, že všem dětem bez rozdílu a nezávisle na právním postavení jejich rodičů zajistí veškerá práva stanovená touto úmluvou, a zejména právo na vhodnou zdravotnickou péči, na volný čas a vzdělání, a vzhledem k tomu, že tento závazek je třeba uplatňovat i v případě dětí, které pobývají se svými vězňůžky rodiči,
- M. vzhledem k tomu, že úlohou nápravných zařízení by kromě potlačování nezákonného jednání mělo být také sociální a profesní znovuzачlenění, a to s ohledem na sociální vyloučení a chudobu, které jsou často charakteristické pro minulost mnoha vězňůžek mužů i žen,
- N. vzhledem k tomu, že vysoký počet vězňůžek je v okamžiku uvěznění účastnicemi probíhajícího soudního řízení (řízení o opuštění, dočasné péči nebo osvojení nezletilých, rozvodu nebo rozluce, vykázaní z obydlí atd.), což je činí zranitelné a staví je do situace trvalé nejistoty a stresu,

**Čtvrtek 13. března 2008**

- O. vzhledem k tomu, že vězněné osoby často neví o existující sociální pomoci a že v řadě případů jim skutečnost, že nedisponují osobními doklady vztahujícími se k jejich situaci (průkaz totožnosti, průkaz sociálního pojištění, rodný list...), že je ztratily nebo že skončila jejich platnost, brání prakticky uplatňovat práva, která byla přiznána státním příslušníkům všech členských států,
- P. vzhledem k tomu, že rovný přístup vězňů – jak mužů, tak žen – k zaměstnání, odbornému vzdělávání a zábavě po dobu výkonu trestu je zásadní pro jejich psychickou rovnováhu a znovuzачlenění do společnosti a na trh práce,
- Q. vzhledem k tomu, že nestačí vězněným ženám i mužům pouze umožnit přístup k nabídkám, jakkoli pestrým, v oblasti vzdělávání, odborné přípravy, zaměstnání, zábavy a osobní pomoci a že je nezbytné připravit doprovodné programy, které by usnadnily jejich zapojení do přípravy a průběhu jejich začleňování,
- R. vzhledem k tomu, že je nutné, aby vězněné ženy měly bez rozdílu přístup k placenému zaměstnání a k různorodému odbornému a občanskému vzdělávání, jež by usnadnilo jejich znovuzачlenění po skončení výkonu trestu a jež bude přizpůsobeno požadavkům trhu práce,
- S. vzhledem k tomu, že úspěch sociálního znovuzачlenění vězněných mužů i žen i prevence recidivy závisí na kvalitě vedení poskytovaného během výkonu trestu, a zejména na partnerství vytvořeném s podniky a organizacemi zabývajícími se sociální pomocí, a také na sledování a socioprofesi pomoci, které jsou nabízeny po odpykání trestu,
- T. vzhledem k tomu, že existuje zjevná potřeba mít k dispozici údaje a statistiky rozdělené podle pohlaví, které budou ucelené, jasné a aktualizované,

**Podmínky ve věznicích**

1. vyzývá členské státy, aby investovaly dostatečné zdroje na modernizaci a úpravu svých vězeňských infrastruktur a aby realizovaly výše uvedené doporučení R(2006)2 Rady Evropy s cílem zajistit ve věznicích podmínky respektující lidskou důstojnost a základní práva, především pokud jde o ubytování, zdraví, hygienu, stravu, větrání a osvětlení;
2. opětovně žádá Komisi a Radu, aby na základě článku 6 Smlouvy o EU přijaly rámcové rozhodnutí o minimálních standardech pro ochranu práv vězňů (což doporučuje Rada Evropy ve výše zmíněném doporučení R(2006)2), a vyzývá Radu, aby šířila vězeňská pravidla Rady Evropy a podporovala jejich uplatňování, aby byly vězeňské podmínky v Evropě jednotnější, zejména s ohledem na zvláštní potřeby žen, a aby byla jednoznačně potvrzena práva a povinnosti vězněných mužů i žen;
3. vyzývá Komisi, aby do své výroční zprávy o lidských právech zahrnula hodnocení dodržování základních práv vězněných mužů i žen a zvláštních vězeňských podmínek určených pro ženy;
4. vybízí členské státy a kandidátské země, aby ratifikovaly opční protokol Evropské úmluvy o zabránění mučení, kterým se zřizuje nezávislý systém kontrol vazebních věznic, a vyzývá Radu a Komisi, aby v rámci vnější politiky Evropské Unie podpořily ratifikaci této úmluvy a jejího protokolu;
5. připomíná, že dosažení souladu řízení věznic s vnitrostátními a mezinárodními právními předpisy by mělo být zajištěno na základě pravidelných prohlídek ze strany příslušných orgánů;
6. vyzývá členské státy, aby přijaly opatření nezbytná k tomu, aby byl ve vězeňských zařízeních zajištěn odpovídající řád a rovněž bezpečnost zaměstnanců a všech vězňů a aby nedocházelo k násilí a zneužívání, které hrozí zvláště ženám a příslušníkům etnických nebo sociálních menšin;

## Čtvrtek 13. března 2008

7. žádá všechny členské státy, aby usnadnily přístup vězňených žen k preventivním kampaním, které jsou zaměřeny na širokou veřejnost a zabývají se problémy, jako je včasná diagnóza rakoviny prsu a rakoviny děložního čípku, a aby zajistily, že budou mít jako ostatní ženy přístup k vnitrostátním programům plánovaného rodičovství;

8. připomíná „zvláštní povahu“ věznic pro ženy a naléhavě žádá, aby byly zavedeny programy v oblasti bezpečnosti a opětovného začlenění připravené speciálně pro ženy, dále připomíná význam opatření pro opětovné začlenění žen, které byly zneužívány, využívány a vyloučeny, v příznivém prostředí odpovídajícím jejich individuálním potřebám;

9. vyzývá členské státy, aby začlenily aspekt rovnosti žen a mužů do svých vězeňských politik a braly na něj zřetel i ve svých věznicích, aby více zohledňovaly ženská specifika a specifika související s často traumatickou minulostí vězňených žen, především prostřednictvím vhodného zvyšování zájmu, vzděláváním vězeňských a zdravotnických zaměstnanců a převýchovy žen v oblasti základních hodnot:

- a) ve všech oblastech, kde to bude možné, bude do sběru údajů začleněn aspekt rovnosti pohlaví, aby se kladl důraz na problémy a potřeby žen;
- b) v každém členském státě bude vytvořen studijní výbor a systémy stálé mediace pro účinný dohled nad podmínkami věznění s cílem odhalit a napravit diskriminaci, která se žen ve vězeňském systému stále dotýká;
- c) v rámci diskusí na místní, regionální a vnitrostátní úrovni se bude zdůrazňovat otázka potřeb vězňených žen, aby se podpořilo přijetí pozitivních opatření týkajících se sociálních zdrojů, podmínek ubytování, vzdělávání atd.;
- d) v zařízeních, kde jsou ženy vězněny, budou jako personál a zdravotnický personál působit převážně ženy.

10. vyzývá členské státy, aby ženám zajistily rovný a nediskriminační přístup ke všem typům zdravotnické péče, která musí být stejně kvalitní jako péče poskytovaná všem ostatním, aby bylo možné předcházet specificky ženským nemocem a rovněž je účinně léčit;

11. připomíná, že je nezbytné přijmout opatření, jež umožní lepší zohlednění odlišných hygienických potřeb vězňených žen, a to jak ve vězeňských infrastrukturách, tak při zajišťování potřebného hygienického vybavení;

12. vyzývá členské státy, aby přijaly vězeňskou zdravotní politiku globálního rázu, která bude od okamžiku uvěznění určovat a léčit fyzické a psychické problémy, a dále je vyzývá, aby všem vězňeným mužům i ženám, kteří trpí určitou formou závislosti, zajistily lékařskou a psychologickou péči a zohlednily přítom specificky ženské otázky;

13. vyzývá členské státy, aby přijaly všechna opatření nezbytná k tomu, aby byla všem vězňeným ženám poskytnuta psychologická podpora, a to zejména těm, které byly oběťmi násilí a zneužívání, těm, které samy vychovávají své děti a nezletilým vězeňkyním, s cílem poskytnout jim lepší ochranu a možnost zlepšovat jejich rodinné a společenské vztahy a zvýšit tím naději na jejich opětovné začlenění; doporučuje zlepšovat informovanost zaměstnanců věznic o specifické zranitelnosti těchto vězeňkyň;

14. doporučuje, aby věznění těhotných žen a matek, které u sebe mají děti nízkého věku, bylo zvažováno jako poslední z možností, a aby takovým ženám – v tomto krajním případě – byla poskytnuta větší nebo, bude-li to možné, samostatná cela a byla jim věnována zvláštní pozornost, což se týká zejména stravy a hygieny; domnívá se mimo jiné, že těhotné ženy musí mít možnost využít prenatalní a postnatalní péče včetně kurzů pro rodiče rovnocenné kvality s kurzy zajišťovanými mimo vězeňská zařízení;

**Čtvrtek 13. března 2008**

15. zdůrazňuje, že pokud porod ve věznici proběhne normálně, dítě je obvykle matce během 24 až 72 hodin po porodu odebráno, a žádá Komisi a členské státy, aby zvážily jiná řešení;
16. zdůrazňuje, že je nezbytné, aby soudní systém dohlížel na dodržování práv dítěte, jsou-li zvažovány otázky související s vězněním matky;
17. žádá členské státy, aby plně respektovaly různé sexuální orientace a rovněž různé podoby rodinného života, nejsou-li v rozporu s právem;
18. zdůrazňuje potřebu ukončit věznění osmnáctiletých a mladších dívek a chlapců ve věznicích pro dospělé;

***Udržování rodinných vazeb a společenských styků***

19. doporučuje, aby byly na úkor uvěznění upřednostňovány alternativní tresty, tak jak jsou zakotveny ve společnosti, a to především pro matky, je-li uložený trest malý a ohrožení veřejné bezpečnosti nízké a pokud jejich uvěznění může vážně narušit rodinný život, zejména pokud jsou v čele neúplné rodiny nebo mají malé děti nebo mají na starosti závislé osoby nebo osoby se zdravotním postižením; připomíná, že by soudní orgány měly tyto skutečnosti zohledňovat při volbě trestu, v první řadě s ohledem na zájem dítěte soudně stíhaného rodiče; obdobně doporučuje zvážit, aby možnost využívat opatření podobná opatřením určeným pro matky byla poskytnuta i vězněným mužům, kteří se starají o nezletilé děti nebo mají jiné povinnosti ve vztahu k rodině;
20. zdůrazňuje, že vlivy působící na zdraví těhotných vězněných žen, jako je izolace a úzkost, mohou také mít nepříznivé, nebo dokonce nebezpečné důsledky pro dítě, a ty je rozhodně třeba při rozhodování o uvěznění zohlednit;
21. kromě toho zdůrazňuje, že je nezbytné, aby se správa soudu před rozhodnutím o vyšetřovací vazbě nebo v okamžiku vynesení odsuzujícího rozsudku informovala o dětech, a ujistila se, že byla přijata opatření pro zachování všech jejich práv;
22. vyzývá členské státy, aby zřídily více věznic pro ženy a aby je na svých územích lépe rozmístily, čímž usnadní udržování rodinných a přátelských vazeb vězněných žen a umožní jim účastnit se náboženských obřadů;
23. doporučuje členským státům, aby podpořily nápravná zařízení v přijetí pružných pravidel pro podmínky, četnost, dobu a časový rozvrh návštěv, které by měly být povoleny rodinným příslušníkům, přátelům a dalším osobám;
24. vyzývá členské státy, aby usnadnily sblížení rodin, a zejména sblížení uvězněných rodičů s jejich dětmi – není-li to v rozporu se zájmem dítěte – prostřednictvím návštěvních prostor, jejichž atmosféra se bude lišit od vězeňského prostředí a umožní společnou činnost i přiměřený citový kontakt;
25. vybízí členské státy, aby dodržovaly své mezinárodní povinnosti a zajistily rovná práva a zacházení dětem, které žijí s vězněnými rodiči, aby těmto dětem vytvořily životní podmínky, které budou přizpůsobené jejich potřebám ve zcela samostatných jednotkách vzdálených od běžného vězeňského prostředí, co nejvíce to bude možné, aby jim současně bylo umožněno zařadit se do systému péče o děti nebo do běžného školního zařízení a aby byl stanoven rozsáhlý a pružný režim vycházek za doprovodu členů rodiny nebo zaměstnanců sdružení na ochranu dětí, což jim umožní řádný fyzický, psychický, morální a sociální vývoj a aby ve věznicích byla k dispozici upravená infrastruktura a vyškolený personál, který by mohl uvězněným matkám pomoci v jejich výchovných a pečovatelských odpovědnostech; doporučuje rovněž, aby se v případě nezletilých dětí ve věznici usnadnilo druhému rodiči plnění jeho rodičovské úlohy;

Čtvrtek 13. března 2008

26. s politováním konstatuje, že vysoký počet vězněných žen tvoří svobodné matky, které ztrácí kontakt se svými dětmi, často natrvalo; žádá Komisi a členské státy, aby vymezily a zavedly alternativní postupy, které by zabránily úplnému odloučení;
27. naléhavě žádá členské státy, aby všem vězněným osobám poskytovaly bezplatnou právní pomoc zaměřenou na otázky týkající se věznění, která by byla ve vztahu k vězněným ženám zaměřená na rodinné právo, aby bylo možné reagovat na otázky spojené s péčí, osvojením, rozlukou, násilím spojeným s pohlavím atd.;
28. doporučuje, aby se realizovaly informační a orientační kampaně týkající se místních sociálních služeb a postupů aktualizace správních dokumentů vztahujících se k osobní, rodinné a sociální situaci, aby ženy mohly plně uplatňovat svá občanská práva;
29. vyzývá členské státy, aby zavedly psychosociální asistenci, jejímž cílem by bylo co nejlépe připravit odloučení dítěte a vězněné matky a snížit jeho nepříznivý dopad;

### **Sociální a profesní znovuzачlenění**

30. doporučuje členským státům přijmout opatření potřebná k tomu, aby bylo možné nabídnout všem vězněným mužům i ženám adekvátně placené různorodé zaměstnání, jež bude prosté veškeré diskriminace založené na pohlaví i jakékoli jiné diskriminace, a aby byla za tímto účelem rovněž vytvořena partnerství s podniky;
31. vyzývá členské státy k investování většího množství zdrojů, mimo jiné pomocí finančních nástrojů Společenství určených na zaměstnanost a sociální začlenění, jako je Evropský sociální fond a program PROGRESS, aby byly ve věznicích rozvíjeny programy na rozvoj gramotnosti, programy celoživotního vzdělávání a programy odborného vzdělávání, které budou přizpůsobeny požadavkům trhu práce a umožní získání diplomu;
32. zdůrazňuje, že tyto programy by měly zahrnovat výuku jazyků, včetně výuky národního jazyka (nebo alespoň jednoho z národních jazyků) pro vězněné cizince a cizinky, výuku informatiky a rovněž sociálního a profesního chování;
33. zdůrazňuje, že nevládní organizace hrají prvořadou úlohu v oblasti sociálního a profesního znovuzачlenění vězněných osob, a zvláště žen, a vyzývá tedy členské státy, aby podpořily rozvoj činností těchto organizací ve vězeňském prostředí, zejména zvýšením objemu finančních prostředků, které jsou jim poskytovány, zmírněním podmínek pro přístup jejich členů do vězeňských zařízení a zlepšováním informovanosti zaměstnanců věznic o podmínkách dobré spolupráce s těmito subjekty;
34. domnívá se, že kromě případů vážného ohrožení veřejné bezpečnosti a těžkých trestů by mohlo být sociální a profesní znovuzачlenění vězněných mužů i žen usnadněno častějším uplatňováním režimů částečného výkonu trestu na svobodě, které vězňům umožní pracovat nebo se vzdělávat mimo věznice;
35. zdůrazňuje, že pracovní podmínky vězněných mužů i žen, a zejména těhotných žen nebo žen, které právě porodily, musí být v souladu s vnitrostátními právními předpisy a právními předpisy Společenství a musí být pravidelně kontrolovány příslušnými orgány;
36. zdůrazňuje, že je třeba podpořit iniciativu vězněných mužů a žen, pokud jde o opatření zajišťující jim opětovné profesní zapojení a sociální začlenění, zejména prostřednictvím vyhodnocení jejich osobního stavu a zajištění každoročního zhodnocení této iniciativy;
37. považuje za prioritu zavádět programy asistence a individuální podpory ve všech věznicích, které by byly na dobrovolném základě dostupné všem vězněným mužům i ženám a jejichž cílem by bylo vymezit, realizovat a dokončit jejich projekty osobního rozvoje a sociálního začlenění, které musí pokračovat i po propuštění z vězení;

## Čtvrtek 13. března 2008

38. připomíná, že je nutné v průběhu věznění a po jeho ukončení uplatňovat opatření sociální podpory, která vězně připraví na znovuzačlenění a budou jim při něm pomáhat, a to zejména při hledání ubytování a zaměstnání, aby nedocházelo k sociálnímu vyloučení a recidivě;
39. zdůrazňuje, že je třeba udržovat a podporovat kontakt vězňů s vnějším světem, zejména tak, že jim bude umožněn přístup k psanému tisku a médiím a rovněž komunikace s organizacemi zabývajícími se sociální pomocí, nevládními organizacemi a kulturními, uměleckými nebo jinými sdruženími schválenými vězeňskými orgány;
40. připomíná, že pravidelný přístup všech vězňů ke sportovním a rekreačním činnostem a také možnost uměleckého nebo kulturního vzdělávání jsou zásadní pro ochranu jejich psychické rovnováhy a zlepšují jejich naději na sociální znovuzačlenění;
41. vyzývá Komisi, aby vězeňské populaci věnovala zvláštní pozornost v rámci svého akčního programu boje proti sociálnímu vyloučení;
42. doporučuje členským státům, aby věnovaly zvláštní pozornost vězňům a ženám cizí státní příslušnosti, zejména pokud jde o jazykové a kulturní rozdíly, a aby jim usnadnily udržování kontaktů s jejich příbuznými a rovněž komunikaci s konzulárními pracovníky jejich země a umožnili jim přístup ke zdrojům a vězeňským programům i k informacím, kterým by rozuměli; také doporučuje členským státům, aby zohlednily zvláštní postavení cizinek při plánování vězeňských činností, připravovaly zaměstnance pro práci v multikulturním prostředí, a to jak ve vězeňských zařízeních, tak mimo ně a aby zaváděly služby mediace, a to jak ve vězeňských zařízeních, tak mimo ně;
43. vyzývá členské státy, aby v rámci usnadnění sociálního a profesního znovuzačlenění přijaly veškerá nezbytná opatření k tomu, aby do svých vnitrostátních právních předpisů začlenily normy, které by usnadnily přijímání bývalých vězňů do zaměstnání, zejména pokud jde o ženy, které samy vychovávají děti, a nezletilé vězeňkyně, a to jak v případě veřejného, tak soukromého sektoru;
44. vybízí členské státy k výměně informací a osvědčených postupů týkajících se vězeňských podmínek, především těch souvisejících se ženami, a také pokud jde o účinnost opatření na podporu odborného vzdělávání a sociálního znovuzačlenění; považuje za důležité, aby v tomto rámci byla podpořena a financována účast orgánů a přímých účastníků na navrhování inovačních programů a osvědčených postupů a rovněž na konferencích a diskusích na vnitrostátní a mezinárodní úrovni, což zvyšuje motivaci a přináší pozitivní energii;
45. vyzývá Komisi, aby ve spolupráci s členskými státy podpořila výzkum vězeňského prostředí zaměřený na hledisko rovnosti pohlaví a financovala studie zabývající se příčinami trestné činnosti, souvislostmi, v nichž k trestným činům dochází, a účinností vnitrostátních trestních systémů, s cílem umožnit vězňům mužům i ženám se lepší zapojení do společenského, rodinného a profesního života;

\*

\* \*

46. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, parlamentům a vládám členských států a kandidátských zemí.
-

Čtvrtek 13. března 2008

**Rovnost žen a mužů a posílení postavení žen v rámci rozvojové spolupráce**

P6\_TA(2008)0103

**Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. března 2008 o rovnosti žen a mužů a posílení postavení žen v rámci rozvojové spolupráce (2007/2182(INI))**

(2009/C 66 E/10)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na sdělení Komise ze dne 8. března 2007 nazvané „Rovnost žen a mužů a posílení postavení žen v rámci rozvojové spolupráce“ (KOM(2007)0100),
- s ohledem na závěry Rady pro všeobecné záležitosti a vnější vztahy a zástupců vlád členských států zasedajících v Radě, přijaté dne 14. května 2007, na téma „Rovnost žen a mužů a posílení postavení žen v rozvojové spolupráci“,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 806/2004 ze dne 21. dubna 2004 o podpoře rovnosti žen a mužů v rozvojové spolupráci <sup>(1)</sup>,
- s ohledem na článek 2, čl. 3 odst. 2, články 137 a 141 Smlouvy o ES,
- s ohledem na Listinu základních práv Evropské unie vyhlášenou v roce 2000 <sup>(2)</sup>, a zejména na její článek 23,
- s ohledem na Úmluvu OSN o odstranění všech forem diskriminace žen (CEDAW) ze dne 18. prosince 1979,
- s ohledem na čtvrtou světovou konferenci OSN o ženách konanou v září 1995 v Pekingu, na deklaraci a akční platformu přijatou v Pekingu a na následující dokumenty přijaté dne 9. června 2000 a 11. března 2005 na zvláštních zasedáních OSN „Peking +5“ a „Peking +10“, které se týkají dalších kroků a iniciativ pro uplatňování pekingské deklarace a akční platformy,
- s ohledem na rozvojové cíle tisíciletí přijaté na Summitu tisíciletí OSN v září 2000, a zejména na rozvojový cíl tisíciletí podporovat rovnost mezi muži a ženami a posilovat postavení žen jakožto předpoklad pro překonání hladu, chudoby a nemocí, dosažení rovnosti na všech úrovních vzdělání a ve všech oblastech práce, rovnou kontrolu nad zdroji a rovné zastoupení ve veřejném a politickém životě,
- s ohledem na zprávu Komise o rozvojových cílech tisíciletí pro období 2000–2004 (SEK(2004)1379),
- s ohledem na závěry předsednictví Evropské rady v Bruselu konané ve dnech 16.–17. prosince 2004, které plně potvrdily závazek Evropské unie k dosažení rozvojových cílů tisíciletí a k soudržnosti politik,
- s ohledem na své usnesení ze dne 12. dubna 2005 o úloze Evropské unie při dosahování rozvojových cílů tisíciletí <sup>(3)</sup> a usnesení ze dne 20. června 2007 o rozvojových cílech tisíciletí – v půli cesty <sup>(4)</sup>,
- s ohledem na své usnesení ze dne 17. listopadu 2005 o rozvojové strategii pro Afriku <sup>(5)</sup> a usnesení ze dne 25. října 2007 o současném stavu vztahů mezi EU a Afrikou <sup>(6)</sup>,
- s ohledem na své usnesení ze dne 29. listopadu 2007 o podpoře afrického zemědělství <sup>(7)</sup>,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 40.<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 364, 18.12.2000, s. 1.<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 33E, 9.2.2006, s. 311.<sup>(4)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2007)0274.<sup>(5)</sup> Úř. věst. C 280 E, 18.11.2006, s. 475.<sup>(6)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2007)0483.<sup>(7)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2007)0577.

## Čtvrtek 13. března 2008

- s ohledem na rezoluci Rady bezpečnosti OSN č. 1325 ze dne 31. října 2000 o ženách, míru a bezpečnosti (UNSCR 1325 (2000)), zejména na její odstavec 1, který naléhavě vyzývá členské státy OSN, aby „zajistily lepší zastoupení žen na všech úrovních rozhodovacího procesu ve vnitrostátních, regionálních a mezinárodních institucích ...“,
- s ohledem na společné prohlášení Rady a zástupců vlád členských států zasedajících v Radě, Evropského parlamentu a Evropské komise o rozvojové politice Evropské unie: „Evropský konsensus“ (Evropský konsenzus o rozvoji), podepsané dne 20. prosince 2005 <sup>(1)</sup> a na Evropský konsensus o humanitární pomoci z prosince 2007 <sup>(2)</sup>,
- s ohledem na Dohodu o partnerství mezi členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, podepsanou v Cotonou dne 23. června 2000 <sup>(3)</sup>, ve znění dohody, kterou se mění Dohoda o partnerství, podepsané v Lucemburku dne 25. června 2005 <sup>(4)</sup>, (dále jen „Dohoda z Cotonou“),
- s ohledem na římské prohlášení o harmonizaci přijaté dne 25. února 2003, které navázalo na fórum na vysoké úrovni k harmonizaci, a na pařížské prohlášení o účinnosti rozvojové pomoci ze dne 2. března 2005,
- s ohledem na mezinárodní konferenci o financování rozvoje, která se konala v březnu 2002 v Monterrey, a na světový summit o udržitelném rozvoji konaný v září 2002 v Johannesburgu,
- s ohledem na závěrečnou zprávu 49. zasedání Komise Valného shromáždění OSN pro postavení žen, přijatou z března 2005,
- s ohledem na zprávu rozvojového programu OSN z roku 2006 nazvanou „En Route to Equality“ („Na cestě k rovnosti“),
- s ohledem na zprávy Populačního fondu OSN (UNFPA) o stavu světové populace v roce 2005 a 2006 s názvem „Slib rovnosti: rovnost mezi ženami a muži, reprodukční zdraví a rozvojové cíle tisíciletí“ a „Cesta za nadějí: ženy a mezinárodní migrace“,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 ze dne 18. prosince 2006, kterým se zřizuje finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci <sup>(5)</sup> (DCI),
- s ohledem na statistiku sestavenou na základě zpráv členských států Výboru pro rozvojovou pomoc Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD) týkající se politiky rovnosti pohlaví v období 2004–2005 (Gender Equality Policy Marker 2004–2005), která byla zveřejněna v červnu 2007, a s ohledem na zprávu OECD „Gender Equality and Aid Delivery Report“ (zpráva o rovnosti pohlaví a o poskytování pomoci) z roku 2006,
- s ohledem na Lisabonskou strategii pro růst a zaměstnanost z března roku 2000,
- s ohledem na Protokol o právech žen v Africe, známý též jako „Maputský protokol“, který vstoupil v platnost dne 26. října 2005,
- s ohledem na závěry Rady ze dne 5. a 6. prosince 2007 o kontrole provádění pekingské akční platformy členskými státy a orgány EU, a zejména doprovodnou zprávu vypracovanou portugalským předsednictvím, která obsahuje ukazatele o ženách a chudobě,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 46, 24.2.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Prohlášení o Evropském konsenzu o humanitární pomoci bylo schváleno Radou dne 19. listopadu a Evropským parlamentem dne 29. listopadu a bylo podepsáno předsedy Komise, Rady a Evropského parlamentu dne 18. prosince 2007.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 3.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 209, 11.8.2005, s. 27.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 378, 27.12.2006, s. 41.



Čtvrtek 13. března 2008

- s ohledem na Mezinárodní konferenci OSN o populaci a rozvoji konané v Káhiře v září 1994, akční program přijatý v Káhiře a následující dokumenty přijaté v roce 1999 na zvláštním zasedání OSN „Káhira +5“ o dalších opatřeních k provedení akčního programu,
  - s ohledem na Bruselskou výzvu k řešení sexuálního násilí v konfliktech a po nich (červen 2006),
  - s ohledem na akční plán z Maputa o uskutečňování kontinentálního politického rámce v oblasti sexuálního a reprodukčního zdraví a práv na léta 2007–2010, přijatý na zvláštním zasedání Africké unie v září 2006,
  - s ohledem na bruselský akční rámec a doporučení o zdraví pro udržitelný rozvoj, přijaté ministry zdravotnictví skupiny afrických, karibských a tichomořských států v Bruselu v říjnu 2007,
  - s ohledem na prohlášení nazvané „Rovnost pohlaví: základní otázka v měnící se společnosti“ a na související akční program přijatý na páté evropské ministerské konferenci,
  - s ohledem na ministerskou deklaraci konference ministrů pro rovnost pohlaví konanou dne 4. února 2005 v Lucemburku,
  - s ohledem na rozhodnutí Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE) č. 14/04 o akčním plánu pro podporu rovnosti pohlaví, které bylo přijato dne 7. prosince 2004 v Sofii,
  - s ohledem na akční plán Britského společenství pro rovnost pohlaví na období 2005–2015,
  - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro rozvoj a stanovisko Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0035/2008),
- A. vzhledem k tomu, že Vídeňská deklarace přijatá dne 25. června 1993 Světovou konferencí OSN o lidských právech stanoví, že „lidská práva žen a dívek jsou nezcizitelnou, nedílnou a nedělitelnou součástí univerzálních lidských práv“,
- B. vzhledem k tomu, že Evropský konsenzus o rozvoji stanoví, že rovnost pohlaví je obecným principem, a uvádí, že „EU (...) zdůrazní aspekt rovnosti mužů a žen ve všech svých politikách a ve své praxi v oblasti vztahů s rozvojovými zeměmi“ (část I článek 19), a vzhledem k tomu, že dohoda z Cotonou jasně zdůrazňuje význam rovnosti pohlaví, když stanoví, že „spolupráce pomáhá zlepšovat přístup žen ke všem zdrojům nezbytným k plnému uplatnění jejich základních práv“ (článek 31),
- C. vzhledem k tomu, že Valné shromáždění OSN přijalo univerzální přístup k reprodukčnímu zdraví do roku 2015 jako jeden z dílčích cílů na seznamu rozvojových cílů tisíciletí,
- D. vzhledem k tomu, že pekingská akční platforma schválila systematické přihlížení k rovnosti žen a mužů coby efektivní strategii k prosazování rovnosti pohlaví a stanovila, že vlády a další aktéři „by měli prosazovat aktivní a viditelnou politiku systematického přihlížení k rovnosti žen a mužů do všech politik a programů, aby před přijetím jakýchkoliv rozhodnutí byla provedena analýza dopadů na ženy i muže“,
- E. vzhledem k tomu, že ženy a dívky vykonávají přibližně dvě třetiny světové práce, za niž obdrží méně než 5 % příjmů; vzhledem k tomu, že více než polovina světových potravin je produkována díky práci žen, a vzhledem k tomu, že téměř 74 % žen bez zaměstnání oproti 27 % nezaměstnaných mužů se převážně věnuje domácím pracím a péči o rodinu,

## Čtvrtek 13. března 2008

- F. vzhledem k tomu, že z celkového počtu 1,3 miliardy lidí žijících v absolutní chudobě je 70 % žen a chudoba je nejen příznakem, ale také příčinou nerovného rozdělení příjmů, majetku, zdrojů, tržní síly a práva nakládat s majetkem; vzhledem k tomu, že EU podporuje rovnost žen a mužů a práva žen ve své politice rozvojové spolupráce dvojným způsobem: systematickým přihlížením k otázce rovnosti žen a mužů a konkrétními opatřeními na podporu práv a posílení postavení žen,
- G. vzhledem k tomu, že hospodářský růst je nezbytný, nikoli však postačující pro boj proti chudobě, neboť nevytváří dostatek nových možností pro zakládání podniků a vytváření pracovních míst,
- H. vzhledem k tomu, že nerovnost mezi ženami a muži často vede k dalším nerovnostem, což má negativní dopad na životní podmínky žen, jejich rodiny a na společnost, ve které žijí, a na možnosti jejich osobního rozvoje,
- I. vzhledem k tomu, že ve většině zemí se opatření zaměřeným na otázku rovnosti pohlaví nevěnuje dostatečná pozornost, otázka rovnosti pohlaví je považována za podřadný problém a překážky, které brání pokroku v oblasti rovnosti pohlaví a práv žen, bývají často ospravedlňovány kulturními, náboženskými, sociálními a hospodářskými zvyklostmi,
- J. vzhledem k tomu, že bylo prokázáno, že posílení postavení žen urychluje plnění všech ostatních rozvojových cílů tisíciletí zaměřených na zmírňování chudoby a zlepšování demografických, sociálních a hospodářských ukazatelů,
- K. vzhledem k tomu, že systematické přihlížení k otázce rovnosti žen a mužů může společnosti napomoci k tomu, aby se stala spravedlivější a demokratičtější společností, ve které jsou si ženy a muži rovni ve všech oblastech života, avšak nenahrazuje konkrétní politiky a pozitivní kroky na podporu rovnosti pohlaví, jež jsou součástí dvojího přístupu pro dosažení cíle rovnosti pohlaví,
- L. vzhledem k tomu, že včasná výchova a vzdělávání žen a dívek (včetně komplexní sexuální výchovy) jsou klíčové pro boj s chudobou a rozšířenými nemocemi, protože zajistí, že ženy zlepší své znalosti, dovednosti a sebevědomí, aby se mohly plně zapojit do společnosti a politiky,
- M. vzhledem k tomu, že předpokladem pro dosažení rovnosti mezi ženami a muži je plné zajištění sexuálního a reprodukčního zdraví a práv ženám a že stejně tak je schopnost žen kontrolovat svou vlastní plodnost zásadní pro posílení jejich postavení, neboť ženy, které mohou plánovat své rodiny, mohou také plánovat zbytek svého života, a zdravé ženy mohou být produktivnější a ochrana reprodukčních práv – jako je plánování rodiny, pokud jde o dobu a místo narození, a rozhodování o reprodukci bez diskriminace, nátlaku a násilí – poskytuje svobodu účastnit se plněji a rovněji života ve společnosti,
- N. vzhledem k tomu, že je důležité poskytovat finanční a technickou pomoc ženským organizacím s cílem podpořit programy zaměřené na nejzranitelnější členy společnosti, včetně migrujících osob, osob přesídlených v rámci země a ženských uprchlíků, zejména dodávat zařízení a vhodné technologie pro zpracování potravin a pro zmírnění pracovní zátěže, usnadnění přístupu žen k půdě a zlepšení přístupu dívek ke vzdělání a jejich docházky do škol,
- O. vzhledem k tomu, že se ženy stávají oběťmi diskriminace v manželství a v přístupu k vlastnictví nemovitostí a pozemků, ke zdrojům a k jejich kontrole,
- P. vzhledem k tomu, že mnoha ženám je odpírán přístup k základní zdravotní péči, ke vzdělání na všech úrovních, hospodářské nezávislosti, rozvoji kariéry a účasti na rozhodovacích procesech,
- Q. vzhledem k tomu, že v některých kulturách stále existují tradiční a náboženské předsudky, které omezují a diskriminují dívky a mladé ženy v přístupu ke vzdělání,

## Čtvrtek 13. března 2008

- R. vzhledem k tomu, že minimálně 130 milionů žen bylo přinuceno podrobit se mrzačení ženských pohlavních orgánů nebo jiným násilným tradičním praktikám a že toto vážné porušení fyzické nedotknutelnosti a lidských práv hrozí každoročně dalším dvěma milionům žen,
- S. vzhledem k tomu, že ženy-přistěhovalkyně bývají častěji nuceny k nedobrovolné práci a vystaveny sexuálnímu vykořisťování než muži, a spíše také souhlasí s nejistými pracovními podmínkami,
- T. vzhledem k tomu, že v postkonfliktních zemích, které procházejí rekonstrukcí a opětovnou integrací, jsou institucionální mechanismy pro rovnost pohlaví a úsilí o její dosažení účinnými prvními kroky k ochraně a podpoře práv žen; vzhledem k tomu, že zapojení všech příslušných aktérů, jako jsou vlády a političtí představitelé, nevládní organizace, skupiny občanské společnosti a zástupci akademické obce, i přímá účast ženských organizací a sítí jsou základními předpoklady pro dosažení společného a udržitelného rozvoje,
- U. vzhledem k tomu, že více než 57 % dospělých obyvatel nakažených HIV/AIDS v subsaharské Africe tvoří ženy a že u mladých žen mezi 15 a 24 lety je pravděpodobnost, že se virem nakazí, třikrát vyšší než u mladých mužů,
- V. vzhledem k tomu, že informovanost mužů a žen o způsobech přenosu HIV/AIDS a o preventivních opatřeních je propastně rozdílná a že tento rozdíl je prohlouben atmosférou diskriminace a násilí na základě pohlaví; vzhledem k tomu, že informovanost a výchova v oblasti sexuálního a reprodukčního zdraví a přístup ke službám reprodukční medicíny jsou nejlepší zárukou prevence HIV/AIDS a jiných pohlavně přenosných chorob,
- W. vzhledem k tomu, že 536 000 žen stále každý rok umírá v souvislosti s těhotenstvím či porodem (k 95 % těchto případů dochází v Africe a Asii) a že na každou ženu, která zemře, připadá 20 nebo více těch, které prodělají vážné komplikace, od chronických infekcí až po zranění vedoucí ke zdravotnímu postižení, jako je porodní píštěl, kterým by mohlo být lehce zabráněno, kdyby byly základní a pohotovostní porodnická péče a služby reprodukčního zdraví všeobecně dostupné,
- X. vzhledem k tomu, že podle studie Mezinárodního institutu pro výzkum potravy existuje jednoznačná souvislost mezi stavem výživy dětí a autoritou žen v domácnosti a že podle ní ženy, pokud mají nízké postavení a nemají žádné právo spolurozhodování v rodinných otázkách, častěji samy trpí podvýživou; vzhledem k tomu, že by se prostřednictvím lepší výživy mohlo zabránit velkému počtu úmrtí dětí, a tím by se napomohlo dosažení rozvojového cíle tisíciletí snížit dětskou úmrtnost,
- Y. vzhledem k tomu, že některé z dosud uskutečněných projektů byly málo účinné kvůli nedostatkům, které jsou specifické pro některé země: nestabilní místní a státní správa, úplatné vlády a nedostatek odborných znalostí a kvalifikovaného personálu, který by byl schopen řešit problémy spojené s posilováním postavení žen a s rovností pohlaví,
- Z. vzhledem k tomu, že zvýšené riziko přírodních katastrof a také místně popř. regionálně se projevující úbytek zdrojů má neúměrně vysoký dopad na znevýhodněné skupiny obyvatelstva,
1. vítá výše zmíněné sdělení Komise o rovnosti žen a mužů a posílení postavení žen v rámci rozvojové spolupráce, které považuje za další krok v rámci Akčního programu pro systematické přihlížení k otázce rovnosti žen a mužů v rámci rozvojové spolupráce Společenství pro období 2001 až 2006;
  2. lituje, že poté, co Rada ve svém usnesení ze dne 20. prosince 1995 poprvé vyhlásila zohlednění prosazování rovnosti žen a mužů v rozvojové spolupráci jako zásadu rozvojové politiky Společenství a členských států, nebyla v této oblasti v praxi vyvinuta dostatečná aktivita;

**Čtvrtek 13. března 2008**

3. zdůrazňuje, že chápání úlohy žen v poválečných společnostech a jejich podílu na poválečné rekonstrukci musí jít dále než jen k univerzalistickému příběhu o „válečných zkušenostech žen“ a že je třeba uznat specifika a rozdílnost ženských zkušeností;
4. lituje skutečnosti, že většina strategických národních dokumentů nástroje rozvojové spolupráce hovoří o rovnosti pohlaví jako o průřezové oblasti, aniž by uváděly jakékoli cíle nebo činnosti v oblasti rovnosti pohlaví; důrazně vyzývá k tomu, aby byly cíle a činnosti v oblasti rovnosti pohlaví začleněny do budoucích strategií;
5. vítá výzvu Komise, aby EU podporovala třetí země při dodržování a uplatňování mezinárodních závazků, jako je Úmluva o odstranění všech forem diskriminace žen, káhirský akční program, pekingská akční platforma a Deklarace OSN o rozvojových cílech tisíciletí;
6. přijímá názor Komise, že finanční prostředky, jež byly přiděleny na podporu začlenění problematiky rovnosti žen a mužů do rozvojové spolupráce, jsou v porovnání s prostředky přidělenými na ostatní horizontální projekty zanedbatelné; lituje, že pouze 5 % finančních prostředků nástroje rozvojové spolupráce vyčleněných na tematický program Investice do lidí (2007–2013) je určeno na rovnost mezi ženami a muži a že regionální a národní strategické dokumenty neposkytují přehled o rozpočtových prostředcích vynaložených na rovnost mezi ženami a muži, neboť rovnost mezi ženami a muži je uvedena pouze jako průřezové téma, a nejsou tak poskytnuty žádné podrobnosti o financování;
7. vyjadřuje obavu, pokud jde o novou podobu pomoci Komise, která upřednostňuje rozpočtovou podporu, neboť to může přinést další problémy při posuzování pokroku v oblasti rovnosti mezi ženami a muži;
8. schvaluje obecný přístup Komise, který by mohl posloužit jako dobrý základ pro to, aby EU a členské státy začlenily otázky rovnosti pohlaví do svých programů rozvojové spolupráce v zájmu dosažení rovnosti mezi muži a ženami a posílení postavení žen, což je hlavní nástroj podpory lidských práv a boje s chudobou; je si však vědom toho, že je stále co zlepšovat, zejména při analýze údajů, aby se zamezilo přijímání opatření, která by mohla postavení žen ohrozit;
9. věří, že účinnost prosazování rovnosti žen a mužů v politikách rozvojové spolupráce závisí na tom, do jaké míry si zúčastněné členské státy a orgány EU uvědomují význam této problematiky; je přesvědčen, že z toho vyplývá, že splnění cílů Plánu pro dosažení rovného postavení žen a mužů 2006–2010 (KOM(2006) 0092) v EU je nezbytným předpokladem účinného prosazování rovnosti žen a mužů v rámci rozvojové spolupráce;
10. zdůrazňuje, že je nezbytné soustředit se nejen na ženy, ale také na vztahy mezi pohlavími, zejména na vztahy mezi muži a ženami ve společnosti, které vytvářejí a udržují nerovnosti mezi pohlavími; je přesvědčen, že z tohoto důvodu by se projekty měly zaměřovat na muže i na ženy;
11. zdůrazňuje, že by procesy globalizace měly chudým zemím nabízet nové možnosti a zohledňovat specifické potřeby žen, neboť ženy jsou často využívány jako nekvalifikovaná pracovní síla, a jsou tudíž sociálně znevýhodňovány;
12. vyzývá Komisi, aby konkrétně navrhla, jak lze v rozvojových zemích ve stále globalizovanějším světě vytvořit pracovní místa a existenční podmínky pro velké množství nekvalifikovaných žen;
13. vyzývá Komisi a členské státy, aby v rámci rozvojové spolupráce přijaly opatření s konkrétními a měřitelnými dopady na vztahy mezi ženami a muži, provedly změny právních předpisů, institucí a fungujících patriarchálních modelů, navýšily rozpočtové prostředky a zlepšily sociální a ekonomické podmínky žen;

Čtvrtek 13. března 2008

14. vyzývá členské státy a Komisi, aby jakožto zaměstnavatelé v rozvojových zemích dbaly na zásady práce důstojné pro člověka, zejména zvýšením mezd podle Doporučení Mezinárodní organizace práce č. 135 ze dne 22. června 1970 o stanovení minimálních mezd, zejména s ohledem na rozvojové země;
15. vítá návrhy na podporu ochrany pracovních a občanských práv příležitostných pracovníků a na podporu zapojení žen do odborových hnutí, aby se zmírnily obtíže, jimž ženy při práci čelí;
16. naléhá na Komisi, aby při navrhování politik rozvojové spolupráce podporovala opatření na posílení právního postavení žen, dále usilovala o rovný přístup k důstojné práci, podporovala základní lidská a sociální práva a věnovala zvláštní pozornost narůstajícímu počtu žen mezi přistěhovanci a jejich zhoršujícímu se postavení, aby se ženy nestaly novou vykořisťovanou společenskou skupinou;
17. vyzývá Komisi, aby posoudila potenciální účinek dohod o hospodářském partnerství z hlediska rovnosti mezi ženami a muži;
18. vyzývá Komisi a členské státy, aby zajistily soudržnost mezi politikou rozvojové spolupráce a dalšími politikami Společenství (např. politikami v oblasti obchodu a zemědělství), aby se zabránilo nepříznivým interferencím mezi politikami, zejména v případě opatření zaměřených na posílení postavení žen;
19. poukazuje na to, že vliv žen na rozhodování o jejich vlastním životě záleží na úrovni jejich vzdělání; zdůrazňuje význam vzdělávacích programů zohledňujících rovnost mezi ženami a muži a zaměřených na ženy i muže;
20. vyzývá Komisi, aby v každé fázi návrhu, provádění a hodnocení politik provedla analýzu z hlediska pohlaví, aby tak zajistila odstranění všech forem diskriminace na základě pohlaví a chránila a podporovala tak lidská práva žen;
21. vyzývá Komisi, aby vypracovala hodnocení, jaký dopad mají nové podmínky pro poskytování pomoci na situaci žen, vezmeme-li v úvahu to, že ženám a rovnosti pohlaví se nyní věnuje méně pozornosti, což částečně vyplývá z nového rozvojového trendu;
22. vítá výzvu Komise k vytvoření ukazatelů plnění zohledňujících rovnost mezi ženami a muži a vyzývá k začlenění těchto ukazatelů do všech strategických národních dokumentů nástroje rozvojové spolupráce a Evropského rozvojového fondu a do hodnocení výsledků při přezkumu v polovině období a při závěrečném přezkumu těchto strategií; vyzývá Komisi, aby vytvořila levné, transparentní a vyhodnotitelné parametry ve formě kvantitativně měřitelných a kvalitativních ukazatelů, aby bylo možné pravidelně účinně hodnotit pokrok dosažený při uplatňování rovnosti žen a mužů a posílení postavení žen; vyzývá Komisi, aby při dialogu se třetími zeměmi zvýšila informovanost o významu údajů nerozčleněných podle pohlaví a srovnatelných údajů; podporuje ukazatele rozčleněné podle pohlaví v příloze ((část VII) (SEK(2007)0332)) výše uvedeného sdělení Komise o rovnosti žen a mužů a posílení postavení žen v rámci rozvojové spolupráce jako základ pro vytvoření komplexních nástrojů pro měření výsledků;
23. vítá skutečnost, že strategie Komise zohledňuje fenomén násilí založeného na pohlaví;
24. zdůrazňuje, že násilí páchané na ženách se netýká pouze žen a že tato otázka vyžaduje přístup, který se zaměří také na muže; přestože vítá programy zaměřené na ženskou oběť, žádá naléhavě Komisi a členské státy, aby vypracovaly programy, které se budou zabývat muži-násilníky, a řešily tak nejen důsledky tohoto jevu, ale také jeho příčiny;

**Čtvrtek 13. března 2008**

25. vítá iniciativu Komise, která usiluje o zvýšení informovanosti o násilí páchaném na ženách pomocí zvyšování zájmu sdělovacích prostředků o tuto problematiku a školení vojenského, policejního a soudního personálu; žádá však, aby se věnovala větší pozornost opatřením proti obchodování s lidmi, mučení a tradicím, které ubližují ženám, s důrazem na mrzačení ženských genitálií, zločiny ze cti a předčasné a nucené sňatky, a trvá na tom, že by se měl zvýšit počet žen v organizacích, které poskytují přímou pomoc obětem těchto praktik;
26. vítá skutečnost, že výše zmíněné sdělení Komise o rovnosti žen a mužů a posílení postavení žen v rámci rozvojové spolupráce zdůrazňuje narůstající počet žen nakažených HIV/AIDS; je přesvědčen, že mělo dojít k jednoznačné výzvě členským státům, aby dostály svým finančním závazkům v této oblasti;
27. vyzývá Komisi a členské státy, aby stanovily specifické, časově závazné a měřitelné závazky – podpořené přiměřenými zdroji – pro dosažení všeobecné dostupnosti prevence HIV/AIDS, léčby, péče a podpory pro všechny ženy a dívky do roku 2010;
28. vítá jasné potvrzení propojení mezi politikami a programy boje proti HIV/AIDS a politikami a službami sexuálního a reprodukčního zdraví a práv s ním spojených ve výše uvedeném sdělení Komise o rovnosti žen a mužů a posílení postavení žen v rámci rozvojové spolupráce;
29. vyzývá Komisi, aby posílila svou vůdčí politickou úlohu v oblasti politik pro sexuální a reprodukční zdraví a práva s ním spojená a zvýšila financování této oblasti, s cílem pomoci zemím v dosažení rozvojových cílů tisíciletí, zejména cíle všeobecné dostupnosti reprodukčního zdraví v rámci pátého rozvojového cíle tisíciletí (zlepšení zdraví matek), a řešit v současnosti zanedbávané otázky sexuálního a reprodukčního zdraví žen a práv s ním spojených, jako je porodní a traumatická píštěl;
30. poukazuje na to, že diskriminace dívek a žen přispívá k vyššímu riziku nákazy HIV/AIDS, neboť jim jejich nízké sociální postavení znesnadňuje, aby o sobě v otázkách sexuality samy rozhodovaly;
31. s politováním co nejzásadněji odsuzuje skutečné nevolnické postavení žen omezených právem šaría a chápe tento útisk jako diametrální protiklad veškerých zásad, které Parlament považuje za prvořadé;
32. vítá skutečnost, že výše zmíněná příloha ke sdělení Komise o rovnosti žen a mužů a posílení postavení žen v rámci rozvojové spolupráce uznává důležitost podpory výzkumu mikrobicidů a vakcín (které jsou nejnadějnějšími technologiemi pro ženy), a žádá EU, aby dále zajišťovala začlenění vakcíny proti HIV/AIDS a výzkum a vývoj mikrobicidů do rámce širších agend rozvoje a rovnosti mezi ženami a muži;
33. je toho názoru, že pokud se díky dostupnosti veškerých informací o sexuálním a reprodukčním zdraví a přístupu ke službám a k potřebnému vybavení podaří posílit postavení žen, budou mít ženy lepší pozici ve snaze o zajištění bezpečného sexu a ochrany před pohlavně přenosnými chorobami, včetně viru HIV/AIDS; podporuje opatření pro ochranu žen před pohlavně přenosnými chorobami navržená Komisí, zejména finanční podporu vývoje mikrobicidů a vakcín, a navržených opatření zaměřených na reprodukční zdraví a práva;
34. vybízí členské státy k podpoře začlenění prevence přenosů viru z matky na dítě do rámce balíčku komplexních přístupů boje proti HIV/AIDS;
35. zdůrazňuje, že je důležité, aby byly v oblasti zásobování vodou, sanitárních a hygienických opatření ženy postaveny do středu zájmu a zdůrazňuje proto význam zlepšení přístupu k bezpečné pitné vodě, přiměřeným sanitárním opatřením a vodě pro výrobní účely;

Čtvrtek 13. března 2008

36. ostře kritizuje skutečnost, že boj proti tradičním formám násilí vůči ženám není součástí strategických opatření Komise; odsuzuje veškeré právní, kulturní a náboženské praktiky, které diskriminují ženy, vylučují je z politického a veřejného života a segregují je v jejich každodenním životě, jakož i praktiky, které omlouvají znásilnění, domácí násilí, nucené manželství, nerovná práva v rozvodovém řízení, vraždy ze cti, jakoukoli povinnost dodržovat kodex oblékání pro ženy proti jejich vůli, obtěžování pro jednání v rozporu s normami a pravidly souvisejícími s pohlavím, obchodování se ženami a nucenou práci; naléhavě žádá Komisi a členské státy, aby proti těmto praktikám bojovaly v rámci politik rozvojové spolupráce; vyzývá Komisi, aby vynaložila značné úsilí na podporu informačních a podpůrných programů, které zvyšují informovanost veřejnosti a mění klima ve veřejném mínění, pokud jde o vytváření programů v jednotlivých zemích, a aby učinila z opatření, která jsou přijímána pro boj proti všem formám násilí proti ženám, včetně tradičních praktik ubližujících ženám, kritéria dobré správy partnerských zemí;
37. naléhavě připomíná zprávu Populačního fondu OSN o stavu světové populace z minulého roku, která připouští, že existuje celosvětový nedostatek 60 milionů žen a že tyto „chybějící“ ženy byly před narozením potraceny na základě pohlaví nebo po narození zavražděny;
38. vyzývá Komisi a členské státy, aby provedly Bruselskou výzvu k řešení sexuálního násilí v konfliktech a po nich;
39. naléhavě vyzývá Komisi, aby ze sexuálního a reprodukčního zdraví a práv v oblastech krizí a konfliktů, včetně boje proti sexuálnímu násilí, učinila prioritu v humanitární fázi i poválečné rekonstrukci;
40. zdůrazňuje, že ženy by se neměly vnímat jen jako zranitelné oběti, ale také jako silně diferencovaná skupina společenských aktérů, která disponuje cennými zdroji a schopnostmi a má své vlastní priority a problémy; ženy musí ovlivňovat běh událostí a svou činností spoluvytvářet proces rozvoje;
41. domnívá se, že účast žen v rozhodovacím procesu na všech úrovních je nezbytným předpokladem pro řádné fungování správy věcí veřejných, a vítá veškerá opatření, která usilují o podporu žen, jako jsou pobídky pro naplnění kvót, podpora ženských hnutí a organizací a aktivní prosazování práv žen ve strategických dokumentech dotčených zemí; znovu opakuje, že je třeba posílit úlohu žen v politickém rozhodovacím procesu a zajistit plnou účast a zapojení žen do všech snah o podporu míru a řešení konfliktů; dále podporuje doporučení z rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1325(2000);
42. vyzývá EU, aby zvýšila úsilí o uplatňování rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1325(2000), která vyzývá ke zvýšené účasti žen na všech úrovních rozhodování při řešení konfliktů a v mírových procesech;
43. zdůrazňuje, že znásilnění je využíváno jako válečná zbraň a že je nutné řešit tento fenomén prostřednictvím programů na podporu obětí;
44. vyzývá Komisi, aby vynaložila značné úsilí za účelem plného zohlednění rovnosti žen a mužů v programech jednotlivých zemí; zdůrazňuje, že je i nadále třeba vyvíjet značné úsilí při systematickém začleňování otázky rovnosti žen a mužů do každodenní praxe provádění rozvojové spolupráce EU; vyzývá Komisi, aby usilovala o vyváženost zastoupení žen a mužů v delegacích Komise, a to jmenováním více žen, včetně do vrcholových pozic, jako je vedoucí delegace;
45. zdůrazňuje potenciál mikroúvěrů jako nástroje, který mohou využívat politiky rozvojové spolupráce na podporu rozvoje místních komunit a posílení postavení žen;
46. vyzývá Komisi k vytváření politik, které budou motivovat ženy, aby vytvářely skupiny vlastní pomoci, stávaly se nezávislými a ve spolupráci s mezinárodními organizacemi (například Finance PlaNet) rozšiřovaly síť mikrofinancování, aby si tak větší počet žen mohl dovolit úvěry, které zlepší jejich ekonomickou situaci;

**Čtvrtek 13. března 2008**

47. vyzývá Komisi, aby poskytla jasné informace o dostupných mechanismech pro sledování a hodnocení provádění současné strategie, včetně sledování finančních a lidských zdrojů, které budou přiděleny pro zajištění účinného provádění;
48. zdůrazňuje, že dosažení rovnosti mezi ženami a muži na vnitrostátní úrovni je pravděpodobnější, pokud existují dostatečné finanční zdroje a kvalifikovaní odborníci v oblasti rovnosti mezi ženami a muži, zejména na místní úrovni, jako součást projektových týmů;
49. naléhavě vyzývá Komisi, aby členům svého personálu pracujícím v rozvojových zemích poskytovala vzdělání v oblasti rovnosti žen a mužů;
50. vítá opatření v oblasti vzdělávání navržená Komisí, neboť je toho názoru, že posílení postavení žen prostřednictvím vyšší úrovně vzdělání zlepšuje jejich situaci i situaci jejich dětí;
51. zdůrazňuje, že je třeba dále podporovat zlepšení přístupu dívek ke vzdělání a k odborné přípravě na všech úrovních a to, aby nedocházelo k předčasnému ukončení školní docházky; dále je třeba podporovat spravedlivé a kvalitní vzdělávací politiky, a za tím účelem vzdělávat učitele v otázkách rovnosti pohlaví a podporovat reformy vyučovacích osnov, které by měly obsahovat i problematiku rovnosti mezi ženami a muži, sexuálního a reprodukčního zdraví a posilování postavení žen, neboť ve většině rozvojových zemí dívky dodnes čelí diskriminaci, pokud jde o vzdělávání;
52. poukazuje na to, že strategie v oblasti činnosti EU na mezinárodní a regionální úrovni bohužel neformuluje žádný postoj EU k reformě OSN v oblasti rovnosti žen a mužů;
53. vítá založení „Spolupráce Evropské komise a OSN na rovnosti pohlaví pro rozvoj a mír“<sup>(1)</sup> a zdůrazňuje zájem o to, aby byl o této spolupráci informován a byl do ní zapojen;
54. zdůrazňuje význam podpory koordinace dárců pro zavádění hlediska rovnosti žen a mužů a zlepšování dialogu a komunikace pro dosažení společného chápání koncepce rovnosti mezi ženami a muži a podpory vhodné metodiky;
55. vyzývá Radu, aby jmenovala evropského zástupce pro práva žen, který by upevnil závazek Evropské unie posílit postavení žen v zahraniční a rozvojové politice, a který by podporoval dosažení rozvojových cílů tisíciletí zaměřením na rovnost žen a mužů na světové úrovni, snižování úmrtnosti matek a boj proti chudobě;
56. vítá záměr Komise, aby rozdělování rozpočtových prostředků určených na pomoc záviselo na dosažených výsledcích hodnocených na základě ukazatelů rozčleněných podle pohlaví; trvá nicméně na tom, že při přijímání rozhodnutí o postizích uplatňovaných vůči nezpůsobilým správním orgánům je nutno postupovat opatrně, aby tato opatření neměla negativní dopad na konečné příjemce pomoci, tedy na ženy;
57. zdůrazňuje, že ke snížení nerovného postavení žen nepřispěje jen jejich účast na dění ve společnosti, ale výhradně cílené a účinné úsilí směřující k tomu, aby byly překonány všechny překážky, které ženám brání v jejich účasti;
58. zdůrazňuje, že řádná správa věcí veřejných zahrnuje respektování základních svobod, zacházení s právy žen a s rovností žen a mužů jako se základními právy a že jsou tato práva a svobody klíčové pro dosažení rozvojových cílů tisíciletí a dalších rozvojových cílů;
59. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.

<sup>(1)</sup> „Spolupráce Evropské komise a OSN na rovnosti pohlaví pro rozvoj a mír“ je iniciativou, na které se podílejí Evropská komise (EK), Rozvojový fond OSN pro ženy (UNIFEM) a Mezinárodní vzdělávací středisko mezinárodní organizace práce (ITCILO). Iniciativa navazuje na konferenci nazvanou „Vlastní zodpovědnost za rozvoj: Prosazování rovnosti žen a mužů v rámci nových forem pomoci a partnerství“, kterou zorganizovala Evropská komise ve spolupráci s fondem UNIFEM v listopadu 2005.



**Arménie**

P6\_TA(2008)0104

**Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. března 2008 o Arménii**

(2009/C 66 E/11)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Arménii a jižním Kavkaze, zejména na usnesení ze dne 17. ledna 2008 k účinnější politice EU pro jižní Kavkaz: od slibů k činům <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 17. ledna 2008 o přístupu k regionální politice v oblasti Černého moře <sup>(2)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 15. listopadu 2007 o evropské politice sousedství (EPS) <sup>(3)</sup>,
  - s ohledem na Dohodu o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Republikou Arménie na straně druhé <sup>(4)</sup>, jež vstoupila v platnost dne 1. července 1999,
  - s ohledem na akční plán EPS, který dne 14. listopadu 2006 podpořila Rada pro spolupráci mezi EU a Arménií a který umožňuje provést s pomocí EU celý balíček reforem,
  - s ohledem na předběžná zjištění a závěry obsažené v prohlášení mezinárodní mise pro sledování průběhu voleb ze dne 20. února 2008 i na prozatímní povolební zprávu ze dne 3. března 2008,
  - s ohledem na prohlášení o situaci v Arménii po prezidentských volbách dne 1. března 2008, které jménem Evropské unie učinilo předsednictví Rady dne 5. března 2008, a na prohlášení o prezidentských volbách v Arménii konaných dne 19. února 2008, které jménem Evropské unie učinilo předsednictví Rady dne 25. února 2008,
  - s ohledem na prohlášení vysokého představitele EU pro SZBP Javiera Solany ze dne 2. března 2008 a na prohlášení komisařky Ferrero-Waldnerové ze dne 21. února 2008 a 4. března 2008,
  - s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že stále platí závazek Evropské unie, že bude dále rozvíjet a prohlubovat své vztahy s Arménií a podporovat tuto zemi v jejím úsilím o provedení nezbytných politických a hospodářských reforem, stejně jako opatření zaměřených na zřízení stabilních a efektivních demokratických institucí a boj proti korupci; vzhledem k tomu, že akční plán EPS poskytuje Arménii příležitost přiblížit se EU i přijmout a sdílet hodnoty, na kterých je Unie založena,
- B. vzhledem k tomu, že výše uvedená mezinárodní mise pro sledování průběhu voleb uvedla, že prezidentské volby konané dne 19. února 2008 „byly uspořádány vesměs v souladu se závazky a standardy OBSE a Rady Evropy“, ale upozornila zároveň na několik problémů, zejména v souvislosti s odhodláním sdělovacích prostředků poskytovat nestranné informace,
- C. vzhledem k tomu, že k řešení zbývajících problémů (jako je chybějící jasné oddělení státních a stranických úřadů, zajištění rovného zacházení s volebními kandidáty a postup sčítání hlasů) a k obnově důvěry veřejnosti ve volební proces bylo třeba vznést další požadavky,

<sup>(1)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2008)0016<sup>(2)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2008)0017.<sup>(3)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2007)0538.<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 239, 9.9.1999, s. 3.

**Čtvrtek 13. března 2008**

- D. vzhledem k tomu, že oficiální výsledky prezidentských voleb v Arménii, které se konaly dne 19. února 2008, přiřkly již v prvním kole vítězství předsedovi vlády Serži Sarkisjanovi, byly ale napadeny jedním z vedoucích představitelů opozice, Levonem Ter-Petrosjanem, který je označil za podvodné; vzhledem k tomu, že ústavní soud žádosti opozice prozkoumal a dospěl k závěru, že ač k neregulérnostem skutečně došlo, neexistují důkazy dostatečné ke zpochybnění výsledku voleb,
- E. vzhledem k tomu, že stoupenci opozice zahájili dne 20. února 2008 v Jerevanu poklidné demonstrace, na nichž protestovali proti výsledku voleb a požadovali jejich opakování; vzhledem k tomu, že 1. března 2008 večer propuklo násilí, po jedenácti dnech protestů stoupců opozice, neboť policie vtrhla na Náměstí svobody v centru Jerevanu, aby rozehnala demonstranty tábořící ve stanech, následkem čehož zahynulo 8 lidí, včetně jednoho příslušníka policie, a desítky byly zraněny; vzhledem k tomu, že dne 1. března 2008 byl vyhlášen výjimečný stav, který omezil svobodu sdělovacích prostředků, shromažďování a politických stran,
- F. vzhledem k tomu, že televizní stanice kontrolované vládou tato shromáždění prakticky ignorovaly; vzhledem k tomu, že na základě výjimečného stavu bylo místním novinářům zakázáno, aby rozšiřovali informace pocházející z jiných než vládních zdrojů; vzhledem k tomu, že v důsledku toho sedm předních novin, z nichž některé jsou nezávislé a některé napojené na opozici, za takových omezujících podmínek odmítlo pracovat a zastavilo publikační činnost; vzhledem k tomu, že bylo zablokováno internetové a satelitní připojení některých nezávislých listů,
- G. vzhledem k tomu, že mnoho lidí bylo zatčeno a část z nich byla obviněna z podněcování k masovým nepokojům, účasti na nich a z pokusů o násilné uchopení moci; vzhledem k tomu, že dne 4. března 2008 zbavil arménský parlament imunity čtyři své poslance, aby mohli být obviněni z trestných činů,
- H. vzhledem k tomu, že uzavření hranic s Tureckem stále poškozují arménské hospodářství a stabilitu v regionu,
- I. vzhledem k tomu, že stále ještě nebyl vyřešen konflikt Arménské republiky s Ázerbájdžánskou republikou ohledně statusu Náhorního Karabachu,
1. vyjadřuje znepokojení nad posledním vývojem v Arménii, jehož součástí byly násilné policejní zákroky proti demonstracím opozičních sil, které vedly ke smrti osmi arménských občanů, včetně jednoho příslušníka policie, a více než stovce zraněných, a vyzývá všechny strany, aby projevíly otevřenost a zdrženlivost, aby zmírnily ostrost svých prohlášení a zahájily konstruktivní a plodný dialog, jehož cílem bude podpora a konsolidace demokratických institucí Arménie;
  2. vyzývá k rychlému, důkladnému, transparentnímu, nezávislému a nestrannému vyšetření událostí z 1. března 2008, včetně nezávislého vyšetření policejního zásahu při rozehnání demonstrace, a k tomu, aby všichni ti, kdo se dopustili protiprávního jednání a jsou zodpovědní za násilné trestné činy, byli předáni spravedlnosti a potrestáni; žádá Radu a Komisi, aby arménským orgánům nabídla pomoc EU při tomto vyšetřování;
  3. vyzývá arménské orgány, aby ukončily výjimečný stav, zmírněný prezidentským dekretem ze dne 10. března 2008, obnovily svobodu sdělovacích prostředků a přijaly všechna opatření nezbytná k zajištění návratu k normálnímu stavu; dále na ně naléhá, aby vzaly v potaz nedostatky, na něž upozornila oficiální zpráva veřejného ochránce práv Arménské republiky, a zabývaly se jimi;
  4. vyzývá arménské orgány, aby propustily občany zadržené za vykonávání svého práva na pokojné shromažďování;
  5. zdůrazňuje, že prioritní oblast 1 akčního plánu EPS se zabývá posilováním demokratických struktur a právního státu; naléhá v této souvislosti na Komisi, aby zaměřila svou pomoc Arménii na nezávislost soudnictví a výcvik policie a bezpečnostních sil, a vyzývá arménské orgány, aby urychleně provedly všechna zbývající doporučení mezinárodní mise pro sledování průběhu voleb;

Čtvrtek 13. března 2008

6. podporuje zvláštního zástupce EU pro jižní Kavkaz Petera Semnebyho v jeho úloze zprostředkovávat dialog mezi jednotlivými politickými uskupeními a zkoumat možné způsoby řešení politické krize v Arménii, vítá zprostředkující působení velvyslance Heikkiho Talvitieho, zvláštního vyslance OBSE, který má s oblastí jižního Kavkazu bohaté zkušenosti, a naléhá na arménské orgány, aby ve snaze o nalezení přijatelného řešení plně spolupracovaly s mezinárodním společenstvím;
7. lituje nedávných ztrát na životech na „kontrolní linii“ při bojích mezi arménskými a ázerbájdžánskými jednotkami; vyzývá obě strany, aby upustily od dalšího násilí a usedly opět k jednacímu stolu;
8. opakuje jasný závazek EU k budování užších vazeb s Arménií a zeměmi jižního Kavkazu, zejména dalším rozvojem a posilováním EPS; zdůrazňuje však, že užší spolupráce s EU se musí zakládat na skutečném a hmatatelném pokroku a reformách a na úplném uplatňování zásad demokracie a právního státu; vyzývá Komisi, aby nadále podporovala úsilí, jehož cílem je zlepšit politickou kulturu v Arménii, posílit dialog a zmírnit velké napětí mezi vládnoucími stranami a opozicí;
9. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, prezidentovi a parlamentu Arménie, OBSE a Radě Evropy.

## Zadržení účastníků manifestace po prezidentských volbách v Rusku

P6\_TA(2008)0105

### Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. března 2008 o Rusku

(2009/C 66 E/12)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na cíle konsolidace demokracie a politických svobod v Ruské federaci, jak byly stanoveny v Dohodě o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Ruskou federací na straně druhé <sup>(1)</sup>, která vstoupila v platnost v roce 1997 a jejíž platnost skončila v roce 2007,
- s ohledem na výsledky konzultací mezi EU a Ruskem o lidských právech,
- s ohledem na cíle EU a Ruska, stanovené ve společném prohlášení vydaném po 11. summitu EU-Rusko v Petrohradě dne 31. května 2003, které se týkají vytvoření společného hospodářského prostoru, společného prostoru míru, bezpečnosti a spravedlnosti, společného prostoru spolupráce v oblasti vnější bezpečnosti a společného prostoru výzkumu a vzdělávání včetně kulturních aspektů,
- s ohledem na svá předchozí usnesení o Rusku, a zejména s ohledem na své usnesení ze dne 25. října 2006 o vztazích mezi EU a Ruskem po vraždě ruské novinářky Anny Politkovské <sup>(2)</sup>, usnesení ze dne 26. dubna 2007 <sup>(3)</sup>, usnesení ze dne 14. listopadu 2007 o summitu EU-Rusko <sup>(4)</sup> a usnesení ze dne 13. prosince 2006 ke schůzce na nejvyšší úrovni EU-Rusko, která se konala dne 24. listopadu 2006 v Helsinkách <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 327, 28.11.1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 313 E, 20.12.2006, s. 271.

<sup>(3)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2007)0169.

<sup>(4)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2007)0528.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. C 317 E, 23.12.2006, s. 474.

**Čtvrtek 13. března 2008**

- s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že užší spolupráce a dobré sousedské vztahy mezi EU a Ruskem mají zásadní význam pro stabilitu, bezpečnost a prosperitu celé Evropy, vzhledem k tomu, že uzavření dohody o strategickém partnerství mezi EU a Ruskou federací má i nadále zásadní význam pro další rozvoj a prohloubení spolupráce mezi oběma partnery, zejména v oblasti politické, bezpečnostní, hospodářské a energetické spolupráce, ale rovněž pokud jde o dodržování právního státu, demokratických principů a postupů a základních lidských práv,
- B. vzhledem k tomu, že Rusko je nejen členem OSN, ale i plnoprávným členem Rady Evropy a Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE), a přihlásilo se tudíž k zásadám demokracie a demokratických voleb, stejně jako k respektování svobody projevu a shromažďování, jež si tyto organizace stanovily; vzhledem k tomu, že tyto zásady a hodnoty jsou také základem strategického partnerství mezi EU a Ruskem,
- C. vzhledem k tomu, že Úřad OBSE pro demokratické instituce a lidská práva (ODIHR), který představuje mezinárodní orgán pro dohled nad dodržováním volebních standardů, byl nucen zrušit svou plánovanou misi pro sledování voleb v Rusku, neboť ruská vláda uložila jeho pozorovatelům přísná omezení,
- D. vzhledem k tomu, že vedoucí pozorovatelů parlamentního shromáždění Rady Evropy prohlásil, že rovný přístup kandidátů ke sdělovacím prostředkům se nezlepšil, a zpochybnil tak spravedlnost volby,
- E. vzhledem k tomu, že bývalého předsedu vlády a současného vůdce Národně-demokratického svazu Michaila Kasjanova, který byl dne 14. prosince 2007 zaregistrován jako kandidát, později Ústřední ruská volební komise vyřadila na základě prohlášení, že mnohé ze dvou milionů podpisů na jeho podporu byly zfalšovány; vzhledem k tomu, že Michail Kasjanov se odvolal proti rozhodnutí k Nejvyššímu soudu, který jeho odvolání dne 6. února 2008 zamítl,
- F. vzhledem k tomu, že podle zpráv hlavních opozičních sil ruské orgány před zahájením kampaně k parlamentním a prezidentským volbám zvyšovaly tlak na opoziční skupiny a nevládní organizace, aby jim zabránily v jakékoli činnosti namířené proti prezidentovi a vládě a aby sdělovacím prostředkům znemožnily podávat o takovéto činnosti zprávy,
- G. vzhledem k tomu, že v Rusku byla demokracie oslabena, zejména podřízením všech velkých televizních stanic a většiny rozhlasových stanic vládní kontrole, rozšířením autocenzury v tisku, novými omezeními práva organizovat veřejné demonstrace a zhoršením ovzduší pro nevládní organizace,
- H. vzhledem k tomu, že dne 3. března 2008 uspořádala koalice opozičních stran Jiné Rusko „pochod nesouhlasu“ jako protest proti prezidentským volbám v Rusku ze dne 2. března 2008; vzhledem k tomu, že městské orgány odmítly povolit protestní pochod s odůvodněním, že prokremelská mládežnická skupina Mladé Rusko již připravila shromáždění na všech větších prostranstvích v hlavním městě; vzhledem k tomu, že Jiné Rusko se rozhodlo pochod uskutečnit a prohlásilo, že se proti rozhodnutí města odvolá,
- I. vzhledem k tomu, že několik protestujících z řad opozice bylo zatčeno pořádkovými silami a milicemi v přilbách a s ochrannými štíty, které protestní pochod rozdrtily na Turgeněvově náměstí v centru Moskvy; vzhledem k tomu, že mezi zatčenými osobami byl vůdce Svazu praviceových sil Nikita Bělých; vzhledem k tomu, že byl v Petrohradu zatčen rovněž vůdce strany Jablko Maxim Reznik,

Čtvrtek 13. března 2008

1. odsuzuje nepřiměřené použití síly proti demonstrantům ze strany policie, pořádkových sil a milicí dne 3. března 2008 a vyzývá úřady, aby tyto incidenty prošetřily a zodpovědné osoby předaly spravedlnosti;
2. vyzývá k okamžitému propuštění všech demonstrantů, kteří jsou dosud zadržováni;
3. odsuzuje zejména skutečnost, že přípravy presidentských voleb byly poznamenány nezákonným zacházením s opozičními kandidáty; vyjadřuje politování nad tím, že nedávné volby neposílily demokracii a právní stát v Rusku;
4. vyjadřuje politování nad tím, že ruské orgány považovaly předpokládanou misi OBSE/ODIHR pro sledování voleb za zásah do vnitřních záležitostí; vyslovuje svoji plnou podporu důležité práci této mise a připomíná Rusku jeho závazky a odpovědnosti coby členské země OBSE a Rady Evropy, včetně dodržování práva na sdružování a práva na pokojné demonstrace;
5. vítá deklarovaný závazek nově zvoleného ruského prezidenta zaručit právní stát a demokracii a doufá, že jednou z jeho priorit bude prohlubování vztahů s Evropskou unií;
6. vyzývá nově zvoleného ruského prezidenta, aby přezkoumal zacházení s vězněnými osobnostmi (mezi nimi s Michaiilem Chodorkovskim a Platonem Lebeděvem), jejichž uvěznění je většinou pozorovatelně hodnoceno jako politicky motivované; zdůrazňuje, že toto přezkoumání by zvýšilo věrohodnost ruských orgánů a posílilo úzké partnerství mezi Ruskem a EU;
7. naléhavě žádá Radu a členské státy, aby učinily naprostou prioritou dialogu s Ruskem na všech úrovních důsledné dodržování rozsudků Evropského soudu pro lidská práva ze strany Ruska;
8. vyzývá nového ruského prezidenta a ruskou vládu, aby společně s Evropskou unií vytvořily podmínky nezbytné k rychlému zahájení jednání o nové dohodě o partnerství a spolupráci mezi EU a Ruskem; v tomto ohledu znovu zdůrazňuje, že důležitou součástí jakékoli budoucí dohody s Ruskem musí být právní stát, demokracie a lidská práva;
9. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Ruské federace a také prezidentovi Ruské federace, Radě Evropy a Organizaci pro bezpečnost a spolupráci v Evropě.

---

## **Případ afghánského novináře Perweze Kambachše**

P6\_TA(2008)0106

### **Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. března 2008 o případu afghánského novináře Parweze Kambakhsha**

(2009/C 66 E/13)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Afghánistánu,
- s ohledem na afghánskou ústavu přijatou v roce 2004,
- s ohledem na rezoluci Valného shromáždění OSN ze dne 18. prosince 2007, která požaduje celosvětové moratorium na používání trestu smrti (A/RES/62/149),

**Čtvrtek 13. března 2008**

- s ohledem na Všeobecnou deklaraci lidských práv OSN, Mezinárodní pakt o občanských a politických právech a Mezinárodní pakt o hospodářských, sociálních a kulturních právech,
  - s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že dne 22. ledna 2008 byl v severoafghánské provincii Balch odsouzen k smrti 23letý afghánský novinář Seyed Parvív Kambachš za šíření článku o právech žen v islámu, který si stáhl z internetu; vzhledem k tomu, že podle rozhodnutí soudu představoval tento článek „rouhání“ a že byl Parvív Kambachš odsouzen k smrti,
- B. vzhledem k tomu, že Parvív Kambachšovi bylo upřeno právo na právního zástupce a že rozsudek nebyl vynesen v řádném řízení; vzhledem k tomu, že byl údajně bit a bylo mu vyhrožováno popravou, dokud nepodepsal přiznání,
- C. vzhledem k tomu, že dne 6. února 2008 se v Kábulu sešla delegace Afghánského sdružení nezávislých novinářů s afghánským prezidentem Hamidem Karzáím, informovala ho o podrobnostech tohoto případu a požádala ho, aby ve prospěch Parvíve Kambachše zasáhl,
- D. vzhledem k tomu, že svoboda projevu je, v souladu s Všeobecnou deklarací lidských práv, jednoznačně zakotvena v článku 34 afghánské ústavy, v němž je dále stanoveno, že „svoboda projevu je neporušitelná; každý občan Afghánistánu má právo vyjadřovat své myšlenky mluvenou, písemnou či obrazovou formou nebo jinými prostředky v souladu s ustanoveními této ústavy“,
- E. vzhledem k tomu, že novináři v Afghánistánu, zvláště ženy, jsou rostoucí měrou terčem zastrahování, vyhrožování smrtí, únosů a násilí,
- F. vzhledem k tomu, že rozsudek smrti byl nad Parvívem Kambachšem vynesen navzdory tomu, že Valné shromáždění OSN přijalo výše uvedenou rezoluci požadující celosvětové moratorium na používání trestu smrti, a v době, kdy 135 zemí trest smrti zrušilo nebo jej přestalo používat,
1. opakuje, že trest smrti bezpodmínečně odmítá a hlásí se k principům právního státu;
  2. odsuzuje zatčení Parvíve Kambachše a rozsudek smrti za rouhání, který nad ním vynesl soud prvního stupně v provincii Balch; žádá, aby byl Parvív Kambachš propuštěn;
  3. naléhavě vyzývá afghánské orgány, aby prokázaly své odhodlání prosazovat lidská a demokratická práva a učinily vše, co bude v jejich silách, aby nedošlo k popravě a případ byl znovu otevřen; žádá prezidenta Hamida Karzáie, aby využil svého práva udělit milost, pokud by odvolací soud rozsudek smrti potvrdil;
  4. připomíná, že na setkání s delegací Afghánského sdružení nezávislých novinářů dne 6. února 2008 se prezident Hamid Karzái zaručil za bezpečnost Parvíve Kambachše;
  5. vyjadřuje svou solidaritu se všemi, kteří bojují za nezávislost tisku v Afghánistánu;
  6. vyzývá prezidenta a parlament Afghánistánu, aby učinily kroky k urychlení rozvoje fungujícího trestního soudnictví, které bude založeno na mezinárodních normách a osvědčených postupech; vítá, že na konferenci „Právní stát v Afghánistánu“ v červenci 2007 oznámila komisařka pro vnější vztahy nabídku okamžité finanční pomoci Afghánistánu s cílem posílit právní stát a reformovat soudnictví;
  7. vyzývá afghánskou vládu, aby plně dodržovala Všeobecnou deklaraci lidských práv OSN a zajistila všem občanům Afghánistánu úplnou svobodu projevu;
  8. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a vládě a parlamentu Islámské republiky Afghánistán.
-

## Případ íránského občana Seyeda Mehdího Kázemího

P6\_TA(2008)0107

### Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. března 2008 o případu íránského občana Seyeda Mehdího Kázemího

(2009/C 66 E/14)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na evropskou Úmluvu o ochraně lidských práv a základních svobod, a zejména na její článek 3, kterým se zakazuje vystěhování, vyhoštění nebo vydání osob do zemí, v nichž jim hrozí trest smrti, mučení nebo jiné nelidské či ponižující zacházení nebo trest,
- s ohledem na Listinu základních práv, a zejména na články 18 a 19 uvedené Listiny týkající se práva na azyl a ochrany v případě vystěhování, vyhoštění nebo vydání,
- s ohledem na Ženevskou úmluvu ze dne 28. července 1951 a na Protokol ze dne 31. ledna 1967 týkající se právního postavení uprchlíků,
- s ohledem na směrnici Rady 2004/83/ES ze dne 29. dubna 2004 o minimálních normách, které musí splňovat státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, aby mohli žádat o postavení uprchlíka nebo osoby, která z jiných důvodů potřebuje mezinárodní ochranu, a o obsahu poskytované ochrany (směrnice o minimálních normách) <sup>(1)</sup> a na nařízení Rady (ES) č. 343/2003 ze dne 18. února 2003, kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o azyl podané státním příslušníkem třetí země v některém z členských států (nařízení Dublin) <sup>(2)</sup>, a s ohledem na další nástroje EU v oblasti azylu,
- s ohledem na dopis předsedy Evropského parlamentu zasláný dne 10. září 2007 předsedovi vlády Spojeného království ohledně případu Pegah Emambakšové, íránské lesbičky, které po zamítnutí žádosti o azyl hrozilo odeslání zpět do Íránu,
- s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že Seyed Mehdí Kázemí, 19letý homosexuálně orientovaný íránský občan, podal ve Spojeném království žádost o azyl, která byla zamítnuta; vzhledem k tomu, že ze strachu před deportací uprchl do Nizozemska, kde požádal o azyl; vzhledem k tomu, že se nizozemské orgány po přezkoumání jeho žádosti rozhodly poslat jej zpět do Spojeného království,
- B. vzhledem k tomu, že konečné rozhodnutí o jeho azylu a možné deportaci do Íránu nyní spočívá na orgánech Spojeného království,
- C. vzhledem k tomu, že pro íránské orgány je zadržování, mučení a popravování běžné, zejména pokud jde o homosexuály; vzhledem k tomu, že bývalý partner M. Kázemího již byl popraven a jeho vlastní otec mu vyhrožoval smrtí,
- D. vzhledem k tomu, že se v obdobném případě pod tlakem mezinárodního společenství rozhodly orgány Spojeného království nedeportovat Pegah Emambakšovou zpět do Íránu, i když její osud zůstává nadále nejistý,
- E. vzhledem k tomu, že mluvčí předsedy vlády Spojeného království, aniž by hovořil přímo o případu Seyeda Mehdího Kázemího, přednesl obecná ujištění o tom, že postupy Spojeného království pro udělování azylu jsou v souladu s mezinárodními závazky a že existuje možnost odvolat se proti rozhodnutím týkajícím se azylu k nezávislému soudu a také že orgány nevyhostí žádnou osobu, pro niž by návrat představoval riziko,
- F. vzhledem k tomu, že v členských státech EU by se měla věnovat větší pozornost řádnému uplatňování právních předpisů týkajících se azylu, pokud jde o sexuální orientaci,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 304, 30.9.2004, s. 12.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 50, 25.2.2003, s. 1.

**Čtvrtek 13. března 2008**

1. vyjadřuje hluboké znepokojení nad budoucností Seyeda Mehdího Kázemího;
  2. žádá řádné a plné uplatňování směrnice o minimálních normách, podle níž je pronásledování z důvodu sexuální orientace důvodem pro poskytnutí azylu a podle níž musejí členské státy posuzovat individuálně případy a situace v zemi původu, včetně právních a správních předpisů a způsobu jejich uplatňování;
  3. domnívá se, že EU a její členské státy nemohou uplatňovat evropské a vnitrostátní právní předpisy a postupy způsobem, který by vedl k vyhoštění osob do třetích zemí, v nichž jim hrozí pronásledování, mučení a smrt, neboť by to zakládalo porušení evropských a mezinárodních závazků v oblasti lidských práv;
  4. vyzývá dotčené členské státy, aby našly společné řešení, které by zaručilo, že bude Seyedovi Mehdímu Kázemímu na území EU přiznán azyl nebo ochrana a že nebude poslán zpět do Íránu, kde by byl zcela jistě popraven; tím se zajistí plné dodržení článku 3 evropské Úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod ze strany všech evropských orgánů, v tomto případě zejména ze strany orgánů Spojeného království; vyzývá Komisi a Radu, aby na tomto případě plně spolupracovaly s členskými státy;
  5. vyzývá orgány EU a členské státy, aby podnikly kroky, aby se v budoucnu obdobným situacím předešlo prostřednictvím spolupráce a provádění hlavních směrů EU, s cílem nalézt pro obdobné případy řešení; vyzývá Komisi, aby v členských státech sledovala a vyhodnocovala uplatňování právních předpisů EU týkajících se azylu, zejména pokud jde o sexuální orientaci, a aby Evropskému parlamentu předkládala zprávy o této otázce; zdůrazňuje skutečnost, že Komise pro rok 2008 ohlásila změny nařízení Dublin a směrnice o minimálních normách, které budou řešit problémy, jimiž se zabývá toto usnesení;
  6. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal Komisi, Radě, vládám a parlamentům členských států, Úřadu vysokého komisaře OSN pro uprchlíky a Seyedovi Mehdímu Kázemímu.
-



## DOPORUČENÍ

## EVROPSKÝ PARLAMENT

## Úloha Evropské unie v Iráku

P6\_TA(2008)0100

**Doporučení Evropského parlamentu Radě ze dne 13. března 2008 o úloze Evropské unie v Iráku (2007/2181(INI))**

(2009/C 66 E/15)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh doporučení Radě, který předložila Ana Maria Gomesová za skupinu PSE a který se týká úlohy Evropské unie v Iráku (B6-0328/2007),
- s ohledem na svá dřívější usnesení o Iráku, z nichž poslední bylo přijato dne 25. října 2007 <sup>(1)</sup>,
- s ohledem na své usnesení ze dne 12. července 2007 o humanitární situaci iráckých uprchlíků <sup>(2)</sup>,
- s ohledem na rozhodnutí Konference předsedů ze dne 15. listopadu a 6. prosince 2007 o složení a působnosti delegace *ad hoc* pro vztahy s Irákem,
- s ohledem na závěry ze zasedání Rady EU ve složení pro obecné záležitosti a vnější vztahy konaného ve dnech 23.–24. dubna, 15.–16. října a 19.–20. listopadu 2007 o zapojení EU v Iráku,
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 7. června 2006 nazvané „Doporučení pro obnovenou angažovanost Evropské unie v Iráku“ (KOM(2006)0283),
- s ohledem na mezinárodní dohodu s Irákem (ICI) uzavřenou v Šarm al-Šajchu, v Egyptě, dne 3. května 2007,
- s ohledem na rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1546 (2004) ze dne 8. června 2004, 1770 (2007) ze dne 10. srpna 2007 a 1790 (2007) ze dne 18. prosince 2007, zejména přílohu I a II této rezoluce,
- s ohledem na společnou akci Rady 2005/190/SZBP ze dne 7. března 2005 o integrované misi Evropské unie na podporu právního státu v Iráku, EUJUST LEX <sup>(3)</sup>, ustanovené v rámci Evropské bezpečnostní a obranné politiky (EBOP) a na následně společné akce, které tuto akci upravují a rozšiřují mandát mise,
- s ohledem na evropskou bezpečnostní strategii „Bezpečná Evropa v lepším světě“ ze dne 12. prosince 2003,
- s ohledem na Evropský konsensus o rozvoji ze dne 22. listopadu 2005,
- s ohledem na své usnesení ze dne 1. června 2006 o postavení žen v ozbrojených konfliktech a jejich úloze při obnově zemí po ukončení konfliktu a v demokratickém procesu v těchto zemích <sup>(4)</sup>,
- s ohledem na čtvrtou ženevskou úmluvu o ochraně civilních osob za války ze dne 12. srpna 1949 s připojenými protokoly I a II a zejména na její porušování v případech humanitárních pracovníků, zdravotníků a duchovních při plnění jejich úkolů, což je velmi znepokojující,
- s ohledem na své usnesení ze dne 1. června 2006 o malých a středních podnicích v rozvojových zemích <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2007)0481.

<sup>(2)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2007)0357.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 62 ze dne 9.3.2005, s. 37.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. C 298 E, 8.12.2006, s. 287.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. C 298 E, 8.12.2006, s. 171.

## Čtvrtek 13. března 2008

- s ohledem na čl. 114 odst. 3 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro zahraniční věci (A6-0052/2008),
- A. vzhledem k tomu, že od roku 2005 se v Irácké republice konaly dvoji volby za účasti více stran, prostřednictvím referenda byla přijata ústava, byl vytvořen základ federálního státu a započat složitý proces budování demokratických orgánů,
- B. vzhledem k tomu, že existuje rozkol jak v irácké společnosti, tak i v rámci jejího politického vedení a vzhledem k tomu, že bezpečnostní situace v některých oblastech země zůstává i nadále extrémně špatná,
- C. vzhledem k tomu, že Irák trpí sektářským konfliktem a vzpourou a také obecně nefunkčním právním státem,
- D. vzhledem k tomu, že se zlepšila bezpečnostní situace v Irácké republice; vzhledem k tomu, že irácké síly však i nadále se potýkají s problémem udržet a upevnit za přispění mezinárodní pomoci toto zlepšení; vzhledem k tomu, že úspěch rozsáhlých snah o bezpečnou obnovu, udržitelný rozvoj a schopnost EU pomáhat iráckému lidu závisí na trvalém zlepšování bezpečnostní situace,
- E. vzhledem k tomu, že v průběhu několika desetiletí diktátorského režimu byly irácké orgány veřejné správy vedeny spíše ke kontrole obyvatelstva než k veřejné službě; vzhledem k tomu, že léta diktatury a útlu lidu vedla ke zhroutilí společenských a politických struktur v Iráku, a léta centralizované správy strany Baas vedla k vážným nedostatkům, pokud jde o schopnost Iráčanů spravovat rozpočet a nakládat odpovídajícím způsobem s finančními zdroji, a v důsledku této skutečnosti je současný veřejný sektor zranitelný a oslabený a postrádá řádně zaběhnutý zvyk poskytovat přednostně veřejnou službu iráckému lidu,
- F. vzhledem k tomu, že sousední země se musí zdržet jakýchkoli zásahů do vnitřních záležitostí Iráku a respektovat jeho nezávislost, suverenitu, územní celistvost i touhu iráckého lidu vybudovat v zemi vlastními silami ústavní a politický systém,
- G. vzhledem k tomu, že tento konflikt dosud způsobil vysídlení 2,4 milionu osob na území Iráku a 2,28 milionu osob uprchlo do sousedních zemí, zejména do Sýrie a do Jordánska,
- H. vzhledem k tomu, že kurdská oblast je jediným regionem v Iráku, kde je v určité míře zaručen mír a stabilita a kde roste mezinárodní rozvojová spolupráce a soukromé investice,
- I. vzhledem k tomu, že EU by jako světový činitel měla přijmout svou odpovědnost za budování nového demokratického Iráku a politika EU vůči Iráku by měla být nahlížena v širších souvislostech strategického partnerství EU se Středomořím a Blízkým východem,
- J. vzhledem k tomu, že EU potřebuje strategičtěji podporovat snahu Iráku o vybudování demokratického federálního státu; vzhledem k tomu, že EU uznává, že k tomu, aby byla schopna poskytovat účinnou pomoc, musí mezi ní a iráckým lidem existovat partnerství a irácká vláda musí přijmout závazek, že zajistí bezpečnost, usmíření, ochotnou spolupráci, snahu o budování kapacit a demokracie a snahu bojovat proti korupci a zajistí transparentnost a účinnost, jež jsou základními předpoklady k tomu, aby se posílila úloha Evropské unie v Iráku; vzhledem k tomu, že klíčový problém obnovy spočívá v institucionální a sociální rovině, zejména pokud jde o budování institucionálních a správních kapacit a upevnění právního státu, prosazování práva a dodržování lidských práv,
- K. vzhledem k tomu, že EU označila za nezbytný víceletý plán operací přesahující rámec současného ročního plánování na základě zvláštních opatření s cílem zlepšit účinnost své pomoci,

Čtvrtek 13. března 2008

- L. vzhledem k tomu, že EU potřebuje přizpůsobit využití svých zdrojů konkrétním vnitřním, regionálním a humanitárním výzvám, jimž Irák čelí, vzhledem k tomu, že efektivnost, průhlednost a viditelnost jsou základními předpoklady pro posílení úlohy Evropské unie v Iráku,
- M. vzhledem k tomu, že Irák, který byl v sedmdesátých letech zemí se středními příjmy, učinil krok zpět a vzhledem k tomu, že EU musí podle toho přizpůsobit využití jeho zdrojů,
- N. vzhledem k tomu, že Komise má v Bagdádu od prosince 2005 malou delegaci, jejíž operační část má sídlo v Ammánu, a vzhledem k tomu, že se při provádění svých činností potýká v některých oblastech, zejména v Bagdádu, s velmi vážnými problémy v důsledku vojenských opatření a bezpečnostní situace,
- O. vzhledem k tomu, že Komise poskytla od roku 2003 více než 800 milionů *eur* na pomoc Iráku (zejména prostřednictvím Mezinárodního fondu na obnovu Iráku (IRFFI)), a vzhledem k tomu, že EU se přímo účastnila posílení právního státu v zemi od roku 2005 prostřednictvím své mise evropské bezpečnostní a obranné politiky EUJUST LEX; vzhledem k tomu, že mandát EUJUST LEX byl prodloužený naposledy,
- P. vzhledem k tomu, že irácká vláda společně se Světovou bankou a Organizací spojených národů schválily dne 3. května 2007 mezinárodní dohodu s Irákem (ICI) jakožto vizi irácké vlády pro příštích pět let a hlavní dokument pro zapojení mezinárodního společenství v zemi, v němž je Evropská unie uvedena jako jeden z hlavních poskytovatelů pomoci,
- Q. vzhledem k tomu, že výše uvedená rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1770 (2007) nedávno výrazně rozšířila mandát mise OSN v Iráku,
- R. vzhledem k tomu, že politický režim strany Baas a desetiletí válek vedly k tomu, že společnost zůstala traumatizovaná válkou, útlakem a etnickými čistkami (včetně útoků chemickými zbraněmi, jak tomu bylo v případě města Halabja) a mezinárodní společnost těmto válečným zločinům nevěnovala pozornost, vzhledem k tomu, že mezinárodní společenství, a zejména státy, které podpořily vojenskou intervenci, má morální povinnost a bezpečnostní zájem podporovat irácký lid, a vzhledem k tomu, že Evropská unie musí ve spolupráci s dalšími mezinárodními dárci neprodleně a kreativním způsobem zmobilizovat všechny příslušné nástroje, které má k dispozici, aby splnila svou povinnost,
- S. vzhledem k tomu, že Evropský parlament je rozhodnut dále rozvíjet své vztahy s iráckým zákonodárným sborem, včetně využívání formálních vazeb,
1. doporučuje Radě, aby:
- a) přijala společně s Komisí novou odpovědnou strategii, která zvýší, z hlediska kvantitativního, ale také především kvalitativního, účast EU v podpoře bezpečného, stabilního, sjednoceného a prosperujícího federálního a demokratického Iráku, v němž budou dodržována lidská práva, chráněny menšiny a prosazována tolerance mezi jednotlivými etniky s cílem podporovat stabilitu a bezpečnost v regionu; aby reagovala na rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1777 (2007), která významným způsobem posiluje úlohu OSN v Iráku;
- b) směřovala podporu EU demokratické správě, zejména ve třech oblastech, jimiž jsou posílení koordinace mezi vládou a zákonodárným sborem Iráku s cílem minimalizovat možnost zablokování v zákonodárném procesu, posílení volebních postupů na místní úrovni s cílem zajistit, aby rady provincií plně reprezentovaly místní obyvatelstvo, a posílení místní demokracie zahrnující poradní mechanismy s cílem zapojovat do rozhodovacího procesu pravidelně a často místní obyvatelstvo;
- c) soustředila celkově pomoc EU v Iráku na odpovídající technickou pomoc a budování kapacity v oblasti právního státu, spravedlnosti a lidských práv, řádné správy věcí veřejných, finančního řízení a správy rozpočtu, rovnosti pohlaví, zdraví a vzdělávání, a také na posílení federálních, regionálních a místních řídicích orgánů;

## Čtvrtek 13. března 2008

- d) naléhala na Komisi, aby zajistila průhlednost a účinnost pomoci EU Iráku tím, že:
- se bude dále zabývat připomínkami zmíněnými již v roce 2005 ve stanovisku o souhrnném rozpočtu na rok 2006, které předložil Výbor pro zahraniční věci Evropského parlamentu, a bude poskytovat úplné, pravidelné a transparentní informace o aktuální situaci týkající se vyplácení pomoci EU i jejího uplatnění, zejména pokud jde o finanční prostředky přidělované prostřednictvím IRFFI;
  - bude fungovat v přímé návaznosti na to, zda a kde to bezpečnostní situace dovolí, zejména v mokřinách dolní nížiny mezopotamské, kde je obyvatelstvo obzvláště zanedbáváno, a v kurdské oblasti,
  - vyzve agentury OSN a další mezinárodní organizace, aby jednaly stejně;
  - zajistí plnou podporu místních zúčastněných subjektů – včetně subjektů občanské společnosti a orgánů veřejné správy – při zpracování, realizaci a udržitelnosti projektů a programů;
  - zajistí, aby se projekty financované z prostředků EU nepřekrývaly s činností jiných mezinárodních dárců, ale naopak ji doplňovaly;
  - zvýší podíl finančních prostředků EU přidělovaných na bilaterální technickou pomoc a budování kapacit, aby se zlepšila přímá kontrola ES nad finančními prostředky;
  - změní hlavní cíl podpory EU na bilaterální projekty zaměřující se na technickou pomoc a budování kapacity v oblasti právního státu, finančního řízení, demokratické správy a lidských práv;
  - zajistí, aby podstatná část pomoci EU směřovala do zlepšení řízení veřejných financí a rozpočtové kontroly s cílem zajistit, aby irácká vláda byla schopna lépe vyplácet rozsáhlé a zvyšující se veřejné finanční prostředky, které má v současnosti k dispozici;
  - využije svých zkušeností z poskytování programů pomoci svým partnerům v rámci evropské politiky sousedství, s cílem nalézt cesty pro účinnější účast v Iráku;
- e) zvážila možnost přijetí víceletého strategického dokumentu pro Irák Komisi;
- f) pečovala o obnovení bilaterálních politických, diplomatických, kulturních a hospodářských vztahů a výměn uskutečňovaných mezi členskými státy a Irákem;
- g) následující prvky zahrnula do nové strategie pro aktivní zapojení EU a členských států v Iráku a uplatňovala je podle okolností, konkrétně bezpečnostní situace, a v úzké spolupráci s iráckými orgány a dalšími partnery, jako jsou agentury OSN a nevládní organizace, a sice aby:
- zvětšila zastoupení a rozšířila odpovědnost a zdroje delegace Komise v Bagdádu, získala vlastní nové prostory a zajistila svým zaměstnancům, aby mohli žít a pracovat v bezpečí; podporovala členské státy EU, které nemají v Bagdádu zastoupení, aby své zastoupení obnovily a sdílely prostory Komise a související náklady na bezpečnost;
  - zajistila viditelnost EU/EK v Erbilu, Násiríji a Basře a dalších oblastech Iráku, kde to bezpečnostní situace dovoluje;
  - posílila podporu právního státu a spravedlnosti a trvale se zaměřila především na soustavu soudů a nevládní organizace v následujících oblastech: posílení institutu odborné přípravy v soudnictví, podpora zřízení úřadů pro vyšetřování závažných trestných činů, posílení nejvyšší soudní rady, podpora vytvoření vrchního soudu v Basře, posílení irácké asociace advokátů a podpora vytvoření středisek právní pomoci;
  - vycházela z pozitivních zkušeností mise EUJUST LEX a připravila její pokračování na základě získaných poznatků a na základě důkladného vnějšího zhodnocení dopadů mise, také uvnitř Iráku, s cílem dále posílit irácké policejní složky a systém trestního soudnictví za využití EBOP a nástrojů Společenství;

Čtvrtek 13. března 2008

- poskytla podporu reformě řízení veřejných financí a odpovědnosti;
- i nadále poskytovala podporu při pořádání svobodných a spravedlivých voleb;
- podporovala proces usmíření, týkající se konkrétně Kirkuku a dalších vnitřně sporných území, včetně ochrany asyrských oblastí známých jako Ninivská planina, kde žijí křesťanské menšiny; podporovala iniciativy OSN na zajištění regionálního dialogu, konkrétně nalezením cest a způsobů, jak zlepšit provozní kapacity, včetně letecké dopravy;
- využila specifické povahy nástroje stability<sup>(1)</sup> a poskytla odpovídající pomoc, která je nezbytná pro rozvoj v krizové situaci nebo ve vznikající krizi, tedy v situacích, které v Iráku převažují; podporovala rozvoj demokratických, nesektářských, pluralistických federálních, regionálních a místních orgánů, přičemž zvláštní důraz bude kladen na zákonodárny sbor a jeho schopnost řídit legislativní proces, kontrolovat výkonnou složku a zajistit významnější úlohu žen v irácké společnosti; podporovala respektování lidských práv a základních svobod, demokracii a právní stát, a kladla přitom důraz zejména na práva žen, menšin a dětí; podporovala opatření na posílení rozvoje a organizace občanské společnosti a její účasti na politickém procesu a podpoře nezávislých, pluralitních a profesionálních médií podporovala činnost zaměřenou na odminování; poskytovala poradenství a podporu kurské oblasti a její vládě ve snaze potírat pašování drog;
- i nadále soustředila zdroje finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci<sup>(2)</sup> poskytované Iráku na plnění rozvojových cílů tisíciletí, a zajistila tak přednostně všeobecný přístup k životně důležité veřejné zdravotní péči, kde je naléhavě zapotřebí budovat orgány a kapacity s cílem odstranit kritický strukturální deficit; a aby přednostně zabránila dalšímu úpadku vzdělávacího systému, mimo jiné realizací praktických opatření s cílem zajistit, aby se vzdělávacího procesu na všech úrovních mohly účastnit i dívky, a podporovat revitalizaci ekologického a sociálního systému mokřin dolní nížiny mezopotamské a jedinečného dědictví Arabů žijících v této oblasti; využila finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci za účelem poskytnutí technického odborného zázemí a budování kapacit, čímž podpoří irácké iniciativy ke zjištění a nápravě ekologických škod a dopadů změn klimatu;
- podporovala evropské nevládní organizace, aby spolupracovaly se svými iráckými protějšky, které již aktivně působí v kurdské oblasti a široce využívaly evropského nástroje pro demokracii a lidská práva<sup>(3)</sup> při poskytování technické a finanční pomoci organizacím občanské společnosti s cílem řešit následující otázky: rovnocenné zastoupení žen a mužů v politickém, hospodářském a sociálním procesu; násilí páchané na ženách, zejména nucené sňatky, zločiny ze cti, obchodování s lidmi a mrzačení genitálií; práva původních obyvatel a osob náležejících k menšinám a etnickým skupinám, včetně Asyřanů (Chaldejů, syrských křesťanů a ostatních křesťanských společenství), Jazídů a Turkmenů; práva dětí, zejména v souvislosti s bojem proti dětské práci, dětské prostituci a obchodování s dětmi; potírání neodůvodněných zadržování a mučení; zrušení trestu smrti;
- vyzvala iráckou vládu, aby jako věc mimořádné naléhavosti zavedla právní předpisy týkající se stavu nouze s cílem poskytnout finanční podporu více než milionu strádajících žen samoživitelek a osobám, jež jsou na nich závislé, a irácké vládě v této činnosti pomohla;
- zvýšila finanční pokrytí projektu Erasmus Mundus pro Irák; podpořila stávající i nové činnosti zaměřené na vytvoření sítí mezi iráckými a zahraničními akademickými institucemi a organizacemi, jednotlivými akademiky a intelektuály nebo studentskými organizacemi s cílem oživit toto akademické prostředí;

<sup>(1)</sup> Viz nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1717/2006 ze dne 15. listopadu 2006 o zřízení nástroje stability (Úř. věst. L 327, 24.11.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Viz nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 ze dne 18. prosince 2006, který se zřizuje finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci (Úř. věst. L 378, 27.12.2006, s. 41).

<sup>(3)</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1889/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení nástroje pro financování podpory demokracie a lidských práv ve světě (Úř. věst. L 386, 29.12.2006, s. 1).

## Čtvrtek 13. března 2008

- posílila kapacitu iráckých orgánů pro výkon účinných kontrol na hranicích, které by měly mimo jiné omezit příliv zbraní do země; napomoci zastavení přílivu ručních palných a lehkých zbraní do Iráku, zejména tím, že učiní právně závazným kodex chování EU týkající se vývozu zbraní, zlepší dohled ozbrojených sil EU (EUFOR) Althea nad válečnými sklady v Bosně a Hercegovině, urychlí likvidaci zásob zbraní na Balkáně a napomůže iráckým orgánům s „vyklizením“ nadbytečných zásob prostřednictvím programu pro rozsáhlé odzbrojení, demobilizaci a opětovnou integraci a s využitím evropské bezpečnostní a obranné politiky a nástrojů Společenství;
  - nadále podporovala a uskutečňovala jednání o nové dohodě o obchodu a spolupráci mezi EU a Irákem, přičemž bude klást důraz na dodržování lidských práv jakožto prvku, který ovlivňuje smluvní vztahy EU s jakoukoli třetí zemí, včetně boje proti terorismu;
  - poskytovala administrativní a technickou podporu a podporovat budování místních kapacit s cílem napomoci irácké vládě při realizaci jejího nedávno zavedeného programu mikropůjček a sdílet osvědčené postupy týkající se pozitivní úlohy, kterou mohou mikroúvěry hrát v posílení postavení žen uvnitř společenství, především u více než milionu strádajících vdov;
  - naléhala na Komisi, aby ulehčila obtížnou situaci iráckých uprchlíků v Jordánsku a Sýrii a dalších zemích v regionu zasazených iráckou uprchlickou krizí a podstatně zvýšila transparentnost a účinnost pomoci EU iráckým uprchlíkům v těchto zemích;
  - zvýšila pomoc EU, zejména prostřednictvím generálního ředitelství Evropské komise pro humanitární pomoc (ECHO), nevládním organizacím a mezinárodním organizacím a jejich snahám o ulehčení obtížné situace iráckých uprchlíků v sousedních zemích a rovněž vysídlených osob, včetně 4 000 rodin Asyřanů, které hledaly úkryt zejména v oblasti Ninivské planiny; naléhavě žádala irácké orgány, aby přijaly svou odpovědnost za poskytování finanční i jiné pomoci pro opětovnou integraci uprchlíků a vnitřně vysídlených osob v Iráku;
  - zvýšila možnosti iráckých uprchlíků nalézt útočiště v členských státech EU prostřednictvím programů přesídlení, o nichž bylo dosaženo dohody s Úřadem vysokého komisaře OSN pro uprchlíky (25 000 případů), nebo prostřednictvím individuálních žádostí o azyl, a ukončila používání stávajících náhodných kritérií pro poskytování ochrany a zdržela se násilného vrácení uprchlíků do kterékoli oblasti Iráku, naléhavě řešila obtížnou situaci palestinských uprchlíků pobývajících v pohraničních regionech mezi Irákem a Sýrií;
  - vyzvala iráckou vládu a mezinárodní orgány, aby získaly zpět starověké památky odvezené z Iráckého národního muzea v Bagdádu i dalších částí Iráku po invazi v roce 2003, s cílem zachovat iráckou historii a kulturu pro budoucí generace;
- h) navázala na cenné poznatky získané v rámci úspěšných operací uskutečňovaných provinčními rekonstrukčními týmy v Afghánistánu, a zvázila zapojení provinčních rekonstrukčních týmů v Iráku, zejména při zajišťování základních služeb a infrastruktury;
- i) podporovala evropské firmy, aby v souvislosti s veřejnými zakázkami financovanými vládami členských států a iráckou vládou nebo na základě úzké spolupráce mezi nimi investovaly do obnovy Iráku;
- j) podpořila evropské firmy a pomohla jim ucházet se o kontrakty na obnovu Iráku, být v Iráku a vycházet z předchozích zkušeností získaných v Iráku v předválečném období i v období obnovy;
- k) se kladně postavila k iráckému statutu pozorovatele ve Světové obchodní organizaci (WTO), který představuje zásadní krok při znovuzачleňování Iráku do mezinárodního hospodářství a napomáhá k doplnění jednání o dohodě o obchodu a spolupráci mezi EU a Irákem; aby se zájmem očekávala úplné přistoupení Iráku k WTO, jakmile k tomu v budoucnu nastane vhodná doba;

Čtvrtek 13. března 2008

- l) aby jednala o dohodě o obchodu a spolupráci mezi EU a Irákem způsobem, který usnadní a podpoří vnitřní reformy v Iráku a přiblíží obchodní režim Iráku pravidlům a kázní mnohostranného systému; pravidelně informovala Parlament o vývoji jednání o obchodu a spolupráci mezi EU a Irákem;
  - m) podporovala iráckou vládu při využívání příjmů z prodeje ropy tak, aby bylo za účasti orgánů dozoru nad veřejnými zakázkami v čele s iráckou vládou zajištěno reinvestování těchto příjmů v Iráku; doporučila tento přístup jako základní podmínku podpory EU při obnově země a rozvoji iráckého hospodářství;
  - n) vyzvala mnohonárodnostní síly v Iráku, aby spolupracovaly s iráckou vládou a zodpovídaly za situaci 24 000 osob držených pod jejich ochranou tak, aby bylo zajištěno právo těchto osob na řádný proces a dodržována jejich základní lidská práva;
  - o) zahájila dialog s USA o nové strategii EU a usilovala o mnohostrannost úlohy, kterou v této zemi pod záštitou OSN hraje mezinárodní společenství; podporovala snahy Iráku o častější a hlubší diskuze se sousedními státy Iráku, zejména s Íránem, Sýrií, Saudskou Arábií a Tureckem, o budoucnosti Iráku, bez ohledu na jakékoli další otázky zájmu, naléhavě žádala Turecko, aby respektovalo územní soudržnost Iráku a nereagovalo na teroristické útoky vojenskými zásahy na území Iráku; naléhavě žádala irácké orgány, aby neumožňovaly využívání území Iráku jakožto základny pro teroristické útoky proti Turecku;
  - p) odtajnila informace o tom, které soukromé společnosti armádních služeb a bezpečnostních služeb zajišťují bezpečnost zaměstnanců EU v Iráku; přijala koncepci zapojení soukromých společností armádních/bezpečnostních služeb při operacích v rámci evropské bezpečnosti a obranné politiky a stanovila pokyny pro využití soukromých společností armádních/bezpečnostních služeb orgány Evropské unie;
2. zdůrazňuje závazek Parlamentu týkající se zásad a praxe parlamentní demokracie; připomíná iniciativu v rámci rozpočtu pro rok 2008 týkající se podpory budování demokracie společně s parlamenty třetích zemí, svůj závazek podpořit irácký zákonodárský sbor nabídkou pomoci při budování kapacity a vykonávání své činnosti prostřednictvím svých zastoupení v Iráku vytvořených *ad hoc* za účelem podpory bilaterálních vztahů; rozhodl se tedy pomoci v dalším rozvoji iráckého zákonodárského sboru prostřednictvím:
- a) rozvoje iniciativ, které posílí kapacitu voleného iráckého zákonodárského sboru k naplnění jeho ústavní úlohy ve společnosti prostřednictvím řádných parlamentních postupů, účinných vztahů s výkonnou mocí a dosahem na voliče;
  - b) podpory přenosu poznatků, pokud jde o účinnou státní správu, odbornou přípravu personálu, rozvoj plně funkční svěřenecké struktury, komplexní jednacích postupy a transparentnost a odpovědnost orgánů;
  - c) zajištění odbornosti při tvorbě právních předpisů, jaká je nezbytná pro účinné zavedení struktury federálního státu;
3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto doporučení Radě a pro informaci také Komisi a vládám a parlamentům členských států a vládě a zákonodárnému sboru Irácké republiky.
-

Středa 12. března 2008

## II

(Sdělení)

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÝ PARLAMENT

**Zbavení imunity Hanse-Petera Martina**

P6\_TA(2008)0089

**Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 12. března 2008 o žádosti o zbavení poslanecké imunity, které požívá Hans-Peter Martin (2007/2215(IMM))**

(2009/C 66 E/16)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na žádost stálého zástupce Rakouské republiky ze dne 24. září 2007, aby byl Hans-Peter Martin zbaven imunity, která byla oznámena na plenárním zasedání dne 27. září 2007,
- poté, co Hans-Petera Martin dostal možnost vyjádřit se podle čl. 7 odst. 3 jednacího řádu,
- s ohledem na článek 10 Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství ze dne 8. dubna 1965 a na čl. 6 odst. 2 Aktu ze dne 20. září 1976 o volbě poslanců Evropského parlamentu na základě přímých všeobecných voleb,
- s ohledem na rozsudky Soudního dvora Evropských společenství ze dnů 12. května 1964 a 10. července 1986 <sup>(1)</sup>,
- s ohledem na článek 57 ústavního zákona Rakouské spolkové republiky,
- s ohledem na čl. 6 odst. 2 a článek 7 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0071/2008),
  1. rozhodl o zbavení poslanecké imunity Hanse-Petera Martina;
  2. pověřuje svého předsedu, aby toto rozhodnutí a zprávu příslušného výboru neprodleně předal příslušným úřadům Rakouské republiky.

<sup>(1)</sup> Věc 101/63 *Wagner v. Fohrmann a Krier*, Recueil 1964, s. 383 a věc 149/85 *Wybot v. Faure a další*, Recueil 1986, s. 2391.



## III

(Přípravné akty)

## EVROPSKÝ PARLAMENT

**Správa majetku ESUO a Výzkumného fondu pro uhlí a ocel \***

P6\_TA(2008)0073

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 k návrhu rozhodnutí Rady, kterým se mění rozhodnutí 2003/77/ES, kterým se stanoví víceleté finanční základní směry pro správu aktiv ESUO v likvidaci a po dokončení likvidace pro správu majetku Výzkumného fondu pro uhlí a ocel (KOM(2007)0435 – C6-0276/2007 – 2007/0150(CNS))**

(2009/C 66 E/17)

(Postup konzultace)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2007)0435),
  - s ohledem na čl. 2 odst. 2 rozhodnutí Rady 2003/76/ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0276/2007),
  - s ohledem na článek 51 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A6-0062/2008),
1. schvaluje návrh Komise;
  2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
  3. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
  4. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě a Komisi.
-

Úterý 11. března 2008

## **Dohoda mezi ES a Spojenými arabskými emiráty o některých aspektech leteckých služeb \***

P6\_TA(2008)0074

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Spojenými arabskými emiráty o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2007)0134 – C6-0472/2007 – 2007/0052(CNS))**

(2009/C 66 E/18)

(Postup konzultace)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2007)0134),
  - s ohledem na čl. 80 odst. 2 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec první větu Smlouvy o ES,
  - s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0472/2007),
  - s ohledem na článek 51, čl. 83 odst. 7 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0043/2008),
1. schvaluje uzavření dohody;
  2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a Spojených arabských emirátů.

---

## **Společná organizace zemědělských trhů (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) \***

P6\_TA(2008)0075

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) (KOM(2007)0854 – C6-0033/2008 – 2007/0290(CNS))**

(2009/C 66 E/19)

(Postup konzultace)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2007)0854),
- s ohledem na články 36 a 37 Smlouvy o ES, podle kterých Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0033/2008),
- s ohledem na článek 51 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A6-0044/2008),

Úterý 11. března 2008

1. schvaluje návrh Komise;
  2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
  3. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
  4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.
- 

### **Společná organizace zemědělských trhů (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) \***

P6\_TA(2008)0076

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) (KOM(2008)0027 – C6-0061/2008 – 2008/0011(CNS))**

(2009/C 66 E/20)

(Postup konzultace)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2008)0027),
  - s ohledem na články 36 a 37 Smlouvy o ES, podle kterých Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0061/2008),
  - s ohledem na článek 51 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A6-0045/2008),
1. schvaluje návrh Komise;
  2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
  3. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
  4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.
-

Úterý 11. března 2008

### **Statistická klasifikace ekonomických činností v ES (kodifikované znění) \*\*\*I**

P6\_TA(2008)0077

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o statistické klasifikaci ekonomických činností v Evropském společenství (kodifikované znění) (KOM(2007)0755 – C6-0437/2007 – 2007/0256(COD))**

(2009/C 66 E/21)

(Postup spolurozhodování – kodifikace)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2007)0755),
  - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 285 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu s nímž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0437/2007),
  - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 20. prosince 1994 - zrychlená pracovní metoda pro úřední kodifikaci právních předpisů <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na články 80 a 51 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0055/2008),
1. schvaluje návrh Komise ve znění upraveném podle doporučení poradní skupiny složené ze zástupců právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise;
  2. pověřuje svého předsedu, aby předal tento postoj Radě a Komisi.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 102, 4.4.1996, s. 2.

### **Identifikace a evidování prasat (kodifikované znění) \***

P6\_TA(2008)0078

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 o návrhu směrnice Rady o identifikaci a evidování prasat (kodifikované znění) (KOM(2007)0829 – C6-0037/2008 – 2007/0294(CNS))**

(2009/C 66 E/22)

(Postup konzultace – kodifikace)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2007)0829),
- s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0037/2008),
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 20. prosince 1994 – zrychlená pracovní metoda pro úřední kodifikaci právních předpisů <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 102, 4.4.1996, s. 2.

Úterý 11. března 2008

- s ohledem na články 80 a 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0057/2008),
- 1. schvaluje návrh Komise ve znění upraveném podle doporučení poradní skupiny složené ze zástupců právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise;
- 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

### **Uvádění sadby zeleniny na trh (kodifikované znění) \***

P6\_TA(2008)0079

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 o návrhu směrnice Rady o uvádění sadby a rozmnožovacího materiálu zeleniny mimo osivo na trh (kodifikované znění) (KOM(2007)0852 – C6-0038/2008 – 2007/0296(CNS))**

(2009/C 66 E/23)

(Postup spolurozhodování – kodifikace)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2007)0852),
- s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, v souladu s nímž Komise konzultovala s Parlamentem (C6-0038/2008),
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 20. prosince 1994 – zrychlená pracovní metoda pro úřední kodifikaci právních předpisů <sup>(1)</sup>,
- s ohledem na články 80 a 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0056/2008),
- 1. schvaluje návrh Komise ve znění upraveném podle doporučení poradní skupiny složené ze zástupců právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise;
- 2. pověřuje svého předsedu, aby předal tento postoj Radě a Komisi.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 102, 4.4.1996, s. 2.

Úterý 11. března 2008

## Společná pravidla v oblasti bezpečnosti civilního letectví \*\*\*III

P6\_TA(2008)0080

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 o společném návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o společných pravidlech v oblasti ochrany civilního letectví před protiprávními činy a o zrušení nařízení (ES) č. 2320/2002, který schválil dohodovací výbor (PE-CONS 3601/2008 – C6-0029/2008 – 2005/0191(COD))**

(2009/C 66 E/24)

(Postup spolurozhodování: třetí čtení)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na společný návrh schválený dohodovacím výborem a na příslušná prohlášení Komise (PE-CONS 3601/2008 – C6-0029/2008),
  - s ohledem na své stanovisko v prvním čtení <sup>(1)</sup> k návrhu Komise předloženému Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0429),
  - s ohledem na svůj postoj ve druhém čtení <sup>(2)</sup> ke společnému postoji Rady <sup>(3)</sup>,
  - s ohledem na stanovisko Komise k pozměňovacím návrhům Parlamentu ke společnému postoji (KOM(2007)0475),
  - s ohledem na čl. 251 odst. 5 Smlouvy o ES,
  - s ohledem na článek 65 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu své delegace v dohodovacím výboru (A6-0049/2008),
1. schvaluje společný návrh;
  2. pověřuje svého předsedu, aby spolu s předsedou Rady podepsal akt podle čl. 254 odst. 1 Smlouvy o ES;
  3. pověřuje generálního tajemníka, aby akt podepsal poté, co ověří, že všechny postupy byly řádně ukončeny, a aby společně s generálním tajemníkem Rady zajistil jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*;
  4. pověřuje svého předsedu, aby předal toto legislativní usnesení Radě a Komisi.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 300 E, 9.12.2006, s. 463.

<sup>(2)</sup> Texty přijaté dne 25.4.2007, P6\_TA(2007)0142.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 70 E, 27.3.2007, s. 21.

Úterý 11. března 2008

**Evropský inovační a technologický institut \*\*\*II**

P6\_TA(2008)0081

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje Evropský inovační a technologický institut (15647/1/2007 – C6-0035/2008 – 2006/0197(COD))**

(2009/C 66 E/25)

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na společný postoj Rady (15647/1/2007 – C6-0035/2008),
  - s ohledem na své stanovisko v prvním čtení<sup>(1)</sup> k návrhu Komise předloženému Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2006)0604),
  - s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,
  - s ohledem na článek 67 jednacího řádu,
  - s ohledem na doporučení pro druhé čtení dané Výborem pro průmysl, výzkum a energetiku (A6-0041/2008),
1. schvaluje společný postoj;
  2. konstatuje, že akt je přijat v souladu se společným postojem;
  3. pověřuje svého předsedu, aby společně s předsedou Rady akt podepsal v souladu s čl. 254 odst. 1 Smlouvy o ES;
  4. pověřuje generálního tajemníka, aby akt podepsal poté, co ověří, že všechny postupy byly řádně ukončeny, a aby společně s generálním tajemníkem Rady zajistil jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*;
  5. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě a Komisi.

(<sup>1</sup>) Texty přijaté dne 26. září 2007, P6\_TA(2007)0409.

**Uvolnění prostředků z Fondu solidarity Evropské unie**

P6\_TA(2008)0082

**Usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Fondu solidarity EU podle bodu 26 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (KOM(2008)0014 – C6-0036/2008 – 2008/2019(ACI))**

(2009/C 66 E/26)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2008)0014),

Úterý 11. března 2008

- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení <sup>(1)</sup>, a zejména na bod 26 této dohody,
  - s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru a stanovisko Výboru pro regionální rozvoj (A6-0065/2008),
1. schvaluje rozhodnutí uvedené v příloze k tomuto usnesení;
  2. pověřuje svého předsedu, aby spolu s předsedou Rady podepsal toto rozhodnutí a aby zajistil jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*;
  3. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení včetně jeho přílohy předal Radě a Komisi.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1. Dohoda ve znění rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady 2008/29/ES (Úř. věst. L 6, 10.1.2008, s. 7).

#### PŘÍLOHA

### ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

ze dne 11. března 2008

**o uvolnění prostředků z Fondu solidarity EU v souladu s bodem 26 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení <sup>(1)</sup>, a zejména na bod 26 této dohody,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2012/2002 ze dne 11. listopadu 2002 o zřízení Fondu solidarity Evropské unie <sup>(2)</sup>,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská unie zřídila Fond solidarity Evropské unie (dále jen „fond“), aby prokázala svou solidaritu s obyvatelstvem regionů postižených katastrofami.
- (2) Interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 umožňuje uvolnění prostředků z fondu v rámci ročního stropu ve výši 1 miliardy *eur*.
- (3) Nařízení (ES) č. 2012/2002 obsahuje ustanovení, podle nichž mohou být prostředky z fondu uvolněny.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1. Dohoda ve znění rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady 2008/29/ES (Úř. věst. L 6, 10.1.2008, s. 7).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 311, 14.11.2002, s. 3.





Úterý 11. března 2008

Svazek 4 (Oddíl 3) – Komise

**Článek 06 02 10** – Program Galileo

Částky se mění takto:

06 02 10	Rozpočet na rok 2007		PNR na rok 2008		NOR 2008		ZMĚNA		NR + ZMĚNA	
	Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
Prostředky	100 000 000	p.m.	151 000 000	100 000 000	888 000 000	198 000 000	2 000 000	2 000 000	890 000 000	200 000 000
Rezervy										

Právní základ:

Odkazy na související právní akty:

## Opravný rozpočet č. 1/2008

P6\_TA(2008)0084

**Usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 1/2008 na rozpočtový rok 2008, Oddíl III - Komise (7259/2008 – C6-0124/2008 – 2008/2017(BUD))**

(2009/C 66 E/28)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na článek 272 Smlouvy o ES a na článek 177 Smlouvy o Euratomu,
- s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství <sup>(1)</sup>, a zejména články 37 a 38,
- s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2008, schválený s konečnou platností dne 13. prosince 2007 <sup>(2)</sup>,
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení <sup>(3)</sup>,
- s ohledem na předběžný návrh opravného rozpočtu Evropské unie č. 1/2008 na rozpočtový rok 2008, který předložila Komise dne 18. ledna 2008 (KOM(2008)0015),
- s ohledem na návrh opravného rozpočtu č. 1/2008 sestavený Radou dne 4. března 2008 (7259/2008 – C6-0124/2008),
- s ohledem na článek 69 a přílohu IV jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A6-0058/2008),

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1525/2007 (Úř. věst. L 343, 27.12.2007, s. 9).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 71, 14.3.2008.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1. Dohoda ve znění rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady 2008/29/ES (Úř. věst. L 6, 10.1.2008, s. 7).

Úterý 11. března 2008

- A. vzhledem k tomu, že návrh opravného rozpočtu č. 1 k souhrnnému rozpočtu na rok 2008 zahrnuje následující položky:
- uvolnění prostředků z Fondu solidarity EU ve výši 162 387 985 eur v prostředcích na závazky a na platby v souvislosti s vichřicí ve Spojeném království v červnu a červenci 2007,
  - vytvoření nezbytné rozpočtové struktury pro začlenění Výkonné agentury pro výzkum (*Research Executive Agency – REA*) a Výkonné agentury Evropské rady pro výzkum (*European Research Council Executive Agency – ERCEA*),
  - úprava plánu pracovních míst Evropské agentury pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie (FRONTEX),
  - vytvoření rozpočtové položky 06 01 04 12 Program Galileo – výdaje na správu a řízení, jak je stanoveno v upraveném návrhu Komise KOM(2007)0535,
  - vytvoření nového článku rozpočtu 27 01 11 Výjimečné výdaje v případě krizí, který umožní financování výjimečných výdajů souvisejících s vyhlášenými krizemi. V této položce bude použito označení „p.m.“ (*pour mémoire*),
- B. vzhledem k tomu, že účelem návrhu opravného rozpočtu č. 1/2008 je formálně zanést tyto úpravy do rozpočtu na rok 2008,
1. bere na vědomí předběžný návrh opravného rozpočtu č. 1/2008;
  2. připomíná svůj návrh změny v návrhu opravného rozpočtu č. 1/2008, která má za cíl vytvořit položku pro výdaje na správu a řízení a současně obnovit původní částku v provozní položce pro program Galileo;
  3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

## Dohoda mezi ES a Guinea-Bissau o parterství v odvětví rybolovu \*

P6\_TA(2008)0085

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 o návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau o parterství v odvětví rybolovu (KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS))**

(2009/C 66 E/29)

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh nařízení Rady (KOM(2007)0580),
  - s ohledem na článek 37 a čl. 300 odst. 2 Smlouvy o ES,
  - s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0391/2007),
  - s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov a stanoviska Výboru pro rozvoj a Rozpočtového výboru (A6-0053/2008),
1. schvaluje pozměněný návrh nařízení Rady schvaluje uzavření dohody;
  2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi, vládám a parlamentům členských států a Republiky Guinea-Bissau.

Úterý 11. března 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1

Bod odůvodnění 2a (nový)

**(2a) Je důležité poskytovat Evropskému parlamentu lepší informace. Komise by měla za tímto účelem poskytnout závěry schůzí smíšeného výboru uvedeného v článku 10 dohody.**

Pozměňovací návrh 2

Čl. 3 odst. 1a (nový)

**Komise každoročně hodnotí, zda členské státy provozující plavidla podle protokolu plní svou ohlašovací povinnost. Pokud tomu tak není, Komise zamítne jejich žádost o udělení licence k rybolovu pro následující rok.**

Pozměňovací návrh 3

Článek 3a (nový)

**Článek 3a**

**Komise každoročně předloží Evropskému parlamentu a Radě zprávu o výsledcích víceletého odvětvového programu, uvedeného v článku 8 protokolu, a o tom, do jaké míry členské státy plní svou ohlašovací povinnost.**

Pozměňovací návrh 4

Článek 3b (nový)

**Článek 3b**

**Během posledního roku platnosti protokolu, pokud nebude do té doby uzavřena nová dohoda o jeho prodloužení, předkládá Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování dohody a o podmínkách, za nichž byla tato dohoda prováděna.**

Pozměňovací návrh 5

Článek 3c (nový)

**Článek 3c**

**Na základě zprávy uvedené v článku 3b a po konzultaci s Evropským parlamentem Rada případně udělí Komisi mandát k jednání o přijetí nového protokolu.**

Pozměňovací návrh 6

Článek 3d (nový)

**Článek 3d**

**Komise poskytne Evropskému parlamentu závěry schůzí smíšeného výboru uvedeného v článku 10 dohody.**

Úterý 11. března 2008

**Dohoda o partnerství v odvětví rybolovu mezi ES a Pobřežím slonoviny \***

P6\_TA(2008)0086

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. března 2008 o návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Pobřežím slonoviny na straně druhé (KOM(2007)0648 – C6-0429/2007 – 2007/0226(CNS))**

(2009/C 66 E/30)

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh nařízení Rady (KOM(2007)0648),
  - s ohledem na článek 37 a čl. 300 odst. 2 Smlouvy o ES,
  - s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0429/2007),
  - s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov a na stanoviska Výboru pro rozvoj a Rozpočtového výboru (A6-0054/2008),
1. schvaluje pozměněný návrh nařízení Rady a schvaluje uzavření dohody;
  2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Pobřeží slonoviny.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1  
Bod odůvodnění 2a (nový)

**(2a) Je důležité poskytovat Evropskému parlamentu lepší informace. Komise bude mít za tímto účelem povinnost poskytnout závěry schůzí smíšeného výboru uvedeného v článku 9 dohody.**

Pozměňovací návrh 2  
Čl. 3 pododst. 1a (nový)

**Komise každoročně zhodnotí, zda členské státy, jejichž plavidla jsou provozována podle protokolu, plní svou ohlašovací povinnost. Pokud tomu tak není, Komise zamítne jejich žádost o udělení licence k rybolovu pro následující rok.**

Pozměňovací návrh 3  
Článek 3a (nový)

**Článek 3a**

**Komise předloží každý rok Evropskému parlamentu a Radě zprávu o výsledcích víceletého odvětvového programu popsaného v článku 7 protokolu, stejně jako o tom, jak členské státy dodržují požadavek na předkládání prohlášení.**

Úterý 11. března 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 4

Článek 3b (nový)

**Článek 3b**

*Během posledního roku platnosti protokolu a před uzavřením nové dohody, která by jej prodloužila, předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování stávající dohody a o podmínkách, za nichž byla dohoda prováděna*

Pozměňovací návrh 5

Článek 3c (nový)

**Článek 3c**

*Na základě zprávy uvedené v článku 3b a po konzultaci s Evropským parlamentem Rada případně udělí Komisi mandát k jednání pro přijetí nového protokolu.*

Pozměňovací návrh 6

Článek 3d (nový)

**Článek 3d**

*Komise poskytne Evropskému parlamentu závěry schůzí smíšeného výboru uvedeného v článku 9 dohody.*

Středa 12. března 2008

**Energetická statistika \*\*\*I**

P6\_TA(2008)0090

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 12. března 2008 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o energetické statistice (KOM(2006)0850 – C6-0035/2007 – 2007/0002(COD))**

(2009/C 66 E/31)

(Postup spolurozhodování: první čtení)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2006)0850),
  - s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES, v souladu s nímž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0035/2007),
  - s ohledem na čl. 285 odst. 1 Smlouvy o ES,
  - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku (A6-0487/2007),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
  2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

**P6\_TC1-COD(2007)0002****Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 12. března 2008 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2008 o energetické statistice***(Jelikož bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, odpovídá postoj Parlamentu v prvním čtení konečnému právnímu aktu, nařízení (ES) č. .../2008.)*

Středa 12. března 2008

## Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o statistice přípravků na ochranu rostlin \*\*\*I

P6\_TA(2008)0091

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 12. března 2008 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o statistice přípravků na ochranu rostlin (KOM(2006)0778 – C6-0457/2006 – 2006/0258(COD))**

(2009/C 66 E/32)

(Postup spolurozhodování: první čtení)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2006)0778),
  - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 285 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0457/2006),
  - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a stanovisko Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A6-0004/2008),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
  2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
  3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

### P6\_TC1-COD(2006)0258

**Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 12. března 2008 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2008 o statistice pesticidů**

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 285 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise **II**,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru <sup>(1)</sup>,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů <sup>(2)</sup>,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy <sup>(3)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1600/2002/ES ze dne 22. července 2002 o šestém akčním programu Společenství pro životní prostředí <sup>(4)</sup> uznává, že dopad vlivu pesticidů na lidské zdraví a životní prostředí, zejména z **pesticidů** používaných v zemědělství, musí být dále snižován. Zdůraznilo, že je nutné dosáhnout udržitelnějšího využívání pesticidů, a vyzvalo k celkovému snížení rizik a využívání pesticidů způsobem, který dovolí nutnou ochranu úrody.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 256, 27.10.2007, s. 86.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C ...

<sup>(3)</sup> Postoj Evropského parlamentu ze dne 12. března 2008.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 242, 10.9.2002, s. 1.



Středa 12. března 2008

- (2) Komise ve svém sdělení Radě, Evropskému parlamentu a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru nazvaném „Tematická strategie udržitelného používání pesticidů“ **II**, uznala potřebu podrobné, harmonizované a aktualizované statistiky prodeje a používání pesticidů na úrovni Společenství. Tato statistika je nezbytná za účelem hodnocení politik Evropské unie v oblasti udržitelného rozvoje a pro výpočet příslušných ukazatelů rizik používání pesticidů pro zdraví a životní prostředí.
- (3) Harmonizovaná a srovnatelná statistika Společenství týkající se **výroby, dovozu, vývozu** prodeje, **distribuce** a používání pesticidů je důležitá pro účely přípravy a monitorování právních předpisů Společenství a politik v souvislosti s tematickou strategií udržitelného používání pesticidů.
- (4) Vzhledem k tomu, že výsledky poměrně nové směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES ze dne 16. února 1998 o uvádění biocidních přípravků na trh <sup>(1)</sup> se neprojeví dříve než po roce 2006, kdy bude dokončeno první hodnocení účinných látek pro použití v biocidních přípravcích, nemají Komise ani většina členských států v současné době dostatečné znalosti ani zkušenosti, aby mohly navrhnout další opatření týkající se biocidů. **Toto nařízení by se proto mělo omezit pouze na pesticidy obsažené v nařízení (ES) č. .../... <sup>(2)</sup> Evropského Parlamentu a Rady [o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh], u nichž jsou již se shromažďováním údajů rozsáhlé zkušenosti. Komise by ovšem měla do přílohy III uvedeného nařízení případně zahrnout používání biocidních přípravků obsahujících látky, na které se rovněž vztahuje nařízení (ES) č. .../... [o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh]. Později, až budou po zveřejnění první zprávy podle směrnice 98/8/ES získány dostatečné zkušenosti, měla by Komise rozšířit oblast působnosti tohoto nařízení na používání důležitých biocidů a zahrnout za tímto účelem tyto látky do přílohy III.**
- (5) Mnohaleté zkušenosti Komise se shromažďováním údajů o prodeji a používání **pesticidů** poukazují na nutnost harmonizované metodiky shromažďování statistických údajů na úrovni Společenství jak od distribučních řetězců, tak od uživatelů. Aby statistika umožňovala vypočítat přesné ukazatele rizik v souladu s cíli tematické strategie udržitelného používání pesticidů, musí být podrobně rozpracována až na úroveň účinných látek.
- (6) Z různých možností shromažďování údajů, které byly hodnoceny v rámci posouzení dopadů tematické strategie udržitelného používání pesticidů, bylo jako nejlepší doporučeno povinné shromažďování údajů, které umožní rychle a hospodárně získat přesné a důvěryhodné údaje o výrobě, distribuci a používání **pesticidů**.
- (7) Opatření stanovená v tomto nařízení, jež se týkají vypracování statistiky, jsou nezbytná k provádění činností Společenství. Vzhledem k tomu, že cílů navrhovaného opatření, kterým je vytvoření rámce pro vypracování statistiky Společenství o uvádění na trh a používání **pesticidů**, nemohou uspokojivě dosáhnout samotné členské státy a proto jich může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku toto nařízení nepřekračuje rámec toho, co je nezbytné k dosažení tohoto cíle.
- (8) Referenčním rámcem pro ustanovení tohoto nařízení je nařízení Rady (ES) č. 322/97 ze dne 17. února 1997 o statistice Společenství <sup>(3)</sup>. Vyžaduje zejména, aby byly dodrženy zásady nestranosti, spolehlivosti, objektivity, vědecké nezávislosti, **přesnosti**, hospodárnosti výdajů a důvěrnosti statistických informací.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 123, 24.4.1998, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2008/31/ES (Úř. věst. L 81, 20.3.2008, s. 57).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L ...

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 52, 22.2.1997, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

Středa 12. března 2008

- (9) Nezbytná ochrana důvěrnosti údajů, jež mají komerční hodnotu, musí být při zveřejňování statistiky kromě jiných prostředků zajištěna i vhodným seskupením přípravků, **přičemž musí být zohledněny povinnosti vyplývající z Mezinárodní úmluvy o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v otázkách životního prostředí Evropské ekonomické komise OSN (UNECE) ze dne 25. června 1998 (Aarhuská úmluva).**
- (10) Aby byly zajištěny srovnatelné výsledky, měla by být statistika **pesticidů** vypracována podle specifikovaného členění, v náležité formě a ve lhůtě stanovené od konce referenčního roku, který je definován v přílohách tohoto nařízení.
- (11) Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi <sup>(1)</sup>.
- (12) Zejména je třeba zmocnit Komisi k určení kritérií hodnocení kvality, přijímání zvláštních definic a upravení příloh. Jelikož tato opatření mají obecný význam a jejich účelem je změnit jiné než podstatné prvky tohoto nařízení včetně jeho doplněním o nové jiné než podstatné prvky musí být přijata regulativním postupem s kontrolou stanoveným v článku 5a rozhodnutí 1999/468/ES **II**.
- (13) Byl konzultován Výbor pro statistické programy, zřízený rozhodnutím Rady 89/382/EHS, Euratom <sup>(2)</sup>,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

##### Předmět, oblast působnosti a cíle

1. Toto nařízení stanoví rámec pro vypracování statistiky Společenství o **výrobě**, uvádění na trh a používání **pesticidů**.
2. Předmětem statistiky jsou:
  - množství **pesticidů**, která jsou ročně **vyrobena a** uvedena na trh, v souladu s přílohou I;
  - množství **pesticidů**, které je ročně použito **■**, v souladu s přílohou II;
  - **roční množství použitých biocidních přípravků, jež náleží k typům přípravků 14–19 definovaným v příloze V směrnice 98/8/ES.**
3. **Statistiky slouží zejména:**
  - **provádění a hodnocení tematické strategie udržitelného používání pesticidů,**
  - **vypracování harmonizovaných ukazatelů rizika na vnitrostátní úrovni i na úrovni Společenství, rozpoznání trendů v používání pesticidů i hodnocení účinnosti národních akčních plánů podle směrnice Evropského parlamentu a Rady .../.../ES ze dne ..., [kterou se stanoví rámec pro akce k dosažení udržitelného využívání pesticidů] <sup>(3)</sup>,**
  - **shromažďování údajů o pohybu látek při výrobě pesticidů, obchodování s nimi a jejich používání.**

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23. R ozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Úř. věst. L 200, 22.7.2006, s. 11).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 181, 28.6.1989, s. 47.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L ...

Středa 12. března 2008

## Článek 2

## Definice

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

- a) „**pesticidy**“:
- **přípravky** na ochranu rostlin **definované** [v čl. 2 odst. 1] nařízení (ES) č. .../... [o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh];
  - **biocidní přípravky definované ve směrnici 98/8/ES náležející k typům přípravků 14–19 definovaným v příloze V této směrnice**;
- b) „**látkou**“ látka definovaná [v čl. 2 odst. 3] nařízení (ES) č. .../... [o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh], včetně účinných látek, safenerů a synergentů;
- c) „**uvedením na trh**“ uvedení na trh definované [v čl. 3 odst. 13] nařízení (ES) č. .../... [o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh];
- d) „**dodavatelem**“ každá fyzická nebo právnická osoba, která vlastní „povolení“ k uvedení **pesticidů** na trh definované [v čl. 3 odst. 16] nařízení (ES) č. .../... [o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh];
- e) „**zemědělským použitím**“ každé uplatnění **pesticidů** pro vlastní potřeby či pro potřeby třetí strany, které přímo nebo nepřímo souvisí s rostlinnou výrobou v rámci hospodářské činnosti zemědělského podniku;
- f) „**profesionálním uživatelem**“ každá fyzická nebo právnická osoba, která používá pesticidy v rámci své profesní činnosti, včetně provozovatelů, techniků, zaměstnavatelů, osob samostatně výdělečně činných v odvětví zemědělství i mimo něj, definovaná [v článku 3] směrnice .../.../ES II, [kterou se stanoví rámec pro akce Společenství k dosažení udržitelného využívání pesticidů] II ;
- g) „**zemědělským podnikem**“ zemědělský podnik definovaný v nařízení Rady (EHS) č. 571/88 ze dne 29. února 1988 o organizaci statistických zjišťování Společenství o struktuře zemědělských podniků <sup>(1)</sup>.

## Článek 3

## Shromažďování, předávání a zpracování údajů

1. Členské státy shromažďují údaje nezbytné pro specifikaci charakteristik uvedených v přílohách I a II prostřednictvím:

- **údajů od výrobců a dovozců pesticidů a obchodníků s pesticidy**,
- povinnosti dodavatele oznamovat přípravky na ochranu rostlin uvedené na trh, přičemž pro profesní a neprofesní použití lze používat odlišná povolení; **zejména povinnosti podle [čl. 64 odst. 2] nařízení č. .../... [o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh]**,
- povinnosti profesionálních uživatelů oznamovat použití přípravků na ochranu rostlin na základě záznamů, které za tímto účelem vedou; **zejména povinnosti podle [čl. 64 odst. 1] nařízení č. .../... [o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh]**,
- **průzkumů**,
- administrativních zdrojů, nebo
- kombinace těchto způsobů, včetně postupů statistického odhadování na základě úsudku expertů nebo modelů.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 56, 2.3.1988, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Evropského Parlamentu a Rady (ES) č. 1928/2006 (Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 7).

Středa 12. března 2008

2. **Zvolený způsob shromažďování údajů sdělí členské státy podle článku 1 Komisi, která metodu shromažďování údajů schválí v souladu s regulativním postupem s kontrolou podle čl. 5 odst. 3.**

3. **Členské státy zajistí, aby výrobci pesticidů a subjekty odpovědné za uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh, případně za jejich dovoz, příslušnému orgánu každoročně předložili zprávu týkající se:**

- množství, v jakých se určitá látka nebo určitý pesticid vyrábí,
- množství, v jakých se určitá látka nebo určitý pesticid dodává zpracovatelským podnikům či velkoobchodníkům v Evropské unii,
- množství, v jakých se určitá látka nebo určitý pesticid vyváží.

**Tyto informace příslušné orgány vyhodnotí a případně zveřejní, a to po úpravě z hlediska zachování důvěrnosti určitých informací.**

4. **Členské státy předávají výsledky statistiky Komisi, a to včetně důvěrných údajů, podle časového rozpisu a v souladu s periodicitou podle příloh I a II. Údaje musí být poskytovány ve formě klasifikace uvedené v příloze III. Členské státy mohou seskupovat údaje z důvodu důvěrnosti.**

5. **Členské státy zajistí, aby příslušné vnitrostátní orgány a jejich existující poradní orgány použily shromážděné údaje k provedení patřičného hodnocení s ohledem na cíle jednotlivých národních akčních plánů uvedených ve směrnici .../.../ES [kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství za účelem dosažení udržitelného používání pesticidů]. Toto hodnocení se zveřejní na internetu, přičemž musí být řádně zohledněna důvěrná povaha citlivých obchodních informací a také povinnost zachovat mlčenlivost.**

6. **Členské státy údaje předávají v elektronické podobě a v odpovídajícím technickém formátu, který stanoví Komise postupem podle čl. 5 odst. 2.**

7. **Členské státy vypracovávají zprávy o kvalitě statistiky v souladu s přílohami I a II.**

8. **Kritéria hodnocení kvality určí Komise regulativním postupem s kontrolou podle čl. 5 odst. 3.**

9. **Z důvodu důvěrnosti Komise údaje před zveřejněním případně seskupí podle chemických skupin nebo kategorií přípravků uvedených v příloze III, přičemž vezme řádně v úvahu důvěrnou povahu citlivých obchodních informací a také povinnost zachovat mlčenlivost.**

**V souladu s nařízením Rady (ES) č. 322/97 použijí důvěrné údaje vnitrostátní orgány a orgán Společenství výlučně pro účely tohoto nařízení.**

#### Článek 4

#### Prováděcí opatření

1. **Následující opatření nezbytná k provádění tohoto nařízení, včetně opatření k zohlednění hospodářského a technického vývoje, se přijmou regulativním postupem podle čl. 5 odst. 2:**

- a) přijetí odpovídajícího technického formátu pro předávání údajů (čl. 3 odst. 6);
- b) definice formátu a obsahu zpráv o kvalitě, které mají předkládat členské státy (oddíl 7 příloha I a oddíl 6 příloha II);

Středa 12. března 2008

2. Následující opatření se přijmou regulativním postupem s kontrolou podle čl. 5 odst. 3:
- určení kritérií hodnocení kvality (čl. 3 odst. 8);
  - definice pojmu „ošetřená plocha“ uvedeného v oddíle 2 přílohy II a „zemědělský rok“ uvedeného v oddíle 4 přílohy II;
  - úpravy specifikací uvedených v oddíle 4 přílohy I a v oddíle 3 přílohy II, pokud jde o udávané jednotky;
  - úpravy seznamu látek, které mají být sledovány, a jejich zařazení do kategorií přípravků a chemických skupin uvedených v příloze III. **Je třeba, aby se seznam látek upravoval pravidelně a s ohledem na aktuální posuzování účinných látek.**

## Článek 5

**Postup projednávání ve výboru**

- Komisi je nápomocen Výbor pro statistické programy.
- Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se || články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na ustanovení článku 8 uvedeného rozhodnutí.  
*Lhůta stanovená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.*
- Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se || čl. 5a odst. 1 až 4 a || článek 7 rozhodnutí || 1999/468/ES s ohledem na ustanovení článku 8 uvedeného rozhodnutí.

## Článek 6

**Zpráva**

Komise předkládá každých pět let Evropskému parlamentu a Radě zprávu o provádění tohoto nařízení. V této zprávě hodnotí především kvalitu **a srovnatelnost** předávaných údajů, zatížení **zemědělských, zahradnických a jiných** podniků a užitečnost této statistiky v souvislosti s tematickou strategií udržitelného používání pesticidů, **zvláště s ohledem na cíle stanovené v článku 1. Zpráva případně obsahuje i návrhy na další zlepšení kvality údajů a zmírnění zátěže zemědělských firem a jiných podniků.**

První zpráva musí být předložena do konce ... (\*).

## Článek 7

**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ||

Za Evropský parlament  
předseda

Za Radu  
předseda

(\*) Sedmého kalendářního roku následujícího po roce, v němž toto nařízení vstoupí v platnost.

Středa 12. března 2008

## PŘÍLOHA I

## Statistika výroby a uvádění pesticidů na trh

## ODDÍL 1

## Předmět statistiky

Do statistiky jsou zahrnuty všechny látky uvedené v příloze III, tj. účinné látky, safenery a synergenty, z nichž jsou složeny **pesticidy** uvedené na trh v jednotlivých členských státech. Je třeba dbát na to, aby v případě obnovení přípravků nebo převodu povolení mezi dodavateli nedocházelo k jejich dvojímu započítání.

## ODDÍL 2

## Proměnné

Uvádí se množství jednotlivých látek uvedených v příloze III, z nichž jsou **v jednotlivých členských státech** složeny **pesticidy a biocidní přípravky** uvedené na trh.

## ODDÍL 3

## Ohlašovací povinnost

Výrobci pesticidů a subjekty odpovědné za uvádění pesticidů na trh, případně za jejich dovoz, každoročně předloží příslušnému orgánu zprávu týkající se:

- množství, v jakých se určitá látka nebo určitý pesticid vyrábí,
- množství, v jakých se určitá látka nebo určitý pesticid dodává zpracovatelským podnikům či velkoobchodníkům v Evropské unii,
- množství, v jakých se určitá látka nebo určitý pesticid vyváží.

## ODDÍL 4

## Udávané jednotky

Údaje jsou vyjádřeny v kilogramech látek.

## ODDÍL 5

## Referenční období

Referenčním obdobím je kalendářní rok.

## ODDÍL 6

## První referenční období, periodicita a předávání výsledků

1. Prvním referenčním obdobím je ... (\*).
2. Členské státy poskytují údaje za každý kalendářní rok po prvním referenčním období **a zveřejňují tyto údaje – případně v souhrnné podobě – na internetu, přičemž musí být řádně zohledněna důvěrná povaha citlivých obchodních informací a také povinnost zachovat mlčenlivost.**
3. Údaje musí být Komisi předány do 12 měsíců po konci referenčního roku.

(\*) Druhý kalendářní rok po vstupu tohoto nařízení v platnost

## ODDÍL 7

**Zpráva o kvalitě**

Členské státy předávají Komisi zprávu o kvalitě, jež obsahuje tyto údaje:

- metodiku použitou při shromažďování údajů;
- podstatné informace o kvalitě podle metodiky použité při shromažďování údajů;
- popis použitých metod odhadování, seskupování a vylučování.

Tato zpráva musí být Komisi předána do 15 měsíců po konci referenčního roku.

Zpráva za druhý referenční rok obsahuje hrubý odhad podílu celkového množství látek v každé hlavní skupině uvedené v příloze III, z nichž jsou složeny **pesticidy** uvedené na trh jak pro zemědělské, tak pro nezemědělské použití. Tyto odhady se obnovují jednou za pět let.

## PŘÍLOHA II

**Statistika zemědělského použití pesticidů**

## ODDÍL 1

**Předmět statistiky**

1. Předmětem statistiky je zemědělské **zahradnické a profesionální nezemědělské** použití **pesticidů** v jednotlivých členských státech, **jako je použití v oblasti komunální zeleně, údržby silnic a železnic.**
2. Každý členský stát si zvolí soubor plodin uvedených v kategoriích ukazatelů D, F, G a I, které jsou definovány v příloze I nařízení **II** (EHS) č. 571/88, a pro tyto plodiny sestaví statistiku. Do statistiky musí být zahrnuto alespoň 75 % celkového množství látek, které jsou dle odhadu ve zprávě o kvalitě za druhý referenční rok v souladu s **oddílem 7 přílohy 1** každý rok uvedeny na trh pro účely zemědělského použití.
3. Do statistiky jsou zahrnuty všechny látky uvedené v příloze III, tj. účinné látky, safenery a synergenty, z nichž jsou složeny **pesticidy**, které byly během referenčního období použity na zvolených plodinách.

## ODDÍL 2

**Proměnné**

1. Uvádí se množství jednotlivých látek uvedených v příloze III, z nichž jsou složeny **pesticidy** používané u každé zvolené plodiny, jakož i celková pěstební plocha a „ošetřená plocha“.
2. Definice pojmu „ošetřená plocha“ se stanoví *regulativním postupem s kontrolou podle čl. 5 odst. 3.*

## ODDÍL 3

**Udávané jednotky**

1. Množství látek se udává v kilogramech.
2. Pěstební plochy a ošetřované plochy se udávají v hektarech.

Středa 12. března 2008

#### ODDÍL 4

##### Referenční období

1. Referenčním obdobím je „zemědělský rok“, který obsáhne pěstitelské postupy používané u dané plodiny a zahrne veškerá ošetření *přípravků na ochranu rostlin, která s danou plodinou přímo či nepřímo souvisejí*.
2. „Zemědělským rokem“ je rok, ve kterém proběhla sklizeň.
3. Definice pojmu „zemědělský rok“ se stanoví postupem podle čl. 5 odst. 3.

#### ODDÍL 5

##### První referenční období, periodicita a předávání výsledků

1. Statistiky o používání **pesticidů** se u každé zvolené plodiny v referenčním období uvedeném v oddíle 4 sestavují za každých pět let.
2. Referenční období si členské státy mohou zvolit kdykoliv během pětiletého období. Pro každou zvolenou plodinu může být stanoveno jiné referenční období.
3. První pětileté období začíná ... (\*).
4. Členské státy poskytují údaje za každé pětileté období.
5. Údaje musí být Komisi předány **a zveřejněny – případně v souhrnné podobě – na internetu** do 12 měsíců po konci každého pětiletého období, **přičemž musí být řádně zohledněna důvěrná povaha citlivých obchodních informací a také povinnost zachovat mlčenlivost**.

#### ODDÍL 6

##### Zpráva o kvalitě

Jakmile členské státy předají své výsledky, poskytnou Komisi zprávu o kvalitě obsahující tyto údaje:

- popis metodiky odběru vzorků;
- metodiku použitou při shromažďování údajů;
- odhad relativního významu zahrnutých plodin s ohledem na celkové množství použitých **pesticidů**;
- podstatné informace o kvalitě podle metodiky použité při shromažďování údajů;
- porovnání údajů o **pesticidech**, které byly během pětiletého období použity, a o **pesticidech**, které byly v odpovídajících pěti letech uvedeny na trh.

(\*) Prvním kalendářním rokem následujícím po roce, v němž toto nařízení vstoupí v platnost.



Středa 12. března 2008

## PŘÍLOHA III

## Harmonizovaná klasifikace látek

Při poskytování údajů o **pesticidech** členské státy používají níže uvedený seznam látek (zahrnující účinné látky, safenery a synergenty) a dále uvedené chemické třídění do různých kategorií přípravků. Neexistuje-li žádný oficiální překlad, použijí se k označení látek obecné anglické názvy, které zveřejnila British Crop Production Council (BCPC) <sup>(1)</sup>. Komise při zveřejňování údajů používá tutéž klasifikaci. Je-li to nezbytné k ochraně důvěrných údajů, zveřejňují se pouze údaje za celé chemické skupiny či kategorie přípravků.

Seznam látek a zařazení do chemických skupin a kategorií přípravků přezkoumává Komise *regulativním postupem s kontrolou podle čl. 5 odst. 3 s ohledem na vývoj nařízení (ES) č. .../... [ o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh ]*.

HLAVNÍ SKUPINY	Kód	Chemická skupina	Látky – obecné názvy	CAS RN <sup>(1)</sup>	CIPAC <sup>(2)</sup>
Kategorie přípravků			Společná nomenklatura		
<b>Fungicidy a bakteriocidy</b>	<b>F0</b>				
Anorganické fungicidy	<b>F1</b>				
	F1.1	SLOUČENINY MĚDI	VŠECHNY SLOUČENINY MĚDI		44
	F1.1		HYDROXID MĚDNATÝ	20427-59-2	44
	F1.1		OXYCHLORID MĚDNATÝ	1332-40-7	44
	F1.1		SÍRAN MĚDNATÝ	7758-98-7	44
	F1.1		OSTATNÍ SOLI MĚDI		44
	F1.2	ANORGANICKÁ SÍRA	SÍRA	7704-34-9	18
	F1.3	OSTATNÍ ANORGANICKÉ FUNGICIDY	OSTATNÍ ANORGANICKÉ FUNGICIDY		
Fungicidy na bázi karbamátů a dithiokarbamátů	<b>F2</b>				
	F2.1	FUNGICIDY NA BÁZI KARBANILÁTU	DIETHOFENCARB	87130-20-9	513
	F2.2	FUNGICIDY NA BÁZI KARBAMÁTU	PROPAMOCARB	24579-73-5	399
	F2.2		IPROVALICARB	140923-17-7	620
	F2.3	FUNGICIDY NA BÁZI DITHIOKARBAMÁTU	MANCOZEB	8018-01-7	34
	F2.3		MANEB	12427-38-2	61
	F2.3		METIRAM	9006-42-2	478
	F2.3		PROPINEB	12071-83-9	177

<sup>(1)</sup> The British Crop Production Council (BCPC) pravidelně zveřejňuje tzv. „The Pesticide Manual“, který je celosvětovým přehledem pesticidů a obsahuje obecné názvy většiny chemických pesticidů. Tyto názvy jsou buď formálně, či prozatímne schváleny Mezinárodní organizací pro normalizaci (ISO).

## Středa 12. března 2008

HLAVNÍ SKUPINY	Kód	Chemická skupina	Látky – obecné názvy	CAS RN (1)	CIPAC (2)
Kategorie přípravků			Společná nomenklatura		
	F2.3		THIRAM	137-26-8	24
	F2.3		ZIRAM	137-30-4	31
Fungicidy na bázi benzimidazolů	<b>F3</b>				
	F3.1	FUNGICIDY NA BÁZI BENZIMIDAZOLU	CARBENDAZIM	10605-21-7	263
	F3.1		FUBERIDAZOLE	3878-19-1	525
	F3.1		THIABENDAZOLE	148-79-8	323
	F3.1		THIOPHANATE-METHYL	23564-05-8	262
Fungicidy na bázi imidazolů a triazolů	<b>F4</b>				
	F4.1	FUNGICIDY NA BÁZI KONAZOLU	BITERTANOL	55179-31-2	386
	F4.1		BROMUCONAZOLE	116255-48-2	680
	F4.1		CYPROCONAZOLE	94361-06-5	600
	F4.1		DIFENOCONAZOLE	119446-68-3	687
	F4.1		DINICONAZOLE	83657-24-3	690
	F4.1		EPOXICONAZOLE	106325-08-0	609
	F4.1		ETRIDIAZOLE	2593-15-9	518
	F4.1		FENBUCONAZOLE	114369-43-6	694
	F4.1		FLUQUINCONAZOLE	136426-54-5	474
	F4.1		FLUSILAZOLE	85509-19-9	435
	F4.1		FLUTRIAFOL	76674-21-0	436
	F4.1		HEXACONAZOLE	79983-71-4	465
	F4.1		IMAZALIL (ENILCONAZOLE)	58594-72-2	335
	F4.1		METCONAZOLE	125116-23-6	706
	F4.1		MYCLOBUTANIL	88671-89-0	442
	F4.1		PENCONAZOLE	66246-88-6	446
	F4.1		PROPICONAZOLE	60207-90-1	408
	F4.1		TEBUCONAZOLE	107534-96-3	494
	F4.1		TETRACONAZOLE	112281-77-3	726
	F4.1		TRIADIMENOL	55219-65-3	398
	F4.1		TRICYLAZOLE	41814-78-2	547

Středa 12. března 2008

HLAVNÍ SKUPINY	Kód	Chemická skupina	Látky – obecné názvy	CAS RN (1)	CIPAC (2)
Kategorie přípravků			Společná nomenklatura		
	F4.1		TRIFLUMIZOLE	99387-89-0	730
	F4.1		TRITICONAZOLE	131983-72-7	652
	F4.2	FUNGICIDY NA BÁZI IMIDA-ZOLU	CYAZOFAMIDE	120116-88-3	653
	F4.2		FENAMIDONE	161326-34-7	650
	F4.2		TRIAZOXIDE	72459-58-6	729
Fungicidy na bázi morfolinů	<b>F5</b>				
	F5.1	FUNGICIDY NA BÁZI MORPFO-LINU	DIMETHOMORPH	110488-70-5	483
	F5.1		DODEMORPH	1593-77-7	300
	F5.1		FENPROPIMORPH	67564-91-4	427
Ostatní fungicidy	<b>F6</b>				
	F6.1	FUNGICIDY ZE SKUPINY ACYL-MOČOVIN	CYMOXANIL	57966-95-7	419
	F6.1		DODINE	2439-10-3	101
	F6.1		GUAZATINE	108173-90-6	361
	F6.2	FUNGICIDY NA BÁZI AMIDU	BENALAXYL	71626-11-4	416
	F6.2		BOSCALID	188425-85-6	673
	F6.2		FLUTOLANIL	66332-96-5	524
	F6.2		MEPRONIL	55814-41-0	533
	F6.2		METALAXYL	57837-19-1	365
	F6.2		METALAXYL-M	70630-17-0	580
	F6.2		PROCHLORAZ	67747-09-5	407
	F6.2		SILTHIOFAM	175217-20-6	635
	F6.2		TOLYLFLUANID	731-27-1	275
	F6.2		ZOXAMIDE	156052-68-5	640
	F6.3	FUNGICIDY NA BÁZI ANILIDU	CARBOXIN	5234-68-4	273
	F6.3		FENHEXAMID	126833-17-8	603
	F6.4	ANTIBIOTICKÉ FUNGICIDY A BAKTERIOCIDY	KASUGAMYCIN	6980-18-3	703
	F6.4		POLYOXINS	11113-80-7	710

## Středa 12. března 2008

HLAVNÍ SKUPINY	Kód	Chemická skupina	Látky – obecné názvy	CAS RN (1)	CIPAC (2)
Kategorie přípravků			Společná nomenklatura		
	F6.4		STREPTOMYCIN	57-92-1	312
	F6.5	AROMATICKÉ FUNGICIDY	CHLOROTHALONIL	1897-45-6	288
	F6.5		DICLORAN	99-30-9	150
	F6.6	FUNGICIDY NA BÁZI DIKAR- BOXIMIDU	IPRODIONE	36734-19-7	278
	F6.6		PROCYMIDONE	32809-16-8	383
	F6.7	FUNGICIDY NA BÁZI DINI- TROANILINU	FLUAZINAM	79622-59-6	521
	F6.8	FUNGICIDY NA BÁZI DINITRO- FENOLU	DINOCAP	39300-45-3	98
	F6.9	ORGANOFOSFOROVÉ FUNGI- CIDY	FOSETYL	15845-66-6	384
	F6.9		TOLCLOFOS-METHYL	57018-04-9	479
	F6.10	FUNGICIDY NA BÁZI OXAZOLU	HYMEXAZOL	10004-44-1	528
	F6.10		FAMOXADONE	131807-57-3	594
	F6.10		VINCLOZOLIN	50471-44-8	280
	F6.11	FUNGICIDY NA BÁZI FENYL- PYRROLU	FLUDIOXONIL	131341-86-1	522
	F6.12	FUNGICIDY NA BÁZI FTALI- MIDU	CAPTAN	133-06-2	40
	F6.12		FOLPET	133-07-3	75
	F6.13	FUNGICIDY NA BÁZI PYRIMI- DINU	BUPIRIMATE	41483-43-6	261
	F6.13		CYPRODINIL	121552-61-2	511
	F6.13		FENARIMOL	60168-88-9	380
	F6.13		MEPANIPYRIM	110235-47-7	611
	F6.13		PYRIMETHANIL	53112-28-0	714
	F6.14	FUNGICIDY NA BÁZI CHINO- LINU	QUINOXYFEN	124495-18-7	566
	F6.14		8-HYDROXYQUINOLINE SULFATE	134-31-6	677

Středa 12. března 2008

HLAVNÍ SKUPINY	Kód	Chemická skupina	Látky – obecné názvy	CAS RN (1)	CIPAC (2)
Kategorie přípravků			Společná nomenklatura		
	F6.15	FUNGICIDY NA BÁZI CHINONU	DITHIANON	3347-22-6	153
	F6.16	FUNGICIDY NA BÁZI STROBILURINU	AZOXYSTROBIN	131860-33-8	571
	F6.16		DIMOXYSTROBIN	149961-52-4	739
	F6.16		KRESOXIM-METHYL	143390-89-0	568
	F6.16		PICOXYSTROBINE	117428-22-5	628
	F6.16		PYRACLOSTROBINE	175013-18-0	657
	F6.16		TRIFLOXYSTROBINE	141517-21-7	617
	F6.17	FUNGICIDY NA BÁZI MOČOVINY	PENCYCURON	66063-05-6	402
	F6.18	NEZAŘAZENÉ FUNGICIDY	ACIBENZOLAR	126448-41-7	597
	F6.18		BENZOIC ACID	65-85-0	622
	F6.18		DICHLOROPHEN	97-23-4	325
	F6.18		FENPROPIDIN	67306-00-7	520
	F6.18		2-PHENYPHENOL	90-43-7	246
	F6.18		SPIROXAMINE	118134-30-8	572
	F6.18		OSTATNÍ FUNGICIDY		
<b>Herbicidy, desikanty a přípravky proti mechům</b>	<b>H0</b>				
Herbicidy na bázi fenoxykyselin a fytohormonů	<b>H1</b>				
	H1.1	HERBICIDY NA BÁZI FENOXYKYSELIN	2,4-D	94-75-7	1
	H1.1		2,4-DB	94-82-6	83
	H1.1		DICHLORPROP-P	15165-67-0	476
	H1.1		MCPA	94-74-6	2
	H1.1		MCPB	94-81-5	50
	H1.1		MECOPROP	7085-19-0	51
	H1.1		MECOPROP-P	16484-77-8	475

## Středa 12. března 2008

HLAVNÍ SKUPINY	Kód	Chemická skupina	Látky – obecné názvy	CAS RN (1)	CIPAC (2)
Kategorie přípravků			Společná nomenklatura		
Herbicidy na bázi triazinů a triazinonů	<b>H2</b>				
	H2.1	HERBICIDY NA BÁZI METHYL-THIOTRIAZINU	METHOPROTRYNE	841-06-5	94
	H2.2	HERBICIDY NA BÁZI TRIAZINU	SIMETRYN	1014-70-6	179
	H2.2		TERBUTHYLAZINE	5915-41-3	234
	H2.3	HERBICIDY NA BÁZI TRIAZINONU	METAMITRON	41394-05-2	381
	H2.3		METRIBUZIN	21087-64-9	283
Herbicidy na bázi amidů a anilidů	<b>H3</b>				
	H3.1	HERBICIDY NA BÁZI AMIDU	DIMETHENAMID	87674-68-8	638
	H3.1		FLUPOXAM	119126-15-7	8158
	H3.1		ISOXABEN	82558-50-7	701
	H3.1		NAPROPAMIDE	15299-99-7	271
	H3.1		PROPYZAMIDE	23950-58-5	315
	H3.2	HERBICIDY BA BÁZI ANILIDU	DIFLUFENICAN	83164-33-4	462
	H3.2		FLORASULAM	145701-23-1	616
	H3.2		FLUFENACET	142459-58-3	588
	H3.2		METOSULAM	139528-85-1	707
	H3.2		METAZACHLOR	67129-08-2	411
	H3.2		PROPANIL	709-98-8	205
	H3.3	HERBICIDY NA BÁZI CHLOROACETANILIDU	ACETOCHLOR	34256-82-1	496
	H3.3		ALACHLOR	15972-60-8	204
	H3.3		DIMETHACHLOR	50563-36-5	688
	H3.3		PRETILACHLOR	51218-49-6	711
	H3.3		PROPACHLOR	1918-16-7	176

Středa 12. března 2008

HLAVNÍ SKUPINY	Kód	Chemická skupina	Látky – obecné názvy	CAS RN (1)	CIPAC (2)
Kategorie přípravků			Společná nomenklatura		
Herbicidy na bázi karbamátů a bis-karbamátů	<b>H4</b>				
	H4.1	HERBICIDY NA BÁZI BIS-KARBAMÁTU	CHLORPROPHAM	101-21-3	43
	H4.1		DESMEDIPHAM	13684-56-5	477
	H4.1		PHENMEDIPHAM	13684-63-4	77
	H4.2	HERBICIDY NA BÁZI KARBA-MÁTU	ASULAM	3337-71-1	240
	H4.2		CARBETAMIDE	16118-49-3	95
Herbicidy na bázi derivátů dinitroanilinu	<b>H5</b>				
	H5.1	HERBICIDY NA BÁZI DINITROANILINU	BENFLURALIN	1861-40-1	285
	H5.1		BUTRALIN	33629-47-9	504
	H5.1		ETHALFLURALIN	55283-68-6	516
	H5.1		ORYZALIN	19044-88-3	537
	H5.1		PENDIMETHALIN	40487-42-1	357
	H5.1		TRIFLURALIN	2582-09-8	183
Herbicidy na bázi derivátů močoviny, uracilu nebo sulfonylmočoviny	<b>H6</b>				
	H6.1	HERBICIDY NA BÁZI SULFONYLMOČOVINY	AMIDOSULFURON	120923-37-7	515
	H6.1		AZIMSULFURON	120162-55-2	584
	H6.1		BENSULFURON	99283-01-9	502
	H6.1		CHLORSULFURON	64902-72-3	391
	H6.1		CINOSULFURON	94593-91-6	507
	H6.1		ETHOXSULFURON	126801-58-9	591
	H6.1		FLAZASULFURON	104040-78-0	595
	H6.1		FLUPYRSULFURON	150315-10-9	577
	H6.1		FORAMSULFURON	173159-57-4	659
	H6.1		IMAZOSULFURON	122548-33-8	590
	H6.1		IODOSULFURON	185119-76-0	634
	H6.1		MESOSULFURON	400852-66-6	663

## Středa 12. března 2008

HLAVNÍ SKUPINY	Kód	Chemická skupina	Látky – obecné názvy	CAS RN (1)	CIPAC (2)
Kategorie přípravků			Společná nomenklatura		
	H6.1		METSULFURON	74223-64-6	441
	H6.1		NICOSULFURON	111991-09-4	709
	H6.1		OXASULFURON	144651-06-9	626
	H6.1		PRIMISULFURON	113036-87-6	712
	H6.1		PROSULFURON	94125-34-5	579
	H6.1		RIMSULFURON	122931-48-0	716
	H6.1		SULFOSULFURON	141776-32-1	601
	H6.1		THIFENSULFURON	79277-67-1	452
	H6.1		TRIASULFURON	82097-50-5	480
	H6.1		TRIBENURON	106040-48-6	546
	H6.1		TRIFLUSULFURON	135990-29-3	731
	H6.1		TRITOSULFURON	142469-14-5	735
	H6.2	HERBICIDY NA BÁZI URACILU	LENACIL	2164-08-1	163
	H6.3	HERBICIDY NA BÁZI MOČOVINY	CHLORTOLURON	15545-48-9	217
	H6.3		DIURON	330-54-1	100
	H6.3		FLUOMETURON	2164-17-2	159
	H6.3		ISOPROTURON	34123-59-6	336
	H6.3		LINURON	330-55-2	76
	H6.3		METHABENZTHIAZURON	18691-97-9	201
	H6.3		METOBROMURON	3060-89-7	168
	H6.3		METOXURON	19937-59-8	219
Ostatní herbicidy	<b>H7</b>				
	H7.1	HERBICIDY ZE SKUPINY FENOXYPYRIDINŮ	CLODINAFOF	114420-56-3	683
	H7.1		CYHALOFOP	122008-85-9	596
	H7.1		DICLOFOP	40843-25-2	358
	H7.1		FENOXAPROP-P	113158-40-0	484



Středa 12. března 2008

HLAVNÍ SKUPINY	Kód	Chemická skupina	Látky – obecné názvy	CAS RN (1)	CIPAC (2)
Kategorie přípravků			Společná nomenklatura		
	H7.1		FLUAZIFOP-P-BUTYL	79241-46-6	395
	H7.1		HALOXYFOP	69806-34-4	438
	H7.1		HALOXYFOP-R	72619-32-0	526
	H7.1		PROPAQUIZAFOP	111479-05-1	713
	H7.1		QUIZALOFOP	76578-12-6	429
	H7.1		QUIZALOFOP-P	94051-08-8	641
	H7.2	HERBICIDY NA BÁZI BENZO-FURANU	ETHOFUMESATE	26225-79-6	233
	H7.3	HERBICIDY NA BÁZI KYSELINY BENZOOVÉ	CHLORTHAL	2136-79-0	328
	H7.3		DICAMBA	1918-00-9	85
	H7.4	HERBICIY ZE SKUPINY BIPYRIDYLŮ	DIQUAT	85-00-7	55
	H7.4		PARAQUAT	4685-14-7	56
	H7.5	HERBICIDY CYKLOHEXANDIONŮ	CLETHODIM	99129-21-2	508
	H7.5		CYCLOXYDIM	101205-02-1	510
	H7.5		TEPRALOXYDIM	149979-41-9	608
	H7.5		TRALKOXYDIM	87820-88-0	544
	H7.6	HERBICIDY NA BÁZI DIAZINU	PYRIDATE	55512-33-9	447
	H7.7	HERBICIDY NA BÁZI DIKARBOXIMIDU	CINIDON-ETHYL	142891-20-1	598
	H7.7		FLUMIOXAZIN	103361-09-7	578
	H7.8	HERBICIDY NA BÁZI DIFENYLETHERU	ACLONIFEN	74070-46-5	498
	H7.8		BIFENOX	42576-02-3	413
	H7.8		NITROFEN	1836-75-5	170
	H7.8		OXYFLUORFEN	42874-03-3	538
	H7.9	HERBICIDY NA BÁZI IMIDAZOLINONU	IMAZAMETHABENZ	100728-84-5	529
	H7.9		IMAZAMOX	114311-32-9	619

## Středa 12. března 2008

HLAVNÍ SKUPINY	Kód	Chemická skupina	Látky – obecné názvy	CAS RN (1)	CIPAC (2)
Kategorie přípravků			Společná nomenklatura		
	H7.9		IMAZETHAPYR	81335-77-5	700
	H7.10	ANORGANICKÉ HERBICIDY	AMMONIUM SULFAMATE	7773-06-0	679
	H7.10		CHLORATES	7775-09-9	7
	H7.11	HERBICIDY NA BÁZI ISOXA-ZOLU	ISOXAFLUTOLE	141112-29-0	575
	H7.12	HERBICIDY NA BÁZI MORFAC-TINU	FLURENOL	467-69-6	304
	H7.13	HERBICIDY NA BÁZI NITRILU	BROMOXYNIL	1689-84-5	87
	H7.13		DICHLOBENIL	1194-65-6	73
	H7.13		IOXYNIL	1689-83-4	86
	H7.14	ORGANOFOSFOROVÉ HERBI-CIDY	GLUFOSINATE	51276-47-2	437
	H7.14		GLYPHOSATE	1071-83-6	284
	H7.15	HERBICIDY NA BÁZI FENYLPY-RAZOLU	PYRAFLUFEN	129630-19-9	605
	H7.16	HERBICIDY NA BÁZI PYRIDA-ZINONU	CHLORIDAZON	1698-60-8	111
	H7.16		FLURTAMONE	96525-23-4	569
	H7.17	HERBICIDY NA BÁZI PYRIDIN-KARBOXAMIDU	PICOLINAFEN	137641-05-5	639
	H7.18	HERBICIDY NA BÁZI KYSELINY PYRIDINKARBOXYLOVÉ	CLOPYRALID	1702-17-6	455
	H7.18		PICLORAM	1918-02-1	174
	H7.19	HERBICIDY NA BÁZI KYSELINY PYRIDYLOXYOCTOVÉ	FLUROXYPYR	69377-81-7	431
	H7.19		TRICLOPYR	55335-06-3	376
	H7.20	HERBICIDY NA BÁZI CHINO-LINU	QUINCLORAC	84087-01-4	493
	H7.20		QUINMERAC	90717-03-6	563
	H7.21	HERBICIDY NA BÁZI THIADIA-ZINU	BENTAZONE	25057-89-0	366

Středa 12. března 2008

HLAVNÍ SKUPINY	Kód	Chemická skupina	Látky – obecné názvy	CAS RN (1)	CIPAC (2)
Kategorie přípravků			Společná nomenklatura		
	H7.22	HERBICIDY NA BÁZI THIO-KARBAMÁTU	EPTC	759-94-4	155
	H7.22		MOLINATE	2212-67-1	235
	H7.22		PROSULFOCARB	52888-80-9	539
	H7.22		THIOBENCARB	28249-77-6	388
	H7.22		TRI-ALLATE	2303-17-5	97
	H7.23	HERBICIDY NA BÁZI TRIA-ZOLU	AMITROL	61-82-5	90
	H7.24	HERBICIDY NA BÁZI TRIAZO-LINONU	CARFENTRAZONE	128639-02-1	587
	H7.25	HERBICIDY NA BÁZI TRIAZO-LONU	PROPOXYCARBAZONE	145026-81-9	655
	H7.26	HERBICIDY NA BÁZI TRIKE-TONU	MESOTRIONE	104206-82-8	625
	H7.26		SULCOTRIONE	99105-77-8	723
	H7.27	NEZAŘAZENÉ HERBICIDY	CLOMAZONE	81777-89-1	509
	H7.27		FLUROCHLORIDONE	61213-25-0	430
	H7.27		QUINOCLAMINE	2797-51-5	648
	H7.27		METHAZOLE	20354-26-1	369
	H7.27		OXADIARGYL	39807-15-3	604
	H7.27		OXADIAZON	19666-30-9	213
	H7.27		OSTATNÍ HERBICIDY, DESI-KANTY A PŘÍPRAVKY PROTI MECHŮM		
<b>Insekticidy a akaricidy</b>	<b>IO</b>				
Insekticidy na bázi pyrethroidů	<b>II</b>				
	II.1	INSEKTICIDY NA BÁZI PYRET-HROIDŮ	ACRINATHRIN	101007-06-1	678
	II.1		ALPHA-CYPERMETHRIN	67375-30-8	454
	II.1		BETA-CYFLUTHRIN	68359-37-5	482
	II.1		BETA-CYPERMETHRIN	65731-84-2	632
	II.1		BIFENTHRIN	82657-04-3	415
	II.1		CYFLUTHRIN	68359-37-5	385

## Středa 12. března 2008

HLAVNÍ SKUPINY	Kód	Chemická skupina	Látky – obecné názvy	CAS RN (1)	CIPAC (2)
Kategorie přípravků			Společná nomenklatura		
	I1.1		CYPERMETHRIN	52315-07-8	332
	I1.1		DELTAMETHRIN	52918-63-5	333
	I1.1		ESFENVALERATE	66230-04-4	481
	I1.1		ETOFENPROX	80844-07-1	471
	I1.1		GAMMA-CYHALOTHRIN	76703-62-3	768
	I1.1		LAMBDA-CYHALOTHRIN	91465-08-6	463
	I1.1		TAU-FLUVALINATE	102851-06-9	432
	I1.1		TEFLUTHRIN	79538-32-2	451
	I1.1		ZETA-CYPERMETHRIN	52315-07-8	733
Insekticidy na bázi chlorovaných uhlovodíků	<b>I2</b>				
	I2.1	ORGANOCHLOROVÉ INSEKTICIDY	DICOFOL	115-32-2	123
	I2.1		TETRASUL	2227-13-6	114
Insekticidy na bázi karbamátů a oxim-karbamátů	<b>I3</b>				
	I3.1	INSEKTICIDY NA BÁZI OXIM-KARBAMÁTU	METHOMYL	16752-77-5	264
	I3.1		OXAMYL	23135-22-0	342
	I3.2	INSEKTICIDY NA BÁZI KARBA-MÁTU	BENFURACARB	82560-54-1	501
	I3.2		CARBARYL	63-25-2	26
	I3.2		CARBOFURAN	1563-66-2	276
	I3.2		CARBOSULFAN	55285-14-8	417
	I3.2		FENOXYCARB	79127-80-3	425
	I3.2		FORMETANATE	22259-30-9	697
	I3.2		METHIOCARB	2032-65-7	165
	I3.2		PIRIMICARB	23103-98-2	231

Středa 12. března 2008

HLAVNÍ SKUPINY	Kód	Chemická skupina	Látky – obecné názvy	CAS RN (1)	CIPAC (2)
Kategorie přípravků			Společná nomenklatura		
Insekticidy na bázi organofosfátů	<b>I4</b>				
	I4.1	ORGANOFOSFOROVÉ INSEKTICIDY	AZINPHOS-METHYL	86-50-0	37
	I4.1		CADUSAFOS	95465-99-9	682
	I4.1		CHLORPYRIFOS	2921-88-2	221
	I4.1		CHLORPYRIFOS-METHYL	5589-13-0	486
	I4.1		COUMAPHOS	56-72-4	121
	I4.1		DIAZINON	333-41-5	15
	I4.1		DICHLORVOS	62-73-7	11
	I4.1		DIMETHOATE	60-51-5	59
	I4.1		ETHOPROPHOS	13194-48-4	218
	I4.1		FENAMIPHOS	22224-92-6	692
	I4.1		FENITROTHION	122-14-5	35
	I4.1		FOSTHIAZATE	98886-44-3	585
	I4.1		ISOFENPHOS	25311-71-1	412
	I4.1		MALATHION	121-75-5	12
	I4.1		METHAMIDOPHOS	10265-92-6	355
	I4.1		NALED	300-76-5	195
	I4.1		OXYDEMETON-METHYL	301-12-2	171
	I4.1		PHOSALONE	2310-17-0	109
	I4.1		PHOSMET	732-11-6	318
	I4.1		PHOXIM	14816-18-3	364
	I4.1		PIRIMIPHOS-METHYL	29232-93-7	239
	I4.1		TRICHLORFON	52-68-6	68

## Středa 12. března 2008

HLAVNÍ SKUPINY	Kód	Chemická skupina	Látky – obecné názvy	CAS RN (1)	CIPAC (2)
Kategorie přípravků			Společná nomenklatura		
Insekticidy na bázi biologických a botanických produktů	<b>I5</b>				
	15.1	BIOLOGICKÉ INSEKTICIDY	AZADIRACTIN	11141-17-6	627
	15.1		NICOTINE	54-11-5	8
	15.1		PYRETHRINS	8003-34-7	32
	15.1		ROTENONE	83-79-4	671
Ostatní insekticidy	<b>I6</b>				
	16.1	ANTIBIOTICKÉ INSEKTICIDY	ABAMECTIN	71751-41-2	495
	16.1		MILBEMECTIN	51596-10-2 51596-11-3	660
	16.1		SPINOSAD	168316-95-8	636
	16.3	INSEKTICIDY NA BÁZI BENZOYLMOČOVINY	DIFLUBENZURON	35367-38-5	339
	16.3		FLUFENOXURON	101463-69-8	470
	16.3		HEXAFLUMURON	86479-06-3	698
	16.3		LUFENURON	103055-07-8	704
	16.3		NOVALURON	116714-46-6	672
	16.3		TEFLUBENZURON	83121-18-0	450
	16.3		TRIFLUMURON	64628-44-0	548
	16.4	INSEKTICIDY NA BÁZI KARBAZÁTU	BIFENAZATE	149877-41-8	736
	16.5	HERBICIDY NA BÁZI DIAZYLHYDRAZINU	METHOXYFENOZIDE	161050-58-4	656
	16.5		TEBUFENOZIDE	112410-23-8	724
	16.6	REGULÁTORY RŮSTU HMYZU	BUPROFEZIN	69327-76-0	681
	16.6		CYROMAZINE	66215-27-8	420
	16.6		HEXYTHIAZOX	78587-05-0	439
	16.7	FEROMONY HMYZU	(E,Z)-9-DODECENYL ACETATE	35148-19-7	422
	16.8	INSEKTICIDY NA BÁZI NITROGUANIDINU	CLOTHIANIDIN	210880-92-5	738
	16.8		THIAMETHOXAM	153719-23-4	637
	16.9	ORGANOCÍNOVÉ INSEKTICIDY	AZOCYCLOTIN	41083-11-8	404

Středa 12. března 2008

HLAVNÍ SKUPINY	Kód	Chemická skupina	Látky – obecné názvy	CAS RN (1)	CIPAC (2)
Kategorie přípravků			Společná nomenklatura		
	I6.9		CYHEXATIN	13121-70-5	289
	I6.9		FENBUTATIN OXIDE	13356-08-6	359
	I6.10	INSEKTICIDY NA BÁZI OXADIAZINU	INDOXACARB	173584-44-6	612
	I6.11	INSEKTICIDY NA BÁZI FENYLETHERU	PYRIPROXYFEN	95737-68-1	715
	I6.12	INSEKTICIDY NA BÁZI PYRAZOLU (FENYL-)	FENPYROXIMATE	134098-61-6	695
	I6.12		FIPRONIL	120068-37-3	581
	I6.12		TEBUFENPYRAD	119168-77-3	725
	I6.13	INSEKTICIDY NA BÁZI PYRIDINU	PYMETROZINE	123312-89-0	593
	I6.14	INSEKTICIDY NA BÁZI PYRIDYLMETHYLAMINU	ACETAMIPRID	135410-20-7	649
	I6.14		IMIDACLOPRID	138261-41-3	582
	I6.14		THIACLOPRID	111988-49-9	631
	I6.15	INSEKTICIDY ZE SKUPINY ESTERŮ KYSELINY SIŘIČITÉ	PROPARGITE	2312-35-8	216
	I6.16	INSEKTICIDY NA BÁZI TETRAZINU	CLOFENTEZINE	74115-24-5	418
	I6.17	INSEKTICIDY ZE SKUPINY BUTANOÁTŮ	SPIRODICLOFEN	148477-71-8	737
	I6.18	INSEKTICIDY ZE SKUPINY AZOLŮ	TRIAZAMATE	112143-82-5	728
	I6.19	INSEKTICIDY NA BÁZI MOČOVINY	DIAFENTHIURON	80060-09-9	8097
	I6.20	NEZAŘAZENÉ INSEKTICIDY	ETOXAZOLE	153233-91-1	623
	I6.20		FENAZAQUIN	120928-09-8	693
	I6.20		PYRIDABEN	96489-71-3	583
	I6.20		OSTATNÍ INSEKTICIDY A AKARICIDY		
<b>Moluskocidy, celkem:</b>	<b>M0</b>				
Moluskocidy	<b>M1</b>				
	M1.1	MOLUSKOCIDY NA BÁZI KARBAMÁTŮ	THIODICARB	59669-26-0	543
	M1.2	OSTATNÍ MOLUSKOCIDY	FERRIC PHOSPHATE	10045-86-0	629

## Středa 12. března 2008

HLAVNÍ SKUPINY	Kód	Chemická skupina	Látky – obecné názvy	CAS RN (1)	CIPAC (2)
Kategorie přípravků			Společná nomenklatura		
	M1.2		METALDEHYDE	108-62-3	62
	M1.2		OSTATNÍ MOLUSKOCIDY		
<b>Regulátory růstu rostlin, celkem:</b>	<b>PGR0</b>				
Fyziologické regulátory růstu rostlin	<b>PGR1</b>				
	PGR1.1	FYZIOLOGICKÉ REGULÁTORY RŮSTU ROSTLIN	CHLORMEQUAT	999-81-5	143
	PGR1.1		CYCLANILIDE	113136-77-9	586
	PGR1.1		DAMINOZIDE	1596-84-5	330
	PGR1.1		DIMETHIPIN	55290-64-7	689
	PGR1.1		DIPHENYLAMINE	122-39-4	460
	PGR1.1		ETHEPHON	16672-87-0	373
	PGR1.1		ETHOXYQUIN	91-53-2	517
	PGR1.1		FLORCHLORFENURON	68157-60-8	633
	PGR1.1		FLURPRIMIDOL	56425-91-3	696
	PGR1.1		IMAZAQUIN	81335-37-7	699
	PGR1.1		MALEIC HYDRAZIDE	51542-52-0	310
	PGR1.1		MEPIQUAT	24307-26-4	440
	PGR1.1		1-METHYLCYCLOPROPENE	3100-04-7	767
	PGR1.1		PACLOBUTRAZOL	76738-62-0	445
	PGR1.1		PROHEXADIONE-CALCIUM	127277-53-6	567
	PGR1.1		SODIUM 5-NITROGUAICOLATE	67233-85-6	718
	PGR1.1		SODIUM O-NITROPHENOLATE	824-39-5	720
	PGR1.1		TRINEXAPAC-ETHYL	95266-40-3	8349
Přípravky proti klíčení	<b>PGR2</b>				
	PGR2.2	PŘÍPRAVKY PROTI KLÍČENÍ	CARVONE	99-49-0	602
	PGR2.2		CHLORPROPHAM	101-21-3	43



Středa 12. března 2008

HLAVNÍ SKUPINY	Kód	Chemická skupina	Látky – obecné názvy	CAS RN <sup>(1)</sup>	CIPAC <sup>(2)</sup>
Kategorie přípravků			Společná nomenklatura		
Ostatní regulátory růstu rostlin	<b>PGR3</b>				
	PGR3.1	OSTATNÍ REGULÁTORY RŮSTU ROSTLIN	OSTATNÍ REGULÁTORY RŮSTU ROSTLIN		
<b>Ostatní pesticidy, celkem:</b>	<b>ZR0</b>				
Minerální oleje	<b>ZR1</b>				
	ZR1.1	MINERÁLNÍ OLEJ	ROPNÉ OLEJE	64742-55-8	29
Rostlinné oleje	<b>ZR2</b>				
	ZR2.1	ROSTLINNÝ OLEJ	DEHTOVÉ OLEJE		30
Prostředky pro sterilizaci půdy (vč. nematicidů)	<b>ZR3</b>				
	ZR3.1	METHYLBROMID	METHYL BROMIDE	74-83-9	128
	ZR3.2	OSTATNÍ PROSTŘEDKY PRO STERILIZACI PŮDY	CHLOROPICRIN	76-06-2	298
	ZR3.2		DAZOMET	533-74-4	146
	ZR3.2		1,3-DICHLOROPROPENE	542-75-6	675
	ZR3.2		METAM-SODIUM	137-42-8	20
	ZR3.2		OSTATNÍ PROSTŘEDKY PRO STERILIZACI PŮDY		
Rodenticidy	<b>ZR4</b>				
	ZR4.1	RODENTICIDY	BRODIFACOU	56073-10-0	370
	ZR4.1		BROMADIOLONE	28772-56-7	371
	ZR4.1		CHLORALOSE	15879-93-3	249
	ZR4.1		CHLOROPHACINONE	3691-35-8	208
	ZR4.1		COUMATETRALYL	5836-29-3	189
	ZR4.1		DIFENACOU	56073-07-5	514
	ZR4.1		DIFETHIALONE	104653-34-1	549
	ZR4.1		FLOCOUMAFEN	90035-08-8	453
	ZR4.1		WARFARIN	81-81-2	70
	ZR4.1		OSTATNÍ RODENTICIDY		
Všechny ostatní pesticidy	<b>ZR5</b>				
	ZR5.1	DEZINFEKČNÍ PROSTŘEDKY	OSTATNÍ DEZINFEKČNÍ PROSTŘEDKY		
	ZR5.2	OSTATNÍ PESTICIDY	OSTATNÍ PESTICIDY		

<sup>(1)</sup> Registrační čísla Chemical Abstracts Service.<sup>(2)</sup> Collaborative International Pesticides Analytical Council.

Středa 12. března 2008

**Společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) \***

P6\_TA(2008)0092

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 12. března 2008 o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1234/2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů), pokud se jedná o vnitrostátní kvóty pro mléko (KOM(2007)0802 – C6-0015/2008 – 2007/0281(CNS))**

(2009/C 66 E/33)

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2007)0802),

— s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0015/2008),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A6-0046/2008),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1

Bod odůvodnění 3

(3) Rada požádala Komisi, aby podala zprávu o vývoji trhu **včetně odhadu, zda je vhodné přidělit zvýšené kvóty**, jakmile bude v plném rozsahu provedena reforma 2003, týkající se společné organizace trhu v oblasti mléka a mléčných výrobků.

(3) Rada požádala Komisi, aby podala zprávu o vývoji trhu, jakmile bude v plném rozsahu provedena reforma 2003, týkající se společné organizace trhu v oblasti mléka a mléčných výrobků, **a na základě této zprávy se přijme rozhodnutí.**

Pozměňovací návrh 2

Bod odůvodnění 4

(4) Tato zpráva byla vypracována, posoudila současnou situaci trhů Společenství a světových trhů a jejich předpokládaný vývoj do roku 2014 a **potvrzuje, že** zvýšení kvóty o 2 % usnadní zvýšení produkce mléka ve Společenství, což uspokojí rostoucí poptávku vznikajících trhů po mléčných výrobcích.

(4) Tato zpráva byla vypracována, posoudila současnou situaci trhů Společenství a světových trhů a jejich předpokládaný vývoj do roku 2014 a **nevylučuje možnost** zvýšení kvóty, **které** usnadní zvýšení produkce mléka ve Společenství, což uspokojí rostoucí poptávku vznikajících trhů po mléčných výrobcích.

Středa 12. března 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 3

Bod odůvodnění 4a (nový)

**(4a) Kvóty pro mléko jsou na úrovni EU nedostatečně využívány.**

Pozměňovací návrh 4

Bod odůvodnění 4b (nový)

**(4b) Ve svém usnesení ze dne 25. října 2007 o rostoucích cenách krmiv a potravin <sup>(1)</sup>vyzval Evropský parlament Komisi, aby navrhla naléhavě nutné a dočasné zvýšení kvót pro mléko s cílem stabilizovat ceny na vnitřním trhu.**

<sup>(1)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2007)0480.

Pozměňovací návrh 5

Bod odůvodnění 4c (nový)

**(4c) Evropský parlament požádal Komisi o vytvoření restrukturalizačního programu fondů pro mléko.**

Pozměňovací návrh 6

Bod odůvodnění 4d (nový)

**(4d) Současná situace na trhu mléčnými výrobky v Unii skýtá výrobcům, kteří mají zájem, příležitosti k růstu, neboť produkce nestačí uspokojovat neustále rostoucí poptávku.**

Pozměňovací návrh 7

Bod odůvodnění 5

(5) Proto je vhodné zvýšit od 1. dubna 2008 kvóty **všech členských států** podle přílohy IX nařízení (ES) č. 1234/2007 o 2 %.

(5) Proto je vhodné **umožnit členským státům, aby zvýšily na dobrovolné bázi od 1. dubna 2008 své kvóty podle přílohy IX nařízení (ES) č. 1234/2007 o 2 % nad jejich současnou výši a zároveň uznat, že v současné době nevyužívají všechny členské státy celé přidělené kvóty a že některé členské státy zvýšení kvót nevyužijí.**

Pozměňovací návrh 8

Bod odůvodnění 5a (nový)

**(5a) Zvýšení kvót pro mléko od 1. dubna 2008 nemá vliv na výsledek přezkumu trhu mlékem a mléčnými výrobky v rámci přezkumu společné zemědělské politiky.**

Středa 12. března 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 9  
Bod odůvodnění 5b (nový)

**(5b) Zvýšení kvót pro mléko v kvótovém roce 2008/2009 v současné době neohrožuje stabilitu trhu mlékem v Unii a nesnižuje váhu kvót jako nástroje stabilizace trhu mlékem a zajišťování rentability produkce.**

Pozměňovací návrh 10  
Bod odůvodnění 5c (nový)

**(5c) Rovněž by bylo vhodné zkoumat chování producentů, neboť v různých členských státech dochází k výraznému nenaplňování kvót.**

Pozměňovací návrh 11  
Bod odůvodnění 5d (nový)

**(5d) Je třeba rozšířit výzkum chování spotřebitelů na trhu s mlékem, neboť tento trh je velmi citlivý na změny. Komise by měla neprodleně přijmout opatření na rozšíření výzkumu v této oblasti.**

Pozměňovací návrh 12  
Bod odůvodnění 6a (nový)

**(6a) Vývoj na mezinárodním trhu a na řadě trhů v Unii ukázal v posledních týdnech i bez nadprodukce výrazně nižší ceny na produktových burzách. Je proto namístě kalkulovat střednědobé účinky dvouprocentního zvýšení kvót.**

Pozměňovací návrh 13  
Bod odůvodnění 6b (nový)

**(6b) Produkce mléka má rozhodující význam pro tvorbu důchodu ve znevýhodněných oblastech Unie, neboť v tamější zemědělské produkci často chybějí rovnocenné alternativy. Z toho důvodu je třeba speciálně posoudit konkrétní účinky tržně účinných opatření na tvorbu důchodu a udržení regionálně udržitelné a zemědělsky potřebné produkce mléka.**

Středa 12. března 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 14

Článek -1 (nový)

Čl. 78 odst. 1 pododst. 2a (nový) (nařízení (ES) č. 1234/2007)

**Článek -1****V čl. 78 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 se doplňuje nový pododstavec, který zní:****„V kvótovém roce 2008/2009 se z mléka a jiných mléčných výrobků uvedených na trh v množství přesahujícím vnitrostátní kvótu podle pododdílu II platí dávka z přebytku, pokud po vyrovnání na úrovni EU stále existuje přebytek.“**

Pozměňovací návrh 15

Článek 1

Bod 1 přílohy IX nařízení (ES) č. 1234/2007 se **nahrazuje zněním přílohy tohoto nařízení.****Kvóty členských států se na dobrovolné bázi od 1. dubna 2008 zvyšují o 2%. Bod 1 přílohy IX nařízení (ES) č. 1234/2007 se odpovídajícím způsobem upraví.**

Pozměňovací návrh 16

Článek 1a (nový)

**Článek 1a****Do 1. ledna 2009 předloží Komise analýzu hospodářských, sociálních a ekologických dopadů zvýšení kvót pro mléko, ve které zohlední zejména situaci horských regionů a jiných regionů se srovnatelně obtížnými produkčními podmínkami.**

Pozměňovací návrh 17

Článek 1b (nový)

**Článek 1b****Do 1. ledna 2009 předloží Komise zprávu o spotřebitelském chování ve vztahu k trhu mlékem, jakož i o zvláštních aspektech produkce mléka ve znevýhodněných regionech.**

Čtvrtek 13. března 2008

## Zlepšení kvality života seniorů \*\*\*I

P6\_TA(2008)0098

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. března 2008 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o účasti Společenství v programu výzkumu a vývoje pro zvyšování kvality života starších občanů prostřednictvím využití nových informačních a komunikačních technologií (IKT), prováděném několika členskými státy (KOM(2007)0329 – C6-0178/2007 – 2007/0116(COD))**

(2009/C 66 E/34)

(Postup spolurozhodování: první čtení)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2007)0329),
  - s ohledem na čl. 251 odst. 2, článek 169 a čl. 172 odst. 2 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0178/2007),
  - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a stanovisko Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0027/2008),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
  2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
  3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

---

**P6\_TC1-COD(2007)0116**

**Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 13. března 2008 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. .../2008/ES o účasti Společenství v programu výzkumu a vývoje pro zvyšování kvality života starších občanů prostřednictvím využití nových informačních a komunikačních technologií (IKT), prováděném několika členskými státy**

*(Jelikož bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, odpovídá postoj Parlamentu v prvním čtení konečnému právnímu aktu, rozhodnutí č. .../2008/ES.)*

---

Čtvrtek 13. března 2008

**Zdanění bezolovnatého benzínu a plynového oleje \***

P6\_TA(2008)0099

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. března 2008 o návrhu směrnice Rady, kterou se mění směrnice 2003/96/ES, pokud jde o úpravu zvláštního režimu zdanění plynového oleje používaného jako pohonná hmota k obchodním účelům a o koordinaci zdanění bezolovnatého benzínu a plynového oleje používaných jako pohonné hmoty (KOM(2007)0052 – C6-0109/2007 – 2007/0023(CNS))**

(2009/C 66 E/35)

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2007)0052),
- s ohledem na článek 93 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0109/2007),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0030/2008),
- 1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
- 2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
- 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
- 4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
- 5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

## Pozměňovací návrh 1

*Bod odůvodnění 4*

(4) Pohonné hmoty představují velký podíl provozních nákladů podniku působícího v odvětví silniční přepravy zboží, a přitom lze zaznamenat velké rozdíly v úrovni zdanění uplatňované členskými státy na plynový olej. Tyto rozdíly **vedou** k palivové turistice a narušení hospodářské soutěže. Větší sblížení úrovně zdanění uplatňované na plynový olej používaný k obchodním účelům na úrovni Společenství by účinným způsobem vyřešilo otázku nekalé hospodářské soutěže a posléze vedlo k lepšímu fungování vnitřního trhu a ke snížení negativních vlivů na životní prostředí.

(4) Pohonné hmoty představují velký podíl provozních nákladů podniku působícího v odvětví silniční přepravy zboží, a přitom lze zaznamenat velké rozdíly v úrovni zdanění uplatňované členskými státy na plynový olej. Tyto rozdíly **mohou vést v příhraničních regionech** k palivové turistice a narušení hospodářské soutěže. Větší sblížení úrovně zdanění uplatňované na plynový olej používaný k obchodním účelům na úrovni Společenství by účinným způsobem vyřešilo otázku nekalé hospodářské soutěže a posléze vedlo k lepšímu fungování vnitřního trhu a ke snížení negativních vlivů na životní prostředí. **Sblížení sazeb spotřební daně by rovněž mělo zohledňovat vlivy inflace a potřebu posílit konkurenceschopnost Evropské unie. Harmonizace sazeb spotřebních daní z bezolovnatého benzínu a plynového oleje by neměla vést k nepřiměřeným požadavkům na ty členské státy, které mají jinak pevnou daňovou politiku a významně se angažují v boji proti inflaci.**

Čtvrtek 13. března 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

## Pozměňovací návrh 28

## Bod odůvodnění 5

(5) Posouzení dopadů, které Komise provedla, prokázalo, že nejlepší způsob, jak zajistit větší sblížení úrovně zdanění plynového oleje používaného k obchodním účelům, spočívá ve zvýšení minimální úrovně pro plynový olej používaný k obchodním účelům, a to vzhledem k tomu, že to v sobě spojuje omezení narušování hospodářské soutěže a související palivové turistiky, jakož i snížení celkové spotřeby. Je proto vhodné stanovit, aby se od roku 2012 minimální úroveň zdanění plynového oleje rovnala minimální úrovni zdanění uplatňované na bezolovnatý benzín, což zohledňuje skutečnost, že obě pohonné hmoty jsou z hlediska životního prostředí stejně škodlivé. Od roku **2014** by minimální úroveň zdanění měla činit **380 eur** na 1 000 l, což přispěje k tomu, aby minimální úroveň zůstala v reálných hodnotách stejná a aby se dále omezilo narušování hospodářské soutěže a poškozování životního prostředí.

(5) Posouzení dopadů, které Komise provedla, prokázalo, že nejlepší způsob, jak zajistit větší sblížení úrovně zdanění plynového oleje používaného k obchodním účelům, spočívá ve zvýšení minimální úrovně pro plynový olej používaný k obchodním účelům, a to vzhledem k tomu, že to v sobě spojuje omezení narušování hospodářské soutěže a související palivové turistiky, jakož i snížení celkové spotřeby. Je proto vhodné stanovit, aby se od roku 2012 minimální úroveň zdanění plynového oleje rovnala minimální úrovni zdanění uplatňované na bezolovnatý benzín, což zohledňuje skutečnost, že obě pohonné hmoty jsou z hlediska životního prostředí stejně škodlivé. Od roku **2015** by minimální úroveň zdanění měla činit **359 eur** na 1 000 l, což přispěje k tomu, aby minimální úroveň zůstala v reálných hodnotách stejná a aby se dále omezilo narušování hospodářské soutěže a poškozování životního prostředí.

## Pozměňovací návrh 2

## Bod odůvodnění 6

(6) Z hlediska ochrany životního prostředí se v této fázi jeví jako vhodné stanovit stejnou minimální úroveň zdanění pro bezolovnatý benzín i pro plynový olej. Neexistují žádné přesvědčivé důvody pro stanovení vnitrostátních úrovní zdanění plynového oleje používaného k neobchodním účelům a bezolovnatého benzínu nižších, než je vnitrostátní úroveň uplatňovaná na plynový olej používaný k obchodním účelům. Členskými státy, které rozlišují mezi použitím plynového oleje používaného jako pohonná hmota k obchodním a neobchodním účelům, by mělo být objasněno, že vnitrostátní úroveň zdanění plynového oleje používaného jako pohonná hmota k neobchodním účelům nesmí být nižší než vnitrostátní úroveň, kterou tento členský stát uplatňuje na plynový olej používaný k obchodním účelům. Totéž by mělo platit pro vztah mezi bezolovnatým benzínem a plynovým olejem používaným jako pohonná hmota k obchodním účelům.

(6) Z hlediska ochrany životního prostředí se v této fázi jeví jako vhodné stanovit stejnou minimální úroveň zdanění pro bezolovnatý benzín i pro plynový olej. Neexistují žádné přesvědčivé důvody pro stanovení vnitrostátních úrovní zdanění plynového oleje používaného k neobchodním účelům a bezolovnatého benzínu nižších, než je vnitrostátní úroveň uplatňovaná na plynový olej používaný k obchodním účelům. Členskými státy, které rozlišují mezi použitím plynového oleje používaného jako pohonná hmota k obchodním a neobchodním účelům, by mělo být objasněno, že vnitrostátní úroveň zdanění plynového oleje používaného jako pohonná hmota k neobchodním účelům nesmí být nižší než vnitrostátní úroveň, kterou tento členský stát uplatňuje na plynový olej používaný k obchodním účelům, **aniž by to mělo negativní důsledky pro uživatele plynového oleje k neobchodním účelům.** Totéž by mělo platit pro vztah mezi bezolovnatým benzínem a plynovým olejem používanými jako pohonné hmoty k obchodním účelům.

## Pozměňovací návrh 3

## Bod odůvodnění 6a (nový)

(6a) **Členské státy, které využívají přechodných období, často bohužel nečiní žádné kroky k dosažení minimálních úrovní spotřební daně, což je v rozporu s tím, k čemu se zavázaly. Automatické prodlužování přechodného období je z tohoto důvodu zcela nepřijatelné. Komise by měla předložit v roce 2010 zprávu o tom, jak členské státy, jejichž přechodné období se blíží ke konci, plní své závazky.**



Čtvrtek 13. března 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 4

Bod odůvodnění 6b (nový)

**(6b) Pro zajištění souladu směrnice 2003/96/ES se společnou dopravní politikou a k zamezení případnému narušení hospodářské soutěže na trzích silniční přepravy zboží je třeba upravit definici plynového oleje používaného jako pohonná hmota. Definice používání k obchodním účelům se týká silniční přepravy zboží vozidly, jejichž maximální přípustná hmotnost i s nákladem činí nejméně 3,5 tuny.**

Pozměňovací návrh 5

Bod odůvodnění 7

(7) Některým členským státům byla povolena přechodná období, aby se mohly bez problémů přizpůsobit úrovním zdanění stanoveným ve směrnici 2003/96/ES. **Ze stejných důvodů** by tato přechodná období měla být doplněna i ve vztahu k této směrnici.

(7) Některým členským státům byla povolena přechodná období, aby se mohly bez problémů přizpůsobit úrovním zdanění stanoveným ve směrnici 2003/96/ES. **U některých z těchto členských států** by tato přechodná období měla být doplněna i ve vztahu k této směrnici.

Pozměňovací návrh 6

Bod odůvodnění 10

(10) Měla by se rozšířit možnost, aby členské státy stanovily sníženou sazbu pro plynový olej používaný k obchodním účelům *pod vnitrostátní úroveň platnou k 1. lednu 2003* při zavádění nebo uplatňování systému poplatků za užívání silnic, který vede k přibližně stejnému celkovému daňovému zatížení. Za tímto účelem a na základě zkušeností je vhodné nadále *nezachovávat* požadavek, podle něhož musí být vnitrostátní úroveň zdanění platná k 1. lednu 2003 pro plynový olej používaný jako pohonná hmota alespoň dvakrát vyšší než minimální úroveň zdanění platná k 1. lednu 2004.

(10) Měla by se rozšířit možnost, aby členské státy stanovily sníženou sazbu pro plynový olej používaný k obchodním účelům při zavádění nebo uplatňování systému poplatků za užívání silnic, který vede k přibližně stejnému celkovému daňovému zatížení. **Členské státy by rovněž měly mít možnost podporovat prostřednictvím daňových pobídek a programů zaměřených na zajištění určité úrovně spotřeby nefosilních a nízkouhlíkových pohonných hmot používání těchto pohonných hmot.** Za tímto účelem a na základě zkušeností je vhodné nadále *nezachovat* požadavek, podle něhož musí být vnitrostátní úroveň zdanění platná k 1. lednu 2003 pro plynový olej používaný jako pohonná hmota alespoň dvakrát vyšší než minimální úroveň zdanění platná k 1. lednu 2004.

Pozměňovací návrh 7

Bod odůvodnění 10a (nový)

**(10a) Členské státy, jejichž daňové výnosy budou v důsledku provedení této směrnice vyšší, je třeba – za plného respektování zásady subsidiarity – podporovat, aby tyto prostředky opět investovaly především do infrastruktury, biopaliv a nových ekologických opatření určených ke snížení emisí CO<sub>2</sub>.**

Čtvrtek 13. března 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

## Pozměňovací návrh 8

Čl. 1 bod 1 písm. a

Čl. 7 odst. 1 (směrnice 2003/96/ES)

1. Od 1. ledna 2004, 1. ledna 2010, 1. ledna 2012 a **1. ledna 2014** se minimální úrovně zdanění platné pro pohonné hmoty stanoví podle tabulky A v příloze I.

1. Od 1. ledna 2004, 1. ledna 2010, 1. ledna 2012 a **1. ledna 2015** se minimální úrovně zdanění platné pro pohonné hmoty stanoví podle tabulky A v příloze I.

## Pozměňovací návrh 9

Čl. 1 bod 1 písm. a

Čl. 7 odst. 2 první pododstavec (směrnice 2003/96/ES)

2. Členské státy mohou rozlišovat mezi plynovým olejem používaným jako pohonná hmota k obchodním a neobchodním účelům, pokud jsou dodrženy minimální úrovně zdanění stanovené Společenstvím **a sazba pro plynový olej používaný jako pohonná hmota k obchodním účelům neklesne pod vnitrostátní úroveň zdanění platnou k 1. lednu 2003.**

2. Členské státy mohou rozlišovat mezi plynovým olejem používaným jako pohonná hmota k obchodním a neobchodním účelům, pokud jsou dodrženy minimální úrovně zdanění stanovené Společenstvím.

## Pozměňovací návrh 10

Čl. 1 bod 1 písm. aa (nové)

Čl. 7 odst. 3 písm. a) (směrnice 2003/96/ES)

**aa) V odstavci 3 se písmeno a) nahrazuje tímto:**

- a) přeprava zboží na vlastní nebo cizí účet motorovými vozidly nebo jízdními soupravami, které jsou určeny výlučně k přepravě zboží po silnicích a jejichž maximální přípustná hmotnost i s nákladem činí nejméně 3,5 tuny;**

## Pozměňovací návrh 11

Čl. 1 bod. 1 písm. b

Čl. 7 odst. 4 (směrnice 2003/96/ES)

4. Členské státy, **které uplatňují** nebo **zavedou** systém poplatků za užívání silnic motorovými vozidly používajícími plynový olej k obchodním účelům, jak je definován v odstavci 3, **mohou u tohoto plynového oleje uplatnit sníženou daňovou sazbu, která je nižší než vnitrostátní úroveň zdanění platná k 1. lednu 2003, pokud celkové daňové zatížení zůstane přibližně stejné a** pokud je dodržena minimální úroveň stanovená Společenstvím pro plynový olej.

4. Členské státy **mohou uplatnit** nebo **zavést** systém poplatků za užívání silnic motorovými vozidly používajícími plynový olej k obchodním účelům, jak je definován v odstavci 3, pokud je dodržena minimální úroveň stanovená Společenstvím pro plynový olej.

Čtvrtek 13. března 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 12

Čl. 1 bod 1 písm. c

Čl. 7 odst. 5 druhý pododstavec (směrnice 2003/96/ES)

**Komise vypracuje** postupem podle čl. 27 odst. 2 společná pravidla pro mechanismy uvedené v prvním pododstavci.

**Do ... (\*) vypracuje Komise** postupem podle čl. 27 odst. 2 společná pravidla pro mechanismy uvedené v prvním pododstavci.

Pozměňovací návrh 13

Čl. 1 bod 2

Článek 18 (směrnice 2003/96/ES)

2) Článek 18 se mění takto:

2) Článek 18 se mění takto:

(a) V odstavci 3 se první věta **nahrazuje tímto**:a) V odstavci 3 se **zrušuje** první věta.

*Španělské království může využívat přechodného období do 1. ledna 2007, aby upravilo svou vnitrostátní úroveň zdanění plynového oleje používaného jako pohonná hmota na novou minimální úroveň 302 eur, a dále přechodného období do 1. ledna 2012, aby tato úroveň dosáhla 330 eur, přechodného období do 1. ledna 2014, aby tato úroveň dosáhla 359 eur, a přechodného období do 1. ledna 2016, aby tato úroveň dosáhla 380 eur.*

b) V odstavci 4 se první věta **nahrazuje tímto**:b) V odstavci 4 se **zrušuje** první věta.

*Rakouská republika může využívat přechodného období do 1. ledna 2007, aby upravila svou vnitrostátní úroveň zdanění plynového oleje používaného jako pohonná hmota na novou minimální úroveň 302 eur, a dále přechodného období do 1. ledna 2012, aby tato úroveň dosáhla 330 eur, přechodného období do 1. ledna 2014, aby tato úroveň dosáhla 359 eur, a přechodného období do 1. ledna 2016, aby tato úroveň dosáhla 380 eur.*

c) V odstavci 5 se první věta **nahrazuje tímto**:c) V odstavci 5 se **zrušuje** první věta.

*Belgické království může využívat přechodného období do 1. ledna 2007, aby upravilo svou vnitrostátní úroveň zdanění plynového oleje používaného jako pohonná hmota na novou minimální úroveň 302 eur, a dále přechodného období do 1. ledna 2012, aby tato úroveň dosáhla 330 eur, přechodného období do 1. ledna 2014, aby tato úroveň dosáhla 359 eur, a přechodného období do 1. ledna 2016, aby tato úroveň dosáhla 380 eur.*

(\*) Šest měsíců po vstupu této směrnice v platnost.

Čtvrtek 13. března 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTUd) V odstavci 6 se první věta **nahrazuje tímto:**

*Lucemburské velkovodství může využívat přechodného období do 1. ledna 2009, aby upravilo svou vnitrostátní úroveň zdanění plynového oleje používaného jako pohonná hmota na novou minimální úroveň 302 eur, a dále přechodného období do 1. ledna 2012, aby tato úroveň dosáhla 330 eur, přechodného období do 1. ledna 2014, aby tato úroveň dosáhla 359 eur, a přechodného období do 1. ledna 2016, aby tato úroveň dosáhla 380 eur.*

e) V odstavci 7 druhém pododstavci se první věta **nahrazuje tímto:**

*Portugalská republika může využívat přechodného období do 1. ledna 2009, aby upravila svou vnitrostátní úroveň zdanění plynového oleje používaného jako pohonná hmota na novou minimální úroveň 302 eur, a dále přechodného období do 1. ledna 2012, aby tato úroveň dosáhla 330 eur, přechodného období do 1. ledna 2014, aby tato úroveň dosáhla 359 eur, a přechodného období do 1. ledna 2016, aby tato úroveň dosáhla 380 eur.*

f) V odstavci 8 třetím pododstavci se první věta **nahrazuje tímto:**

*Řecká republika může využívat přechodného období do 1. ledna 2010, aby upravila svou vnitrostátní úroveň zdanění plynového oleje používaného jako pohonná hmota na novou minimální úroveň 302 eur, a dále přechodného období do 1. ledna 2012, aby tato úroveň dosáhla 330 eur, přechodného období do 1. ledna 2014, aby tato úroveň dosáhla 359 eur, a přechodného období do 1. ledna 2016, aby tato úroveň dosáhla 380 eur.*

d) V odstavci 6 se **zrušuje** první věta.e) V odstavci 7 druhém pododstavci se **zrušuje** první věta.f) V odstavci 8 třetím pododstavci se **zrušuje** první věta.

Pozměňovací návrh 14

Čl. 1 bod 3 písm. a

Čl. 18a odst. 5 první pododstavec (směrnice 2003/96/ES)

a) V odstavci 5 se první věta nahrazuje tímto:

*Lotyšská republika může využívat přechodného období do 1. ledna 2011, aby upravila svou vnitrostátní úroveň zdanění plynového oleje a petroleje používaných jako pohonná hmota na novou minimální úroveň 302 eur na 1 000 l, a dále přechodného období do 1. ledna 2013, aby tato úroveň dosáhla 330 eur, a pro plynový olej používaný jako pohonná hmota může využívat přechodného období do 1. ledna 2015, aby tato úroveň dosáhla 359 eur, a přechodného období do 1. ledna 2017, aby tato úroveň dosáhla 380 eur.*

a) V odstavci 5 se první pododstavec nahrazuje tímto:

*5. Lotyšská republika může využívat přechodného období do 1. ledna 2012, aby upravila svou vnitrostátní úroveň zdanění plynového oleje a petroleje používaných jako pohonné hmoty na novou minimální úroveň 302 eur na 1 000 l, a dále přechodného období do 1. ledna 2013, aby tato úroveň dosáhla 330 eur, a pro plynový olej používaný jako pohonná hmota může využívat přechodného období do 1. ledna 2016, aby tato úroveň dosáhla 359 eur. Úroveň zdanění plynového oleje a petroleje však nesmí být po 1. květnu 2004 nižší než 245 eur na 1 000 litrů a po 1. lednu 2008 nižší než 274 eur na 1 000 litrů.*

Čtvrtek 13. března 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 15

Čl. 1 bod 3 písm. b

Čl. 18a odst. 6 první pododstavec (směrnice 2003/96/ES)

b) V odstavci 6 se první věta nahrazuje tímto:

Litevská republika může využívat přechodného období do **1. ledna 2011**, aby upravila svou vnitrostátní úroveň zdanění plynového oleje a petroleje používaných jako pohonná hmota na novou minimální úroveň 302 eur na 1 000 l, a dále přechodného období do 1. ledna 2013, aby tato úroveň dosáhla 330 eur, a pro plynový olej používaný jako pohonná hmota může využívat přechodného období do **1. ledna 2015**, aby tato úroveň dosáhla 359 eur, **a přechodného období do 1. ledna 2017, aby tato úroveň dosáhla 380 eur.**

b) V odstavci 6 se první pododstavec nahrazuje tímto:

6. Litevská republika může využívat přechodného období do **1. ledna 2012**, aby upravila svou vnitrostátní úroveň zdanění plynového oleje a petroleje používaných jako pohonné hmoty na novou minimální úroveň 302 eur na 1 000 l, a dále přechodného období do 1. ledna 2013, aby tato úroveň dosáhla 330 eur, a pro plynový olej používaný jako pohonná hmota může využívat přechodného období do **1. ledna 2016**, aby tato úroveň dosáhla 359 eur. Úroveň zdanění plynového oleje a petroleje však nesmí být po 1. květnu 2004 nižší než 245 eur na 1 000 litrů a po 1. lednu 2008 nižší než 274 eur na 1 000 litrů.

Pozměňovací návrh 16

Čl. 1 bod 3 písm. c

Čl. 18a odst. 9 druhý pododstavec (směrnice 2003/96/ES)

c) V odstavci 9 druhém pododstavci se první věta nahrazuje tímto:

Polská republika může využívat přechodného období do **1. ledna 2010**, aby upravila svou vnitrostátní úroveň zdanění plynového oleje používaného jako pohonná hmota na novou minimální úroveň 302 eur na 1 000 l, a dále přechodného období do **1. ledna 2012**, aby tato úroveň dosáhla 330 eur, přechodného období do **1. ledna 2014**, aby tato úroveň dosáhla 359 eur, **a přechodného období do 1. ledna 2016, aby tato úroveň dosáhla 380 eur.**

c) V odstavci 9 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

Polská republika může využívat přechodného období do **1. ledna 2012**, aby upravila svou vnitrostátní úroveň zdanění plynového oleje používaného jako pohonná hmota na novou minimální úroveň 302 eur na 1 000 l, a dále přechodného období do **1. ledna 2013**, aby tato úroveň dosáhla 330 eur, **a přechodného období do 1. ledna 2016**, aby tato úroveň dosáhla 359 eur. Úroveň zdanění plynového oleje však nesmí být po 1. květnu 2004 nižší než 245 eur na 1 000 litrů a po 1. lednu 2008 nižší než 274 eur na 1 000 litrů.

Pozměňovací návrh 17

Čl. 1 bod 4

Článek 18c (směrnice 2003/96/ES)

Aniž jsou dotčeny odchylky od článku 7 stanovené ve Smlouvě o přistoupení Bulharské republiky a Rumunska k Evropské unii, mohou tyto členské státy pro plynový olej používaný jako pohonná hmota využívat dalšího přechodného období **do 1. ledna 2015**, aby úroveň dosáhla 359 eur, **a přechodného období do 1. ledna 2017, aby úroveň dosáhla 380 eur.**

Aniž jsou dotčeny odchylky od článku 7 stanovené ve Smlouvě o přistoupení Bulharské republiky a Rumunska k Evropské unii, mohou tyto členské státy pro plynový olej používaný jako pohonná hmota využívat dalšího přechodného období **do 1. ledna 2016**, aby úroveň dosáhla 359 eur.

Čtvrtek 13. března 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 18

Čl. 1 bod 5

Příloha I tabulka A (směrnice 2003/96/ES)

Znění navržené Komisí

	1. ledna 2004	1. ledna 2010	1. ledna 2012	1. ledna 2014
Bezolovnatý benzin (v eurech na 1 000 l) Kódy KN 2710 11 31, 2710 11 41, 2710 11 45 a 2710 11 49	359	359	359	<b>380</b>
Plynový olej (v eurech na 1 000 l) Kódy KN 2710 19 41 až 2710 19 49	302	330	<b>359</b>	<b>380</b>

Pozměňovací návrhy Parlamentu

	1. ledna 2004	1. ledna 2010	1. ledna 2012	1. ledna 2015
Bezolovnatý benzin (v eurech na 1 000 l) Kódy KN 2710 11 31, 2710 11 41, 2710 11 45 a 2710 11 49	359	359	359	<b>359</b>
Plynový olej (v eurech na 1 000 l) Kódy KN 2710 19 41 až 2710 19 49	302	330	<b>340</b>	<b>359</b>

Pozměňovací návrh 19

Čl. 1 bod 5

Příloha I tabulka A poznámka (nová) (směrnice 2003/96/ES)

Aniž jsou dotčena období uvedená v čl. 18a odst. 5, 6 a 9 a v článku 18c, platí tato ustanovení:

- sazby spotřebních daní z bezolovnatého benzínu a plynového oleje jsou před 1. lednem 2015 nejméně ve výši 359 eur na 1 000 l;
- členské státy, které mají v souladu s právními předpisy Společenství povinnost zvýšit sazby spotřební daně z plynového oleje do 1. ledna 2012 na 340 eur na 1 000 l, musí do 1. ledna 2015 zavést sazbu spotřební daně ve výši alespoň 359 eur na 1 000 l;
- členské státy, jejichž sazba spotřební daně z plynového oleje byla k 1. lednu 2008 vyšší než 400 eur na 1 000 l, nesmí tuto sazbu zvýšit do 1. ledna 2015;
- členské státy, jejichž sazba spotřební daně z bezolovnatého benzínu byla k 1. lednu 2008 vyšší než 500 eur na 1 000 l, nesmí tuto sazbu zvýšit do 1. ledna 2015.

Čtvrtek 13. března 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 20

Čl. 1 bod 5a (nový)

Článek 29a (nový) (směrnice 2003/96/ES)

**5a) Vkládá se nový článek 29a, který zní:****Článek 29a****Komise podá zprávu o plnění závazků ze strany členských států, jejichž přechodné období končí v roce 2010.**